



# MAXUS

## eDELIVER 9

Járművezetői kézikönyv



---

Köszönjük, hogy a SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd. mellett döntött. Reméljük, hogy termékeink és szolgáltatásaink sok örömet okoznak majd!

Kérjük, hogy szánjon időt a jelen kézikönyv, valamint a mellékelt egyéb dokumentumok átolvasására és megértésére. Így megismerkedhet a járművel, és kényelmes, biztonságos, ugyanakkor gazdaságos vezetési élményben lehet része.

A járművezetői kézikönyv információi segítenek megismerkedni járművével, a jármű vezetését, a rendszeres karbantartási ellenőrzéseket és a vészhelyzeti teendőket is beleértve.

A kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb információkat tartalmazza, és a vállalat a módosítás, értelmezés és magyarázat minden jogát fenntartja. A tekintetben, hogy a termékeket folyamatosan frissítjük és más mód(ok)on módosítjuk, a vállalat fenntartja a jogot, hogy mindezen módosításokat értesítés nélkül megtegye itt, amikor a kézikönyvet már kinyomtatta és kiadta, és nem vállal ez iránt felelősséget.

Ez a kézikönyv a jármű elválaszthatatlan része. Ha szeretné eladni a járművet, ne feledje továbbadni az új tulajdonosnak ezt a kézikönyvet.

## **Különleges bejelentés**

A járművezetői kézikönyv, valamint a garancia- és szervízfüzet jelenti a vállalat és a felhasználó között létrejött szerződést a minőségi garanciával és a termék értékesítés utáni szervizelésével kapcsolatos jogok és kötelezettségek megállapítása és megszűnése tekintetében. A termék használata előtt mindenképpen figyelmesen olvassa végig a járművezetői kézikönyvet és a garancia- és szervízfüzetet. A nem rendeltetésszerű használatból, hanyagságból, hibás kezelésből vagy illetéktelen átalakításból eredő károkkal kapcsolatban a használó nem jogosult igényt előterjeszteni, és a SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd szervizpartner (a továbbiakban „szervizpartner”) minden garanciális igénybejelentést el fog utasítani.

A jelen kézikönyv elektronikus, fizikai vagy más módon történő engedély nélküli reprodukálása és/vagy bármilyen formájú vagy típusú lekérdezőrendszerben engedély nélkül történő tárolása tilos.

Kellemes vezetést kívánunk!

SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd. Cím: #2500, Jun Gong Road, Yang Pu District, Shanghai Irányítószám: 200438

A SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd fenntartja a jogot a jelen kézikönyv végső értelmezésére

---





# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>1</b>	Központi ajtózárendszer .....	16
<b>Bemutakozás</b> .....	<b>1</b>	Oldalsó tolóajtó(k).....	20
Tudnivalók a kézikönyvről.....	1	Raktérajtó .....	21
Figyelmeztető információk .....	1	<b>Ablakok</b> .....	<b>23</b>
<b>Óvintézkedések</b> .....	<b>3</b>	Elektromos ablakok .....	23
Veszélyes anyagok .....	3	Oldalsó tolóablakok .....	25
Gyermekek/állatok .....	3	<b>Ülések</b> .....	<b>25</b>
Személyes biztonság.....	3	Vezetőülés és elülső utasülés beállítása .....	25
<b>A jármű azonosítása</b> .....	<b>4</b>	Fejtámla .....	29
Járműazonosító szám (VIN) .....	4	<b>Utasszabályozó rendszer</b> .....	<b>29</b>
Hajtómotor típusa és száma .....	4	Helyes üléspozíció .....	29
VIN-tábla .....	5	Biztonsági övek.....	30
<b>Útmutató az elektromos jármű használatához</b> .....	<b>6</b>	Légzsák(ok) .....	33
Környezeti hőmérséklet a jármű használatához .....	6	Gyermekszabályozó rendszerek (nem mellékeltek a járműhöz) .....	37
Megtehető hatótáv .....	6	<b>Műszerek és kezelőszervek</b> .....	<b>38</b>
Kiegyenlítő töltés .....	7	<b>Műszercsoport</b> .....	<b>39</b>
Újrahasznosítási útmutató nagyfeszültségű akkumulátor-csomagokhoz.....	7	Hajtómotor százalékos teljesítménye .....	39
Nagyfeszültségű rendszer .....	8	Sebességmérő.....	39
Útmutató baleset esetére.....	9	<b>Üzenetközpont</b> .....	<b>40</b>
<b>1 Mielőtt útnak indulna</b> .....	<b>11</b>	Figyelmeztető üzenetek .....	43
<b>Kulcsok</b> .....	<b>12</b>	Emlékeztetők a szervizfelületen .....	44
Hagyományos kulcs.....	13	Abronsnyomás-felügyeleti rendszer.....	44
Távírányítós kulcs .....	13	<b>Figyelmeztető lámpák és visszajelzők</b> .....	<b>45</b>
A távírányítós kulcs mechanikus kulcs részének (röviden „mechanikus kulcs rész”) ki-/behajtása .....	13	Írányjelző visszajelző .....	45
Elemcsere a távírányítós kulcsban .....	14	Távolsági fényszóró visszajelző .....	45
<b>Ajtózárak</b> .....	<b>16</b>	Elülső ködfényszóró visszajelző .....	45
A jármű védelme lopás ellen.....	16	Ködzárolófény visszajelző .....	45
		Helyzetjelző visszajelző .....	45
		Hajtómotor lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa .....	45

# Tartalomjegyzék

Lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa.....	45	120 km/óra figyelmeztető lámpa.....	51
TPMS (abroncsnyomás-felügyelet) figyelmeztető lámpa .....	46	Következő járműkarbantartás emlékeztető visszajelző .....	51
Nincs akkumulátortöltés figyelmeztető lámpa.....	46	<b>Műszercsoport kapcsoló.....</b>	<b>52</b>
Légzsák figyelmeztető lámpa .....	46	Fényszórómagasság-beállító kapcsoló .....	52
Biztonsági öv figyelmeztető lámpa .....	46	Műszerfalvilágítás-szabályozás kapcsoló.....	52
Fékrendszer figyelmeztető lámpa.....	47	SOS riasztás kapcsoló.....	53
ESP (elektronikus menetstabilizátor) visszajelző.....	47	Vészvillogó kapcsoló .....	53
ESP (elektronikus menetstabilizátor) KI visszajelző .....	47	Középső kapcsolócsoport.....	54
ABS (blokkolásgátló fékrendszer) figyelmeztető lámpa.....	47	<b>Fő áramtalanító kapcsoló.....</b>	<b>55</b>
EPS (elektronikus szervokormány) hibalámpa .....	48	<b>Kormányoszlop és kormánykerék kapcsolói.....</b>	<b>56</b>
Elektronikus oldalsó fellépők .....	48	Gyújtáskapcsoló és kormányzár.....	56
Nyitott ajtó figyelmeztető lámpa.....	48	Fényszóró és irányjelző kombinált kapcsolókar .....	57
Hajtómotor-túlmelegedés figyelmeztető lámpa.....	48	Ablaktörő és -mosó kapcsoló.....	60
Hajtásrendszer hiba figyelmeztető lámpa.....	48	Műszercsoport választó- és sebességtartó kapcsoló .....	62
Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag lemerült figyelmeztető lámpa .....	48	Hangvezérlés, Bluetooth telefon kapcsoló.....	64
Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag hiba figyelmeztető lámpa .....	49	Kürt .....	65
Töltő csatlakoztatva visszajelző.....	49	<b>Kormánykerék beállítása.....</b>	<b>65</b>
Töltési állapot visszajelző .....	49	<b>Fűtés, szellőztetés és légkondicionálás.....</b>	<b>66</b>
READY (kész) visszajelző .....	49	Elülső szellőztetés .....	67
Szigetelési hiba figyelmeztető lámpa.....	50	Hátsó szellőzés.....	68
Teljesítménykorlátozás visszajelző .....	50	Kézi elülső légkondicionáló vezérlőpanel .....	69
ECO visszajelző.....	50	Kézi elülső/hátsó légkondicionáló vezérlőpanel .....	72
PWR visszajelző .....	50	Használati tanácsok a légkondicionáléhoz .....	74
Sebességtartó automatika visszajelző.....	50	<b>Visszapillantó tükrök .....</b>	<b>75</b>
Adaptív sebességtartó automatika (ACC) visszajelző .....	50	Külső visszapillantó tükrök – elektromos beállítás.....	75
Elöl haladó jármű visszajelző.....	50	Külső visszapillantó tükrök – kézi beállítás .....	76
Adaptív sebességtartó automatika követési távolság visszajelző.....	51	Behajtható visszapillantó tükrök .....	76
Frontális ütközés figyelmeztetés (FCW)/automatikus vészfékezés (AEB) figyelmeztető lámpa .....	51	Belső visszapillantó tükrök.....	77
Sávelhagyás figyelmeztetés lámpa .....	51	<b>Belső felszereltség .....</b>	<b>77</b>
		Tetőlámpa .....	77

# Tartalomjegyzék

Lépcsővilágítás .....	78	Kulcs nélküli indítás .....	109
Hamutartó .....	79	<b>Kulcs nélküli indítórendszer .....</b>	<b>111</b>
Szivargyújtó .....	79	Kulcs nélküli indítás .....	111
USB-portok .....	80	Kulcs nélküli zárás .....	111
Pohártartó .....	81	Kulcs nélküli indítás .....	111
Kesztyűtartó .....	82	Tartalék indítási lehetőségek .....	112
Tárolórekesz a tetőn .....	82	Vészhelyzeti indítás és leállítás .....	112
Napellenzők .....	83	<b>Beindítás/leállítás .....</b>	<b>113</b>
Szemüvegtartó rekesz .....	83	Beindítás .....	113
Tűzoltó berendezés .....	84	Leállítás .....	113
Szerszámkészlet .....	86	<b>Vezetés .....</b>	<b>113</b>
Riasztó/biztonsági kalapács .....	86	<b>Sebességi fokozat kiválasztása .....</b>	<b>114</b>
<b>Elektronikus oldalsó fellépő .....</b>	<b>88</b>	<b>Szabályok a töltéshez .....</b>	<b>117</b>
<b>MP3+Rádió .....</b>	<b>89</b>	Töltőberendezésekkel kapcsolatos követelmények .....	118
A panel funkciói .....	89	Biztonsági óvintézkedések háztartási hálózatról való töltéshez .....	118
Hangbeállítás .....	90	Töltési környezettel kapcsolatos követelmények .....	120
Rádióvétel .....	91	Töltés hatásai az orvosi implantátumokra .....	120
Lejátszás USB üzemmódban .....	92	Töltési üzemmód .....	121
Bluetooth .....	95	Gyorstöltés .....	122
AUX IN felület .....	99	Lassú töltés .....	124
Tolatóradar hangerejének módosítása .....	99	Töltési információ .....	132
Általános hibaelhárítás .....	100	Kiegyenlítő töltés .....	132
<b>MP5+Rádió .....</b>	<b>102</b>	Töltési idő .....	132
Óvintézkedések a használat előtt .....	102	<b>Akusztikai figyelmeztető rendszer (AVAS) .....</b>	<b>134</b>
Szórakoztató rendszer vezérlőkapcsoló .....	103	Akusztikai figyelmeztető rendszer (AVAS) hanghatás .....	134
A központi felület bemutatása és kezelése .....	103	<b>Elektronikus szervokormány .....</b>	<b>135</b>
<b>2 Elindulás és vezetés .....</b>	<b>107</b>	<b>Fékrendszer .....</b>	<b>136</b>
<b>Elindulás és vezetés .....</b>	<b>108</b>	Üzemi fék .....	136
<b>Gyújtáskapcsoló .....</b>	<b>108</b>	ABS (blokkolásgátló fékrendszer) .....	137
Indítás kulccsal .....	108	ESP (elektronikus menetstabilizátor) .....	139

# Tartalomjegyzék

Rögzítőfék.....	140	<b>3 Hibaelhárítás vész helyzetben.....</b>	<b>181</b>
Figyelmeztető lámpa.....	141	<b>Vészvillogó .....</b>	<b>182</b>
<b>Sebesség tartó automatika .....</b>	<b>142</b>	<b>Elakadásjelző háromszög .....</b>	<b>182</b>
A sebesség tartó automatika beállításai .....	142	<b>Elsősegélykészlet .....</b>	<b>183</b>
Sebesség tartás megszakítása.....	144	<b>Indítás segédakkumulátorról.....</b>	<b>183</b>
Sebesség memória törlése .....	144	Akkumulátor leválasztása .....	183
<b>Parkolás segéd.....</b>	<b>144</b>	Indítás segédakkumulátorról.....	184
Parkolóradar .....	144	<b>Kerékcseré.....</b>	<b>185</b>
Elülső és hátsó érzékelők .....	146	Emelő.....	185
Tolatókamera .....	148	Pótkerék.....	186
<b>Vezetéstámogató rendszer.....</b>	<b>148</b>	Kerékcseré.....	188
Adaptív sebesség tartó automatika (ACC) .....	152	<b>Jármű vontatása .....</b>	<b>192</b>
Frontális ütközés figyelmeztetés (FCW) és automatikus vészfékezés (AEB).....	160	Vonószem .....	192
Sávelhagyás figyelmeztetés (LDW).....	166	Vontatás .....	194
Holttérfelügyelő (BSD).....	168	<b>Biztosíték cseréje.....</b>	<b>196</b>
Sávváltási asszisztens (LCA) .....	170	Biztosítéktábla az utastérben.....	196
Hátsó keresztirányú forgalom riasztás (RCTA).....	171	Elülső biztosítéktábla .....	199
<b>Gumiabroncsok.....</b>	<b>172</b>	Akkumulátor biztosítéktábla .....	202
Téli gumiabroncsok.....	172	Biztosítékcseré .....	203
Hólánc.....	173	<b>Izzócseré.....</b>	<b>203</b>
<b>Rakodás .....</b>	<b>174</b>	Izzók műszaki adatai .....	204
Teherszállítás .....	174	Izzócseré .....	204
Veszélyes rakományok .....	174	<b>4 Karbantartás és szerviz .....</b>	<b>205</b>
Rakományrögzítés .....	174	<b>Ütemezett karbantartás .....</b>	<b>206</b>
<b>Utánfutó vontatása .....</b>	<b>176</b>	<b>Tulajdonos általi ellenőrzés .....</b>	<b>206</b>
Útmutató utánfutó vontatásához.....	176	Napi ellenőrzések .....	206
Javasolt vontatott tömeg.....	178	Rendszeres ellenőrzések, ellenőrzés hosszú út előtt.....	207
Vonóhorog felszerelése .....	179	Nehéz üzemi körülmények .....	207
Karbantartás .....	179		

# Tartalomjegyzék

---

<b>Elülső gépház.....</b>	<b>207</b>	<b>Gumiabroncsok.....</b>	<b>220</b>
<b>Elülső géptető.....</b>	<b>208</b>	Abroncsnyomás .....	220
Motorházfedél felnyitása .....	208	Kopásjelző .....	221
Motorházfedél lecsukása .....	208	<b>Egyéb karbantartás.....</b>	<b>221</b>
<b>Hűtőfolyadék .....</b>	<b>209</b>	Jármű tisztítása.....	221
Vizsgálat és feltöltés .....	209	Alváz korrózióvédelme.....	222
<b>Fékfolyadék .....</b>	<b>210</b>	Ülések és kárpit .....	222
Vizsgálat és feltöltés .....	211	Ajtótömítés.....	222
<b>Ablakmosó folyadék.....</b>	<b>211</b>	Ablaküveg .....	222
Vizsgálat és feltöltés .....	211	<b>5 Általános műszaki paraméterek.....</b>	<b>223</b>
<b>Ablakmosó fűvóka.....</b>	<b>212</b>	Jármű főbb méretei.....	224
Beállítás és tisztítás .....	212	Jármű tömege .....	225
<b>Ablaktörlő .....</b>	<b>212</b>	Dinamikus teljesítményparaméterek.....	226
Ellenőrzés .....	212	Hajtómotor paraméterei .....	228
Csere .....	213	Futómű műszaki paraméterei .....	229
Karbantartás és szerviz .....	213	Javasolt folyadékok.....	230
<b>Biztonsági öv.....</b>	<b>213</b>	Abroncsok és keréktárcsák .....	231
Ellenőrzés .....	213	Futómű-beállítási paraméterek.....	232
Karbantartás és szerviz .....	214		
<b>Akkumulátor .....</b>	<b>214</b>		
Jármű tárolásának időtartama .....	216		
Használat télen .....	216		
Akkumulátor töltése töltőberendezéssel .....	216		
Akkumulátor kiszerelése .....	217		
Akkumulátor cseréje .....	217		
Akkumulátor beszerelése .....	217		
<b>Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag .....</b>	<b>218</b>		
Útmutató és korlátozott körülmények .....	218		

---



## Bemutakozás

### Tudnivalók a kézikönyvről

A kézikönyv a MAXUS DELIVER 9 sorozatú furgonokra és fülkés alvázakra vonatkozik.

#### Vigyázat!

A kézikönyvben található információk egynél több modellopciót és változatot is lefednek, ezért előfordulhat, hogy az abban szereplő egyes elemek az Ön járművére nem vonatkoznak.

Ez a jármű teljesíti a Q31/0110000019C007 és Q31/0110000019C009 vállalati szabványokat.

A kézikönyv ábrái illusztrációk, ezért csak tájékoztató jellegűek.

## Figyelmeztető információk

### Figyelmeztetés!



**Ez a szimbólum az alábbiakat jelzi: A személyi sérülés vagy másoknak okozott sérülés kockázatának elkerülése érdekében szigorúan és precízen be kell tartani a vonatkozó eljárásokat.**

### Vigyázat!

#### Vigyázat!

Be kell tartani a vonatkozó eljárásokat, hogy elkerülje a jármű sérülésének kockázatát.

# Bevezető

---

## Megjegyzés


**Megjegyzés:** *Az Ön számára hasznos tanácsot tartalmazó szövegrész.*


## Környezetvédelem



**Mindenki köteles óvni a környezetét. Ez a szimbólum a környezetvédelemre hívja fel a figyelmet.**

## Nyilak

 A bemutatott alkatrészt jelöli.

 A mozgásirányt jelöli.

## Lásd

A tartalmakra a „Fejezet” címmel utalunk.



## Óvintézkedések

### Veszélyes anyagok



A gépjárművekben használt számos folyadék és egyéb anyag mérgező, ezért azokat tilos elfogyasztani, és a lehetőségekhez mérten távol kell tartani a nyílt sebektől.

Ilyen anyagok például az akkumulátorsav, a hűtőfolyadék, a fékfolyadék, az ablakmosó folyadék, a kenőanyagok, a hűtőközeg és a különböző ragasztóanyagok. Mindig figyelmesen olvassa el és szigorúan tartsa be a címkékre nyomtatott vagy az alkatrészekbe sajtolt útmutatásokat. Ezek az útmutatások az Ön egészsége és személyes biztonsága miatt kerültek feltüntetésre. Kérjük, megfontoltan kezelje őket.

Saját biztonsága érdekében tartsa be a kézikönyv útmutatásait.

## Gyermekek/állatok



A jármű kezelőszerveinek és kapcsolóinak működtetésével, vagy a jármű berendezéseivel és rakományával való játék során a felügyelet nélkül maradt gyermekek vagy állatok sérülést szenvedhetnek.

Annak érdekében, hogy elkerülje a gyermekek vagy állatok okozta baleseteket vagy személyi sérüléseket, ne hagyjon gyermekeket vagy állatokat felügyelet nélkül a járműben. Meleg időben meg is fulladhatnak.

## Személyes biztonság



A jármű minden ülése biztonsági övvel van ellátva, amely baleset esetén csökkenti a személyi sérülés kockázatát. Minden utas köteles viselni a biztonsági övet. A járművezető és az elülső utasok számára légzsákokból és biztonsági övekből álló kiegészítő visszatartó rendszer (SRS) került beépítésre.

Lásd „Utasvisszatartó rendszer” a Mielőtt útnak indulna fejezetben. A légzsák nem rendeltetésszerű használata személyi sérüléshez vezethet.

## A jármű azonosítása

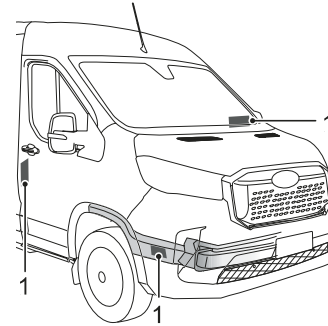
A szervizpartnerrel való kommunikáció során adja meg a jármű-azonosító számot (más néven alvázszám, VIN).

### Járműazonosító szám (VIN)

Járműazonosító szám (VIN) a járművön:

- A jármű jobb elülső hossznyúlvánnya, az elülső lökhárító rögzítési pontjánál (tömítés helye).
- A B oszlop jobb oldalán található VIN-táblán.
- A szélvédő alsó kereténél lévő burkolati elem a szélvédő bal alsó sarkában, amelyen keresztül a járműazonosító szám könnyedén leolvasható.

A jármű rendelkezik OBD adatkapcsolati csatlakozóval, amely a műszerfal alatt található. Felveheti a kapcsolatot szervizpartnerünkkel, aki célműszerrel kiolvassa a járműazonosító számot az elektronikus vezérlőegységből.



1. Járműazonosító szám (VIN)

### Hajtómotor típusa és száma

A hajtómotor típusa és száma a hajtómotor házába van gravírozva.

# Bevezető

---

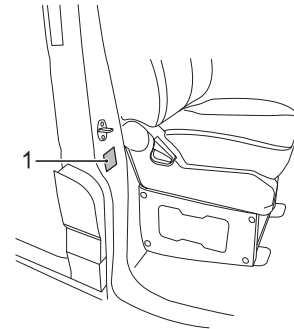
## VIN-tábla

A VIN-tábla az alábbi információkat tartalmazhatja, amelyek járműtől függően eltérőek lehetnek.

- A gyártóvállalat neve
- A jármű teljes típusjövahagyási száma
- Járműazonosító szám (VIN)
- A megengedett maximális teherbírás
- A megengedett maximális vontatható tömeg
- A megengedett maximális tengelyterhelés az elülső és a hátsó tengelyen (ebben a sorrendben)

## A VIN-tábla helye

A VIN-tábla (1) a jobb oldali B oszlopon elől található.



## Útmutató az elektromos jármű használatához

### Környezeti hőmérséklet a jármű használatához

A jármű hajtásrendszerének nagyfeszültségű akkumulátorcsomagja által leadott üzemi teljesítmény függ a környezeti hőmérséklettől, ezért javasoljuk, hogy a járművet  $-15\text{ °C}$  és  $45\text{ °C}$  közötti hőmérsékleten használja, így biztosítható, hogy a jármű a legjobb üzemállapotban legyen, miközben a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag üzemi élettartama is hosszabb. Az alacsony vagy a magas hőmérséklet hatással lehet a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag teljesítményére, ezáltal a járműre.

### Megtehető hatótáv

A megtehető hatótáv függ az akkumulátor elérhető kapacitásától, a jármű életkorától (a mindenkori akkumulátor üzemidejétől), az időjárástól, a hőmérséklettől, az útviszonyoktól, a vezetési szokásoktól stb. Vegye figyelembe:

- A megtehető hatótáv összefügg a kisülés mélységével. A nagyfeszültségű akkumulátor teljesítményét befolyásoló nagy kisülési mélység elkerüléséhez javasoljuk, hogy időben töltsse fel az akkumulátort, amikor megjelenik a műszeregységen a „nagyfeszültségű akkumulátor lemerült” figyelmeztető lámpa.
- A ténylegesen megtehető hatótáv a jármű életkorának növekedésével csökken.
- A légkondicionáló használata csökkenti a megtehető hatótávot.

- A megtehető hatótáv a sebesség függvényében változik.
- Ha a járművet alacsony hőmérsékleten használja, a megtehető hatótáv az akkumulátor hőmérsékleti jelleggörbéje miatt lecsökken.
- Szélsőséges hőmérséklet és alacsony töltöttség mellett az akkumulátor tulajdonságai miatt gyengülhet a gyorsulás és csökkenhet a teljesítmény. A megtehető hatótáv a következőkkel növelhető meg:
  - a jármű rendszeres karbantartása;
  - megfelelő abroncsnyomás;
  - a járművet a lehető legkevesebbet használja magas vagy alacsony hőmérsékleten;
  - télen azonnal feltölti az akkumulátort, amint a járművet leállította;
  - csökkenti a terhelést a nem szükséges dolgok eltávolításával;
  - lekapcsolja a nagy teljesítményű elektromos berendezéseket, mint a légkondicionáló, vagy a szükséges alaphőmérsékletre állítja a fűtést vagy hűtést, hogy minimalizálja a nagy teljesítményű elektromos eszközök fogyasztását, és megnövelje a megtehető hatótávot;
  - ha a jármű nagy sebességgel halad, felhúzza az ablakot, így csökkentve a légellenállást és az energiafelhasználást;
  - állandó sebességet tart;
  - gyorsításkor a lehető legkisebb mértékben nyomja be a gyorsítópedált;

- lassításhoz felengedi a gyorsítópedált, és nem vagy csak kis mértékben nyomja be a fékpedált, és hagyja, hogy az energiavisszanyerő rendszer minél jobban növelje a megtehető hatótávot.

## Kiegyenlítő töltés

Az üzemi élettartam meghosszabbításához a nagyfeszültségű akkumulátort kiegyenlítő töltéssel rendszeresen karban kell tartani. Javasoljuk, hogy legalább havonta egyszer használja a járművet. Azt is javasoljuk, hogy minden hónapban végezzen legalább egy 10 óránál hosszabb lassú töltést, hogy tovább megőrizze a nagyfeszültségű akkumulátor üzemi élettartamát.

## Újrahasznosítási útmutató nagyfeszültségű akkumulátorcsomagokhoz

A jármű karosszériájára rögzített nagyfeszültségű akkumulátorcsomag sok lítiumcellából áll. Az önhatalmú kezelés szennyezést okozhat, és károsíthatja a környezetet. Tilos jóváhagyás nélkül szétszerelni és kidobni. Arra szakosodott szervezetnek kell ártalmatlanítania. Újrahasznosításkor vegye figyelembe az alábbi információkat és követelményeket. A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban a szervizpartnertől tájékozódhat.

- Személyzeti követelmények: A szétszerelést szakképzett személyeknek kell végezniük.
- Nagyfeszültséggel kapcsolatos biztonság: A fedél eltávolítása vagy szétszerelés előtt szigetelő védelmi intézkedéseket

kell alkalmazni a belső nagyfeszültségű alkatrészeknél, mint a lítiumakkumulátorok és a nagyfeszültségű vezetékkezek.

- Szállítás: A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag 9. osztályú veszélyes árucikknek minősül, ezért olyan járművel kell szállítani, ami megfelel a 9. osztályú veszélyes árucikkek szállítására.
- Tárolás: Az eltávolított nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot száraz, szobahőmérsékletű helyiségben kell tárolni, gyúlékony anyagoktól, hőforrásoktól, vízforrásoktól és más veszélyforrásoktól távol.
- Belső összetétel: A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag több alkotóelemből áll, mint a lítiumcellák (akkumulátor), áramkörök, elektromos vezetékek és fémburkolatok.

Javasoljuk, hogy a jármű leselejtezésekor vagy egyéb esetekben adja át a használt nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot a vállalatunk által kijelölt újrahasznosító telepnek ártalmatlanításra. A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag szervizelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban a szervizpartnertől tájékozódhat.

***Megjegyzés: Amennyiben a használt nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot más szervezetnek vagy személynek adja át, vagy engedély nélkül eltávolítja a nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot, és ebből eredően környezetszennyezés vagy baleset történik, a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag tulajdonosa viseli az ahhoz társított következményeket.***

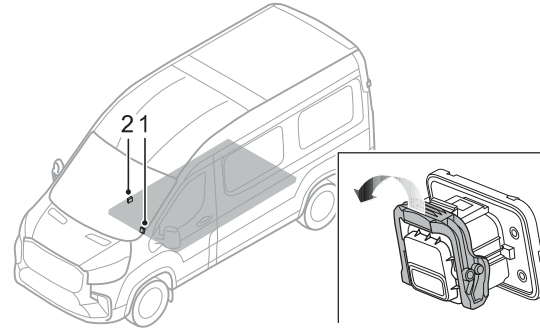
## Nagyfeszültségű rendszer



A jármű nagyfeszültségű rendszere nagyfeszültségű egyenáramot és váltóáramot is használ (410 V fölé is emelkedhet). A nagyfeszültség rendkívül veszélyes, és súlyos sérülést, például égést, áramütést vagy akár halált is okozhat.

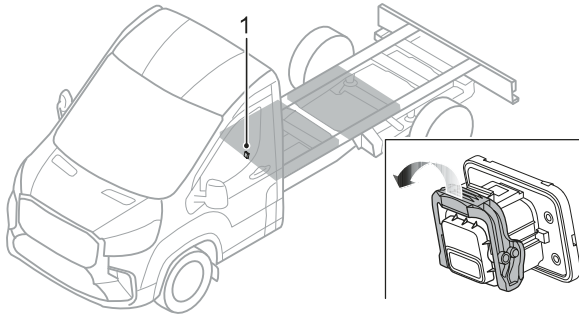
- A személyi sérülések elkerülése érdekében tilos a nagyfeszültségű kábelek és azok csatlakozóinak érintése.
- A narancssárga címkével ellátott alkatrészek a nagyfeszültségű rendszer részei. Ezek az alkatrészek a nagyfeszültségű rendszer figyelmeztető címkéivel vannak ellátva. A nagyfeszültségű rendszer figyelmeztető címkéinek utasításait mindig be kell tartani.
- Tilos szakképzetlen karbantartó személyzetnek engedély nélkül a nagyfeszültségű rendszerhez érni, annak bármely alkatrészét ki- vagy beszerelni.
- Tilos képzetlen személyeknek a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag mechanikus szervizkapcsolójához érni, vagy azt működtetni.

## 1. típus



- 1 Kézi biztonsági leválasztó (88,55 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal)
- 2 Kézi biztonsági leválasztó (51,5 kWh-s, 72 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal)

## 2. típus



1 Kézi biztonsági leválasztó (65 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal)

## Útmutató baleset esetére



- Állítsa a járművet P fokozatba, és kapcsolja le a gyújtást.
- Ha a jármű vezetékei védtelenek vagy sérültek, az áramütés elkerülése érdekében tilos a vezetékekhez érni.

- Ha tűz ütne ki, a személyzet azonnal hagyja el a járművet, és használjon ammónium-karbonáttal oltó készüléket, vagy használjon bő vizet a tűz eloltására. Tilos a mentés ideje alatt a kigyulladt járműhöz érni, vagy a kigyulladt járműbe beszállni. A tűz eloltását követően folyamatos megfigyelés szükséges. Szakszemélyzet tágas területre helyezi át a járművet, miután megerősítette, hogy nem képez rendellenes zajokat és füstöt. A jármű elszállítását megelőzően szakszemélyzetnek kell meggyőződnie az akkumulátor állapotáról.
- Ha a jármű ütközésben vett részt, a jármű nem indítható újra. Emellett mentéskor a mechanikus szervizkapcsolót megszakítják.
- Ha a jármű teljesen vagy részlegesen vízbe került, a személyzet kapcsolja ki a járművet, és időben meneküljön el. A felszínre hozott jármű mechanikus szervizkapcsolóját elszállítás előtt megszakítják. Ha a felszínre hozáskor nem tapasztalható buborékképződés vagy rendellenes zaj, elvégezhető a felszínre hozás; ha buborékképződés vagy rendellenes zaj tapasztalható, a műveletet akkor lehet folytatni, ha nem tapasztalható buborékképződés vagy rendellenes zaj.
- Miután a balesetezett járművet elszállították, vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerünkkel.



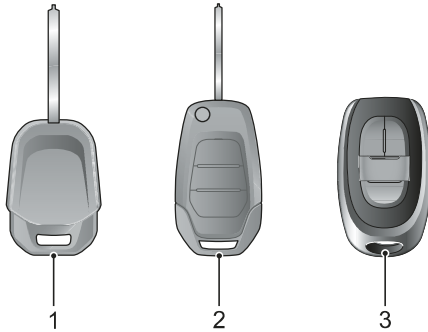


- 12 Kulcsok
  - 16 Ajtózárok
  - 23 Ablakok
  - 25 Ülések
  - 29 Utasvisszatartó rendszer
  - 38 Műszerek és kezelőszervek
  - 39 Műszercsoport
  - 40 Üzenetközpont
  - 45 Figyelmeztető lámpák és visszajelzők
  - 52 Műszercsoport kapcsoló
  - 55 Fő áramtalanító kapcsoló
  - 56 Kormányoszlop és kormánykerék kapcsolói
  - 65 Kormánykerék beállítása
  - 66 Fűtés, szellőztetés és légkondicionálás
  - 75 Visszapillantó tükrök
  - 77 Belső felszereltség
  - 88 Elektronikus oldalsó fellépő
  - 89 MP3+Rádió
  - 102 MP5+Rádió
-

# Mielőtt útnak indulna

## Kulcsok

A jármű 1 hagyományos kulccsal és 1 távirányítós kulccsal rendelkezik, vagy 2 távirányítós kulccsal a passzív beléptető és indítórendszerhez (a továbbiakban PEPS).



- 1 Hagományos kulcs
- 2 Távirányítós kulcs
- 3 Távirányítós kulcs PEPS rendszerrel

**Megjegyzés:** Ha egy kulcs elveszik, adja meg a kulcs műanyagcímkéjén található kulcsszámot, és szervizpartnerünk gondoskodik a pótlásról. Javasoljuk, hogy a címkét biztonságos helyen őrizze.

**Megjegyzés:** A biztonság érdekében a kulcs elektronikusan az indításgátló rendszerhez van kódolva, ezért csak a rendszerhez illő kulcs használható. Speciális folyamat alapján gyártják le az elveszett kulcsot pótló új darabot. A kódolatlan kulcs nem alkalmas a jármű indítására, de nyitja/zárja az ajtókat.

## Hagyományos kulcs

A hagyományos kulcs leginkább az indításgátló rendszer aktiválására és a rendszerek indítására használható, valamint nyitja/zárja a vezetőoldali ajtót. A hagyományos kulccsal kapcsolatos további tájékoztatásért lásd „Ajtózárak”, valamint „Gyújtáskapcsoló és kormányzár” ebben a fejezetben.

## Távírányítós kulcs

A távírányítós kulcs vezérli a jármű központi ajtózárszerét. Képes az összes ajtót nyitni/zárni.

**Megjegyzés:** A távírányítós kulcs elektronikusan az ajtózárszerhez van kódolva, ezért csak a rendszerhez illő kulcs használható. Speciális folyamat alapján gyártják le az elvesztett távírányítós kulcsot pótló új darabot. Szervizpartnerünk szívesen segít Önnek. A távírányítós kulccsal kapcsolatos további tájékoztatásért lásd „Központi ajtózárszer” ebben a fejezetben.

### Vigyázat!

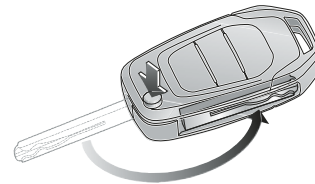
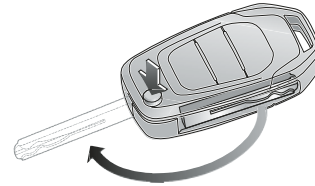
Az indításgátló rendszer legfeljebb 8 kódolt kulcsot (hagyományos kulcsot és távírányítós kulcsot) képes tárolni. Az indításgátló rendszer legfeljebb 4 kódolt kulcsot (távírányítós kulcs PEPS rendszerrel) képes tárolni.

## A távírányítós kulcs mechanikus kulcs részének (röviden „mechanikus kulcs rész”) ki-/behajtása

### Mechanikus kulcs rész

Nyomja meg a távírányítós kulcs kioldógombját, ekkor a mechanikus kulcs rész előtűnik a kulcsburkolatból.

A mechanikus kulcs rész elrejtéséhez nyomja meg a távírányítós kulcs kioldógombját, és hajtja a mechanikus kulcs részt a kulcsburkolatba.

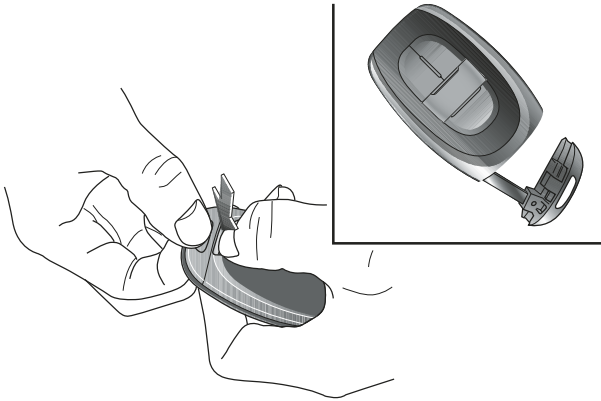


# Mielőtt útnak indulna

## Mechanikus kulcs rész PEPS távirányítós kulcson

Nyomja meg a PEPS távirányítós kulcs kioldógombját, és húzza ki a mechanikus kulcs részt a kulcsburkolatból.

A mechanikus kulcs rész elrejtéséhez helyezze azt a PEPS távirányítós kulcsba.



## Elemcsere a távirányítós kulcsban



**Az elemek tűz- és robbanásveszélyesek, égési sérülést okozhatnak. Soha ne töltsse fel az elemet. A használt elemeket megfelelően ártalmatlanítsa. Tartsa az elemeket gyermekektől távol.**

Az elemcseréhez az alábbi eljárást kell követni:

### Elemcsere a távirányítós kulcsban

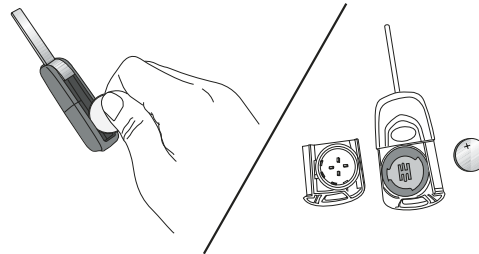
- 1 Hajtsa ki a mechanikus kulcs részt;
- 2 Feszítse le az elemtartó fedelét a kulcsburkolatról;
- 3 Távolítsa el a használt elemet, és helyezzen be egy újat;

**Megjegyzés: CR2032 elemet használjon.**

Vigyázat!

Ügyeljen az elem pozitív és negatív pólusára.

- 4 Szerelje vissza az elemtartó fedelét a kulcsburkolatra.



# Mielőtt útnak indulna

## Elemcsere a PEPS távirányítós kulcsban

- 1 Nyomja meg a PEPS távirányítós kulcs kioldógombját;
- 2 Húzza ki a mechanikus kulcs részt a kulcsburkolatból;
- 3 Feszítse fel a burkolat alsó és felső paneljét, és távolítsa el a nyomtatott áramkört az elemmel együtt az alsó panelen keresztül;

### Vigyázat!

Soha ne használjon fémszerszámot a nyomtatott áramkör kifeszítéséhez.

- 4 Távolítsa el a használt elemet, és helyezzen be egy újat;

**Megjegyzés: CR2032 elemet használjon.**

### Vigyázat!

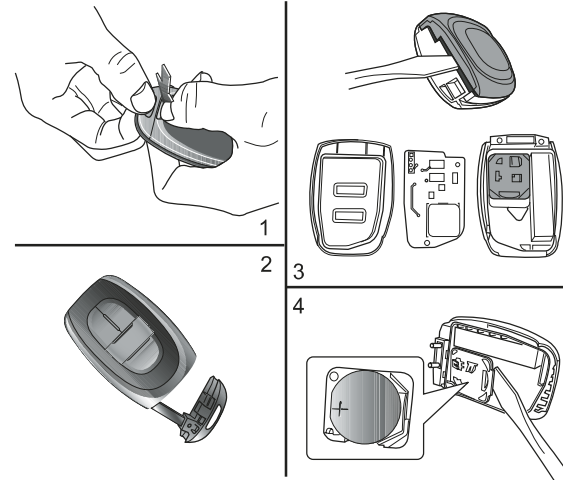
Ügyeljen az elem pozitív és negatív pólusára.

- 5 Helyezze a műanyag tartókeretet az elemmel együtt a kulcsburkolat alsó panelébe, majd szerelje be a nyomtatott áramkört;
- 6 Szerelje vissza a kulcsburkolat alsó és felső paneljét;

### Vigyázat!

Ne feledkezzen meg a felső panel vízzáró tömítéséről.

- 7 Nyomja be a mechanikus kulcs részt a kulcsburkolatba.



### Vigyázat!

A PEPS távirányítós kulcsban nehéz elemet cserélni. Annak érdekében, hogy elkerülje a hibás összeszerelésből vagy hibás kezelésből eredő sérülést, javasoljuk, hogy az elemet szervizpartnerünkkel cseréltesse ki.

## Ajtózárak

### A jármű védelme lopás ellen



**Ha a járművet – akár rövid időre is – úgy hagyja el, hogy abban utasok tartózkodnak, mindig távolítsa el a kulcsot a gyújtásból, különösképp, ha gyermekek tartózkodnak a járműben. Ennek elmulasztása esetén beindíthatják a járművet, vagy működtethetik annak elektromos berendezéseit, ami balesetveszélyes.**

Mielőtt elhagyná a járművet, teljesen zárja be az összes ablakot.

Győződjön meg róla, hogy minden ajtó teljesen becsukódott-e, mielőtt bezárná azokat.

#### **Központi nyitás/zárás**

Kívülről minden ajtó nyitható/zárható a hagyományos kulccsal, a távirányítós kulccsal vagy a PEPS távirányítós kulccsal.

Minden ajtó nyitható/zárható belülről a központi zár kapcsolóval.

Minden ajtó automatikusan záródik a jármű sebességétől függően.

Lásd „Központi ajtózárendszer” ebben a fejezetben.

***Megjegyzés: Miután minden ajtót sikeresen bezárt a távirányítós kulccsal, az összes irányjelző egyszer felvillan, és a kürt egy hangjelzést ad, jelezve a sikeres zárást. Miután minden ajtót sikeresen kinyitott a távirányítós kulccsal, az összes irányjelző kétszer felvillan, jelezve a sikeres zárást.***

## Központi ajtózárendszer

### **Hagyományos kulcs vagy mechanikus kulcs rész használata**

Minden ajtó nyitható/zárható a hagyományos kulccsal vagy a mechanikus kulcs résszel, hogy kézzel nyissa/zárja kívülről a vezetőoldali ajtót.

A záráshoz fordítsa el a hagyományos kulcsot vagy a mechanikus kulcs részt az óramutató járásának irányába.

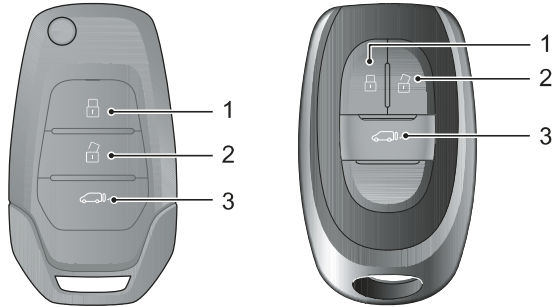
A nyitáshoz fordítsa el a hagyományos kulcsot vagy a mechanikus kulcs részt az óramutató járásával ellentétes irányába.

# Mielőtt útnak indulna

## Távírányítós kulcs használata

Az ajtók a központi ajtózárendszerrel nyithatóak/zárhatóak, a távírányítós kulcson lévő gombok segítségével.

**Megjegyzés: A rendszer megfelelő működéséhez minden ajtónak teljesen csukva kell lennie.**



- 1 Központi záró gomb
- 2 Központi nyitó gomb
- 3 Raktérajtó nyitása gomb (raktérajtóval rendelkező járművek esetén)

## Vigyázat!

Ha PEPS rendszerrel felszerelt járművet bezárja a PEPS távírányítós kulcs zárás gombjával, és van a rendszerhez tartozó más PEPS távírányítós kulcs a járműben, az deaktiválásra kerül, így elveszik a passzív kulcs nélküli beléptetés és egyérintéses indítás funkció. Az aktiváláshoz: Zárjon be minden ajtót, a szokásos módon működtesse a nyitás gombot a PEPS távírányítós kulcson, és a járműben lévő kulcs ismét aktiválódik.

## Vigyázat!

A vezérlési stratégia járműkonfigurációként eltérhet. Kérjük, a működtetést a jármű tényleges konfigurációja szerint végezze.

## Az összes ajtó zárása

Nyomja meg a gombot (1) az összes ajtó zárásához, ha a vezetőoldali ajtó zárva van. Minden irányjelző egyszer felvillan, és a kürt egy hangjelzést ad, jelezve a sikeres zárást.

**Megjegyzés: Ha minden irányjelző egyszer felvillan, és megszólal a kürt, ez erősíti meg a zárást; ha egy ajtó nincsen teljesen becsukva, nem villannak fel az irányjelzők, és nem hallható hangjelzés. Csak azt követően nyomja meg a gombot (1), hogy minden ajtót becsukott.**

## Mielőtt útnak indulna

---

### **Az összes ajtó nyitása**

Nyomja meg a gombot (2) az összes ajtó nyitásához. Az összes irányjelző kétszer felvillan, jelezve a sikeres nyitást.

**Megjegyzés:** Ha 30 másodpercen belül nem történik ajtó-nyitás, nem helyeznek kulcsot a kulcsnyílásba, vagy nem nyomnak meg központi nyitás/zárás gombot, minden ajtó automatikusan visszazár.

### **A raktérajtó nyitása**

Nyomja meg a gombot (3) a raktérajtó nyitásához. Az összes irányjelző kétszer felvillan, jelezve a sikeres nyitást.

**Megjegyzés:** Ha 30 másodpercen belül nem történik ajtó-nyitás, nem helyeznek kulcsot a kulcsnyílásba, vagy nem nyomnak meg központi nyitás/zárás gombot, a raktérajtó automatikusan visszazár.

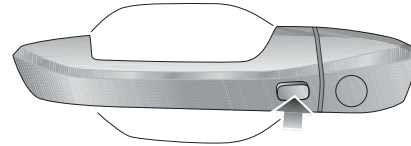
### **Távírányított ajtózárs PEPS távírányítós kulccsal**

A PEPS rendszerrel anélkül nyithatja és zárhatja az ajtókat, hogy kivenné a kulcsot a zsebéből, pénztárcájából vagy táskájából.

#### **Nyitás PEPS távírányítós kulccsal**

Ameddig található jogosult távírányítós kulcs a jármű 1 méteres körzetében, nyomja meg az ajtókilincsen lévő mikrokapcsolót, és kinyílik az ajtó.

#### **Zárás PEPS távírányítós kulccsal**



Kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót, hagyja el a járművet, és csukja be az ajtót. Ezután érintse meg hüvelykujjával az ajtókilincsen lévő mikrokapcsolót, és az ajtó bezárul. Nem szükséges megnyomni a távírányítós kulcs zárógombját.

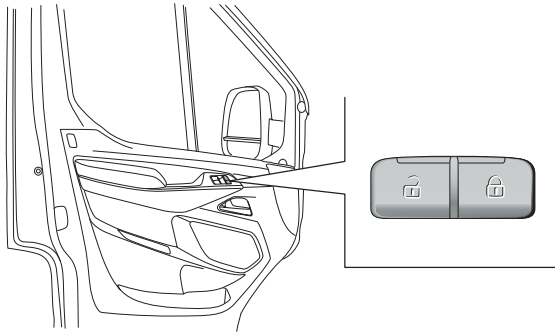


## Mielőtt útnak indulna

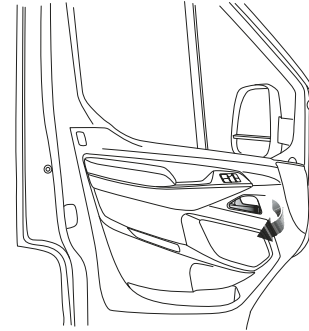
### Központi ajtózárcapcsoló használata

Minden ajtó nyitható vagy zárható a kapcsolóval a jármű belsejéből. Minden ajtó bezárható a kapcsoló felső részének megnyomásával. Minden ajtó kinyitható a kapcsoló alsó részének megnyomásával.

**Megjegyzés:** Ha a vezetőoldali ajtó nincsen becsukva, a zár motorja nem működik. Ha a bármely másik ajtó nincsen becsukva, a zár motorja működik.



Az ajtó a belső fogantyú kétszeri meghúzásával is nyitható.



1

**Megjegyzés:** Menet közben minden ajtónak teljesen csukva kell lennie, és minden ajtózárr bezár, hogy elkerülje az ajtók véletlen kinyitását.

### Zárás a járműsebesség alapján

Ha a jármű sebessége meghaladja a 8 km/órát, az összes ajtó automatikusan zárható.

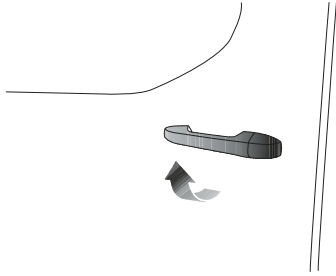
**Megjegyzés:** Amikor a kulcs „LOCK” (zárás) helyzetben van, távolítsa el a kulcsot, és az ajtók automatikusan kinyílnak.

# Mielőtt útnak indulna

## Oldalsó tolóajtó(k)

### Ajtó nyitása/zárása kívülről

Amikor kívülről nyitja a tolóajtót, húzza fel a külső ajtókilincset, hogy a kinyitás után hátrafelé csúsztassa az oldalsó tolóajtót.

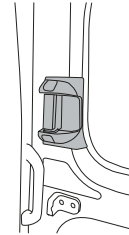


Amikor kívülről csukja a tolóajtót, a külső ajtókilincssel húzza az oldalsó tolóajtót, amíg teljesen be nem csukta.

**Megjegyzés:** Az oldalsó tolóajtó nyitása/zárása kívülről vezérelhető egy távirányítós kulccsal (lásd „Központi ajtózárszer” ebben a fejezetben).

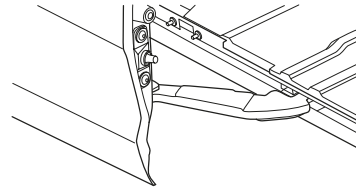
### Ajtó nyitása/zárása belülről

Amikor belülről nyitja a tolóajtót, húzza fel a belső ajtókilincset, hogy a kinyitás után hátrafelé csúsztassa az oldalsó tolóajtót. Amikor belülről csukja a tolóajtót, húzza fel a belső ajtókilincset, hogy behúzza az oldalsó tolóajtót, amíg teljesen be nem csukta.



### Ajtó rögzítése

**Megjegyzés:** Amikor az oldalsó tolóajtó teljesen nyitva van, kattánás hallatszik az alsó sín hátsó részéről, ez jelzi a tolóajtó rögzítését.



## Raktérajtó

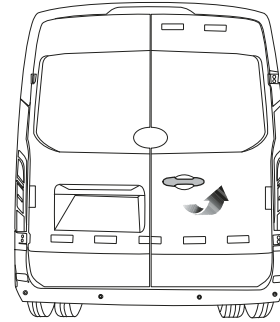
### Ajtók/ajtózárak nyitása kívülről

Amikor a kulcsot, távirányítós kulcsot vagy a központi ajtózárcapcsolót használja az összes ajtózárn nyitására vagy zárására, a raktérajtó is kinyílik vagy bezárul. A raktérajtó zár nyitását követően húzza fel a raktérajtó ajtókilincset, és először nyissa ki a jobb oldali raktérajtót.

A kézi zárnyitáshoz vagy a raktérajtó kívülről történő nyitásához a kulcsnyílással rendelkező járműveken fordítsa a hagyományos kulcsot vagy a mechanikus kulcs részt az óramutató járásának irányába a zárnyitáshoz. Ha a jármű nem rendelkezik kulcsnyílással, használja a távirányítós kulcsot az elektronikus nyitáshoz.

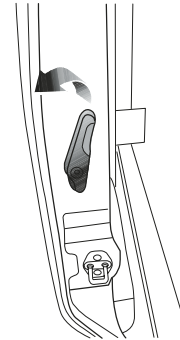


Ezután először a jobb oldali raktérajtó kilincset húzza fel.



1

Húzza hátrafelé a bal oldali raktérajtó oldalán található kilincset a bal oldali raktérajtó kinyitásához.



# Mielőtt útnak indulna

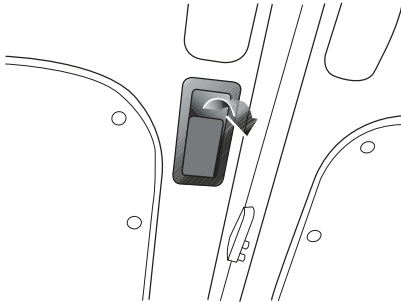
## Ajtók/ajtózárak zárása kívülről

A raktérajtó kívülről történő csukásához és zárásához először a bal oldali raktérajtót csukja be, és kézzel nyomja a záráshoz, ezután csukja be a jobb oldali raktérajtót.

Kulcsnyílással rendelkező jármű esetén a záráshoz fordítsa a hagyományos kulcsot vagy a mechanikus kulcs részt az óramutató járásával ellentétes irányba. Ha a jármű nem rendelkezik kulcsnyílással, használja a távirányítós kulcsot az elektronikus záráshoz.

## Ajtók/ajtózárak nyitása belülről

A raktérajtó belülről történő nyitásához húzza hátrafelé a jobb oldali raktérajtó belsejében lévő fogantyút, hogy kinyissa a jobb oldali raktérajtót. Ezután húzza meg a bal oldali raktérajtó oldalán található kilincset a bal oldali raktérajtó kinyitásához.



## A raktérajtó kinyitása

A raktérajtó zsanérja saját korlátozó funkcióval rendelkezik. A különböző mértékben nyitható raktérajtók eltérő szögig nyithatóak ki. A raktérajtó nyitási szöge a megvásárolt jármű tényleges konfigurációjától függ.



**A nyitott raktérajtó szeles időben váratlanul kilenghet, és a gyalogosok vagy más közlekedők személyi sérülését vagy a jármű károsodását okozhatja.**

**Tilos a raktérajtót közutakon teljesen kinyitni, mert az akadályozhatja a forgalmat, vagy veszélyt jelenthet a gyalogosokra.**

**Bizonyos helyzetekben a raktérajtók eltakarhatják a jármű hátsó lámpáit. Ha sötétben használja a hátsó ajtókat, javasoljuk, hogy egyéb óvintézkedések megtételével, például elakadásjelző háromszöggel vagy hasonlóval figyelmeztesse a többi közlekedő felet a jármű jelenlétére.**

**A raktérajtók csukásakor először mindig a bal oldali raktérajtót csukja be, csak ezután a jobb oldalit. Ne csukja be egyszerre a bal és a jobb oldali raktérajtót, hogy elkerülje a jármű emblémájának ütközését.**

## Ablakok

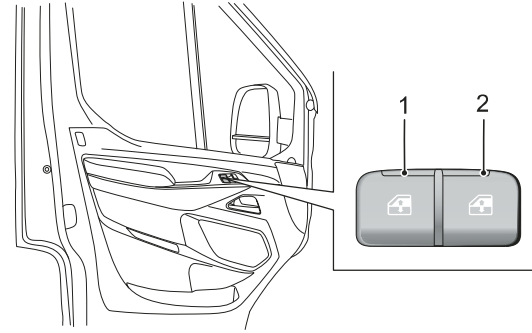
### Elektromos ablakok



Mindig távolítsa el a kulcsot, ha gyermekeket hagy felügyelet nélkül a járműben. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az elektromos ablakok kapcsolóival. A gyermekek működtethetik a kapcsolókat, és beszorulhatnak az ablakba, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. Mindig legyen körültekintő az ablakok becsukásakor. A gondatlan használat személyi sérülést okozhat, például zúzódásokat vagy a ruházat becsípődését.

#### Vezetőoldali ajtó ablaka

A vezetőoldali ajtón 2 ablakemelő kapcsoló található. Ez a két kapcsoló vezérli a vezetőoldali ajtó ablakát és az utasoldali elülső ajtó ablakát. Nyomja meg a kapcsoló elülső részét az ablak kinyitásához. Emelje fel a kapcsoló elülső részét az ablak becsukásához.



1 Vezetőoldali ajtó ablaka

2 Utasoldali elülső ajtó ablaka

**„Egyérintéses” lehúzás (automata lehúzás)**

**Megjegyzés: Csak az egyérintéses ablaklehúzás funkcióval rendelkező modellekre vonatkozik.**

A kapcsoló (1) 4 fokozattal rendelkezik: automatikus le, léptetés le, léptetés fel és stop; ezekkel kényelmesen vezérelhető ablaküveg fel-/lehúzásának folyamata. A kapcsoló normál esetben Stop helyzetben van. Nyomja meg a kapcsolót röviden lefelé a második szinthez; ilyenkor az ablaküveg automatikusan lefelé indul.

A kapcsoló (2) 3 fokozattal rendelkezik: léptetés le, léptetés fel és állj; ezekkel kényelmesen vezérelhető ablaküveg fel-/lehúzásának folyamata. Használat közben nyomja meg a kapcsoló elülső részét az ablak kinyitásához, és emelje fel a kapcsoló elülső részét az ablak becsukásához.

## Mielőtt útnak indulna

### **„Egyérintéses” fel- és lehúzás (automata fel- és lehúzás)**

**Megjegyzés: Csak az egyérintéses le-/felhúzás funkcióval rendelkező vezetőoldali/elülső utasoldali ablakos modellekre vonatkozik.**

A kapcsolók (1)–(2) 5 fokozattal rendelkeznek: automatikus le, léptetés le, automatikus fel, léptetés fel és stop; ezekkel kényelmesen vezérelhető ablaküveg fel-/lehúzásának folyamata. A kapcsoló normál esetben Stop helyzetben van. Nyomja meg a kapcsolót röviden lefelé a második szinthez; ilyenkor az ablaküveg automatikusan lefelé indul. Röviden húzza fel a kapcsolót a második szintre, és az ablaküveg automatikusan felfelé indul.

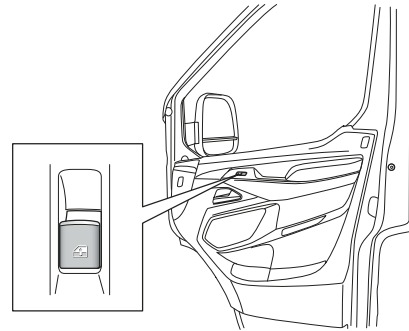
### **Az automatikus fel-/lehúzás funkció helyreállítása**

Ha leválasztották, majd visszacsatlakoztatták az akkumulátor vezetékét, vagy lemerült az akkumulátor, az ablak felhúzásakor a becsípődésgátló 3 mozdulatot tesz ugyanabban a helyzetben 3 alkalommal; ilyenkor előfordulhat, hogy az automatikus fel-/lehúzás funkció nem működik, ezért a funkció helyreállításához azt újra be kell tanítani.

Csukja be az összes ajtót, és emelje fel az ablakemelő kapcsolót, amíg az ablak teljesen be nem csukódik. Az ablak becsukását követően néhány másodpercig még tartsa felemelve a kapcsolót. Nyomja le az ablakemelő kapcsolót, amíg az ablak teljesen ki nem nyílik. Az ablak kinyitását követően néhány másodpercig még tartsa nyomva a kapcsolót. Ezután helyreáll az automatikus fel-/lehúzás funkció.

### **Utasoldali elülső ajtó ablaka**

Az utasoldali ajtón csak 1 ablakemelő kapcsoló található, amely 3 fokozattal rendelkezik: léptetés le, léptetés fel és állj; ezekkel kényelmesen vezérelhető ablaküveg fel-/lehúzásának folyamata. Használat közben nyomja meg a kapcsoló elülső részét az ablak kinyitásához, és emelje fel a kapcsoló elülső részét az ablak becsukásához.



**Megjegyzés: Az elektromos ablakok csak akkor működnek, ha a gyújtáskapcsoló „ON” (be) állásban van.**

# Mielőtt útnak indulna

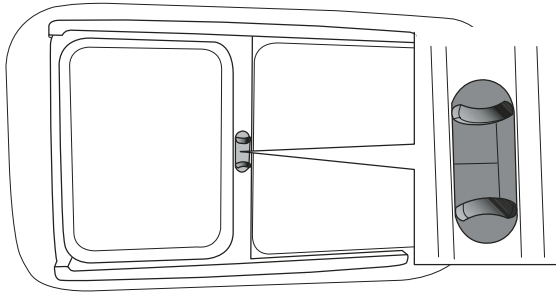
## Oldalsó tolóablakok



Ha nyitva van, mindig gondoskodjon róla, hogy a retesz rögzüljön valamelyik stabil helyzetben, különben az ablak hirtelen fékezéskor vagy balesetben előrecsúszhat, ami személyi sérülést okozhat.

Nyitáshoz nyomja össze a reteszt, és csúsztassa az ablakot a kívánt helyzetbe.

Csukáshoz nyomja össze a reteszt, és csukja be az ablakot. Engedje el a reteszt, és ellenőrizze, hogy az ablak stabil helyzetben rögzült-e.



## Ülések

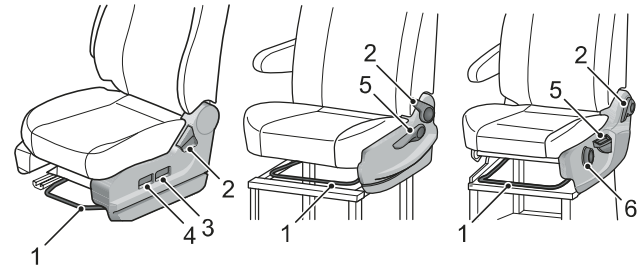
### Vezetőülés és elülső utasülés beállítása

1

#### Vezetőülés beállítása



Ne állítson a vezetőülésen, amikor a jármű mozgásban van. Ellenkező esetben elveszítheti uralmát a jármű felett, és balesetet okozhat.



#### Állítás előre és hátra

Emelje fel a rudat (1), és csúsztassa az ülést a kívánt helyzetbe. Engedje el a rudat (1), és ellenőrizze, hogy az ülés reteszelő-dött-e a helyén.

# Mielőtt útnak indulna

## Háttámla dőlésszögének beállítása



**Ne döntse túlságosan hátra a vezetőülést, mert a biztonsági öv csak akkor nyújt maximális védelmet, ha a háttámla függőleges helyzettel bezárt szöge körülbelül 25°.**

Kissé dőljön előre, és húzza fel a beállítókart (2); az ülés háttámlája automatikusan előredől. Ekkor támaszkodjon a háttámlának, és állítsa be a kívánt dőlésszögbe. Engedje el a beállítókart (2), és ellenőrizze, hogy az üléstámla reteszelt-e a helyén.

## Ülőlapmagasság-beállítás

Az ülőlap elülső és hátsó részének magassága egymástól függetlenül állítható. Az ülőlap hátsó részének magasságbeállításához húzza fel a kart (3), az elülső rész beállításához húzza fel a kart (4).

Beállítható az ülés magasság. A kar (5) felhúzásával növelheti az ülés magasságot, a kar (5) lenyomásával csökkentheti azt. Az ülőlap nagyobb mértékű átállításához folyamatosan húzza vagy nyomja a kart (5).

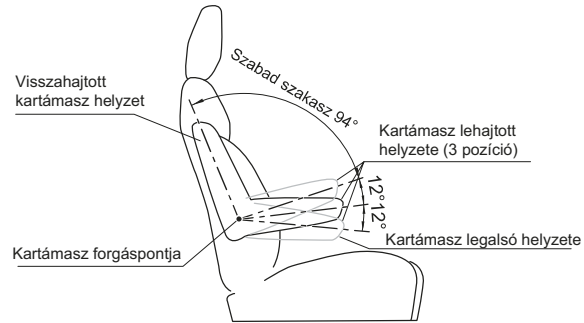
Az ülőlap elülső részének magasság a forgógomb (6) elfordításával függetlenül állítható.

**Megjegyzés: Az ülőlapmagasság növelésekor ne nehezedjen az ülőlapra; az ülőlapmagasság csökkentésekor testsúlyával nyomja az ülőlapot, hogy csökkentse az ülőlapmagasságot.**

## Kartámszmagasság beállítása (ha beállítható)

A kartámsz szükség esetén felfelé irányban állítható a legalsó állásból. Összesen három helyzet áll rendelkezésre.

Ha a kartámszt magasabb helyzetből szeretné lesüllyeszteni, magasabb helyzetbe szeretné felemelni, először süllyessze le a legalsó helyzetbe, majd felfelé irányban állítsa be a kívánt helyzetbe.





# Mielőtt útnak indulna

## Szimpla első utasülés beállítása

### Háttámla dőlésszögének beállítása (ha beállítható)

A szimpla elülső utasülés háttámlájának dőlésszöge ugyanúgy állítható, mint a vezetőülés esetén.

### Kartámaszmagasság beállítása (ha beállítható)

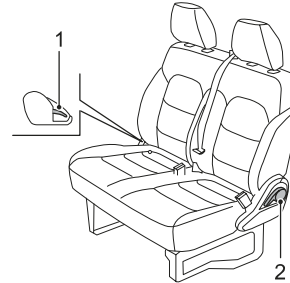
A szimpla elülső utasülés kartámaszának magassága ugyanúgy állítható, mint a vezetőülés esetén.

## Dupla első utasülés beállítása

### Háttámla dőlésszögének beállítása (ha beállítható)

- Osztott dupla első utasülés

Az ülés külső karjának (1) beállításával állítható a külső ülés háttámlájának dőlésszöge; a dőlésszög-beállítás a vezetőüléssel azonos módon történik. Az ülés belső karjának (2) beállításával állítható a belső háttámla dőlésszöge; a dőlésszög-beállítás a vezetőüléssel azonos módon történik.



- Osztatlan dupla első utasülés

Az ülés külső karjának (1) beállításával állítható a dupla ülés háttámlájának dőlésszöge. A dőlésszög-beállítás a vezetőüléssel azonos módon történik.

- Rögzített dupla első utasülés

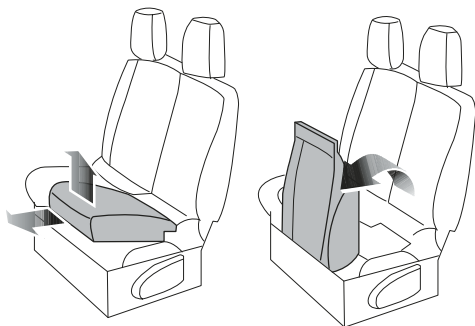
A rögzített dupla első utasülés háttámlája beállítókar hiányában nem állítható.

## Mielőtt útnak indulna

### Ülőlapmagasság beállítása (ha beállítható)

**Megjegyzés:** Az osztatlan dupla első utasülésre és a rögzített dupla első utasülésre vonatkozik.

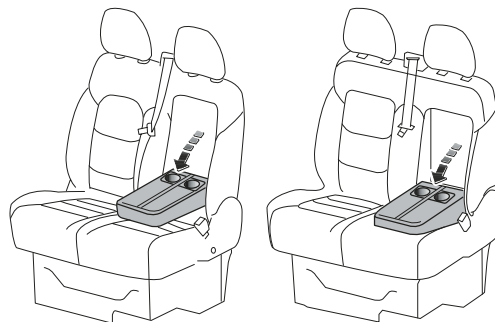
Emelje meg az ülőlap elülső végét, hogy kioldja a reteszt, majd teljesen emelje fel az ülőlapot.



### Kartámasz beállítása (ha beállítható)

**Megjegyzés:** Az osztatlan dupla első utasülésre és a rögzített dupla első utasülésre vonatkozik.

A kartámasz a belső ülés háttámlájának közepében található. Húzza le, és használathoz nyomja teljesen előre, hogy sík legyen. A pohártartó a kartámasz hátsó részében található.



Osztatlan dupla első utasülés

Rögzített dupla első utasülés

### Vigyázat!

Ne üljön a kartámaszra, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.

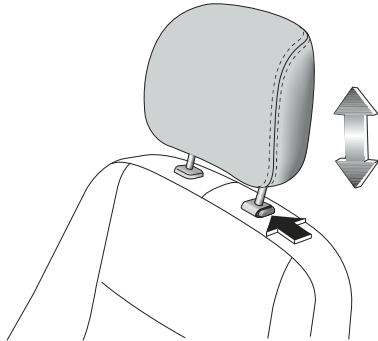
## Fejtámla



A nyak és a fej sérüléseinek elkerülése érdekében a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a fejet támassza meg hátulról, ne a nyakat. Ne állítson a fejtámlán, amikor a jármű mozgásban van.

Nyomja meg a nyíllal jelölt gombot, hogy lefelé nyomva vagy felfelé húzva a kívánt helyzetbe állítsa a fejtámlát.

A megfelelő helyzetbe húzáskor teljesen kihúzhatja a fejtámlát.



## Utassvisszatartó rendszer

### Helyes üléspozíció

Az ülést és a hozzá tartozó utassvisszatartó rendszert úgy terveztük, hogy minimálisra csökkentse a személyi sérüléseket bal-eset esetén. Az optimális hatékonyság érdekében tartsa be az alábbiakat.

- Ne állítsa az ülést a szükségesnél közelebb a kormánykerékhez.
- Ne döntse túlságosan hátra az ülést. Az ülés dőlésszöge ne legyen 30°-nál nagyobb, hogy függőleges helyzetben, karjait kissé behajlítva üljön, és dereka a lehető leghátrébb legyen az ülésben.
- A fejtámlát úgy kell beállítani, hogy annak közepe a feje hátuljával legyen egy szintben, ne a nyakával.
- A vállövnek válla közepén kell áthaladnia (szükség esetén állítsa be a magasságát), a derékövet pedig a csípőn, ne a hason keresztül vezesse el.



## Biztonsági övek



A nem megfelelően viselt vagy használt biztonsági öv súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat. A biztonsági övek életmentő eszközök. Ütközéskor a be nem kötött utasok elrepülhetnek a jármű belsőjében, vagy akár ki is repülhetnek onnan, sérülést okozva maguknak és a többi utasnak.

A járművezető és a felnőtt testméretű utasok mindig viseljék a biztonsági övet. NE lazítsa meg a szíjat úgy, hogy elhúzza azt a testétől. A teljes hatékonysághoz a szíjnak mindig szorosan a testre kell felfeküdnie. Ne viseljen vastag, tömött ruhadarabokat. A biztonsági öv vállövét a váll közepén vezesse át, a derékövet pedig a testhez közel, a csípőjénél vezesse el. Szigorúan tilos a laza és megcsavarodott biztonsági öv használata, a biztonsági övek nem lehetnek viselés közben megcsavarodva.

Soha ne használjon egy biztonsági övet több személyhez, és soha ne használja azt plusz tárgy vagy gyermek rögzítéséhez. Minden biztonsági övet csak egy személy használhat. Veszélyes, ha a biztonsági övet kézben tartott gyermekek vezetni látják.

A biztonsági öv viselésekor ügyeljen rá, hogy a szíj ne legyen megcsavarodva vagy laza. Ez gátolhatja az öv akadálytalan működését. Az öv kioldógombjának kifelé kell néznie.



Ne hagyja, hogy csecsemőt vagy kisgyermeket ölben szállítsanak. Az ütközés ereje megsokszorozhatja a testtömeget, így képtelenség a gyermeket megtartani.

Ne hagyja, hogy idegen anyagok (különösképp cukros ételek és italok) jussanak a biztonsági öv csatjaiba – az ilyen anyagok működésképtelenné tehetik a csatokat.

Ha a biztonsági övet súlyos balesetben használták, erős kopás jeleit mutatja, azt elvágták vagy a terhelésjelző azt mutatja, hogy a biztonsági öv nem működőképes, a biztonsági övet ki kell cserélni.

A terhes nők kérjenek tanácsot az orvosuktól a biztonsági öv biztonságos viseletéről.

Tilos a biztonsági övet bármilyen módon átalakítani vagy módosítani, mert az ilyen változtatások hatástalaníthatják az övet. Ne próbálja szétszerelni, megjavítani vagy kenőanyaggal ellátni a visszahúzó szerkezetet vagy a csat mechanikáját.

Minden biztonsági öv rendelkezik visszahúzó szerkezettel. Ha a biztonsági övet lassan húzza ki, a visszahúzó szerkezet gondoskodik róla, hogy szabadon kihúzható legyen. De, ha az övet túl gyorsan húzza ki, vagy hirtelen rántás (hirtelen lassulás, gyorsulás, éles kanyar) éri, a biztonsági öv retesz-elődik. Az átvizsgálás módjáról lásd „Biztonsági öv” a Karbantartás és szervíz fejezetben.

# Mielőtt útnak indulna



Ha a biztonsági öv nincsen használatban, a szijat egyenesítse ki, engedje teljesen vissza, és tegye a helyére a nyelvet. Tartsa a szijat és a nyelvet tisztán, szennyeződésektől mentesen.

Kerülje a szij súrolószerekkel, olajokkal és vegyszerekkel (különösen akkumulátorsavval) való elkontatását. Enyhe szappanos vízzel biztonságosan tisztítható. Ha a szij kopott, kidörzsölődött vagy sérült, a biztonsági öv egységet ki kell cserélni.

A járművezető és az elülső utasülések ebben a járműcsaládban állítható, överőhatárolóval rendelkező, övelőfeszítő nélküli biztonsági övekkel vannak felszerelve, a hátsó ülések hárompontos biztonsági övekkel.



Illessze a nyelvet a csatba, amíg határozott kattantást nem hall – ez jelzi, hogy a csat reteszeltődött.

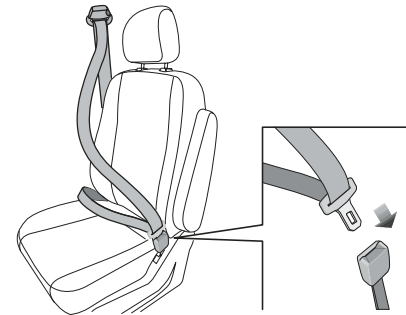
## Biztonsági övek

### Bekötés

Lassan húzza ki a biztonsági övet, vezesse át a vállán, és a teste előtt csatolja be. Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv ne legyen megcsavarodva, és ne legyen rajta csomó, majd nyomja a nyelvet a csatba, amíg kattantást nem hall.

### Kioldás

Nyomja meg a csaton lévő piros gombot, ekkor nyelv a rugóerő hatására kipattan. Nyomja vissza kézzel a nyelvet, hogy az automatikus övviszahúzó egyszerűbben fel tudja csévélni a biztonsági övet.



### Vigyázat!

Ha hirtelen megrántja, vagy lejtőn tartózkodik, megakadhat.

# Mielőtt útnak indulna

---

## Biztonsági öv figyelmeztető lámpa

A „Biztonsági öv figyelmeztető lámpa” részletes leírását e fejezet „Figyelmeztető lámpák és visszajelzők” részében találja.

## Biztonsági öv magasságbeállítása

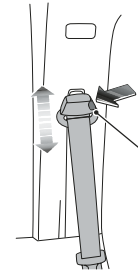


**Győződjön meg róla, hogy a beállítást követően az állítócsúszka stabilan rögzült-e.**

**Vezetés közben ne állítson a vezetőoldali biztonsági öv magasságát, mert elveszítheti uralmát a jármű felett.**

Csak a vezetőülés és az elülső utasülés vállövének magassága állítható.

Nyomja le a gombot (1) és csúsztassa a biztonsági öv felső állítócsúszkáját fel vagy le az utas testmagasságának megfelelően. A megfelelő helyen engedje el a gombot (1).



## Légzsák(ok)



Súlyos balesetben egyik biztonsági rendszer sem tud teljes védelmet biztosítani személyi sérülés vagy halál ellen. Sérülések vagy halálesetek akkor is előfordulhatnak, ha megfelelően viselték a biztonsági öveget, és a légzsákok is felfúvódnak.

A felfúvódást követően a légzsák alkatrészei forróak. NE érintse őket, amíg le nem hűltek.

A légzsákok jelentős erővel fúvódnak fel, ezért az arc horzsolásos sérülését és egyéb sérüléseket okozhatnak. Az ilyen hatások minimalizálhatóak, ha gondoskodik arról, hogy minden utas viseli a biztonsági övet.

A vezetőülést állítsa a lehető leghátrébb annyira, hogy megőrizze a jármű feletti uralmát.

Mindig a karimájánál fogja a kormánykereket, hogy a légzsák akadálytalanul tudjon felfúvódni.

Soha ne rögzítsen kiegészítőket, például mobiltelefon-tartót, pohártartót, kazettatartót stb. vagy ragasszon bármit a kormánykerék vagy egy légzsákmodul burkolatára. Ez befolyásolhatja a légzsák felfúvódását, vagy a légzsák felfúvódása esetén elrepülhet a jármű belsejében, az utasok sérülését okozva.



Ne hagyja, hogy bármely utas azzal akadályozza a légzsák felfúvódását, hogy lábfejét, térdét stb. a légzsákmodul burkolatára vagy annak közelébe helyezi.

Tilos üléshuzatot vagy más díszítőelemeket használni, amelyek megakadályozhatják az oldallégzsákkal felszerelt ülések légzsákjainak felfúvódását.

Ne alakítsa át az oldallégzsákkal ellátott üléseket.

Ne rögzítsen éles tárgyakat a jármű A, B, C és D oszlopára, és ne alakítsa át az A, B, C és D oszlopokat, hogy elkerülje az utasok sérülését a légzsákok működésbe lépésekor.

A biztonsági öv együttműködik a légzsákkal, hogy frontális ütközés esetén csökkentse a személyi sérülés kockázatát.

Ne próbálja meg eltávolítani vagy átlukasztani a kormánykereket, vagy erőteljesen megütni azt.

Ne hagyja, hogy más személy, állat vagy tárgy elfoglalja a vezető és a légzsák felfúvódási területe közötti helyet. Ugyanez vonatkozik az utasoldalra is, ha a jármű utasoldali légzsákkal van felszerelve.

Ne próbálja megjavítani vagy manipulálni a kormánykereket vagy a kormányoszlopot, ha van légzsákrendszer vagy vezetékös légzsákalkatrész van a közelében. Ezzel akaratlanul aktiválhatja a rendszert, ami személyi sérülést okozhat.

## Mielőtt útnak indulna



Ne alakítsa át a jármű elejét, bal és jobb oldalát, mivel az káros hatással lehet a légszák felfúvódására.

Ha a járművet selejtezni kell, a fel nem fúvódott légszákok veszélyes alkatrésznek minősülnek, amelyeket kontrollált környezetben kell felrobbantani. Ezt a műveletet szakértő végezze.

Ez a modell vezetőoldali légszákkal, elülső utaslégszákkal, elülső olallégszákkal és függönylégszákkal szerelhető fel.

**Megjegyzés: A légszák kiegészítő biztonsági eszköz, továbbra is a biztonsági öv az elsődleges védelem, ezért viselni kell menet közben.**

### Vigyázat!


- A légszák felfúvódásakor hangos zaj hallható, és kis mennyiségű füstszerű gáz és por keletkezik. A füst nem káros az egészségre. A por irritálhatja a bőrt, ezért szappanos vízzel mossa le.
- Biztonsági okokból javasolt, hogy 12 évente cseréltesse ki a légszák(oka)t a szervizpartnerünkkel. Ha a járművet továbbadja, a tulajdonos köteles a vásárlót tájékoztatni a felsorolt veszélyekről és figyelmeztetésekről.



## Légzsák ellenőrzése



Ha a gyújtáskapcsolót bekapcsolja, és nem világít a figyelmeztető lámpa, 6 másodperc után nem alszik ki, vagy világít menet közben, meghibásodott a légzsák. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

A műszercsoporton 6 másodpercig villog a piros „Légzsák figyelmeztető lámpa”  minden alkalommal, amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba fordítja, ami azt jelzi, hogy a légzsák ellenőrzése folyamatban van.

## Légzsák felfúvódása

Ütközés esetén a légzsákvezérlő egység meghatározza, hogy az ütközés által okozott lassulásnak vagy gyorsulásnak megfelelően szükség van-e a légzsák felfújására.

A légzsák az ütközésben résztvevő tárgy, az ütközés iránya, helyzete és a jármű sebességváltozása alapján lép működésbe, nem a jármű sebessége alapján. A jármű sérülésének súlyossága nem döntő tényező a légzsák felfúvódásával kapcsolatos döntésben.

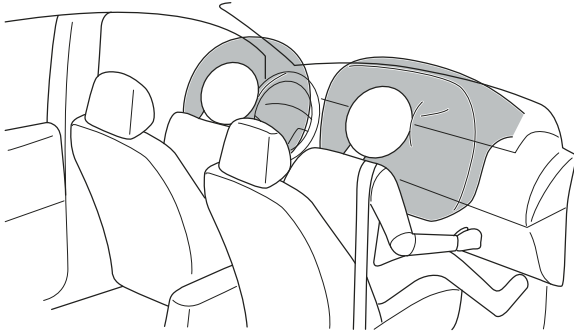
A légzsák azonnal és hatalmas erővel felfúvódik, nagy zaj kíséretében. A felfúvódott légzsák a biztonsági övvel együtt korlátozza a járművezető és az elülső utas mozgását, ezáltal csökkentve a fej és a felsőtest sérülésének kockázatát.

Felfúvódáskor a légzsák azonnal le is ereszt, hogy a járművezető akadály nélkül kilásson előre.

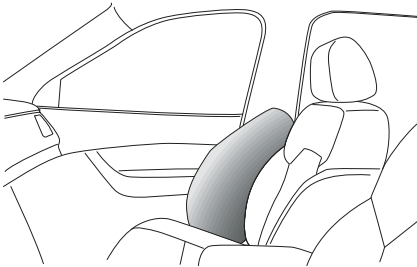
**Megjegyzés: Felfúvódáskor a légzsák egyes alkatrészei forrók, ezért ne érjen hozzájuk, amíg le nem hűlnek.**

## Mielőtt útnak indulna

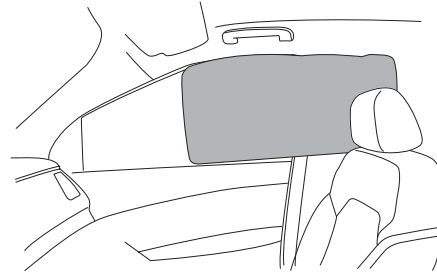
- A vezető- és utasoldali elülső légszák felfúvódásának sémája



- Az elülső oldallégszák felfúvódásának sémája



- Az elülső függönylégszák felfúvódásának sémája



Ütközéssel járó balesetet követően cserélje ki a légszákrendszer alkatrészeit



A légszákrendszer megsérülhet egy ütközéssel járó balesetben. Így a légszákrendszer nem képes a rendeltetésszerű működésre, hogy megvédje Önt és utasait egy jövőbeli ütközés során, ami súlyos személyi sérüléshez, vagy akár halálhoz is vezethet. Annak érdekében, hogy a légszákrendszer az ütközést követően is működőképes maradjon, vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel, aki kicseréli a szükséges alkatrészeket.

Miután a légszák felfúvódott, cserélni kell a légszákrendszer alkatrészeit. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

### Gyermekvisszatartó rendszerek (nem mellékeljük a járműhöz)



**HALÁL** vagy **SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS** történhet! A 12 évesnél fiatalabb gyermekeket megölheti a légzsák. **SOHA** ne használjon az elülső ülésen a menetiránynak háttal néző csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszert, mert a felfúvódó légzsák a csecsemő vagy a gyermek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Üljön minél távolabb a légzsáktól.

**SOHA NE** használjon a menetiránynak háttal néző gyermekvisszatartó rendszert **AKTÍV LÉGZSÁKKAL** védett ülésen, mert az a **GYERMEK SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** vagy **HALÁLÁT** okozhatja!



**Figyelmeztetés!** A gyermekvisszatartó rendszerek horgonyai kialakításuknál fogva csak a megfelelően rögzített gyermekvisszatartó rendszerek általi terhelést képesek elviselni. Tilos azokat felnőtt biztonsági övekhez, hevederekhez vagy más tárgyak, berendezések járműhöz rögzítésére használni.

Gyermekvisszatartó rendszerek beszereléskor és használatakor mindig kövesse a gyártó útmutatásait.

A 2 évnél fiatalabb gyermekeknek csecsemő-, a 2–4 éves gyermekeknek gyermekvisszatartó rendszert kell használniuk. A csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszerek kereskedelmi forgalomban elérhetőek.

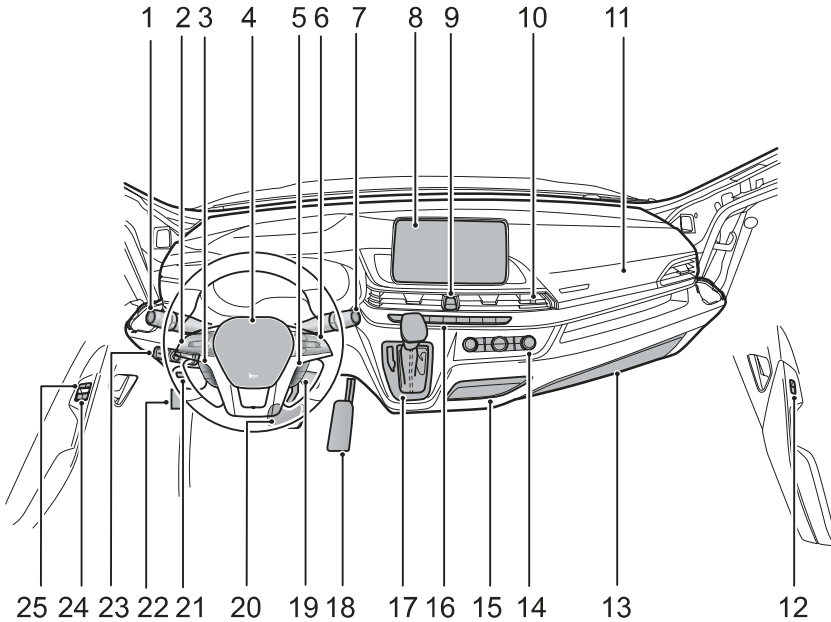
Mivel különböző méretű és típusú csecsemő- és gyermekvisszatartó rendszerek léteznek, Önnek kell kiválasztania a megfelelő védőeszközt a csecsemő vagy gyermek életkora és testtömege alapján, hogy a lehető legnagyobb védelmet nyújtsa. Ezenfelül azt is ellenőriznie kell, hogy a visszatartórendszer kompatibilis-e a járművel.

#### Vigyázat!

Ha a csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszert az elülső ülésre kívánja szerelni menet közben, a csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszernek előrefelé kell néznie. Ügyeljen a csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszer megfelelő rögzítésére. Ne feledje, hogy a nem stabilan rögzített csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszer ütközés vagy erős fékezés hatására elmozdulhat, és más utasoknak ütközhet. A csecsemő- vagy gyermekvisszatartó rendszert akkor is stabilan rögzíteni kell a járműben, ha abban nem tartózkodik csecsemő vagy gyermek.

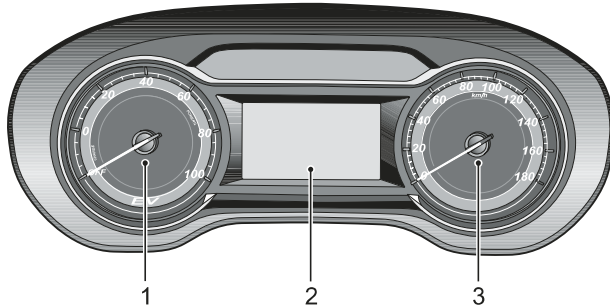
# Mielőtt útnak indulna

## Műszerek és kezelőszervek



- 1 Fényszórókapcsoló és irányjelző kapcsolókar
- 2 Sebességtartó kapcsoló
- 3 Műszercsoport választó kapcsoló
- 4 Vezetőoldali légszák
- 5 Hangvezérlés rendszer kapcsoló
- 6 Hangerőszabályozó, némítás, hangforrás kapcsoló
- 7 Ablaktörlő és -mosó kapcsolókar
- 8 Szórakoztató rendszer
- 9 Vészvillogó kapcsoló
- 10 USB-port
- 11 Elülső utasoldali légszák
- 12 Utasoldali elülső ajtó ablaka
- 13 Kesztyűtartó
- 14 Légkondicionáló vezérlőpanel
- 15 Szivargyűjtő, hamutartó
- 16 Középső kapcsolócsoport
- 17 Váltókar
- 18 Gázpedál
- 19 Gyújtáskapcsoló
- 20 Fékpedál
- 21 SOS riasztás kapcsoló
- 22 Gépháztető kioldókapcsoló
- 23 Elektromos külső visszapillantó tükrök beállító kapcsolója, fényszórómagasság-beállító kapcsolója, műszercsoport világítás szabályozó kapcsolója, USB-port
- 24 Vezető- és utasoldali elülső ajtó ablaka
- 25 Központi ajtózárcapcsoló

## Műszercsoport



- 1 Hajtómotor százalékos teljesítménye
- 2 Információs központ
- 3 Sebességmérő

### Vigyázat!

Ne helyezzen tárgyakat a műszercsoport elé, hogy ne takarja el a mérőműszereket és a figyelmeztető lámpákakat.

## Hajtómotor százalékos teljesítménye

Megjeleníti a hajtásrendszer százalékos teljesítményét.

A nulla alatti érték negatív százalékot jelent, a nulla feletti érték pozitív százalékot.

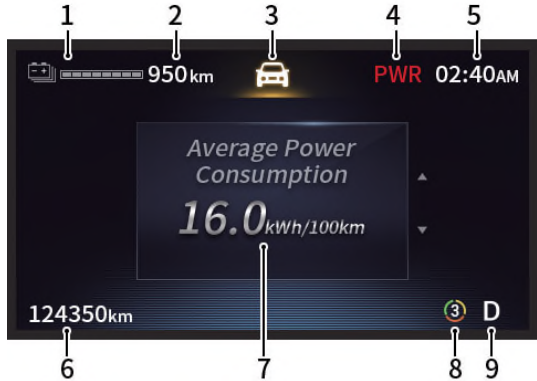
Amikor a hajtómotor megjelenő százalékos értéke pozitív, a hajtásrendszer teljesítményt ad le a jármű hajtásához. Amikor a hajtómotor megjelenő százalékos értéke negatív, a hajtásrendszer a mozgási energia egy részét éppen elektromos energiává alakítja.

## Sebességmérő

A sebességmérő a pillanatnyi haladási sebességet jelzi kilométer per órában.

## Üzenetközpont

Az üzenetközpont a műszercsoport közepén található.



### 1 Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag töltése

A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag töltésszintjét a világító szegmensek száma jelzi. A szegmens sáv világít, ha túl alacsony a töltöttség.

**Megjegyzés: A lemerült nagyfeszültségű akkumulátorcsomag ronthatja a jármű egyes funkcióinak működését.**

**Megjegyzés: Ha lemerült, töltsse fel a nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot, amint lehet. Elindulás előtt gondoskodjon róla, hogy a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag kellően fel legyen töltve. Amint jármű teljesen**

**fel van töltve, az akkumulátorfelügyeleti rendszer rendelkezik automatikus kalibráció funkcióval. Ha 2-3 alkalommal részleges töltést végez (nem tölti 99%-ra), teljesen fel kell töltenie a járművet.**

### 2 Hatótáv

Azt jeleníti meg, hogy a jármű mekkora távolságot képes megtenni, mielőtt lemerülne a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag.

**Megjegyzés: A megtehető hatótáv függ a menetkörülményektől, a jármű állapotától, a használt kiegészítőktől stb. Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, a megtehető hatótáv csak tájékoztató jellegű.**

### 3 Jelenlegi funkció neve

### 4 Menetüzemmód

Megjeleníti a jármű pillanatnyi menetüzemmódját. A műszeregység információs központjának jelzése: ECO (gazdaságos üzemmód), PWR (sport üzemmód). A menetüzemmódot a konzolon lévő ECO és PWR kapcsolókkal módosíthatja.

### 5 Aktuális idő

### 6 Teljes futásteljesítmény

### 7 Fedélzeti számítógép felülete



### 8 Energiavisszanyerés szintje

Megjeleníti a jármű pillanatnyi energiavisszanyerési szintjét. Az energiavisszanyerés 3 fokozattal rendelkezik (erős, közepes, gyenge), és ennek megfelelő szám jelenik meg a műszercsoporton: 3, 2, 1. Az erős energiavisszanyerés erősebb,

mint a közepes, a közepes energiavisszanyerés erősebb, mint a gyenge. Az energiavisszanyerés szintje a fokozatválasztó karral állítható be. További tájékoztatásért lásd „Fokozat kiválasztása” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## 9 Sebességi fokozat

### Fedélzeti számítógép felülete

Röviden nyomja meg a műszercsoport  vagy  választógombját a kormánykeréken, hogy váltson a felület alábbi tartalmi között:

- 1. napi számláló

Megjeleníti a jármű által a legutóbbi nullázás óta megtett távolságot. A napi számláló automatikusan nullázódik, amint eléri a maximális értéket. Nullázáshoz nyomja hosszan a műszercsoport OK választókapcsolóját a kormánykeréken.

- 2. napi számláló

Megjeleníti a jármű által a legutóbbi nullázás óta megtett távolságot. Ha a járművet kikapcsolja, a 2. napi számláló befejezi a számlálást, és nullázódik. A napi számláló automatikusan nullázódik, amint eléri a maximális értéket. Nullázáshoz nyomja hosszan a műszercsoport OK választókapcsolóját a kormánykeréken.

- Aktív biztonsági felület (ha van)

Megjeleníti a vezetéstámogató rendszerekhez kapcsolódó adatokat.

- Adaptív sebességtartó automatika követési távolság kijelző
- Sávelhagyás figyelmeztetés

- Adaptív sebességtartó automatika célsebesség kijelző

- Ütközési idő kijelző

- Abroncsnyomás-felügyeleti felület (ha van)

Normál üzemmódban valós időben jeleníti meg a pillanatnyi abroncsnyomást.

- Hajtóakkumulátor feszültsége

Megjeleníti a hajtóakkumulátor feszültségét.

- Hajtóakkumulátor áramerőssége

Megjeleníti a hajtóakkumulátor áramerősségét.

- Hajtómotor fordulatszáma

Megjeleníti a hajtómotor pillanatnyi fordulatszámát.

- Menetidő

Megjeleníti a gyújtáskapcsoló bekapcsolása óta eltelt menetidőt. Nullázáshoz nyomja hosszan a műszercsoport OK választókapcsolóját a kormánykeréken.

- Karbantartásig hátralévő távolság

Ez az üzenet emlékezteti a járművel a következő karbantartásig megtehető távolsággal kapcsolatban. A karbantartásig hátralévő távolság gombnyomással állítható vissza: a karbantartásig hátralévő távolság felületen nyomja hosszan a műszercsoport OK választókapcsolóját a kormánykeréken, hogy visszaállítsa a karbantartásig hátralévő távolságot.

- Pillanatnyi sebesség

Megjeleníti a pillanatnyi sebességet.

# Mielőtt útnak indulna

---

- Pillanatnyi energiafogyasztás

Megjeleníti az aktuális energiafogyasztást.

- Átlagsebesség

Megjeleníti a becsült átlagsebességet. Az átlagos érték a jármű átlagos menetsebessége a legutóbbi nullázás óta. Nullázáshoz nyomja hosszan a műszercsoport OK választókapcsolóját a kormánykeréken.

- Átlagos energiafogyasztás

Megjeleníti a 100 km-enkénti energiafogyasztást. A jármű átlagos energiafogyasztása a legutóbbi nullázás óta. Nullázáshoz nyomja hosszan a műszercsoport OK választókapcsolóját a kormánykeréken.

A fedélzeti számítógép felületén röviden nyomja meg a kormánykerék-kapcsoló műszercsoport-kezelő OK gombját a beállítások menü megnyitásához, majd a kormánykerék-kapcsoló ▲ vagy ▼ gombjának rövid megnyomásával válassza ki a beállítások vagy a hibalekérdezési felületet, és az OK gomb rövid megnyomásával lépjen be a kiválasztott felületre.

## **Beállítások felület**

A beállítások felületen röviden nyomja meg a kormánykerék-kapcsoló ▲ vagy ▼ választógombját, amellyel az alábbi beállítások közül választhat, majd röviden nyomja meg az OK gombot, hogy belépjen a kiválasztott beállításmenübe.

- Nyelvi beállítások

A kívánt nyelv beállítható a pillanatnyi konfiguráció alapján.

- Sebességtúllépés riasztás

Be- és kikapcsolhatja a sebességtúllépés riasztást. Amikor be van kapcsolva a sebességtúllépés riasztás, beállíthatja a riasztáshoz tartozó sebességet.

- Gyári beállítások visszaállítása

Visszaállíthatja a gyári beállításokat.

## **Hibalekérdezési felület**

A hibalekérdezési felületen megtekintheti a jármű hibaüzeneteit (ha nincsenek hibák, a felület nem jelenik meg).

**Megjegyzés: Ha a fenti felületen 10 másodpercig nem végez műveletet, visszatér a kilométerszámláló képernyőre.**

**Megjegyzés: Ha a jármű nincsen felszerelve az adott funkcióval, a felület nem jelenik meg.**



## Figyelmeztető üzenetek

A legtöbb figyelmeztető üzenethez tartozik megfelelő kép és szöveges leírás a műszercsoporton. Ha egynél több figyelmeztető üzenet aktív, először 9 másodpercig az új figyelmeztető üzenet jelenik meg, majd sorban a többi figyelmeztető üzenet; minden figyelmeztető üzenet 3 másodpercig látható. Bizonyos figyelmeztető üzenetek ciklikusan jelennek meg. A felváltva megjelenő figyelmeztetések csak a figyelmeztetés törlését követően tűnnek el.

Kérjük, a figyelmeztető üzenet tartalmának szigorú figyelembe vételével működtesse a járművet. Ha nincsenek kapcsolódó útmutatások, állítsa le a járművet, hogy átvizsgálhassák, vagy vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

### Fontos figyelmeztető üzenetek

Az éppen megjelenő fontos figyelmeztető üzenet a kormánykerék OK gombjával átmenetileg törölhető. Az átmeneti törlést követően a figyelmeztetéslekérdezési felületen is megtekinthetőek.

#### Vigyázat!

A felhasználó biztonsága érdekében, ha a jármű ajtaja nyitva van, vagy a jármű halad, a figyelmeztető üzenetek nem törölhetőek a kormánykerék OK gombjának rövid megnyomásával. A felhasználónak be kell csuknia az ajtót, és be kell lépnie a fedélzeti számítógép felületére, hogy elvégezze a megfelelő műveleteket, amíg a jármű áll.

Ha minden figyelmeztető üzenetet törölt, általában a kilométerszámláló adatai jelennek meg. Ha megszünteti a figyelmeztetés okát, a kapcsolódó figyelmeztető üzenetek is el fognak tűnni.

## Visszajelző üzenetek

A visszajelző üzenetek 3 másodperc után automatikusan eltűnnek.

#### Vigyázat!

Ne hagyja figyelmen kívül a figyelmeztető üzeneteket, mert súlyos károkat okozhat a járműben. Ha világít a figyelmeztető lámpa, mielőbb álljon meg a járművel, ahol biztonságosan megteheti.

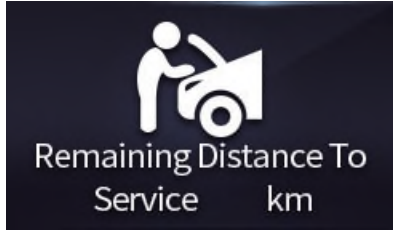
# Mielőtt útnak indulna

---

## Emlékeztetők a szervizfelületen

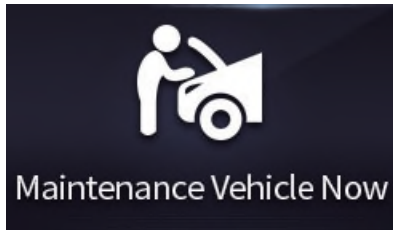
### Következő karbantartás emlékeztető

Ez az üzenet emlékezteti a járművel a következő karbantartásig megtehető távolsággal kapcsolatban.




### Azonnali karbantartás emlékeztető

Ha megjelenik az alábbi azonnali karbantartás emlékeztető az üzenetközpontban, azonnal látogasson el szervizpartnerünkhöz, és végeztesse el a karbantartást.



## Abroncsnyomás-felügyeleti rendszer

Az abroncsnyomás-felügyeleti rendszer valós időben, automatikusan felügyeli az abroncsok állapotát, ami hatékony biztonsági funkció vezetés közben.

Ha az abroncsnyomás túl alacsony, túl magas, az abroncs túl gyorsan ereszt, vagy a rendszer menet közben meghibásodik, világít a sárga „TPMS (abroncsnyomás-felügyelet) figyelmeztető lámpa”  a műszercsoporton, és megjelenik a megfelelő figyelmeztető üzenet.

## Figyelmeztető lámpák és visszajelzők

### Írányjelző visszajelző



Kanyarodáskor villog a bal vagy jobb oldali zöld „írányjelző visszajelző”. Ha megnyomja a vészvillogó kapcsolót, a bal és jobb oldali visszajelzők egyszerre villognak.

**Megjegyzés:** *Ha egy visszajelző gyorsan villog, az azt jelzi, hogy az adott irányban az egyik irányjelző izzója hibás.*

### Távolsági fényszóró visszajelző



Ha bekapcsolja a távolsági fényszórót, vagy használja a fénykürtöt, világít a kék „távolsági fényszóró visszajelző”.

### Elülső ködfényszóró visszajelző



Ha felkapcsolta a ködfényszórókat, világít a zöld „ködfényszóró visszajelző”.

### Ködzárófény visszajelző



Ha felkapcsolta ködzárófényt, világít a sárga „ködzárófény visszajelző”.

## Helyzetjelző visszajelző



Ha felkapcsolta a helyzetjelzőket, világít a zöld „helyzetjelző visszajelző”.

## Hajtómotor lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót „ON” (be) állapotba kapcsolja és a lopásgátló általi hitelesítés sikeresen megtörtént, kialszik a sárga „Hajtómotor lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa”, és a jármű beindítható. Ha a figyelmeztető lámpa villog, az a lopásgátló rendszer hibáját jelzi, és a jármű nem indítható. Azonnal javíttassa meg szervizpartnerünknel.

## Lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa



Amikor a jármű lopásgátló üzemmódba kapcsol, villog a piros „lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa”.

Amikor a jármű elhagyja a lopásgátló üzemmódot, a piros „lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa” kialszik.

Ha aktiválják a lopásgátló riasztót, villog a piros „lopásgátló riasztó figyelmeztető lámpa”, amit fény- és hangjelzés kísér.

## Mielőtt útnak indulna

### TPMS (abroncsnyomás-felügyelet) figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a sárga „TPMS (abroncsnyomás-felügyelet) figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Amikor elromlik az abroncsnyomás-felügyelet, világít a sárga „TPMS figyelmeztető lámpa”. A lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerüknél.

### Nincs akkumulátortöltés figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „nincs akkumulátortöltés figyelmeztető lámpa”, majd a jármű indítását követően kialszik.

#### Vigyázat!

Ha a lámpa a hajtómotor indítását követően nem alszik ki, vagy menet közben világít, az a töltésrendszer hibáját jelzi. A lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerüknél.

### Légzsák figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „légzsák figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a lámpa nem kapcsol be, villog, nem alszik ki, vagy menet közben világít vagy villog, meghibásodott a rendszer. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerüknél.

A légzsákokkal kapcsolatos további tájékoztatásért lásd „Légzsák(ok)” ebben a fejezetben.

### Biztonsági öv figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „biztonsági öv figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha a jármű és az első utasok biztonsági övei nincsenek megfelelően becsatolva, világít a piros „biztonsági öv figyelmeztető lámpa”. Ha a sebesség nagyobb, mint 22 km/óra, és a járművezető és az első utas biztonsági övei nincsenek megfelelően becsatolva, a kicsatolt biztonsági öv figyelmeztető hangjelzés hallható, és körülbelül 90 másodpercig villog a piros „biztonsági öv figyelmeztető lámpa”. Ha a biztonsági övek be vannak csatolva, kialszik a piros „biztonsági öv figyelmeztető lámpa”, és megszűnik a hangjelzés. Ha a jármű hátramenetben halad, vagy a sebesség alacsonyabb, mint 10 km/óra, és a járművezető és az első utas biztonsági övei nincsenek megfelelően becsatolva, nem hallható a kicsatolt biztonsági öv figyelmeztető hangjelzés, miközben világít a piros „biztonsági öv figyelmeztető lámpa”. Ha a biztonsági övek be vannak csatolva, kialszik a piros „biztonsági öv figyelmeztető lámpa”.

**Megjegyzés: Az ajtó nyitása visszaállítja a biztonsági öv figyelmeztető lámpa villogásának idejét.**

## Fékrendszer figyelmeztető lámpa



Amikor ON (be) állásba van kapcsolja a gyújtáskapcsolót, és a rögzítőfék aktív, világít a piros „fékrendszer figyelmeztető lámpa”, és kialszik, amint teljesen kiengedte a rögzítőféket. Ha a lámpa nem alszik ki, miután kiengedte a rögzítőféket, vagy menet közben világít, meghibásodott a fékrendszer. Azonnal álljon meg a járművel, és a lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

## ESP (elektronikus menetstabilizátor) visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a sárga „ESP visszajelző”, majd néhány másodperc múlva kialszik.

A sárga „ESP visszajelző” villog menet közben, ha az ESP rendeltetésszerűen működik.

A sárga „ESP visszajelző” világít, ha az ESP meghibásodott.

A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel. Az ESP-vel kapcsolatos további tájékoztatásért lásd „Fékrendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## ESP (elektronikus menetstabilizátor) KI visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a sárga „ESP OFF visszajelző”, majd néhány másodperc múlva kialszik.

A sárga „ESP OFF visszajelző” világít, ha az ESP-t az ESP OFF (ESP KI) kapcsolóval kikapcsolták.

## ABS (blokkolásgátló fékrendszer) figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a sárga „ABS (abroncsnyomás-felügyelet) figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha az ABS figyelmeztető lámpa nem kapcsol ki, vagy menet közben ismét világít, az ABS meghibásodott; a lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerünkkel.

**Megjegyzés: A fékrendszer hibás ABS esetén is használható. Az ABS-szel kapcsolatos további fontos információkért lásd „Fékrendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.**

## EPS (elektronikus szervokormány) hibalámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „EPS figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha az EPS figyelmeztető lámpa nem kapcsol ki, vagy menet közben ismét világít, az EPS meghibásodott; azonnal álljon meg a járművel, és a lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerünknel. További tájékoztatásért lásd „Elektronikus szervokormány” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Elektronikus oldalsó fellépők



Ha járműve fel van szerelve elektronikus oldalsó fellépőkkel, nyissa ki az ajtót, amely rendelkezik elektronikus oldalsó fellépővel. Amíg az elektronikus oldalsó fellépők ki- vagy behajtása folyamatban van, villog a sárga „elektronikus oldalsó fellépő visszajelző” a műszercsoporton, és hangjelzés hallható. Ha az elektronikus oldalsó fellépő teljesen kinyílt, világít a sárga „elektronikus oldalsó fellépő visszajelző”. Ha becsukja az elektronikus oldalsó fellépővel rendelkező ajtót, kialszik a sárga „elektronikus oldalsó fellépő visszajelző”. Ha az elektronikus oldalsó fellépők nem tudnak teljesen kinyílni vagy becsukódni, villog a sárga „elektronikus oldalsó fellépő visszajelző” a műszercsoporton, és folyamatos hangjelzés hallható. Elindulás előtt teljesen csukja be az összes ajtót.

## Nyitott ajtó figyelmeztető lámpa



Ha az egyik ajtó nincsen teljesen becsukva, világít a piros „nyitott ajtó figyelmeztető lámpa”. A piros „nyitott ajtó figyelmeztető lámpa” kialszik, ha az összes ajtó be van csukva. Elindulás előtt teljesen csukja be az összes ajtót.

## Hajtómotor-túlmelegedés figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „Hajtómotor-túlmelegedés figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha túlmelegedett a hajtómotor, a lámpa villog. A lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerünknel.

## Hajtásrendszer hiba figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „Hajtásrendszer hiba figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha a hajtásrendszer meghibásodik, a lámpa világít. A lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerünknel.

## Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag lemerült figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a sárga „Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag lemerült

figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha a figyelmeztető lámpa nem alszik ki, vagy menet közben ismét bekapcsol, a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag lemerült, és mielőbb újra kell tölteni. Töltse fel minél jobban, mielőtt a lámpa világitani kezdene.

**Megjegyzés: A figyelmeztető lámpa világit, hogy jelezze, a jármű sebességkorlátozási funkciója aktív. A járműsebesség az akkumulátor merülésével együtt csökken, amíg a jármű meg nem áll.**

## Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag hiba figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világit a piros „Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag hiba figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha a figyelmeztető lámpa nem alszik ki, vagy menet közben ismét bekapcsol, a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag hibás.

## Töltő csatlakoztatva visszajelző



Miután a töltőcsatlakozót csatlakoztatta a töltőaljzathoz, világit a piros „töltő csatlakoztatva visszajelző”.

## Töltési állapot visszajelző



A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag töltésekor a műszercsoporton világit a sárga „töltési állapot visszajelző”. Amint a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag fel van töltve, ez a visszajelző kialszik.

A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag melegítésekor a műszercsoporton világit a sárga „töltési állapot visszajelző”.

**Megjegyzés: Ha a sárga „töltési állapot visszajelző” villog, az akkumulátor hibás, ezért nem lehet feltölteni. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.**

## READY (kész) visszajelző



Ez a lámpa jelzi, hogy a jármű menetkész. A jármű beindítását követően világit a zöld „READY (kész) visszajelző”, és menet közben nem alszik ki.

### Vigyázat!

Amíg nem világit a zöld „READY (kész) visszajelző”, a légkondicionáló kapcsoló megnyomásakor nem működik a légkondicionáló kompresszor. Amíg nem világit a zöld „READY (kész) visszajelző”, ne kapcsolja be a ventilátor fordulatszám-szabályozó kapcsolót, és ne használja hosszú ideig a fényszórókat, rádiót és egyéb elektromos fogyasztókat. Fennáll a kockázata, hogy a jármű nem lesz indítható.

## Szigetelési hiba figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „Szigetelési hiba figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha a figyelmeztető lámpa nem alszik ki, vagy menet közben ismét bekapcsol, meghibásodott a szigetelés.

## Teljesítménykorlátozás visszajelző



Normál üzemben nem világít a sárga „Teljesítménykorlátozás visszajelző”. Amikor világít a jármű sárga „Teljesítménykorlátozás visszajelző lámpája”, a jármű teljesítménye korlátozott lesz, a gyorsulás intenzitása jelentősen csökken; a javítás érdekében mielőbb keresse fel szervizpartnerünket.

## ECO visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, és megnyomja az ECO kapcsolót, világít a zöld „ECO visszajelző”. További információért lásd „Középső kapcsolócsoport”.

## PWR visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, és megnyomja a PWR kapcsolót, világít a piros „PWR visszajelző”. További információért lásd „Középső kapcsolócsoport”.

## Sebességtartó automatika visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, és a sebességtartó automatika készenlétben van, világít a fehér „sebességtartó automatika visszajelző”. Ha a sebességtartó automatika aktív, világít a zöld „sebességtartó automatika visszajelző”. További tájékoztatásért lásd „Sebességtartó automatika” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Adaptív sebességtartó automatika (ACC) visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, és teljesülnek az adaptív sebességtartó automatika bekapcsolásának feltételei, világít a zöld „ACC visszajelző”. Amikor az adaptív sebességtartó automatika készenléti üzemmódban van, az „ACC visszajelző” fehérről zöldre vált. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Elöl haladó jármű visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, az ACC funkció működésbe lép, ha egy járművet észlel a felügyelt területen elöl, és világít a zöld „elől haladó jármű visszajelző”. Ha járműve túl közel van az elől haladóhoz, folyamatosan világít a sárga lámpa. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.



## Adaptív sebességtartó automatika követési távolság visszajelző



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, a követési távolság beállítását követően világít a sárga „ACC követési távolság visszajelző”. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Frontális ütközés figyelmeztetés (FCW)/automatikus vészfékezés (AEB) figyelmeztető lámpa



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, és üzemel az FCW, és nincs szükség az AEB aktiválására, villog a sárga „FCW/AEB figyelmeztető lámpa”. Ha az AEB működésbe lép, világít a piros „FCW/AEB figyelmeztető lámpa”. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Sávelhagyás figyelmeztetés lámpa



Amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van, és a sávelhagyás figyelmeztetés készenlétben van, világít a fehér „sávelhagyás figyelmeztetés lámpa”.

Ha működésbe lépett a sávelhagyás figyelmeztetés, világít a zöld „sávelhagyás figyelmeztetés lámpa”.

Ha működésbe lépett a sávelhagyás figyelmeztetés, és riaszt, villog a sárga „sávelhagyás figyelmeztetés lámpa”.

Ha a sávelhagyás figyelmeztetés kikapcsolt vagy hibás, világít a sárga „sávelhagyás figyelmeztetés lámpa”.

Ha a lámpa sárgán világít, amikor a sávelhagyás figyelmeztetés aktív, a sávelhagyás figyelmeztetés meghibásodott; a lehető leghamarabb javíttassa meg szervizpartnerünkkel. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## 120 km/óra figyelmeztető lámpa

120km/h

Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít a piros „120 km/óra figyelmeztető lámpa”, majd néhány másodperc múlva kialszik. Ha a járműsebesség nagyobb, mint 120 km/óra, világít a „120 km/óra figyelmeztető lámpa”; lassítson, hogy elkerülje a sebességtűllépést.

## Következő járműkarbantartás emlékeztető visszajelző



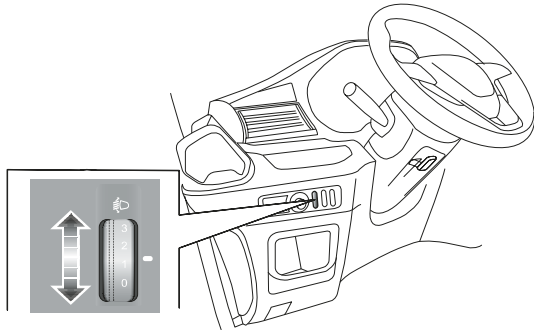
Amikor a jármű eléri a karbantartási futásteljesítményt, világít a sárga „következő járműkarbantartás emlékeztető visszajelző”; végeztesse el a karbantartást szervizpartnerünkkel.


## Műszercsoport kapcsoló

### Fényszórómagasság-beállító kapcsoló

A fényszórómagasság-beállító kapcsoló a műszerfal vezetőoldali részén található.

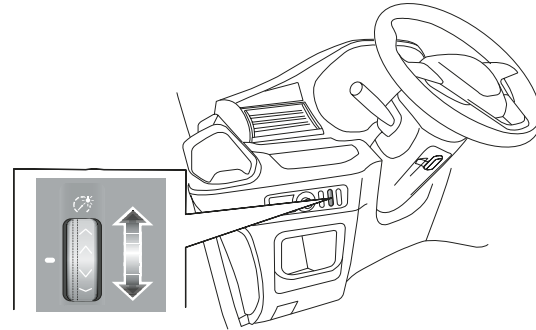
Ezzel a funkcióval állítható be a fényszórómagasság a közlekedési viszonyoknak megfelelően. A fényszórómagasság beállítása által nem vakítja el a többi közlekedőt.





A fényszórómagasság beállításához mozgassa felfelé vagy lefelé a fényszórómagasság-beállító  kapcsolót. A 0 állás az eredeti helyzet. Ahogy nő a jármű terhelése, úgy kell állítani a fényszórómagasságon az 1-2-3 sorrendben.

## Műszerfalvilágítás-szabályozás kapcsoló

A műszerfalvilágítás-szabályozó kapcsoló a műszerfal vezetőoldali részén található.



A műszerfalvilágítás-szabályozás  kapcsolóval állíthatja be a műszerfalvilágítás fényerejét.

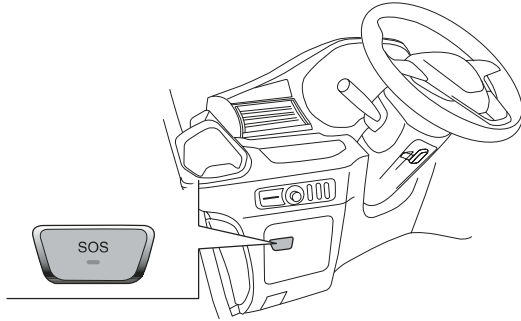
A fényerő növeléséhez vagy csökkentéséhez állítsa felfelé vagy lefelé a  kapcsolót.

# Mielőtt útnak indulna

## SOS riasztás kapcsoló

**Megjegyzés:** SOS riasztás kapcsolóval felszerelt járművekre vonatkozik.

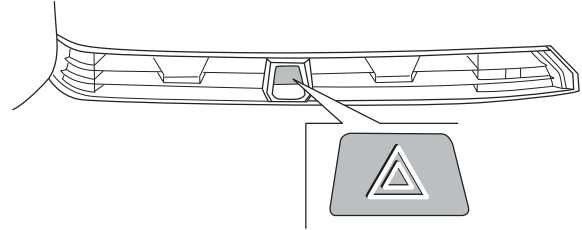
Ha vészhelyzet esetén megnyomja az SOS riasztás kapcsolót, jelet küld a felügyeleti szervnek, a szerv pedig képes elvégezni az azt követő segítségnyújtást.




### Vigyázat!

Ezt csak vészhelyzetben használja! Ne működtesse jogosulatlanul!

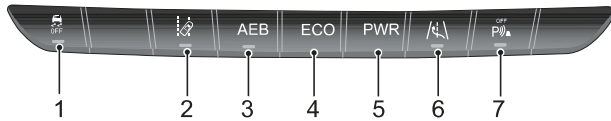
## Vészvillogó kapcsoló



Nyomja meg a vészvillogó  kapcsolót, hogy egyszerre kapcsolja be az összes irányjelzőt; villognak a műszercoporton a zöld „irányjelző visszajelzők”. Nyomja meg ismét a kapcsolót a lámpák kikapcsolásához.

**Megjegyzés:** A vészvillogók bekapcsolásával felhívhatja a többi közlekedő figyelmét, hogy járműve meghibásodott, és veszélyes lehet járműve megközelítése.

## Középső kapcsolócsoport



1. kapcsoló – : ESP OFF (ESP KI) kapcsoló. Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, az ESP automatikusan bekapcsol, és a kapcsoló visszajelzője kialszik. Nyomja meg a gombot az ESP rendszer kikapcsolásához, ekkor világít a kapcsoló visszajelzője. Az ESP rendszer ismételt bekapcsolásához nyomja meg ismét a gombot. Kikapcsolt ESP esetén csak az ABS és EBD funkciók működnek. Az ESP-vel kapcsolatos útmutatásokért lásd „Fékrendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

2. kapcsoló – : Sávelhagyás figyelmeztetés kapcsoló. Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, a sávelhagyás figyelmeztetés automatikusan bekapcsol, és a kapcsoló visszajelzője világít. Nyomja meg a kapcsolót a sávelhagyás figyelmeztetés kikapcsolásához, ekkor kialszik a kapcsoló visszajelzője, és világít a műszercsoport sárga „LDW lámpája”. Nyomja meg újból a gombot a sávelhagyás figyelmeztetés rendszer bekapcsolásához. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

3. kapcsoló – AEB: Automatikus vészfékezés kapcsoló. Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, az automatikus vészfékezés automatikusan bekapcsol, és a kapcsoló visszajelzője világít. Nyomja meg az AEB kapcsolót az automatikus vészfékezés rendszer kikapcsolásához, ekkor kialszik a

kapcsoló visszajelzője, és világít a műszercsoport sárga „FCW/AEB figyelmeztető lámpája”. Nyomja meg újból a gombot az automatikus vészfékezés rendszer bekapcsolásához. További tájékoztatásért lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

4. kapcsoló – ECO: Gazdaságos üzemmód kapcsoló. Nyomja meg az ECO kapcsolót, a műszercsoporton világít a zöld „ECO visszajelző”, és a jármű gazdaságos üzemmódba kapcsol, a hajtómotor leadott teljesítménye csökken. Ekkor a járművel elérhető maximális sebesség 90 km/óra.

5. kapcsoló – PWR: Sport üzemmód kapcsoló. Nyomja meg a PWR kapcsolót, a műszercsoporton világít a piros „PWR visszajelző”, és a jármű sport üzemmódba kapcsol, a hajtómotor leadott teljesítménye megnő. Ekkor a jármű képes elérni a maximális sebességét.

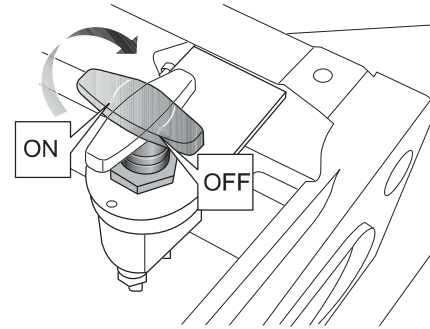
6. kapcsoló – : Sáv váltási asszisztens kapcsoló. Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, a sáv váltási asszisztens rendszer automatikusan bekapcsol, és a kapcsoló visszajelzője világít. Nyomja meg a gombot a sáv váltási asszisztens rendszer kikapcsolásához, ekkor kialszik a kapcsoló visszajelzője. További tájékoztatásért lásd „Sáv váltási asszisztens rendszer (LCA)” az Elindulás és vezetés fejezetben.

7. kapcsoló – : Elülső radar figyelmeztető hangjelzés kapcsoló. További tájékoztatásért lásd „Parkolássegéd rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.

**Megjegyzés:** A fenti kapcsoló nem minden járműben elérhető, az a megvásárolt jármű tényleges konfigurációjától függ.

### Fő áramtalanító kapcsoló

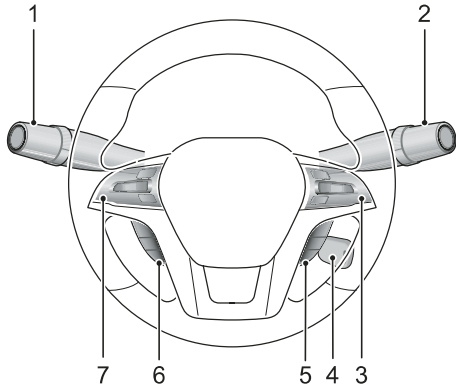
A fő áramtalanító kapcsoló mechanikus áramtalanító kapcsoló, amely leválasztja az akkumulátort az összes áramkörrel. Elindulás előtt nyissa ki az ajtót, tolja előre a vezetőülést, és fordítsa a fő áramtalanító kapcsolót az óramutató járásával egyező irányban a konzolra merőleges állapotból (kikapcsolt állapot) a konzollal párhuzamos állapotba (bekapcsolt állapot). Így bekapcsolta a jármű fő áramellátását.



#### Vigyázat!

A főkapcsoló funkciója: ha a járművet hosszabb ideig nem használja, kapcsolja le a főkapcsolót, hogy megelőzze az akkumulátor lemerülését. A főkapcsoló lekapcsolása nem javasolt, ha a jármű feszültség alá van helyezve.

## Kormányoszlop és kormánykerék kapcsolói



- 1 Fényszóró és irányjelző kombinált kapcsolókar
- 2 Ablaktörlő és -mosó kapcsolókar
- 3 Hangerőszabályozó, némítás, hangforrás kapcsoló
- 4 Gyújtáskapcsoló és kormányzár
- 5 Hangvezérlés rendszer kapcsoló
- 6 Műszercsoport választó kapcsoló
- 7 Sebességtartó kapcsoló

## Gyújtáskapcsoló és kormányzár

Amikor a kulcsot eltávolítják, aktiválódik a kormányzár, megakadályozva a kormánykerék elfordítását.



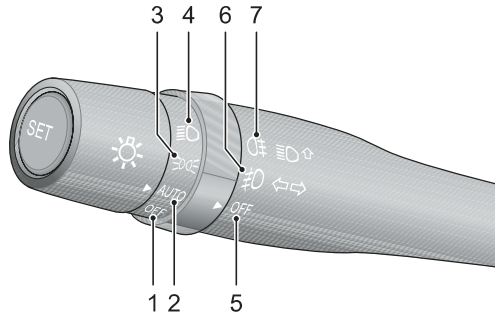
A kulcs azt követően távolítható el a gyújtáskapcsolóból, hogy az óramutató járásával ellentétes irányban „ACC” helyzetbe fordította. Ezután nyomja a kulcsot befelé, majd fordítsa tovább „LOCK” (zárás) helyzetbe. A kulcs most már eltávolítható.

**Megjegyzés: Ha nem távolítja el a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, figyelmeztető hangjelzés hallható, ha a vezetőoldali ajtót kinyitják.**

A gyújtáskapcsolóval kapcsolatos további tájékoztatásért lásd „Gyújtáskapcsoló” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Fényszóró és irányjelző kombinált kapcsolókar

### Fényszórókapcsoló



Fordítsa a fényszórókapcsolót a jelzett helyzetekbe, és a megfelelő lámpa világítani kezd.

1. helyzet – OFF: fényszórók ki. A nappali menetfény a járműindítást követően automatikusan felkapcsol.

2. helyzet – AUTO: a fényszórók automatikusan kapcsolnak fel és le. Ha a fényszórókapcsolót a 2. helyzetbe állítja, a fényszórók a környezeti fényerőnek megfelelően automatikusan kapcsolnak be és ki. A nappali menetfények automatikusan felkapcsolnak, ha más lámpák nem világítanak a járműindítást követően.

3. helyzet –  $\Rightarrow$ : helyzetjelzők be. Helyzetjelzők állásban az alábbi lámpák kapcsolnak be:

- Helyzetjelzők
- Rendszámtábla-világítás
- Műszerfal-világítás

4. helyzet –  $\Rightarrow$ : fényszórók be.

**Megjegyzés: A fényszórók csak akkor működnek, ha a gyújtáskapcsoló „ON” (be) állásban van. Ha a fényszórók bekapcsolva maradnak, miután leparkolt a járművel, lemerül az akkumulátor, ezért az alacsony töltés miatt előfordulhat, hogy a jármű nem indítható. Hangjelzés hallható, ha a fényszórókapcsoló fel van kapcsolva, amikor a gyújtáskapcsolót „LOCK” (zárás) állásba kapcsolja, vagy eltávolítja a kulcsot.**

5. helyzet – OFF: ködfényszórók ki.

6. helyzet –  $\Rightarrow$ : ködfényszórók be. Amikor a gyújtáskapcsoló „ON” (be) állásban van, és a fényszórókapcsoló  $\Rightarrow$  vagy  $\Rightarrow$  állásban, a kapcsoló  $\Rightarrow$  állásba fordításával felkapcsolja a ködfényszórókat. Amikor a fényszórókapcsoló „AUTO” állásban van, és a kapcsolót  $\Rightarrow$  állásba fordítja, a ködfényszórók a környezeti fényviszonyoknak megfelelően a fényszórókkal

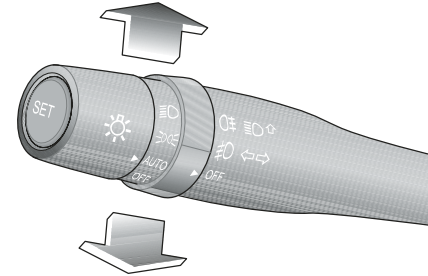
## Mielőtt útnak indulna

együtt kapcsolnak be vagy ki. Amikor a ködfényszórók be vannak kapcsolva, világít a zöld „ködfényszóró visszajelző” a műszercsoporton.

7. helyzet – ☼ ködzárófény be. Amikor a gyújtáskapcsoló „ON” (be) állásban van, és a fényszórókapcsoló ☼☼☼ vagy ☼☼ állásban, a kapcsoló ☼☼ állásba fordításával felkapcsolja a ködzárófényt. Amikor a fényszórókapcsoló „AUTO” állásban van, és a kapcsolót ☼☼ állásba fordítja, a ködzárófény a környezeti fényviszonyoknak megfelelően a fényszórókkal együtt kapcsol be vagy ki. Amikor a ködzárófény be van kapcsolva, világít a sárga „ködzárófény visszajelző” a műszercsoporton.

**Megjegyzés: A ködzárófényt ne használja, amíg a látási viszonyok egyértelműen nem korlátozottak (sűrű köd vagy erős havazás).**

### Írányjelzők és visszajelzők



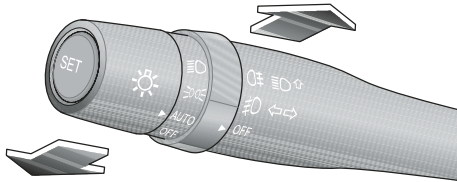
Kanyarodás jobbra – nyomja a kapcsolókart felfelé.

Kanyarodás balra – nyomja a kapcsolókart lefelé.

A megfelelő zöld „írányjelző visszajelző” villog a műszercsoporton az írányjelzővel együtt.



## Távolsági és tompított fényszóró



Nyomja a kapcsolókart előre a kormányoszlopon, hogy tompított fényszóróról távolsági fényszóróra váltson. Húzza a kart a kormánykerék felé, hogy visszaváltson tompított fényszóróra.

**Megjegyzés:** Ha a távolsági fényszóróra váltott, világít a műszercsoporton a kék „távolsági fényszóró visszajelző”. A fénykürt használatához húzza szakaszosan a kormánykerék felé a kapcsolókart.

## Nappali menetfény

A nappali menetfénynek köszönhetően nap közben előlről a többi közlekedő könnyebben észre veheti járművét.

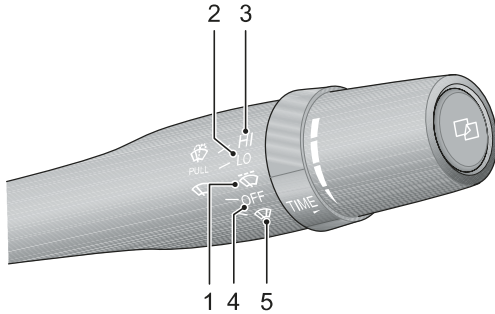
Ha járműve rendelkezik nappali menetfényvel, a nappali menetfény felkapcsol, amikor a gyújtáskapcsoló „ON” (be) állásban van. A nappali menetfény bekapcsolásakor a tompított fényszóró, hátsó helyzetjelző, helyzetjelző és egyéb lámpák nem világítanak. Ha a gyújtáskapcsoló „OFF” (KI) állásban van, a nappali menetfény kikapcsol.

A nappali menetfény teljesíti az ECE R87 vonatkozó követelményeit.


## Mielőtt útnak indulna

### Ablaktörlő és -mosó kapcsoló

#### Ablaktörlő és -mosó



Fordítsa a kapcsolókart a kívánt helyzetbe.

1. helyzet – : szakaszos törlés. Automatikus ablaktörlővel ellátott járművek esetén az esőérzékelő észleli a szélvédőre hulló esőt, és automatikusan beállítja az ablaktörlők törlési gyakoriságát.

**Megjegyzés: Az esőérzékelőt mindig tartsa portól, szennyeződéstől és jégtől mentesen.**

2. helyzet – LO: lassú törlés.

3. helyzet – HI: gyors törlés.

4. helyzet – OFF: törlőlapát ki.

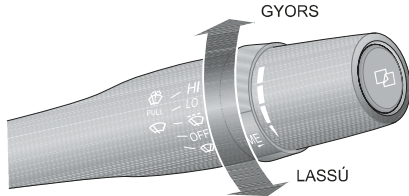
5. helyzet – : egy törlés.


# Mielőtt útnak indulna

## Változtatható sebességű szakaszos törlés



A kopott törlőlapátok nem megfelelően tisztítják a szélvédőt, ami rontja a kilátást előre, és balesetet okozhat. A kopott törlőlapátokat azonnal cserélje ki.



Ha a kapcsolókar  (szakaszos) állásban van, fordítsa el a kapcsolót a törlések közti késleltetés szabályozásához.

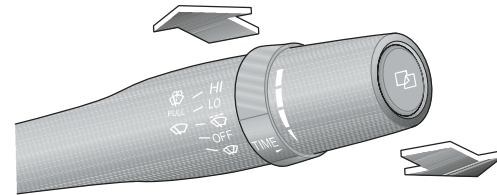
### Vigyázat!

Fagyos vagy nagyon forró időben a törlőlapátok sérülésének elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a törlőlapátok nincsenek-e a szélvédőre fagyva vagy másként az üvegre tapadva, és tisztítsa meg a képernyőt az akadályoktól, például a hótól. Nem működtesse a törlőlapátokat, ha a szélvédő száraz. Ez megkarcolhatja az üveget, a törlőlapátok idő előtti kopását okozhatja, és akadályozhatja a kilátást.

## Ablakmosó

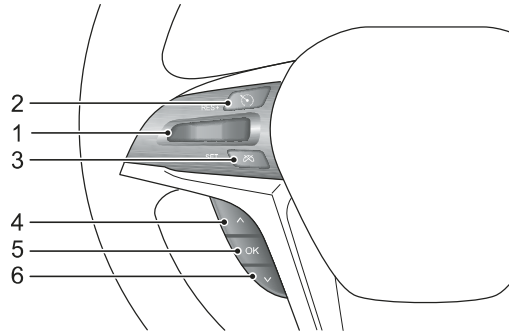
Húzza a kapcsolókart a kormánykerék felé. A mosó szakaszosan működik. Rövid késleltetést követően a törlőlapát is működésbe lép a mosóval együtt. A mosó kikapcsol, ha elengedi a kapcsolókart.


**Megjegyzés: A törlőlapátok a kapcsolókar elengedését követően még 3 alkalommal törölnek.**







## Műszercsoport választó- és sebességtartó kapcsoló


### 1. típus





1. kapcsoló – : tartott sebesség beállítása kapcsoló.

- RES+: sebesség visszaállítása/gyorsítás kapcsoló. Ha lett beállított sebesség tárolva, nyomja felfelé a  kapcsolót, hogy visszaállítsa a sebességet; nyomja meg ismét felfelé a gyorsításhoz (gombnyomásonként 1 km/órával).
- SET-: sebesség beállítása/lassítás kapcsoló. Nyomja lefelé a  kapcsolót a sebesség beállításához. Ekkor bekapcsol a sebességtartás funkció, és fehérről zöldre vált a „sebességtartó automatika visszajelző” a műszercsoporton. Ha a sebességtartó funkció működik, nyomja lefelé a  kapcsolót a lassításhoz (gombnyomásonként 1 km/órával).

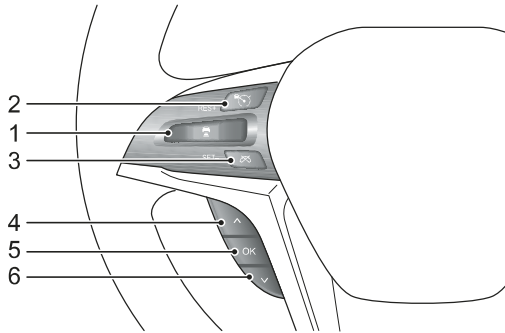
2. kapcsoló – : sebességtartó automatika be/ki kapcsoló. Nyomja meg ezt a kapcsolót a sebességtartó automatika be- vagy kikapcsolásához. A műszercsoporton ennek megfelelően világít vagy kapcsol ki a „sebességtartó automatika visszajelző”.


3. kapcsoló – : sebességtartás megszakítása kapcsoló. Nyomja meg ezt a kapcsolót a sebességtartó funkció megszakításához anélkül, hogy törölné a memóriából a beállított sebességet.




**Megjegyzés: A sebességtartó funkció részletesebb bemutatásához lásd „Sebességtartó automatika” az Elindulás és vezetés fejezetben.**


4., 5., 6. kapcsoló – , OK, : műszercsoport választókapcsoló. Nyomja felfelé vagy lefelé, hogy egy oldallal felfelé vagy lefelé lapozzon a műszercsoporton; nyomja meg az OK gombot a választás megerősítéséhez.


## 2. típus




1. kapcsoló – : adaptív tartott sebesség és követési távolság beállítása kapcsoló.



- RES+: sebesség visszaállítása/gyorsítás kapcsoló. Ha lett beállított sebesség tárolva, nyomja felfelé a  kapcsolót, hogy visszaállítsa a sebességet; nyomja meg ismét felfelé a gyorsításhoz (gombnyomásonként 1 km/órával). A műszercsoport megjeleníti a célsebességet.
- SET-: sebesség beállítása/lassítás kapcsoló. Nyomja lefelé a  kapcsolót a sebesség beállításához. Ekkor bekapcsol a sebességtartás funkció, és fehérről zöldre vált az „ACC visszajelző” a műszercsoporton. Ha a sebességtartó funkció működik, nyomja lefelé a  kapcsolót a lassításhoz (gombnyomásonként 1 km/órával). A műszercsoport megjeleníti a célsebességet.

- : a követési távolság beállításához módosítsa az ACC által szabályozott távolságot, ehhez az 1. és a 3. szint között ciklikusan kapcsolhat a távolságok között.

2. kapcsoló – : ACC főkapcsoló, amely megnyomásra ki- vagy bekapcsolja a rendszert.

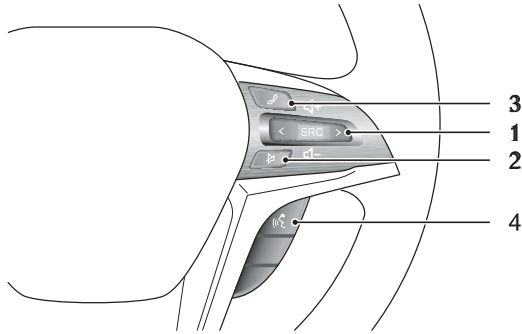
3. kapcsoló – : ACC megszakítása kapcsoló, amely megnyomásra megszakítja az adaptív sebességtartást, de nem törli a beállított sebességet.






**Megjegyzés: Az adaptív sebességtartó funkció részletesebb bemutatásához lásd „Vezetéstámogató rendszer” az Elindulás és vezetés fejezetben.**


4., 5., 6. kapcsoló – , OK, : műszercsoport választókapcsoló. Nyomja felfelé vagy lefelé, hogy egy oldallal felfelé vagy lefelé lapozzon a műszercsoporton; nyomja meg az OK gombot a választás megerősítéséhez.


# Mielőtt útnak indulna

## Hangvezérlés, Bluetooth telefon kapcsoló




1. helyzet – : hangforrásváltó kapcsoló. Az SRC kapcsoló megnyomásával válthat a rádió/MP3-lejátszó felületek között; nyomja felfelé a hangerő növeléséhez, lefelé a hangerő csökkentéséhez; röviden nyomja meg a  gombot, hogy az előző rádiósávra/MP3-sávra váltson; nyomja hosszan a  gombot a gyors visszatekeréshez; röviden nyomja meg a  gombot, hogy a következő rádiósávra/MP3-sávra váltson; nyomja hosszan a  gombot a gyors előretekeréshez.

2. kapcsoló – : némítás kapcsoló.

3. kapcsoló – : Bluetooth telefon kapcsoló. Ezzel a kapcsolóval válaszolhat a telefonhívásokra, ha a Bluetooth csatlakoztatva van. Hívások általános kezelése: bejövő hívás esetén röviden nyomja meg a gombot a hívás felvételéhez; nyomja meg hosszan a gombot az elutasításhoz. Hívás közben: röviden

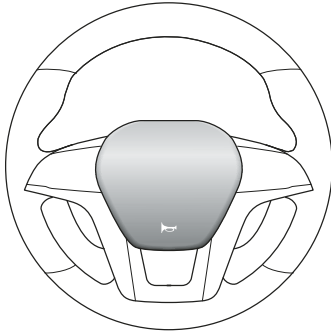
nyomja meg ezt a gombot a hívás befejezéséhez. Hívásvárakoztatás közben: röviden nyomja meg a gombot a várakozó hívás elutasításához; nyomja meg hosszan a gombot a várakozó hívás felvételéhez.

4. kapcsoló – : hangvezérlés rendszer kapcsoló. Nyomja meg ezt a gombot a beszédfelismerés funkció bekapcsolásához; nyomja meg újból a funkció kikapcsolásához.

# Mielőtt útnak indulna

## Kürt

A kürt a gyújtáskapcsoló állásától függetlenül működtethető a gomb megnyomásával.

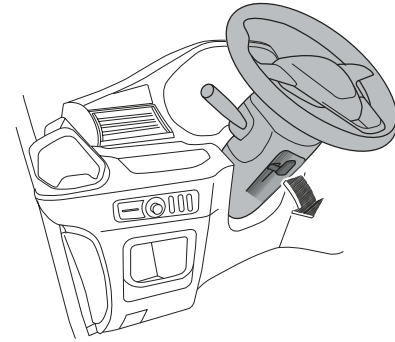


## Kormánykerék beállítása



Ne módosítsa a kormánykerék helyzetét menet közben. Ez rendkívüli módon veszélyes!

1



Az alábbi lépésekkel állíthatja be a kormánykerék helyzetét, hogy jobban alkalmazkodjon testhelyzetéhez vezetés közben:

- 1 Teljesen oldja ki lefelé a kormánykerék-beállító kart a kormányoszlopon.

- 2 Stabilan fogja meg a kormánykereket két kézzel, és állítsa a kormánykereket felfelé vagy lefelé a megfelelő helyzetbe.

**Megjegyzés:** *Ha még mindig nehéz a kormánykereket a megfelelő helyzetbe állítani, állítsa a főkapcsolót ON (be) állásba a kormányzár feloldásához, és fordítsa a kormánykereket egyenesbe.*

- 3 Válasszon megfelelő testhelyzetet a vezetéshez, majd húzza fel teljesen a kormánykerék-beállító kart, hogy rögzítse a kormánykereket az új helyzetében.

### Fűtés, szellőztetés és légkondicionálás

A légkondicionáló rendszer lehűti a levegőt, és eltávolítja a nedvességet és a port, pl. a pollent.

A fűtőrendszer nagyfeszültségű elektromos fűtőberendezés, amely azt jelenti, hogy a beltér csak akkor fűthető, ha a jármű csatlakozik nagyfeszültségű áramforráshoz.

A szellőztetőrendszer gondoskodik a jármű belterének szellőztetéséről, ha a jármű mozgásban van.

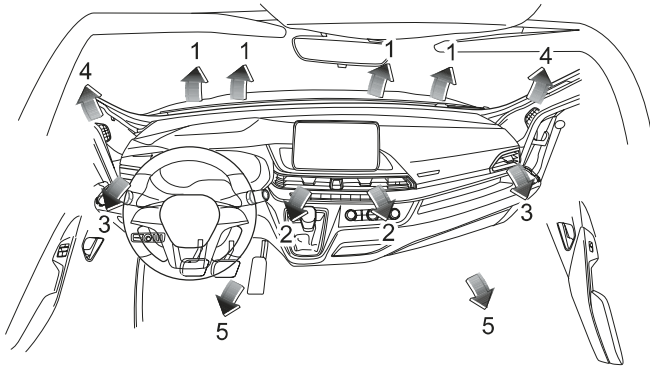
Az elülső/hátsó ventilátor-fordulatszám kapcsolóval állítható a ventilátor fordulatszáma.

A fűtő-, szellőztető- és légkondicionáló rendszerrel szabályozható a beltér fűtése, hűtése és szellőztetése. A friss levegő a szélvédő alatti beömlőrácson keresztül jut az utastérbe a légkondicionáló egység szűrőjén keresztül. A beömlőrácstól mindig tartsa tisztán és szabadon, akadályoktól, például levelektől, hótól vagy jégtől mentesen.



# Mielőtt útnak indulna

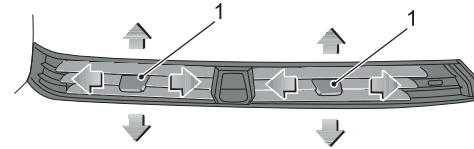
## Elülső szellőztetés



- 1 Szélvédő szellőzőnyílásai
- 2 Középső szellőzőnyílások
- 3 Oldalsó szellőzőnyílások
- 4 Elülső oldalablakok szellőzőnyílásai
- 5 Elülső lábtér szellőzőnyílásai

## Középső szellőzőnyílások

A levegőáramlás iránya a rács közepén lévő karral (1) állítható felfelé, lefelé, balra és jobbra.

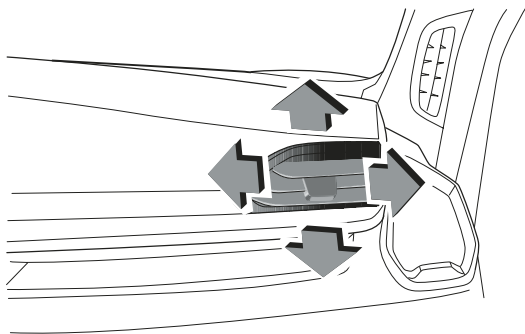


# Mielőtt útnak indulna

---

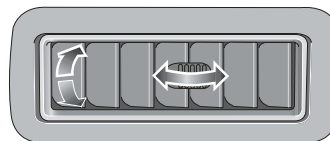
## Oldalsó szellőzőnyílások

A levegőáramlás iránya a rács közepén lévő karral állítható felfelé, lefelé, balra és jobbra.



## Hátsó szellőzés

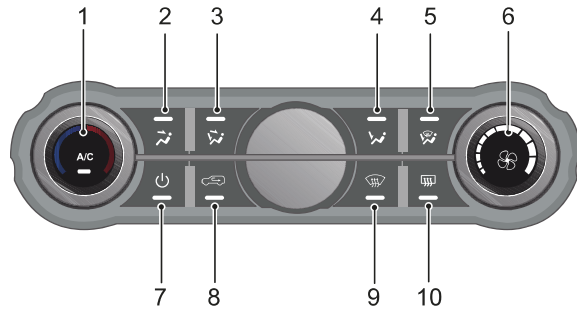
A levegőáramlás iránya a gomb elforgatásával állítható előre, hátra, balra vagy jobbra. A tetőn elhelyezett szellőzőnyílások száma és helye a megvásárolt jármű tényleges konfigurációjától függ.



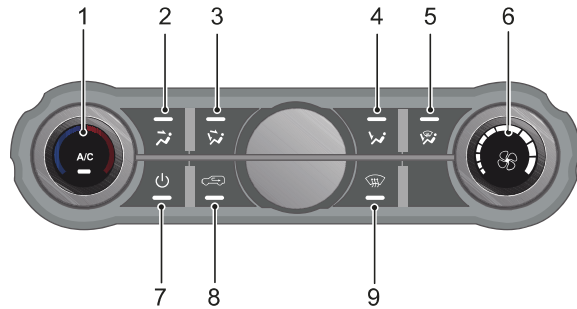
# Mielőtt útnak indulna

## Kézi elülső légkondicionáló vezérlőpanel

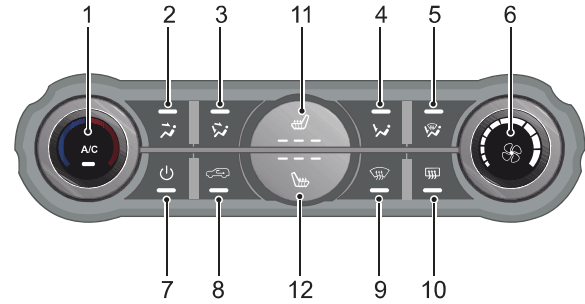
1. típus



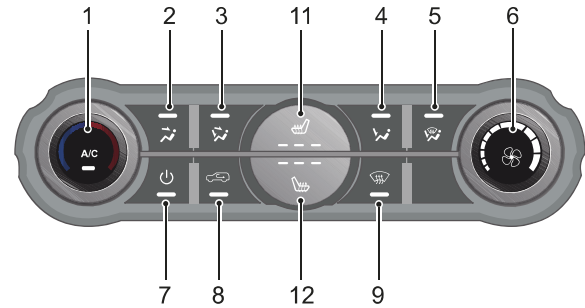
2. típus



3. típus



4. típus



# Mielőtt útnak indulna

---

- 1 Hőmérséklet-szabályozó forgógomb és A/C (légkondicionáló) gomb
- 2 Felsőtest üzemmód gomb
- 3 Felsőtest és lábtér üzemmód gomb
- 4 Lábtér üzemmód gomb
- 5 Lábtér és jégtelenítés üzemmód gomb
- 6 Ventilátor-fordulatszám gomb
- 7 Főkapcsoló
- 8 Belsőlevegő-keringetés/frisslevegő-beszívás gomb
- 9 Elülső jégtelenítő gomb
- 10 Hátsó jégtelenítő gomb
- 11 Bal oldali ülésfűtés gomb
- 12 Jobb oldali ülésfűtés gomb

## **Hőmérséklet-szabályozó forgógomb és A/C (légkondicionáló) gomb**

A jármű belső levegőjének fűtéséhez vagy hűtéséhez.

Fordítsa balra (az óramutató járásával ellentétesen) a hűtéshez; minél jobban elfordítja, annál alacsonyabb a hőmérséklet. Fordítsa jobbra (az óramutató járásával egyezően) a fűtéshez; minél jobban elfordítja, annál magasabb a hőmérséklet.

Az A/C (légkondicionáló) gomb megnyomásával bekapcsol az elülső kompresszor; az elülső légkondicionáló hűtés, jégtelenítés/páramentesítés üzemmódba kapcsol.

## **Felsőtest üzemmód gomb**

A felsőtestre irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## **Felsőtest és lábtér üzemmód gomb**

A felsőtestre és a lábtérbe irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## **Lábtér üzemmód gomb**

A lábtérbe irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## **Lábtér és jégtelenítés üzemmód gomb**

A lábtérbe és a szélvédőre irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## **Ventilátor-fordulatszám forgógomb**

A ventilátor-fordulatszám szabályozásához. Fordítsa jobbra (az óramutató járásával egyezően) a növeléshez; fordítsa balra (az óramutató járásával ellentétesen) a csökkentéshez.

## **Főkapcsoló**

Be-/kikapcsolja a légkondicionáló panelt.

## Belsőlevegő-keringetés/frisslevegő-beszívás gomb

Ezzel a gombbal válthat a belsőlevegő-keringetés és a frisslevegő-beszívás között. Amikor világít a megfelelő visszajelző, azt jelenti, hogy a belsőlevegő-keringetés üzemmód aktív. Ha ismét megnyomja a gombot, a megfelelő visszajelző kikapcsol, jelezve, hogy a frisslevegő-beszívás üzemmód aktív.

## Elülső jégtelenítő gomb

Bekapcsolja az elülső jégtelenítést.

Miután megnyomta az elülső jégtelenítő gombot, világít a megfelelő visszajelző, világít az A/C (légkondicionáló) visszajelző, a rendszer frisslevegő-beszívásra kapcsol, a levegőt a szélvédőre irányítja.

## Hátsó jégtelenítő gomb

Bekapcsolja a hátsó jégtelenítést.

Miután megnyomta a hátsó jégtelenítő gombot, világít a megfelelő visszajelző, és felmelegszik a hátsó ablak a jégtelenítéshez.

Fűtött külső visszapillantó tükrökkel szerelt járművek esetén a hátsó jégtelenítővel együtt a külső tükrök fűtése is automatikusan bekapcsol, eltávolítva a párákat vagy a jeget a visszapillantó tükrökről.

**Megjegyzés: A funkció be-/kikapcsolása nincs hatással a légkondicionáló többi funkciójának működésére. A hátsó jégtelenítés 15 perces üzemi időt követően automatikusan kikapcsol, és a megfelelő visszajelző is kialszik.**

## Bal oldali ülésfűtés gomb

A bal oldali ülésfűtés gomb három szinttel rendelkezik. Az ülésfűtés gomb többszöri megnyomásával a 3-2-1-KI ciklusban válthat a szintek között. Ha a jármű nincsen beindítva, vagyis nem világít a műszercsoport zöld „READY” visszajelzője, az ülésfűtés nem működik.

## Jobb oldali ülésfűtés gomb

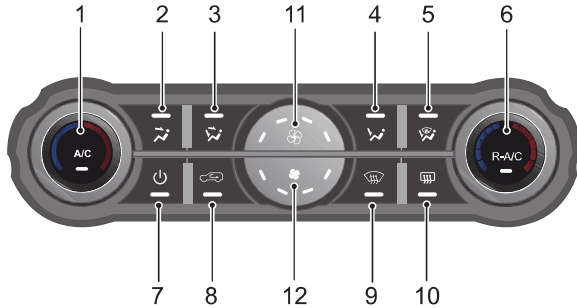
A jobb oldali ülésfűtés gomb három szinttel rendelkezik. Az ülésfűtés gomb többszöri megnyomásával a 3-2-1-KI ciklusban válthat a szintek között. Ha a jármű nincsen beindítva, vagyis nem világít a műszercsoport zöld „READY” visszajelzője, az ülésfűtés nem működik.

# Mielőtt útnak indulna

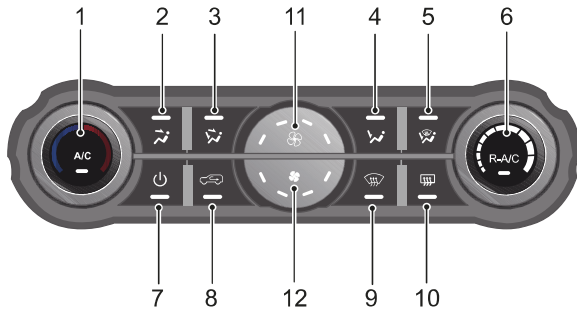
## Kézi elülső/hátsó légkondicionáló vezérlőpanel

### Kétkompresszoros elülső/hátsó légkondicionáló vezérlőpanel

1. típus



2. típus



1 Hőmérséklet-szabályozó forgógomb és A/C (légkondicionáló) gomb

- 2 Felsőtest üzemmód gomb
- 3 Felsőtest és lábtér üzemmód gomb
- 4 Lábtér üzemmód gomb
- 5 Lábtér és jégtelenítés üzemmód gomb
- 6 Hátsó légkondicionáló ventilátor-fordulatszám forgógomb és hátsó A/C (légkondicionáló) gomb (1. típus); hátsó légkondicionáló ventilátor-fordulatszám forgógomb és hátsó A/C (légkondicionáló) gomb (2. típus)

- 7 Főkapcsoló
- 8 Belsőlevegő-keringetés/frisslevegő-beszívás gomb
- 9 Elülső jégtelenítő gomb
- 10 Hátsó jégtelenítő gomb (ha a funkció a konfiguráció része)
- 11 Elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszám növelése gomb
- 12 Elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszám csökkentése gomb

### Hőmérséklet-szabályozó forgógomb és A/C (légkondicionáló) gomb

A jármű belső levegőjének fűtéséhez vagy hűtéséhez.

Fordítsa balra (az óramutató járásával ellentétesen) a hűtéshez; minél jobban elfordítja, annál alacsonyabb a hőmérséklet. Fordítsa jobbra (az óramutató járásával egyezően) a fűtéshez; minél jobban elfordítja, annál magasabb a hőmérséklet.

Az A/C (légkondicionáló) gomb megnyomásával bekapcsol az elülső kompresszor; az elülső légkondicionáló hűtés, jégtelenítés/páramentesítés üzemmódba kapcsol.

## Felsőtest üzemmód gomb

A felsőtestre irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## Felsőtest és lábtér üzemmód gomb

A felsőtestre és a lábtérbe irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## Lábtér üzemmód gomb

A lábtérbe irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## Lábtér és jégtelenítés üzemmód gomb

A lábtérbe és a szélvédőre irányítja a levegőt. A gomb megnyomását követően világít a megfelelő visszajelző, és kiválasztásra kerül a levegőáramlás iránya.

## Hátsó légkondicionáló ventilátor-fordulatszám forgógomb és hátsó A/C (légkondicionáló) gomb (1. típusú)

A hátsó légkondicionáló ventilátor-fordulatszámának szabályozásához. Fordítsa balra (az óramutató járásával ellentétesen) a hideg levegő szabályozásához; minél jobban elfordítja, annál magasabb a ventilátor-fordulatszám. Fordítsa jobbra (az óramutató járásával egyezően) a meleg levegő szabályozásához; minél jobban elfordítja, annál magasabb a ventilátor-fordulatszám.

Az R-A/C (hátsó légkondicionáló) gomb megnyomásával bekapcsol a hátsó kompresszor; a hátsó légkondicionáló hűtés, jégtelenítés/páramentesítés üzemmódba kapcsol.

## Hátsó légkondicionáló ventilátor-fordulatszám forgógomb és hátsó A/C (légkondicionáló) gomb (2. típusú)

A hátsó légkondicionáló ventilátor-fordulatszámát szabályozza hűtéshez. Bal oldali végállásban a ventilátor-fordulatszám 0, a ventilátor-fordulatszám jobbra (óramutató járásával egyezően) forgatva fokozatosan növekszik.

Az R-A/C (hátsó légkondicionáló) gomb megnyomásával bekapcsol a hátsó kompresszor; a hátsó légkondicionáló hűtés, jégtelenítés/páramentesítés üzemmódba kapcsol.

## Főkapcsoló

Be-/kikapcsolja a légkondicionáló panelt.

## Belsőlevegő-keringetés/frisslevegő-beszívás gomb

Ezzel a gombbal válthat a belsőlevegő-keringetés és a frisslevegő-beszívás között. Amikor világít a megfelelő visszajelző, azt jelenti, hogy a belsőlevegő-keringetés üzemmód aktív. Ha ismét megnyomja a gombot, a megfelelő visszajelző kikapcsol, jelezve, hogy a frisslevegő-beszívás üzemmód aktív.

## Elülső jégtelenítő gomb

Bekapcsolja az elülső jégtelenítést.

Miután megnyomta az elülső jégtelenítő gombot, világít a megfelelő visszajelző, világít az A/C (légkondicionáló) visszajelző, a rendszer frisslevegő-beszívásra kapcsol, a ventilátor-fordulatszámot maximális értékre állítja, a levegőt pedig a szélvédőre irányítja.

## Hátsó jégtelenítő gomb

Bekapcsolja a hátsó jégtelenítést.

Miután megnyomta a hátsó jégtelenítő gombot, világít a megfelelő visszajelző, és felmelegszik a hátsó ablak a jégtelenítéshez.

Fűtött külső visszapillantó tükrökkel szerelt járművek esetén a hátsó jégtelenítővel együtt a külső tükrök fűtése is automatikusan bekapcsol, eltávolítva a párat vagy a jeget a visszapillantó tükrökről.

**Megjegyzés: A funkció be-/kikapcsolása nincs hatással a légkondicionáló többi funkciójának működésére. A hátsó jégtelenítés 15 perces üzemidőt követően automatikusan kikapcsol, és a megfelelő visszajelző is kialszik.**

## Elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszám növelése gomb

Nyomja meg az elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszám növelése gombot az elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszámának növeléséhez.

## Elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszám csökkentése gomb

Nyomja meg az elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszám csökkentése gombot az elülső légkondicionáló ventilátor-fordulatszámának csökkentéséhez.

## Használati tanácsok a légkondicionálóhoz

- Ha a járművet közvetlen napsütésben parkolta le, használat előtt nyissa ki az ablakokat.
- Esős napokon a jégtelenítő kapcsolóval távolíthatja el a párat az ablakokról, ami hatékony megoldás a járműben lévő páratartalom gyors csökkentésére. Ez a leghatékonyabb esős időben és magas páratartalom esetén.
- Akadozó városi forgalomban elégtelen lehet a hűtési teljesítmény.

**Megjegyzés: Ha a légkondicionáló egy hónapnál hosszabb ideig nincs használatban, járassa a járművet alapjáraton, és havonta egyszer (téli is) legalább 10 percre kapcsolja be a rendszert. Ennek célja, hogy a kompresszor és a tömítések megfelelő kenést kapjanak, ezáltal meghosszabbítsa a rendszer élettartamát.**

**Megjegyzés: A légkondicionáló működésekor kondenzvíz képződhet a párologtatón. Ennek eredményeként kis víztócsát találhat a jármű alatt azon a helyen, ahol a járművel megállt.**



## Visszapillantó tükrök

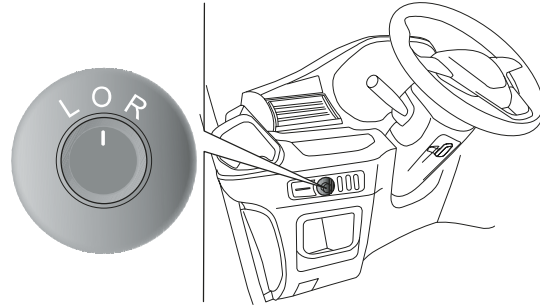
A külső visszapillantó tükrök lapjai domborúak, hogy szélesebb látómezőt biztosítsanak, amelynek hatására a tárgyak kisebbnek és távolabbinak látszanak, mint a valóságban.

### Vigyázat!


Elindulás előtt mindig ellenőrizze a visszapillantó tükrök tisztaságát és beállítását; szükség esetén tisztítsa meg és állítsa be őket.

## Külső visszapillantó tükrök – elektromos beállítás

Fordítsa a kapcsolót L (bal) vagy R (jobb) oldalra, hogy kiválassza a beállítani kívánt tükröt. Mozgassa a visszapillantó tükröket előre/hátra/balra/jobbra, hogy a visszapillantó tükrök lapját felfelé/lefelé/balra/jobbra irányban a kívánt helyzetbe állítsa. Fordítsa a gombot középpállásba.



## Fűtött visszapillantó tükrök

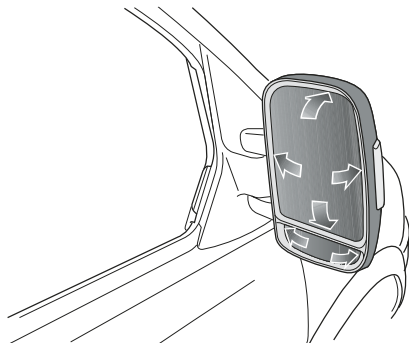
Fűtött visszapillantó tükrökkel szerelt járművek esetén nyomja meg a jégtelenítő  gombot a légkondicionáló vezérlőpanelén, hogy felmelegítse a külső visszapillantó tükröket.

## Mielőtt útnak indulna

---

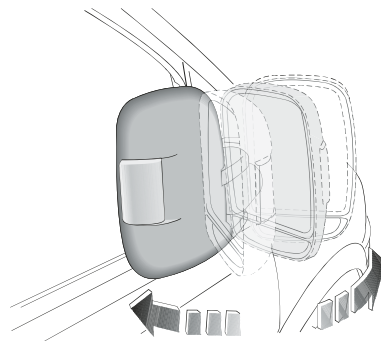
### Külső visszapillantó tükrök – kézi beállítás

Kézzel állítsa be a tükrök megfelelő szögét.



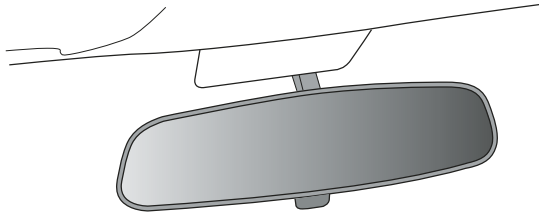
### Behajtható visszapillantó tükrök

A gyalogosok védelme érdekében a külső visszapillantó tükrök mindkét irányban képesek elfordulni a normál helyzetükből, ha nagy erejű ütés éri őket. A visszapillantó tükrök keretére kifejtett kis erővel visszaállíthatóak.



## Belső visszapillantó tükrök

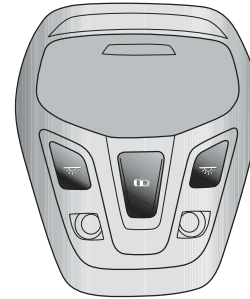
Állítsa be a visszapillantó tükröt, hogy a kívánt látómezőt nyújtsa. A visszapillantó tükör alján található kar működtetésével éjszaka csökkentheti a fények vakító hatását.







## Belső felszereltség


### Tetőlámpa

#### Elülső tetőlámpa



Nyomja meg a bal oldali  kapcsolót a bal elülső tetőlámpa bekapcsolásához; nyomja meg a jobb oldali  kapcsolót a jobb oldali elülső tetőlámpa bekapcsolásához.

Nyomja meg ismét a bal oldali  kapcsolót (kapcsoló visszaállítás), hogy a bal oldali elülső tetőlámpát ajtóvezérelt üzemmódba kapcsolja; nyomja meg ismét a jobb oldali  kapcsolót (kapcsoló visszaállítás), hogy a jobb oldali elülső tetőlámpát ajtóvezérelt üzemmódba kapcsolja.

Nyomja meg a középső  kapcsolót, hogy bekapcsolja a hátsó tetőlámpát.

Nyomja meg ismét a középső  kapcsolót (kapcsoló visszaállítás), hogy a hátsó tetőlámpát ajtóvezérelt üzemmódba kapcsolja.

# Mielőtt útnak indulna

---

## **Ajtóvezérelt üzemmód**

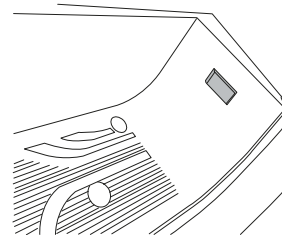
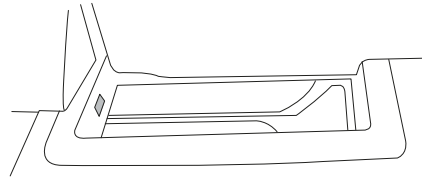
Ha a tetőlámpa ajtóvezérelt üzemmódban van, a tetőlámpa felkapcsol, ha kinyitnak egy ajtót. A tetőlámpa kb. 30 másodperc után automatikusan kikapcsol, ha becsukják az ajtót.

**Megjegyzés: A tetőlámpa kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol, ha egy ajtót kinyitottak, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.**

## **Lépcsővilágítás**

A lépcsővilágítás felkapcsol, ha kinyitják a vezetőoldali vagy utasoldali elülső ajtót, vagy az oldalsó tolóajtót. A lépcsővilágítás kb. 30 másodperc után automatikusan kikapcsol, ha becsukják az ajtót.

**Megjegyzés: A lépcsővilágítás kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol, ha kinyitották a vezetőoldali vagy utasoldali elülső ajtót, vagy az oldalsó tolóajtót, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.**

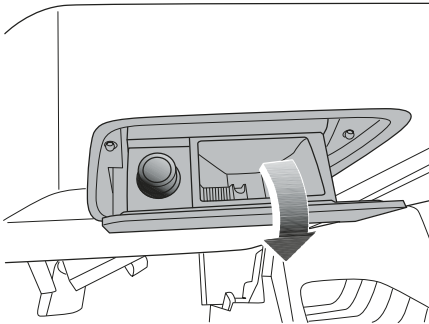


## Hamutartó

**!** A hamutartó tűzveszélyes. Ha a gyúlékony anyagokkal teli hamutartóban olt el cigarettát vagy gyufát, tüzet okozhat. Ne használja a hamutartót szemét tárolására.

A hamutartó a légkondicionáló vezérlőpanele alatt található a műszerfalon. A hamutartó a fedél felnyitásával nyitható.

A hamutartó kiürítéséhez az egyik oldalánál fogva távolítsa el azt.



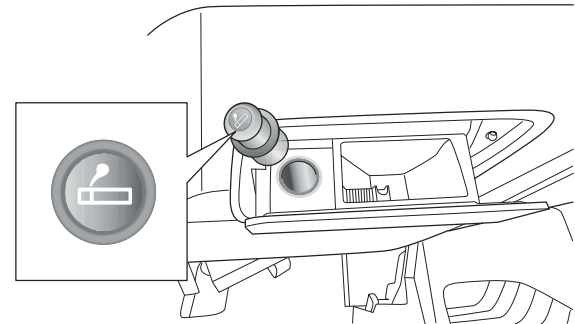
## Szivargyújtó

**!** Soha ne fogja meg a szivargyújtót, mert az sérülést okozhat. Ne csatlakoztasson kiegészítőket a szivargyújtó aljzatához.

Elővigyázatosságból mindig távolítsa el a szivargyújtót, ha gyermekeket hagy egyedül a járműben.

**A szivargyújtót mindig a gombjánál fogja, mert a csöve felforrósodhat, és égési sérülést okozhat.**

A szivargyújtó a hamutartóban, a légkondicionáló vezérlőpanele alatt található a műszerfalon. A működtetéshez nyomja be teljesen a szivargyújtó gombját, majd engedje el. Ha felhevült, a gomb automatikusan küssé visszaugrik, ekkor használathoz kihúzható.



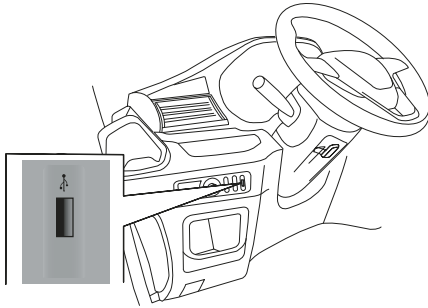
# Mielőtt útnak indulna

## USB-portok

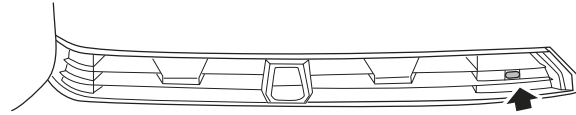
Az USB-portok a műszerfal vezetőoldali részén találhatók, egészen pontosan a műszerfal középső szellőzőjének jobb oldalán. Ez támogatja a hang-/videólejátszást, képnézegetést, töltést és a CarPlay funkciót.

**Megjegyzés: Az USB-port által támogatott funkciók a fedélzeti szórakoztató rendszer konfigurációjának függvényében eltérőek lehetnek, ezért mindig a jármű tényleges konfigurációját vegye figyelembe.**

## USB-portok a műszerfal vezető felőli oldalán



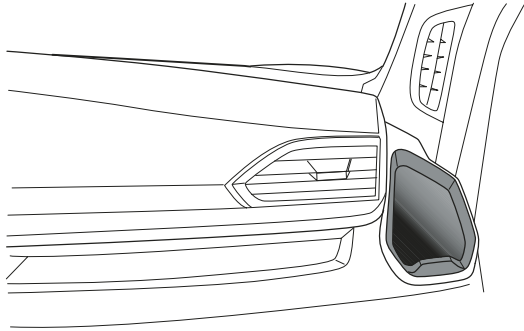
## USB-portok a műszerfal középső szellőzőjének jobb oldalán



# Mielőtt útnak indulna

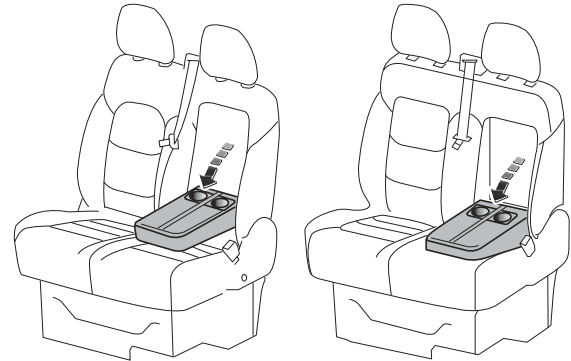
## Pohártartó

Pohártartók a műszerfal két oldalán



Pohártartó az első utas dupla ülésének kartámaszában

*Megjegyzés: Az osztatlan dupla első utasülésre és a rögzített dupla első utasülésre vonatkozik.*



1

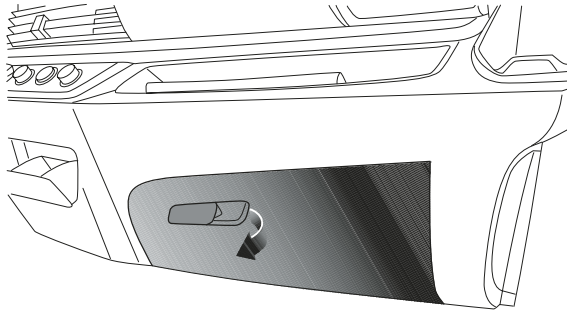
# Mielőtt útnak indulna

## Kesztyűtartó

**!** Ne tároljon éles, nehéz vagy veszélyes tárgyakat az utasoldali kesztyűtartóban.

Ha nyitott kesztyűtartóval közlekedik, egy baleset vagy hirtelen fékezés során személyi sérülést okozhat. Menet közben tartsa csukva a kesztyűtartót.

A kesztyűtartó nyitásához húzza hátra a gombot a kesztyűtartó bal felső részén. Határozott nyomással csukja be.

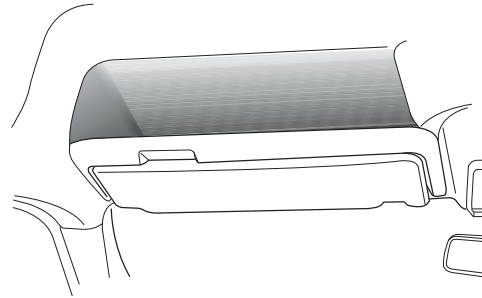


## Tárolórekesz a tetőn

**!** A tetőn lévő tárolórekeszben csak papírokat vagy más könnyű tárgyakat tároljon. Ne helyezzen éles, nehéz vagy veszélyes tárgyakat a tetőn lévő tárolórekeszbe. Elmozdulhatnak, és a járművezetőre vagy az utasokra zuhanhatnak, személyi sérülést okozva.

A közepes és magas tetővonalú járművek esetén két tárolórekesz áll rendelkezésre a tetőn könnyű tárgyak tárolására.

**Megjegyzés: Alacsony tetővonalú járművek esetén ez a funkció nem áll rendelkezésre.**

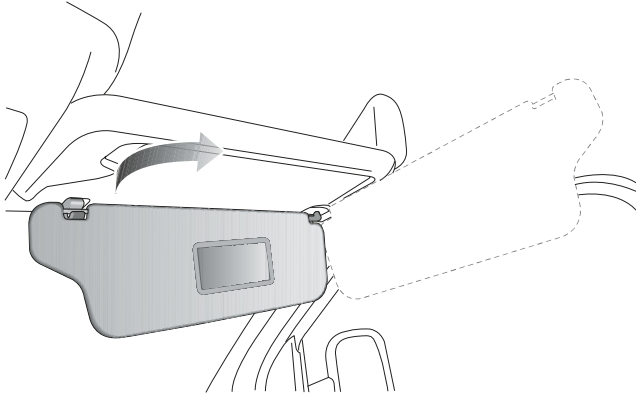




# Mielőtt útnak indulna

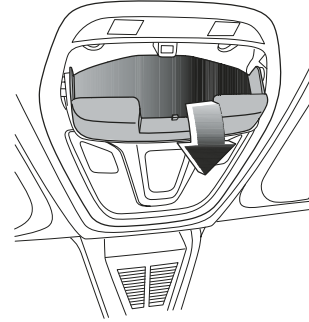
## Napellenzők

Mindkét napellenző fel- és lehajtható, hogy védelmet adjon a szélvédő előtt. Ezenfelül az ábrán látható módon kihajtható, hogy kitakarja az oldalablakokat.



## Szemüvegtartó rekesz

A szemüvegtartó rekesz az elülső tetőlámpa mögött található, itt tárolhatja szemüvegét.



# Mielőtt útnak indulna

## Tűzoltó berendezés

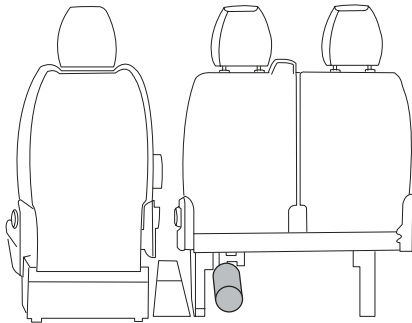
**Megjegyzés:** A tűzoltó berendezéssel felszerelt járművekre vonatkozik.

**!** Ha használta, a tűzoltó berendezést akkor is ki kell cserélni, ha nem ürült ki teljesen.

A porral oltó készülék a padlón található, a vezetőülés mellett.

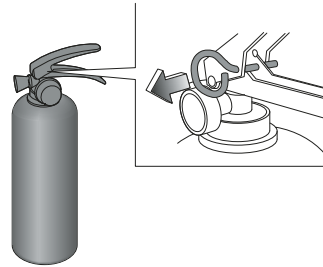
Ha az első utasülés szimpla, vagy nincsen utasülés, a tűzoltó berendezés a vezetőülés peremére van rögzítve.

Ha az első utasülés dupla, a tűzoltó berendezés a dupla ülés alá van szerelve.

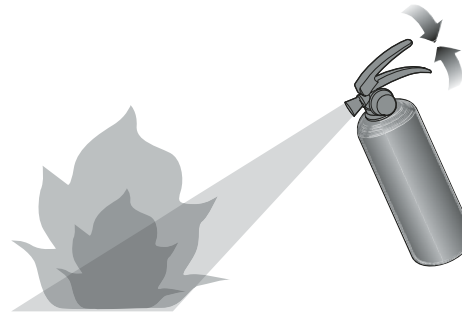


## A hordozható tűzoltó berendezés használata

1 Húzza ki a biztosítócsapot.



2 Célozzon a tűz aljára, eközben nyomja meg a kart, hogy port fecskendezzen, és eloltsa a tüzet.



Ha kültéren használja, az oltóberendezéssel szélirányban permetezzen. A szakaszos permetezés is megfelelő. Gyúlékony folyadékok oltása esetén ne célozzon közvetlenül a folyadék felszínére, hogy megelőzze a gyúlékony folyadékok szétspriccelését, ezáltal a tűz súlyosbítását, nehezebbé téve a tűzoltást. Hétköznapi szilárd anyagok oltásakor célozzon a legintenzívebben égő területre, és mozgassa a tömlőt fel-le, jobbra-balra. Ha a körülmények lehetővé teszik, a tűzoltó berendezést az égő tárgyat körüljárva is használhatja, hogy a száraz por állagú tűzoltó anyagot egyenletesen ossza el az égő tárgy felületén, hogy teljesen elossa a tüzet. Áram (nem magasfeszültség) alatt álló berendezések esetén előbb válassza le az áramellátást. A tűzoltó berendezés használatakor ügyelni kell arra, hogy ne érjen az áram alatt álló berendezésekhez, így elkerülve az áramütést. Teljesen oltsa el a tüzet, hogy elkerülje az ismételt fellángolást.

## Tűzoltó berendezés átvizsgálása és karbantartása

A felhasználó a jármű átvételekor, majd ezt követően negyedévente vizsgálja át a tűzoltó berendezést. Káros környezetben gyakrabban kell ellenőrizni a tűzoltó berendezést. A vizsgálandó eleme a következők:

- 1 a tűzoltó berendezés nyomásmérőjének mutatója a zöld zónában legyen;
- 2 a biztonsági csap és a tömítés legyen ép;
- 3 a tartály legyen korróziótól és deformációtól mentes, és minden alkatrész legyen deformációtól és sérülésektől mentes.

**Megjegyzés: A balesetek elkerülése érdekében szakavataltanok számára tilos engedély nélkül eltávolítani a tűzoltó berendezést.**

### Vigyázat!

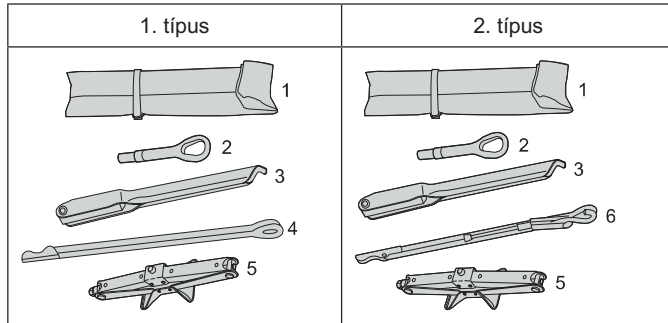
- Minden tűzoltó berendezést a jármű gyártási dátumától számítva évente át kell vizsgálni; a tűzoltó anyagot kétfélévente le kell cserélni, a tűzoltó berendezést 10 évente le kell cserélni.
- Az éves átvizsgálást vagy használat utáni javítást a tűzvédelmi hatóságok által jóváhagyott vállalatnak kell elvégeznie, amely rendelkezik a szükséges minősítéssel a tűzvédelmi berendezések ellenőrzésére, javítására és éves átvizsgálására.
- Ha a járművet továbbadja, a tulajdonos köteles a vásárlót tájékoztatni a felsorolt figyelmeztetésekről.

# Mielőtt útnak indulna

## Szerszámkészlet

**Megjegyzés:** A szerszámkészlet típusa és helye a megvásárolt jármű tényleges konfigurációjától függ.

A szerszámkészlet a jármű jobb oldali elülső lépcsőjénél lévő tárolórekeszben található.



- 1 Szerszámkészlettartó
- 2 Elülső vonószem
- 3 Kerékkulcs
- 4 Emelő kiegészítő forgatókarja
- 5 Emelő
- 6 Pótkerékleszedő/emelő kiegészítő forgatókarja

## Riasztó/biztonsági kalapács

**Megjegyzés:** A riasztó/biztonsági kalapáccsal rendelkező járművekre vonatkozik.

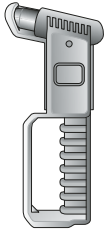
A riasztó/biztonsági kalapács (ha van) a tető oldalsó vagy hátsó részén található. A kalapácsok száma, típusa és helye a ténylegesen megvásárolt járműkonfigurációtól függ. A riasztó/biztonsági kalapács használatakor az figyelmeztető hangjelzést ad.

**Megjegyzés:** Amikor először használja a járművet, ki kell húzni a biztonsági kalapács elemtartójának műanyag betét-fóliáját, hogy használni lehessen a riasztó funkciót.

Amikor a biztonsági kalapácsot használja vészhelyzetben, üsse ki az ablaküveg négy sarkát és peremeit a kalapáccsal; amint az üveg megreped, üsse tovább a törött üveg eltávolításához.

**Megjegyzés:** Az ablak temperált üvegből készült, amelynek középső része a legerősebb, a sarkai, peremei pedig a leggyengébbek. Ezért az ablaküveg sarkait és peremeit üsse ki a biztonsági kalapáccsal.

# Mielőtt útnak indulna



## Riasztó/biztonsági kalapács elemének cseréje



Az elemek tűz- és robbanásveszélyesek, égési sérülést okozhatnak. Soha ne töltsse fel az elemet. A használt elemeket megfelelően ártalmatlanítsa. Tartsa az elemeket gyermekektől távol.

Az elemcseréhez az alábbi eljárást kell követni:

- 1 Távolítsa el a riasztó/biztonsági kalapácsot a tartóból.
- 2 Lazítsa ki a 4 rögzítőcsavart a kalapács burkolatának hátoldalán a szétválasztáshoz.

### Vigyázat!

Soha ne feszítse ki a nyomtatott áramkört.

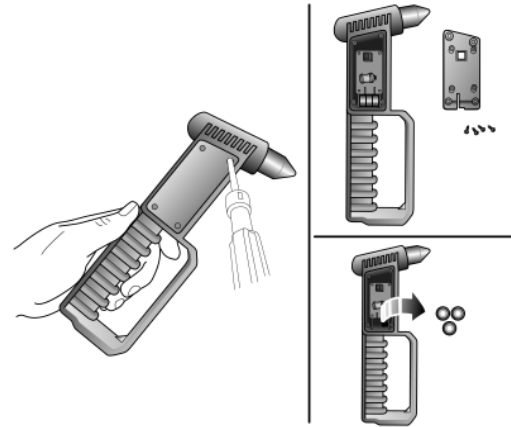
- 3 Távolítsa el a 3 használt elemet, és helyezzen be 3 újat.

**Megjegyzés: LR44 elemet használjon. Az áramkör elemeit általában évente egyszer kell cserélni.**

### Vigyázat!

Ügyeljen az elem pozitív és negatív pólusára.

- 4 Helyezze fel a kalapács burkolatát, és rögzítse 4 csavarral.
- 5 Helyezze a riasztó/biztonsági kalapácsot a tartójába.



### Elektronikus oldalsó fellépő

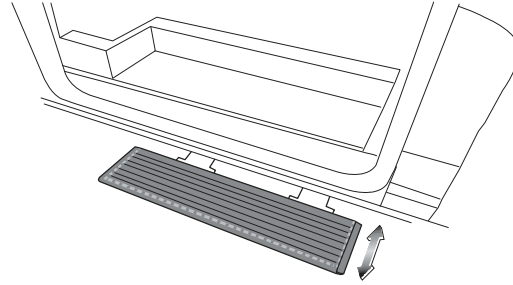
**Megjegyzés:** Az elektronikus oldalsó fellépő típusa és helye a megvásárolt jármű tényleges konfigurációjától függ.

Nyitott vezetőoldali ajtó esetén az oldalsó tolóajtó elektronikus oldalsó fellépője automatikusan kinyílik vagy visszahúzódik, ha kinyitják vagy becsukják az oldalsó tolóajtót.

Nyitott vezetőoldali ajtó esetén az elülső utasoldali elektronikus oldalsó fellépő automatikusan kinyílik vagy visszahúzódik, ha kinyitják vagy becsukják az elülső utasoldali ajtót.

Az elektronikus oldalsó fellépő automatikusan visszahúzódik, ha becsukják és bezárják a vezetőoldali ajtót.

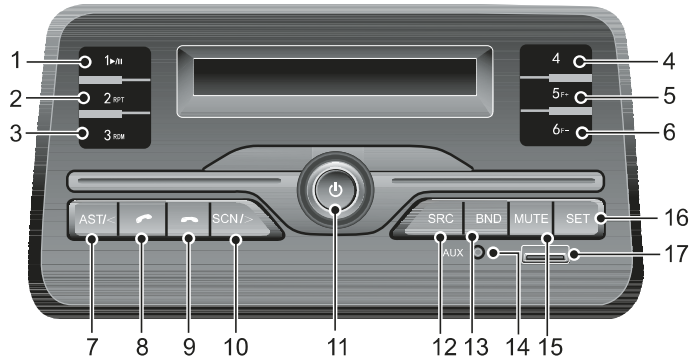
**Megjegyzés:** Az elektronikus oldalsó fellépő csak akkor működik megfelelően, ha a központi zár nyitva van, és a jármű sebessége kevesebb, mint 3 km/óra. Ha az elektronikus oldalsó fellépő nyitásakor vagy behúzásakor akadályba ütközik, aktiválódik a becsípődésgátló funkció, amelynek hatására a fellépő ismét teljesen kinyílik vagy becsukódik; ez a művelet legfeljebb három ismétlést követően leáll.



# Mielőtt útnak indulna

## MP3+Rádió

### A panel funkciói





1. program gomb/Szünet gomb
2. program gomb/Ismétlés gomb
3. program gomb/Véletlen sorrend gomb
4. program gomb
5. program gomb/Következő könyvtár (USB üzemmód)
6. program gomb/Előző könyvtár (USB üzemmód)
- 7 USB üzemmód: előző szám kiválasztása (rövid nyomás); USB üzemmód: sávválasztás funkció (hosszú nyomás); Rádió üzemmód: rádióállomások keresése alacsonyabb frekvencián (rövid nyomás); Rádió üzemmód: állomás automatikus tárolása (hosszú nyomás)  
Bluetooth lejátszás: váltás az előző sávra (rövid nyomás);
- 8 Bejövő Bluetooth telefonhívás fogadása (rövid nyomás); Utolsó hívott szám visszahívása (hosszú nyomás)
- 9 Bejövő Bluetooth hívás megszakítása (rövid nyomás); Bluetooth kijelző kikapcsolása (hosszú nyomás)
- 10 USB üzemmód: következő szám kiválasztása (rövid nyomás); USB üzemmód: lejátszólista böngészése (hosszú nyomás); Rádió üzemmód: rádióállomások keresése magasabb frekvencián (rövid nyomás); Rádió üzemmód: állomások automatikus böngészése; Bluetooth lejátszás: váltás a következő sávra (rövid nyomás)
- 11 PWR/VOL (Főkapcsoló/Hangerő): Röviden megnyomva kapcsolhatja be/kí az egységet; Hangerő forgógomb (forgassa balra a hangerő csökkentéséhez, jobbra a növeléséhez)
- 12 Hangforrás kiválasztása (Rádió -> AUX -> Bluetooth zene -> USB -> Rádió)
- 13 Rádiósáv kiválasztása
- 14 Hangbemenet felület
- 15 Rövid nyomással válthat a NÉMÍTÁS BE (hang kikapcsolása) és a NÉMÍTÁS KI (hang bekapcsolása) lehetőségek közül
- 16 Hangszínszabályozó megnyitása (rövid nyomás)  
Ország/régió felület megnyitása (hosszú nyomás)
- 17 USB-port

# Mielőtt útnak indulna

---

## Hangbeállítás

### Be-/kikapcsolás

Amikor a gyújtáskapcsoló „ACC” vagy „ON” (be) állásban van, röviden nyomja meg a  gombot az egység bekapcsolásához, majd nyomja meg ismét röviden a  gombot az egység kikapcsolásához.

### Órabeállítás és kijelző

Röviden nyomja meg a SET gombot a BASS (mély hangok), TRE (magas hangok), BRL (panoráma), FRD (fader), EQ (hangszín) beállításaihoz. Forgassa el a PWR/VOL (főkapcsoló/hangerő) forgógombot a hangerő szabályozásához.

CLOCK (óra) állapotban röviden nyomja meg a SET gombot, ekkor villogni kezd az Óra vagy a Perc mező; a gomb rövid megnyomásával állítsa be az időt, és az óra a beállított időponttól fog tovább járni.

### Hangerő

Forgassa el a PWR/VOL (főkapcsoló/hangerő) forgógombot a hangerő szabályozásához. Biztonsági okokból megfelelő hangerőt állítson be, hogy biztosan meghallja a forgalomban a jelzőberendezéseket (síp, rendőri síp stb.). A hangerő 0 és 30 között állítható.

## Hang/hangszínüzemmód beállítása

Röviden nyomja meg a SET gombot, hogy hangszínbeállítás üzemmódba lépjen, és a PWR/VOL forgógomb elforgatásával állítsa be. A beállítást követően a SET gomb rövid megnyomásával lépjen a következő beállításra.

- Nyissa meg a BASS-TRE (mély-magas) hangszín-üzemmódot, a gyári hangszínek kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a kiválasztott hangszín, például JAZZ.
- A BASS (mély) beállításaiban a PWR/VOL forgógombbal állíthatja be a mélyhangokat; beállítási tartomány: BASS-7, ..., 0, ..., BASS+7.
- A TREBLE (magas) beállításaiban a PWR/VOL forgógombbal állíthatja be a magas hangokat; beállítási tartomány: TREB-7, ..., 0, ..., TREB+7.
- A BAL (panoráma) beállításaiban a PWR/VOL forgógombbal állíthatja be a bal és jobb oldali hangszórók közti egyensúlyt; beállítási tartomány: L7, ..., 0, ..., R7.
- A FADER beállításaiban a PWR/VOL forgógombbal állíthatja be az elülső és hátsó hangszórók közti egyensúlyt; beállítási tartomány: F7, ..., 0, ..., R7.

Digitális beállítási üzemmódban az alapértelmezett érték 0. A kijelző körülbelül 10 másodperc elteltével automatikusan viszatér a legutóbbi üzemmódba.



## Nemzeti rendszer beállítása

Nyomja hosszan a SET gombot, és megjelennek a nemzeti rendszerek a kijelzőn. Forgassa a PWR/VOL forgógombot a különböző nemzeti rendszerek közötti váltáshoz, az adott rendszerekből – például AUS, USA, CHINA, THAILAND, AMERICA – kiválaszthatja a nemzeti frekvenciákat. Amikor kiválasztja a különböző nemzeti rendszereket, a frekvencia és az idő annak megfelelően frissül.

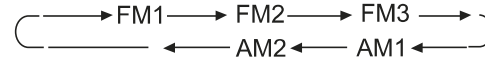
## Kilépés a beállításokból

Nyomja hosszan a SET gombot, hogy megnyissa az „ország/régió” felületet. Miután kiválasztotta a rádióadások régióját, és 9 másodpercig nem nyom meg egy gombot sem, a rendszer automatikusan menti a választást, elvégzi a megfelelő beállításokat, majd visszalép a normál felületre. Ha az automatikus mentés előtt más felületeken is végzett módosításokat, a régióbeállítások érvényüket veszítik (változatlanok maradnak).

## Rádióvétel

### Vételi sáv

Nyomja meg a BND gombot a kívánt vételi sáv kiválasztásához. Az FM1, FM2, FM3, AM1 és AM2 vételi sávok közül választhat, a rendszer pedig automatikusan megjeleníti a kiválasztott sávot.



### Automatikus állomáskeresés

Nyomja meg röviden az AST/◀ gombot, hogy alacsonyabb frekvencián keressen állomásokat.

Nyomja meg röviden az SCN/▶ gombot, hogy magasabb frekvencián keressen állomásokat.

### Állomások automatikus mentése (AST)

A 6 legerősebb jelű FM-állomást mentheti az FM AST sávban, vagy a 6 legerősebb jelű AM-állomást az AM AST sávban. Az AST használatkor az FM AST vagy AM AST sávban korábban elmentett állomások felülírásra kerülnek.

Nyomja meg röviden az AST gombot, hogy automatikus mentés üzemmódba kapcsoljon. Az állomások az 1–6 programgombra lesznek mentve. Ha 6-nál több állomás áll rendelkezésre, azok az FM2 sávban lesznek mentve.

Ha gyenge a rádiójel, 6-nál kevesebb is lehet a mentett állomások száma.

# Mielőtt útnak indulna

---

## Programozott állomások (1–6)

Kézzel menthet állomásokat a programgombokra.

6 állomás menthető minden sávban az 1–6 programgombbal.

- Hangolja be a kívánt állomást
- Nyomja a kívánt programgombot legalább 2 másodpercig, ezzel elmenti az aktuális állomást a programgombra.

## Programozott állomások betöltése

Nyomja meg a kívánt programgombot (1–6), hogy előhívja a programozott állomásokat.

## Lejátszás USB üzemmódban

A rádió rendelkezik külső USB-porttal USB-meghajtó vagy hor-do-zható médialejátszó csatlakoztatásához.

### Fájldekódolási útmutató

- A következő kiterjesztésű fájlok támogatottak: .mp3, .MP3 vagy \*.WMA.
- A 2 GB, 4 GB, 8 GB, 16 GB, 32 GB méretű USB-meghajtók támogatottak.
- Csak FAT16 és FAT32 fájlrendszerű USB-meghajtókat csatlakoztasson.
- Támogatott mintavételi frekvenciák: 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz, 11,025 kHz, 22,05 kHz, 44,1 kHz, 12 kHz, 24 kHz, 48 kHz.
- Támogatott bitsebesség: 8–320 kb/s, VBR (MP3 PRO).

## Eszközcsatlakozás

Illessze az USB-meghajtót a rádió szabványos USB-portjába, nyomja meg az SRC gombot az USB üzemmód kiválasztásához, ekkor a kijelzőn az „USB” felirat látható.

### Vigyázat!

A rádiót inicializálni kell, hogy megkeresse az éppen csatlakoztatott USB-meghajtón lévő MP3-fájlokat. A várakozási idő az USB-meghajtó kapacitásától és a rajta tárolt fájlok méretétől függően néhány másodperc, de akár 10 másodpercnél is hosszabb lehet, ezért ez idő alatt ne távolítsa el sietve az USB-meghajtót.

## Lejátszás

A kijelző a normál lejátszás során az alábbi elemeket jeleníti meg: Hangszínüzem mód (ha ki van választva), éppen játszott USB sáv száma, eltelt idő.

Ha egy mappa összes sávját lejátszotta, az egység automatikusan a soron következő mappa első MP3-fájljára ugrik.

### Ismétlés

Lejátszás közben nyomja meg többször a 2/RPT gombot; az egy fájl ismétlése és a mappa ismétlése támogatott.

Nyomja meg ismét a gombot, hogy visszatérjen a normál lejátszásra.

### Véletlenszerű

Nyomja meg a 3/RDM gombot, hogy az aktuális mappa sávjait véletlenszerűen játssza le.

Nyomja meg ismét a gombot, hogy visszatérjen a normál lejátszásra.

# Mielőtt útnak indulna

---

## Előzetes

Lejátszás közben röviden nyomja meg az SCN gombot, hogy INT ON üzemmódba kapcsoljon, ekkor az egység minden sáv első 10 másodpercét játssza le.

Nyomja meg ismét, hosszan a gombot, hogy kikapcsolja az SCN üzemmódot, és visszatérjen normál lejátszásra.

## Előző/következő sáv

Nyomja meg röviden az AST/◀ vagy SCN/▶ gombot az előző vagy a következő sáv kiválasztásához.

## Szünet

Lejátszás közben nyomja meg röviden az 1/▶|| gombot a lejátszás szüneteltetéséhez; nyomja meg ismét röviden a lejátszás folytatásához.

## USB-könyvtár kiválasztása

Nyomja meg az 5/F+ gombot az USB-meghajtón lévő következő könyvtárba lépéshez (nő a könyvtár száma) és a lejátszáshoz.

Nyomja meg a 6/F- gombot az USB-meghajtón lévő előző könyvtárba lépéshez (csökken a könyvtár száma) és a lejátszáshoz.

### Vigyázat!

- Az egység USB1-/USB2-portja támogatja külső eszközök (pl. mobiltelefonok) töltését, amelyek feszültsége az alábbi tartományba esik. A töltési feszültségtartomány 5+/-0,5 V, a maximális töltőáram 500 mA. A töltés akkor támogatott, amikor a RÁDIÓ BE van kapcsolva, és a töltés nem támogatott, amikor a RÁDIÓ KI van kapcsolva.
- Ha eszközt a rendszer nem ismeri fel, vagy nem megfelelően játssza le, miután csatlakoztatta az USB-porthoz, távolítsa el, majd csatlakoztassa újra USB-eszközét, és győződjön meg róla, hogy az USB-port érintkezése megfelelő, és nem akadályozza-e azt valami, például por.

## Bluetooth

A rendszer használata előtt létre kell hozni a rendszer és a telefon közti Bluetooth-kapcsolatot. A kapcsolat a mobiltelefon és a rendszer párosításán alapul. A rendszer a párosítást követően elmenti a mobiltelefon azonosítóját. Amikor a járművet beindítja vagy bekapcsolja a rendszert, az automatikusan csatlakozik a mobiltelefonhoz. A kapcsolat létrehozását követően telefonálhat a fedélzeti hangrendszer és a mikrofon segítségével.

### Vigyázat!

- A Bluetooth-párosításhoz mobiltelefonjának támogatnia kell a HPF (érintésmentes profil) Bluetooth alkalmazási protokollt. A Bluetooth-kapcsolat létrehozásának módja a mobiltelefon gyártójától függ. További tájékoztatást a telefon kezelési útmutatójában talál.
- Ha mobiltelefonja rendelkezik navigáció funkcióval, a Bluetooth-kapcsolat létrehozását követően egyes mobiltelefonok képesek a navigációs hangutasításokat a fedélzeti hangrendszeren keresztül továbbítani. A funkciót mobiltelefonjának támogatnia kell. A funkciót nem támogató mobiltelefonok esetén a navigációs utasítások a mobiltelefonról szólnak meg.
- Bizonyos mobiltelefonok esetén az érintési hangok a Bluetooth-kapcsolat létrehozását követően továbbításra kerülnek Bluetooth-on keresztül. Ha nem szeretné hallani a mobiltelefon érintési hangjait a jármű rádióján keresztül, kapcsolja ki azokat.

# Mielőtt útnak indulna



---

## Bluetooth-kapcsolat


Nyomja meg röviden az SRC gombot, hogy a Bluetooth felületre váltson, ekkor a kijelzőn 2 másodpercig a „PHONE” (telefon) szó olvasható. Ha megjelenik a „BT LINK” (Bluetooth-kapcsolat) kifejezés, állítsa telefonját keresés üzemmódba, hogy megkeresse a CAR BT xxxxx (az utolsó négy vagy több számjegy a Bluetooth-modul sorozatszám) Bluetooth-eszköz nevét.

A párosításhoz kattintson közvetlenül a Bluetooth-névre, miután megtalálta a Bluetooth-modult. A sikeres párosítást követően hozza létre a kapcsolatot a mobiltelefonnal. Amikor létrejött a Bluetooth-kapcsolat, a rádión 2,5 másodpercig a „PHONE” (telefon) szó olvasható. A Bluetooth-modul egyszerre csak egy telefonhoz csatlakoztatható.


## Bejövő hívások fogadása/elutasítása

Miután létrejött a kapcsolat, és bejövő hívás érkezik, a kijelzőn a „CALL IN” (bejövő hívás) üzenet látható a hívó fél számával, és csengőhang hallható. Röviden nyomja meg a Válasz  gombot a hívás fogadásához; röviden nyomja meg az Elutasítás  gombot az elutasításhoz.

## Érintés nélküli/privát hívások


Ha a hívás létrejött, a Bluetooth-modul a hangrendszeren keresztül szólaltatja meg a hangot, a rádión a „PHONE” (telefon) szó látható. Nyomja meg röviden a Válasz  gombot az érintésmentes és privát üzemmód közti váltáshoz.

## Hívás befejezése


Ha a hívás létrejött, az Elutasítás  gomb rövid megnyomásával befejezheti az aktuális hívást.

## Utolsó szám visszahívása és kapcsolat bontása

### *Utolsó szám visszahívása*

Ha a kapcsolat létrejött, a Válasz  gomb hosszú megnyomásával visszahívhatja a híváselőzményekből az utoljára tárcsázott számot.

### *Kapcsolat bontása*

Ha létrejött a kapcsolat, az Elutasítás  gomb hosszú megnyomásával bonthatja a kapcsolatot az aktuális telefon és a fedélzeti Bluetooth-modul között. A kapcsolat bontását követően a kijelzőn 1 másodpercig a „PHONE” (telefon) szó látható, és eltűnik a Bluetooth-ikon.

## Automatikus újrapcsolódás

Megszakad a kapcsolat, ha a telefon és a jármű közötti távolság meghaladja a távolsági korlátot. Amikor a telefon visszakerül a kapcsolati hatósugáron belülre, a telefon automatikusan újrapcsolódik a külső Bluetooth-modulhoz. Amikor a külső Bluetooth-modul bekapcsol, automatikusan újrapcsolódik az utoljára csatlakoztatott telefonhoz.

## Mielőtt útnak indulna

### „Válasz” gomb


Ebben a helyzetben...	Röviden nyomja meg a Válasz gombot...
Külső hívások	Bejövő hívások fogadása
Hívásban (érintésmentes üzemmód)	Privát módra váltás
Hívásban (privát üzemmód)	Érintésmentes üzemmódra váltás

Ebben a helyzetben...	Hosszan nyomja meg a Válasz gombot...
Készlet (nem párosodik)	A Bluetooth-modul látható üzemmódba kapcsol
Készlet (kapcsolódva)	Tárcsázza a híváselőzmények utoljára tárcsázott számát

### „Elutasítás” gomb

Ebben a helyzetben...	Röviden nyomja meg az Elutasítás gombot...
Külső hívások	Hívás elutasítása
Hívásban (érintésmentes/privát üzemmód)	Hívás befejezése

Ebben a helyzetben...	Hosszan nyomja meg az Elutasítás gombot...
Készlet (kapcsolódva)	Bluetooth-kapcsolat bontása

**Megjegyzés:** A Bluetooth felületen nyomja meg hosszan az „Elutasítás”  gombot a Bluetooth kikapcsolásához. Ha elűnik a Bluetooth-ikon, a „PHONE” (telefon) szó jelenik meg 3 másodpercre, majd a „BTLNK” (Bluetooth-kapcsolat) 4 másodpercre, végül megjelenik az óra. Nyomja hosszan a „Válasz”  gombot, hogy bekapcsolja a Bluetooth-modult. Egyszerre megjelenik a Bluetooth-ikon/„PHONE” (telefon) felirat. A „PHONE” (telefon) szó 3 percig villog, majd 4 másodpercig a „BTLNK” (Bluetooth-kapcsolat) látható. A kikapcsolást megelőzően Bluetooth-on keresztül utoljára csatlakoztatott telefon 3–10 másodpercen belül újracsatlakozik.



### AUX IN felület

Az egység tartalmaz 3,5 mm átmérőjű szabványos hangbemenetet; a megfelelő hangadapterrel lejátszóeszközt csatlakoztathat. Ha csatlakoztatva van a hangeszköz, nyomja meg az SRC gombot az AUX IN üzemmód kiválasztásához. AUX IN üzemmódban a hangerőszabályozó forgógombbal szabályozhatja a zene hangerejét.

### Tolatóradar hangerejének módosítása

Hátramenetben a szórakoztató rendszer hangforrásai elhalkulnak, majd a hátramenet befejezését követően a hangerő helyreáll.

Automatikus sebességváltóval rendelkező modellek esetén a fokozatválasztó „R” állásba kapcsolásakor az összes hangforrás hangja csökken; ha elkapcsol „R” fokozatból, a hangerő helyreáll.

# Mielőtt útnak indulna

## Általános hibaelhárítás

Ha a jármű hangrendszerének egyes funkciói nem működnek, figyelmesen olvassa végig a jelen kézikönyv útmutatásait, mielőtt karbantartásra küldené, és az alábbi táblázat alapján végezze el az ellenőrzést, ami segít a hibaelhárításban.

Tünetek	Lehetséges okok és megoldások
<b>Általános körülmények</b>	
Az egység nem működik, és nem jelenít meg semmit	Az egység tápellátásának vagy a jármű biztosítóka kiolvadt; kérje meg szervizpartnerünket, hogy cserélje a megfelelő típusú biztosítékra.
Az egység működik, de nincs hang vagy halk a hang	Hangosítsa fel; Ellenőrizze a hangszórók BAL és FADER beállításait
Az egység burkolata kissé meleg	Az egység működésekor ez normális.
<b>Rádióvétel</b>	
Gyenge rádióvétel	A jármű antennaerősítője megsérülhetett; kérje meg szervizpartnerünket, hogy ellenőrizze. A kívánt állomás jele gyenge; hangolja be kézzel.
<b>USB-eszköz lejátszása</b>	
Bizonyos hangfájlokat nem lehet lejátszani	Ellenőrizze, hogy MP3/WMA-fájl-e; az egység csak az MP3/WMA formátumú fájlokat támogatja.
A hangerő hullámzik MP3-fájl lejátszásakor.	Az MP3-fájl forrása sokféle lehet, nincsen rá egységes szabvány, ezért a hullámzó hangerő lehet az MP3-fájl tömörítése miatt; állítsa be kézzel a hangerőt a forgógombbal.

## Mielőtt útnak indulna

Tünetek	Lehetséges okok és megoldások
Nem jeleníthető meg az előadó/sáv/cím	Ez az egység nem támogatja az ID3-információk megjelenítést.
A zene lejátszás közben időnként megszakad	Ezt a különböző tömörítési formátumok okozhatják.
Nem lehet olvasni a külső meghajtón lévő sávokat	Ellenőrizze, hogy a meghajtó csak egy partícióval rendelkezik-e, mert az egység nem támogat több partíciót. Ha több partíció lett létrehozva (például E és F meghajtó), az egység nem tudja lejátszani az adott meghajtókon lévő MP3-fájlokat. Ha szeretné használni, számítógépén egyesítse az összes lemezzpartíciót.
Nem lehet olvasni a tárolóeszközön lévő fájlokat	Számítógépén ellenőrizze, hogy a tárolóeszköz FAT16 vagy FAT32 formátumú-e, ha nem, számítógépén állítsa be a megfelelő szabványúra.
Nem lehet MP3-fájlokat USB-elosztón keresztül lejátszani	Ez az egység csak egy USB-porttal rendelkező adaptereket támogat.
Erős hang/zaj	Ezt okozhatja az eredeti MP3-fájlokat rögzítő eszköz és zaj; ellenőrizze másik lejátszón, hogy a hibát ez az eszköz okozza-e.

### Vigyázat!

Ha a hiba továbbra is fennáll, szervizpartnerünkkel javíttassa meg járművét. Engedély nélkül ne szerelje szét javítás céljából a jármű hangrendszerét.

## MP5+Rádió

### Óvintézkedések a használat előtt

E kézikönyv egyszerű útmutatásokkal szolgál a termék használatához. Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa végig, és értse meg a szórakoztató fejegységhez mellékelt kezelési útmutatót.



**Ne telepítse vagy javítsa a terméket engedély nélkül. Ha a terméket olyan személy telepíti vagy javítja, aki nem rendelkezik képzéssel elektronikai eszközök és autóalkatrészek terén, az veszélyes lehet. Soha ne tegye ki a terméket folyadéknak, mert az rövidzárlatot és károsodást okozhat.**

**A vonatkozó nemzeti előírások értelmében, az Ön és mások testi épségének érdekében tilos menet közben videókat nézni és kapcsolódó műveleteket végezni. Kérjük, a jármű vezetése közben ne nézze a képernyőt, és ne végezzen ahhoz kapcsolódó műveleteket.**

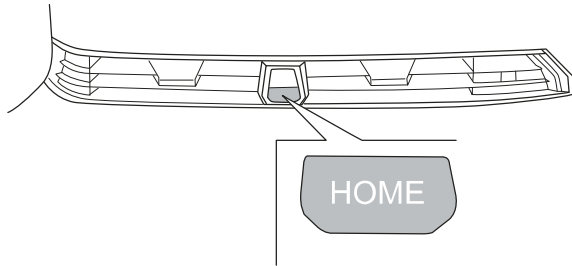
**Kérjük, ügyeljen a kézikönyv e fejezetében szereplő óvintézkedésekre, és szigorúan tartsa be a kezelésre vonatkozó utasításokat.**

**A tolatókamera funkció csak vezetési segédeszköz. Mindig ügyeljen a tényleges körülményekre.**

### Vigyázat!

- Tartsa a terméket nedvességtől távol.
- Ha a terméket először kapcsolja be, vagy újracsatlakoztatja, miután leválasztották a jármű tápellátásáról, a fejegység kezelőfelületén látható órát be kell állítani.
- Mindig biztonságosan vezessen. Mindig tartsa be a biztonságos járművezetés, valamint a közúti közlekedés szabályait.
- Ne működtesse a terméket (és a tolatókamera funkciót), ha az elvonhatja a figyelmét a biztonságos közlekedéstől.
- Ha a képernyőt nézve kell azt kezelnie, parkolja le a járművet egy biztonságos helyen, és aktiválja a rögzítőféket.
- Ne állítsa a termék hangerejét túl magasra, mert nem fogja hallani a forgalom és a mentőszolgálatok hangját.
- A biztonság érdekében bizonyos funkciók, mint a videolejátszás, menet közben ki lesznek kapcsolva.
- A rendszer képes észlelni a jármű haladási sebességét. Ha a sebesség túllép egy értéket, a rendszer megakadályozza, hogy járművezetés közben videót játsszon le. Ha szeretné megtekinteni a videót, parkolja le a járművet egy biztonságos helyen, és aktiválja a rögzítőféket.
- Annak érdekében, hogy ne merüljön le az akkumulátor, a rendszer használata előtt mindig indítsa be a járművet.
- A kézikönyvben szereplő ábrák csak sematikus rajzok, amelyek részleteikben eltérhetnek a valódi járműtől, ezért kizárólag tájékoztató jellegűek. A felület tényleges színeivel és funkcióival kapcsolatban tájékozódjon a járműből.

## Szórakoztató rendszer vezérlőkapcsoló



### 1 Kijelző főkapcsoló

Nyomja hosszan, kevesebb, mint 10 másodpercig a szórakoztató rendszer képernyőjének kikapcsolásához; nyomja legalább 10 másodpercig a szórakoztató rendszer újraindításához.

### 2 Vissza

Nyomja meg a gombot, hogy visszatérjen a központi felület funkcióira.

## A központi felület bemutatása és kezelése

### 1. típus

#### Állapotsáv



### 1 Órakijelző

Megjeleníti a pontos időt.

### 2 Hangerőkijelző

Megjeleníti a pillanatnyi hangerőt.

### 3 Készülék kapcsolati állapota

Megjeleníti az USB, Bluetooth stb. kapcsolati állapotát. Ha csatlakoztatva vannak, megjelenik a megfelelő ikon. Ha nem csatlakoznak, nem láthatóak a kapcsolódó ikonok.

### 4 Pillanatnyi lejátszási információ

Megjeleníti a használt lejátszót és a lejátszás pillanatnyi adatait.

# Mielőtt útnak indulna

## Alkalmazásközpont

Koppintson az Alkalmazásközpont ikonra a bal oldali dokkolósávon az alkalmazásközpont megjelenítéséhez. A vonatkozó műveleteket az alábbiakban soroltuk fel:



### 1 Zene üzemmód ikon

Koppintson a Zene üzemmód ikonra, hogy megnyissa a zenelejátszási felületet.

### 2 Rádió üzemmód ikon

Koppintson a Rádió üzemmód ikonra, hogy megnyissa a rádióhallgatási felületet.

### 3 Járműbeállítások ikon

Koppintson a Járműbeállítások ikonra, hogy megnyissa a járműbeállítási felületet.

### 4 Kommunikációs üzemmód ikon

Koppintson a Kommunikációs üzemmód ikonra, hogy megnyissa a kommunikációs felületet.

### 5 USB videó üzemmód ikon

Koppintson az USB videó üzemmód ikonra, hogy megnyissa az USB videólejátszó felületet.

### 6 CarPlay üzemmód ikon

Koppintson a CarPlay üzemmód ikonra, hogy megnyissa a CarPlay felületét.

### 7 USB fénykép üzemmód ikon

Koppintson az USB fénykép üzemmód ikonra, hogy megnyissa az USB fényképnézegető felületet.

### 8 Rendszerbeállítások üzemmód ikon

Koppintson a Rendszerbeállítások üzemmód ikonra, hogy megnyissa a rendszerbeállítások felületét.

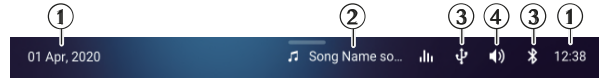
### 9 Rendszer sűgő üzemmód ikon

Koppintson a Rendszer sűgő üzemmód ikonra, hogy megnyissa a rendszer sűgőjét, és hozzáférjen az egységhez mellékelt kezelési útmutatóhoz.

# Mielőtt útnak indulna

## 2. típus

### Állapotsáv



1 Időkijelző

2 Pillanatnyi lejátszás kijelző

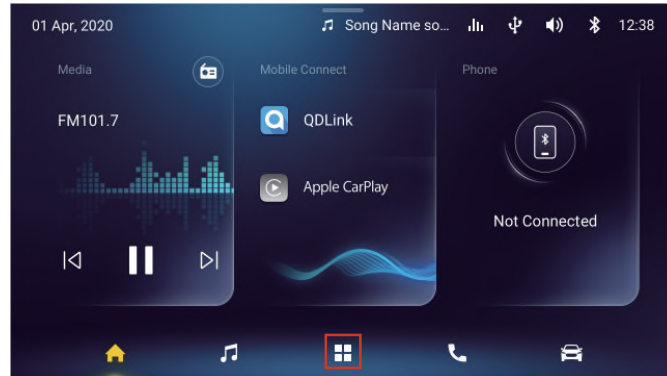
3 Bluetooth-/USB-kapcsolat kijelző

4 Hangerőkijelző

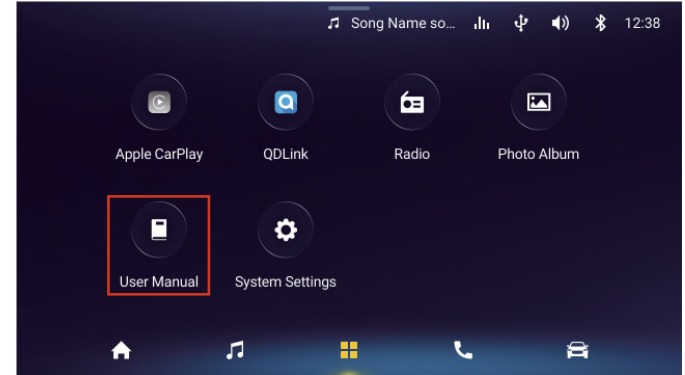
### Alkalmazásközpont

Az útmutatásokhoz egy kézikönyvet biztosítunk a kezdőképernyőn. Koppintson, és tekintse meg.

1 Koppintson alul a közepső ikonra.



2 Koppintson a kezelési útmutatóra.



1





## Elindulás és vezetés

---

- 108 Elindulás és vezetés
  - 108 Gyújtáskapcsoló
  - 111 Kulcs nélküli indítórendszer
  - 113 Beindítás/leállítás
  - 113 Vezetés
  - 114 Sebességi fokozat kiválasztása
  - 117 Szabályok a töltéshez
  - 134 Akusztikai figyelmeztető rendszer (AVAS)
  - 135 Elektronikus szervokormány
  - 136 Fékrendszer
  - 142 Sebességtartó automatika
  - 144 Parkolássegéd
  - 148 Vezetéstámogató rendszer
  - 172 Gumiabroncsok
  - 174 Rakodás
  - 176 Utánfutó vontatása
-

## Elindulás és vezetés

- Győződjön meg róla, hogy a napi/heti karbantartási ellenőrzéseket elvégezték a „Karbantartás és szerviz – saját kezű ellenőrzés” fejezet alapján.
- Ellenőrizze, hogy az ülés megfelelő helyzetben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a tükrök megfelelően vannak-e beállítva.
- Ellenőrizze, hogy minden lámpa, jelzőrendszer és figyelmeztető visszajelző megfelelően működik-e.
- Ellenőrizze, hogy minden utas becsatolta-e a biztonsági övet.

Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” (be) állásba, és ellenőrizze, hogy minden figyelmeztető lámpa és mérőműszer megfelelően működik-e. (Lásd „Figyelmeztető lámpák és visszajelzők” a Mielőtt útnak indulna fejezetben).

### Vigyázat!

Mindenképp olvassa végig a kézikönyv „Mielőtt útnak indulna” fejezetét, hogy megértse járműve és járműve berendezéseinek működését, mielőtt elolvasná ezt a fejezetet.

## Gyújtáskapcsoló

### Indítás kulccsal



**Soha ne távolítsa el a kulcsot menet közben, mert nem lesz képes kormányozni a járművet.**

**A lekapcsolást követően mindig távolítsa el a kulcsot, különösen, ha gyermekeket hagy felügyelet nélkül a járműben.**

**Kikapcsolt gyújtáskapcsolóval gurulni veszélyes, mert ebben az esetben nem elérhető a fékszervo és a szervokormány rásegítése.**

A gyújtáskapcsoló az alábbi helyzetekkel rendelkezik:

**LOCK (zárás):** Gyújtás kikapcsolva. A kulcs ebben a helyzetben helyezhető be vagy távolítható el. Miután eltávolította a kulcsot „LOCK” (zárás) állásban, a gyújtáskapcsoló lezárja a kormányoszlopot, hogy megakadályozza a kormánykerék elfordítását.

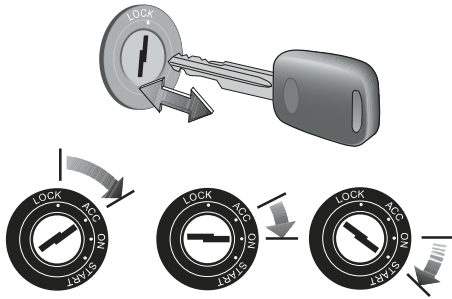
**ACC:** A kormányzár kiold, és az egyedi elektromos berendezések és tartozékok, mint a rádió és a szivargyújtó, üzemkészek.

**Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a kormányzár kioldásához kicsit el kell fordítani a kormánykereket.**

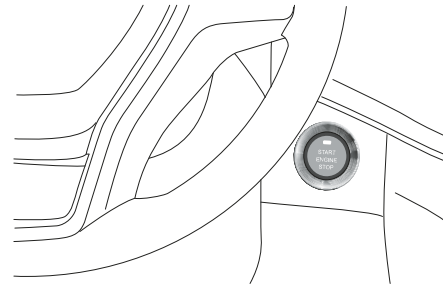
**Megjegyzés: Ne hagyja hosszú ideig ACC állásban a kulcsot, hogy megelőzze az akkumulátor felesleges lemerülését.**

ON (be): A gyújtáskapcsoló be van kapcsolva, a műszerek, kezelőszervek és az elektromos áramkörök működnek.

START: Működik az indítómotor. Engedje el a kulcsot, amint a jármű beindult, és a kulcs automatikusan visszatér „START” állásból „ON” (be) állásba.



## Kulcs nélküli indítás



**Megjegyzés:** A jármű indítókapcsolóval, vagyis Start-Stop gombbal van felszerelve. A jármű beindításához a PEPS távirányítós kulcsnak a járműben kell lennie. Ha szeretné elmozdítani a fokozatválasztó kart P állásból, le kell nyomnia a fékpedált, amikor a gyújtáskapcsoló ON (be) állásban van.

## ACC – piros lámpa

- Indítási hiba
- Ha nem sikerül beindítani a járművet, a gyújtáskapcsoló ACC állásba (N fokozat) vagy OFF állásba (P fokozat) kapcsol.
- Rendellenes parkolás

Ha a hajtómotor jár, és a fokozatválasztó kar nem P állásban van, nyomja meg ezt a gombot, és a gyújtáskapcsoló ACC állásba kapcsol.

# Elindulás és vezetés

- Vészhelyzeti kikapcsolás

Amikor a jármű sebessége nagyobb, mint 5 km/óra, nyomja meg háromszor egymás után, vagy tartsa 3 másodpercig nyomva a gyújtáskapcsolót, és a gyújtáskapcsoló ACC állásba kapcsol.

**Megjegyzés: A piros lámpa háromszor felvillan, hogy jelezze, nem észlelhető érvényes fizikai kulcs/Bluetooth-kulcs a járműben.**

## BE – zöld lámpa

Ha a hajtómotor leáll, és az indítás feltételei nem teljesülnek, nyomja meg egyszer ezt a gombot; a gyújtáskapcsoló ON (be) állásba kapcsol. Miután a jármű a szokásos módon beindult, a gyújtáskapcsoló ON (be) állásba kapcsol. ON (be) állásban minden műszer, kezelőszerv és áramkör működik.

**Megjegyzés: Ha a gyújtáskapcsoló a hajtómotor leállítását követően továbbra is ACC vagy ON (be) állásban van, lemerül az akkumulátor. Előfordulhat, hogy a jármű nem indítható, ha az akkumulátor túl hosszú ideig merül.**

## START – zöld lámpa

Ez a járműindítási helyzet. Ha a hajtómotor leállt, és van érvényes távirányítós kulcs a járműben, továbbá teljesülnek az indítási feltételek, röviden nyomja meg a Start-Stop gombot, és beindul a jármű.

## Indítási feltételek:

- Kapcsolja P (parkolás) vagy N (üres) helyzetbe a fokozatválasztó kart.

Nyomja le a fékpedált, és tartsa lenyomva.

## OFF (ki)

A hajtómotor leáll, ha a fokozatválasztó kart ebbe a helyzetbe kapcsolja. Ha a fokozatválasztó kart P (parkolás) állásba kapcsolja, nyomja meg a kapcsolót, és a gyújtáskapcsoló OFF (ki) állásba kapcsol.

## Vigyázat!

Amikor a jármű erős antennajelek közelében tartózkodik, az interferenciát okozhat a távirányítós ajtózárok működésében, ezért a Start-Stop gomb nem működik.

## Kulcs nélküli indítórendszer

### Kulcs nélküli indítás

Amikor minden ajtó zárva van, lépjen a távirányítós kulccsal az érzékelési területre, és nyomja meg az ajtókilincsen található mikrokapcsolót, és a központi zár automatikusan kinyílik. A nyitást követően az irányjelzők kétszer felvillannak. Ha ezt követően 30 másodpercen nem teszi az alábbiakat, a központi zár automatikusan ismét bezárul:

- Kinyit egy ajtót
- A tápellátást OFF (ki) állásból eltérő állásba kapcsolja
- Kinyitja/bezárja a központi zárat

**Megjegyzés:** *Az ajtókat a távirányítós kulcon található központi nyitó gombbal is nyitni lehet. Nyomja meg egyszer a központi nyitó gombot, és automatikusan kinyílik a központi zár.*

### Kulcs nélküli zárás

Amikor a vezetőoldali vagy az elülső utasoldali ajtó zárja nyitva van, lépjen az érzékelési területre egy távirányítós kulccsal, és nyomja meg az ajtókilincsen található mikrokapcsolót. Az irányjelző egyszer felvillan, és a riasztó kürt ezzel egyszerre egy rövid hangjelzést ad. Minden ajtó zárja bezár, és a jármű védett állapotba kapcsol. Az alábbi esetek bármelyikében az ajtózárak nem zárnak, amikor megnyomja a mikrokapcsolót:

- Az áramellátás kapcsoló nem OFF (ki) állásban van

- A távirányítós kulcsot a járműben felejtette
- A távirányítós kulcs nincs az érzékelési tartományban
- A távirányítós kulcs lemerült
- A vezetőoldali ajtó nyitva van

**Megjegyzés:** *Az ajtókat a távirányítós kulcon található központi záró gombbal is zárni lehet. Nyomja meg egyszer a központi záró gombot, és a központi zár automatikusan bezár.*

### Kulcs nélküli indítás

Ha a távirányítós kulcsot a járműben felejtette, és az indítási feltételek teljesülnek, nyomja meg egyszer a Start-Stop gombot, és a hajtómotor beindul.

Indítási feltételek:

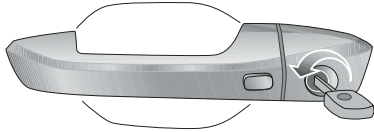
- Kapcsolja P (parkolás) vagy N (üres) helyzetbe a fokozatválasztó kart.

Nyomja le a fékpedált, és tartsa lenyomva.

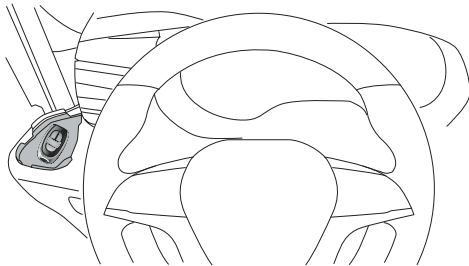
**Megjegyzés:** *Ha a feltételek nem teljesülnek, az áramellátás a Start-Stop kapcsoló minden egyes megnyomásával ciklikusan az OFF (ki), ACC és ON (be) állapotok között vált. Ha a távirányítós kulcs nincs a járműben, a fékpedál lenyomását követően nem kapcsol fel a visszajelző lámpa; az áramellátás állapotai nem változnak, és nem indul be a motor a Start-Stop kapcsoló megnyomását követően.*

## Tartalék indítási lehetőségek

Ha a távirányítós kulcs eleme lemerült, nem működik a kulcs nélküli indítás, de a jármű ennek ellenére indítható. Nyisson ki egy ajtót a mechanikus kulccsal, és szálljon be a járműbe. Ekkor a jármű indításgátló üzemmódban van, és a riasztó is beindulhat, ami teljesen normális.



Azt feltételezve, hogy teljesülnek az indítási feltételek, helyezze a kulcsokat a vezetőoldali pohártartón lévő jelzésre, és nyomja meg a Start-Stop gombot. Ekkor beindítható a jármű.



## Vészhelyzeti indítás és leállítás

Ha menet közben vészhelyzet miatt azonnal le kell állítania a járművet, két módszer áll rendelkezésre:

- 1 Nyomja a Start-Stop gombot 3 másodpercig.
- 2 Nyomja meg egymás után háromszor a Start-Stop gombot.

## Beindítás/leállítás

### Beindítás

Győződjön meg róla, hogy aktiválta-e a rögzítőféket, és a váltókar N (üres) állásban / P (parkolás) állásban van-e.

Nyomja le és tartsa lenyomva a fékpedált.

Fordítsa a kulcsot „START” állásba, és a jármű beindul. Miután a motor beindul, a kulcs azonnal elengedhető; a főkapcsoló automatikusan visszaáll „ON” helyzetbe.

#### Vigyázat!

A műszercsoporton a zöld „READY (kész) visszajelző” jelzi, hogy a jármű menetkész. A jármű beindítását követően világít a zöld „READY (kész) visszajelző” a műszercsoporton. Ez a jármű menet közben nem alszik ki.

### Leállítás

Fordítsa a főkapcsolót „ON” (be) állásból „OFF” (ki) állásba a motor leállításához.

PEPS rendszerrel felszerelt járművek esetén lásd „Gyújtáskapcsoló” és „Kulcs nélküli indítórendszer” ebben a fejezetben.

Aktiválja a rögzítőféket.

## Vezetés



**Menet közben soha ne helyezzen hordozható üzemanyagtartályt a járműre. Az szivároghat, és tüzet okozhat.**

Ha vizes, havas, jeges, saras, homokos stb. veszélyes útszakaszon közlekedik, tegye a következőket:

- Lassítson, legyen körültekintő, és számítsa meg a megnövekedett fékútra.
- Kerülje a hirtelen fékezést, kormányozdulatokat vagy gyorsítást.
- Ha a jármű jégen, hóban vagy sárban elakad, szórjon homokot vagy más csúszásgátló anyagot a hajtott kerekek alá, vagy szereljen fel hóláncot, hogy biztosítsa a megfelelő tapadást.

### Megcsúszás

Ha a jármű nedves úton megcsúszik, az útfelület és az abroncsok közti lecsökkent súrlódási erők miatt nem lesz képes uralni a járművet. A különböző útfelületek, az abroncsnyomás és a járműsebesség megcsúszáshoz vezethetnek. A megcsúszás nagyon veszélyes.

A csúszás elkerülésének optimális módja, ha csökkenti a haladási sebességet, és kellően körültekintő, amikor túl nedvesnek érzi az útfelületet.

## Áthajtás vízfolyáson

Annak érdekében, hogy elkerülje járműve sérülését, a víz alá merült útfelületen történő áthaladás előtt tegye a következőket:

- Győződjön meg a vízmélységről, mielőtt behajtana. A jármű maximális gázlómélysége 30 cm.
- Ne haladjon 10km/óránál gyorsabban.
- A jármű előtt keletkező hullám, vagy a szembejövő jármű által keltett hullám túllépheti a maximális gázlómélységet.
- A jármű károsodásának elkerülése érdekében minél előbb hagyja el az elárasztott útszakaszt.



**A víz és a sár befolyásolhatja a fékhatást, ezért megőnőhet a fékút, ami balesetveszélyes!**

- **Kissé nyomja le a fékpedált, hogy megszáriítsa a fék alkatrészeit, és visszanyerje a fékhatást.**
- **Ne vészfékezzen csúszós útfelületen.**

**Megjegyzés: A motor, a nagyfeszültségű akkumulátorcsoomag, a hajtásrendszer és a jármű elektronikus rendszere súlyosan károsodhat, ha a jármű víz alá merült útfelületen halad keresztül.**

## Sebességi fokozat kiválasztása



**Mielőtt D (előremenet) vagy R (hátramenet) fokozatba kapcsolna, mindig ellenőrizze, tartózkodnak-e gyalogosok a jármű környezetében, különös tekintettel a gyermekekre. Mielőtt elhagyja a vezetőülést, ellenőrizze, hogy a váltókar P (parkolás) állásban van-e; ezt követően aktiválja a rögzítőféket, és kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót.**

Található egy rugós reteszoldó gomb a fokozatválasztó karon, amely megakadályozza, hogy más fokozatból véletlenül P vagy R fokozatba kapcsoljon.

A sebességi fokozat kiválasztásakor az alábbi nyilaknak megfelelően működtesse a fokozatválasztó kart:

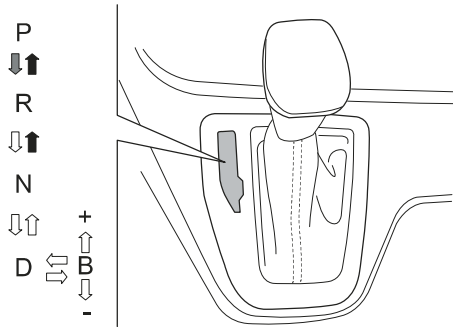
⇨ Szabad fokozatválasztás

➔ Tartsa nyomva a fokozatválasztó kar reteszoldó gombját a fokozatváltáshoz.

⇨ Tartsa nyomva a fokozatválasztó kar reteszoldó gombját, és nyomja le a fékpedált a fokozatváltáshoz.

Az egyenletes haladáshoz nyomja le a fékpedált, amikor N (üres) fokozatból D (előremenet) vagy R (hátramenet) fokozatba vált.





## P (parkolás)



Ha P fokozatba kapcsol, amíg a jármű mozog, kárt tesz a jármű lassító áttételében. Ne használja a P fokozatot a rögzítőfék kiváltására. Mindig ügyeljen rá, hogy a fokozatválasztó kar P állásban legyen, és aktiválva legyen a rögzítőfék.

Teljesen állítsa meg a járművet, mielőtt R (hátramenet) fokozatba kapcsol. Amikor R fokozatból kapcsol P fokozatba, a reteszoldó gomb legyen reteszelt állásban, és nyomja teljesen előre a kart. A lassító áttétel ilyenkor a helyén van rögzítve, hogy megakadályozza a hajtott kerék mozgását.

## R (hátramenet)



Teljesen állítsa meg a járművet, mielőtt R fokozatba kapcsol, vagy elvált onnan; ha akkor vált R fokozatba, amikor a jármű még mozgásban van, kárt tesz a lassító áttételben.

Az R fokozat hátrameneti fokozat.

Amikor P fokozatból R fokozatba vált, nyomva kell tartani a reteszoldó gombot, és azzal egyidőben le kell nyomni a fékpedált. Amikor N fokozatból R fokozatba, vagy D fokozatból R fokozatba vált, nyomva kell tartani a reteszoldó gombot.

## N (üres fokozat)



Ha átmenetileg N fokozatban áll meg, aktiválja a rögzítőféket vagy nyomja le a fékpedált, ellenkező esetben fennáll az elgurulás vagy a baleset veszélye.

Ne kapcsoljon N fokozatba, amíg a jármű mozgásban van.

Az N fokozat nem hajtott fokozat, a sebességváltóban nem történik erőátvitel. Amikor járművével autósóba áll, a fokozatválasztó karnak N fokozatban kell lennie.

Teljesen állítsa meg a járművet, mielőtt N fokozatba kapcsol. A jármű még a legkisebb lejtőn is szabadon legurul, ha nem nyomja le a fékpedált, vagy nem használja a rögzítőféket.

## D (előremenet)

A D fokozat a normál előremeneti fokozat. A D fokozatot javasoljuk normál közlekedésre. A váltómű az gazdaságosság érdekében adaptívan szabályozza a fokozatátvételt.

## B (energiavisszanyerési szint beállítása)

Miután a fokozatválasztó kart D fokozatból jobbra tolja, nyomja előre vagy húzza hátra a kart az energiavisszanyerési szint beállítása üzemmód aktiválásához. A D fokozatba való visszatéréshez nyomja a fokozatválasztó kart vissza D állásba.

+ : Nyomja egyszer előre a fokozatválasztó kart, hogy növelje az energiavisszanyerés szintjét.

- : Húzza egyszer hátra a fokozatválasztó kart, hogy csökkentse az energiavisszanyerés szintjét.

Az energiavisszanyerés három fokozattal rendelkezik: erős, közepes, gyenge. A műszercsoporton ennek megfelelő szám jelenik meg: 3, 2, 1. A gyári alapértelmezett beállítás a közepes. A regenerációs szint beállítása rendelkezik memóriefunkcióval. Ha leállítja a járművet, majd újra beindítja, a kiválasztott energiavisszanyerési szint ugyanaz marad, mint ami a jármű leállításakor ki volt választva. Az energiavisszanyerés tekintetében az erős üzemmód erősebb, mint a közepes, a közepes üzemmód erősebb, mint a gyenge.

Nem nyerhető vissza energia az alábbi körülmények esetén:

- Üres/hátrameneti fokozatban;
- Ha beavatkozás történik a nyomatékba (fokozatválasztás, abroncs megcsúszása stb.);
- A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve;

- A nagyfeszültségű akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.

Az energiavisszanyerés okozta lassulás nem helyettesíti a biztonságos fékezést. A biztonságos közlekedés érdekében mindig készüljön fel a fékezésre.

Az energiaregenerálás 3 üzemmóddal rendelkezik:

- Erős üzemmód

Erős üzemmódban több energia kerül visszanyerésre, rövidebb a vitorlázási távolság, és érzésre nagyobb a jármű fékezőnyomatéka. A műszercsoport üzenatkijelzőjén a ③ látható.

- Közepes üzemmód

Közepes üzemmódban közepes mennyiségű energia kerül visszanyerésre. A műszercsoport üzenatkijelzőjén a ② látható.

- Gyenge üzemmód

Gyenge üzemmódban kevesebb energia kerül visszanyerésre, hosszabb a vitorlázási távolság, és érzésre alacsonyabb a jármű fékezőnyomatéka. A műszercsoport üzenatkijelzőjén az ① látható.

### Szabályok a töltéshez



Általában a lassú töltést javasoljuk a járműhöz, kerülje a gyorsöltés gyakori használatát.

Töltés előtt ellenőrizni kell, hogy a csatlakozójelzők és -dugók megfelelő állapotban vannak-e.

Javasoljuk, hogy csatlakoztassa a töltőcsatlakozót a töltőaljzathoz, mielőtt működtetné a töltőberendezést.

A töltés során a környéken tartózkodók ne érjenek a kezelőhöz, a járműhöz és az áramellátó berendezéshez.

A töltést követően először a töltőberendezés áramellátását kapcsolja le, majd ezután válassza le a töltőcsatlakozót a jármű töltőaljzatáról, és zárja le a töltőaljzat fedelét, valamint a töltőpanel fedelét.

Ha elromlik a töltőoszlop, azonnal értesítse az illetékes szakembert, és a kezelő engedély nélkül nem kezelheti azt.

Végezhető töltés esős napokon, de gondoskodni kell arról, hogy ne jusson esővíz a töltőcsatlakozóba és a töltőaljzatba a töltőcsatlakozó beillesztése és eltávolítása során.



A töltési folyamatot meg kell szakítani szélsőséges időjárás, például vihar esetén.

A töltési folyamat során a kulcs nem helyezhető be a jármű indításához. Szigorúan tilos olyankor töltetni, amikor valaki a járműben tartózkodik.

Ne végezzen egyszerre gyorsöltést és lassú töltést.

## Töltőberendezésekkel kapcsolatos követelmények

### Akkumulátortöltővel kapcsolatos követelmények

- Szigetelési ellenállás  $\geq 10 \text{ M}\Omega$ .
- A kismegnyílású akkumulátortöltő áramellátása 15 A és 20 A közötti.
- Mivel a jármű kismegnyílású rendszere 12 V-os, 12 V-os kismegnyílású töltőberendezést kell használni a töltéséhez, hogy elkerülje a jármű kismegnyílású rendszereinek károsodását.
- A nagyfeszültségű töltő feszültsége legyen nagyobb, mint 410 V.

### Speciális követelmények

- A töltőberendezésnek teljesítenie kell az IEC 62196 szabvány előírásait.

## Biztonsági óvintézkedések háztartási hálózatról való töltéshez

### Alapelvek

- Háztartási hálózathoz való töltéshez nem biztosítunk töltőberendezést. Az ügyfél által beszerzett töltőberendezés telepítését szakembernek kell elvégeznie.
- Ha háztartási elektromos aljzatról végzi a töltést, ne használjon más elektromos berendezést ugyanarról a körről.
- A vásárló áramhálózatát képzett szakembernek kell átvizsgálnia.

### Szivárgóáram elleni védelem

- Szivárgóáram elleni védőberendezést kell telepíteni az ügyfél áramhálózatába közvetlenül a töltőáramkör elé.
- Érzékeny, nagy sebességű védőberendezést kell használni, a 30 mA vagy alacsonyabb érzékenységgű szivárgóáram elleni védőberendezést javasolunk.

### Túláramvédelemmel kapcsolatos követelmények

- Túláramvédelmet kell telepíteni az áramhálózatba, a szivárgóáram elleni védelem után, annak közelében.

## Felhasznált vezetékek

- Az ügyfél áramhálózatát speciálisan kell kialakítani, az áramkör vezetékének teljesíteniük kell az épületekkel és villamossággal kapcsolatos vonatkozó előírásokat.
- Régi épületek esetén javasoljuk új áramkör kialakítását.
- Az ügyfél áramhálózatához használt vezeték keresztmetszete nem lehet kisebb, mint  $4 \text{ mm}^2$ , és a vezeték teljes hossza nem lehet nagyobb, mint 50 m.
- A vezetéket ne vezesse nedves vagy vízzel áztatott területen, és ne tároljon gyúlékony anyagokat a környezetében.

## Háztartási elektromos csatlakozóaljzattal kapcsolatos követelmények

- A csatlakozóaljzatot olyan helyre kell felszerelni, ami kényelmes a jármű parkolása és a töltési művelet szempontjából.
- Hagyományos 220 V/13 A (brit szabvány) vagy 220 V/16 A (német vagy izraeli szabvány) váltóáramú aljzat használatát javasoljuk.
- Az aljzat vezetékai legyenek szakszerűen kiépítve (fázis, nulla, föld), a földvezeték biztosítson megbízható földelést.
- Adapterek, kábeldobok, elosztók stb. használata tilos!
- Az aljzatot védeni kell víztől, napfénytől és idegen tárgyaktól, nem lehet a környezetében hőforrás.
- Az aljzatnak teljesítenie kell az IEC 60884 szabvány előírásait, és megbízható minőségűnek kell lennie.

## Egyéb követelmények

- Az akkumulátor teljes feltöltését követően válassza le a töltővezetékét. Ha aktívan meg kell szakítani a töltést, először a járműről válassza le a töltőcsatlakozót, csak ezt követően a töltőberendezésről.
- Esős napokon ügyelni kell rá, hogy ne juthasson eső a töltőcsatlakozóba és -aljzatba.
- Minden töltés előtt ellenőrizze a csatlakozódugót/-aljzatot deformáció, elfeketedés vagy olvadás szempontjából, és azonnal cserélje, ha rendellenességet talál. 3 év használatot követően akkor is cserélje ki, ha semmilyen rendellenességet nem tapasztal.
- Ha jellegzetes szagot, füstölést, túlmelegedést vagy más rendellenességet tapasztal töltés közben, azonnal kapcsolja le a töltőáramkört, szakítsa meg a töltési folyamatot, majd ellenőrizze a töltőcsatlakozót és -aljzatot.
- Ha világít a vezeték túlmelegedést jelző lámpája, ellenőrizze a csatlakozódugót/-aljzatot deformáció, elfeketedés vagy olvadás szempontjából, és azonnal cserélje, ha rendellenességet talál.

### Töltési környezettel kapcsolatos követelmények

- Bizonyos töltőberendezésekben szikra képződhet. A bal-  
esetek elkerülése érdekében ne végezzen töltést benzinku-  
takon, valamint olyan környezetben, ahol gyúlékony gázok  
vagy folyadékok vannak jelen.
- A környezeti hőmérséklet hatással van a töltés idejére. A töl-  
tési idő alacsony hőmérsékleten hosszabb.

### Töltés hatásai az orvosi implantátumokra

Gyorstöltés közben a környező területen mágneses mező jö-  
het létre. Javasoljuk, hogy a szívritmus-szabályozó implantá-  
tummal és beültethető kardioverter defibrillátorral rendelkezők  
töltés közben tartózkodjanak távol a járműtől.

A mágneses mező hatással lehet az elektronikus orvosi eszkö-  
zökre, mint a szívritmus-szabályozó és a kardioverter defibrillá-  
tor. A szívritmus-szabályozó és kardioverter defibrillátor implan-  
tátumot viselők megsérülhetnek, vagy meghalhatnak.

Ha szívritmus-szabályozót vagy kardioverter defibrillátort visel,  
tartsa be a következőket a jármű töltése közben:

- Ne tartózkodjon a járműben.
- Ne nyúljon be a járműbe, hogy az utastérből tárgyakat ve-  
gyen ki.
- Ne nyissa ki a raktérajtót vagy lépjen a járműbe a raktéraj-  
tón keresztül, hogy tárgyakat vegyen ki.

***Megjegyzés: Amikor nem történik töltés, az orvosi implan-  
tátumot viselők utazhatnak a járműben, vagy vezethetik azt.***

## Töltési üzemmód

### Töltés DC töltőoszlopról (gyorstöltés)

Használja a nyilvános DC töltőoszlopokat járműve töltéséhez.

Tájékozódjon az alábbi táblázatból és a mellékelt ábrából. A jármű töltőaljzatán található **K** címke jelzi, hogy a jármű támogatja a gyorsöltést az alábbi táblázat szerint.

### Töltés egyfázisú háztartási AC töltőről (lassú töltés)

Csatlakoztassa a járművet szabványos háztartási elektromos aljzathoz a feltöltéshez. Ha az aljzat nincsen megfelelően földelve, a töltőberendezés hibaüzenettel jelzi, hogy nem képes tölteni. Vegye fel a kapcsolatot szakképzett villanszerelővel a földelővezeték javítása érdekében vagy csatlakoztassa a járművet egy megfelelően földelt aljzathoz.

Ellenőrizze az elektromos aljzatot töltés közben. Ha forró, ne használja tovább. Vegye fel a kapcsolatot szakképzett villanszerelővel az elektromos aljzat javítása érdekében.

Mindig az IEC 60884 szabvány előírásait teljesítő szabványos háztartási aljzatot használjon a töltéshez.

Ha az „Electric Leakage” (szivárgóáram) jelzés látható, vegye fel a kapcsolatot szakképzett villanszerelővel, hogy ellenőrizze a fázis vagy a nulla vezeték szigetelését.

Ha a „Misphase” (hibás fázis) jelzés látható, vegye fel a kapcsolatot szakképzett villanszerelővel, hogy ellenőrizze, nem lett-e felcserélve a fázis és a nulla vezeték.

Az akkumulátortöltéshez speciális elektromos aljzatot válasszon, mert így megelőzhető a vezeték károsodása és a megszakító

nagy áramfelvételű töltés miatti leváltása, ami befolyásolhatja más berendezések használatát.

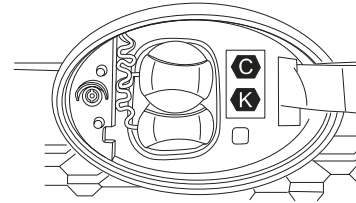
Idővel az elektromos aljzat elkophat a normál használat miatt, vagy akár meg is sérülhet, ami a továbbiakban nem teszi alkalmassá elektromos jármű töltésére.

Kültéren esőtől védett elektromos aljzathoz csatlakoztassa.

### Töltés AC töltőoszlopról (lassú töltés)

Használja a nyilvános AC töltőoszlopokat járműve töltéséhez.

Tájékozódjon az alábbi táblázatból és a mellékelt ábrából. A jármű töltőcsatlakozóján található **C** címke jelzi, hogy a jármű az alábbi táblázat szerint támogatja a lassú töltést.



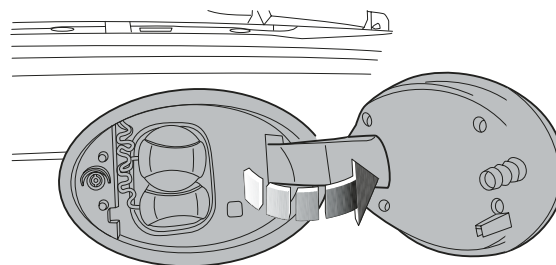
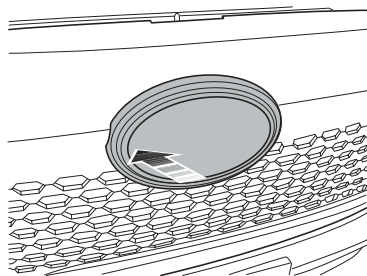
Konfiguráció	Tartozék típusa	Feszültség-tartomány	Azonosító
TYPE 2	Járműbemenet	≤480V RMS	<b>C</b>
FF	Járműbemenet	50 V – 500 V	<b>K</b>

## Gyorstöltés

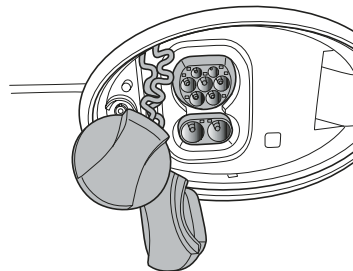
**Megjegyzés:** A gyorsöltés a gyorsöltő állomás személyzetének kell levégeznie a töltőoszlop kezelési útmutatójának megfelelően.

A jármű gyorsöltéséhez kapcsolja le a főkapcsolót, távolítsa el a kulcsot, várjon 3–5 percet, majd kövesse a lenti útmutatásokat:

- 1 Válassza a járművéhez való normál DC töltőcsatlakozót.
- 2 Miután kinyitotta a jármű zárját, álljon szembe a járművel, kezével óvatosan nyomja meg a töltőcsatlakozó borításának (a jármű középső emblémájának) bal oldalát, miután kipattant, nyissa ki teljesen.

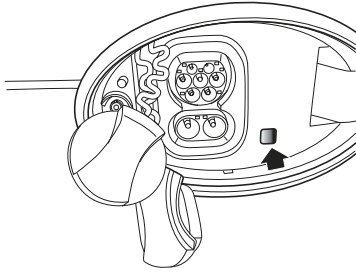


- 3 Nyissa fel a töltőaljzat fedelét.



- 4 Vegye le a DC töltőcsatlakozót a töltőoszlopról.
- 5 Csatlakoztassa a töltőcsatlakozót a töltőberendezéshez, és kapcsolja be a töltőberendezést a töltőoszlop kezelési útmutatójának megfelelően.





Az alábbi táblázatban megtalálja a töltőaljzat jobb alsó részén lévő visszajelző állapotát:

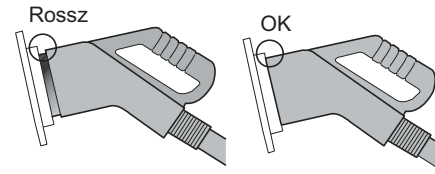
Töltési állapot	Töltőaljzaton lévő visszajelző színe	Visszajelző állapota
Normál töltés	Zöld	Villog
Töltés kész	Zöld	Folyamatos
Töltési hiba	Piros	Villog

**Megjegyzés:** Töltés előtt ellenőrizze a töltőberendezést rendellenességek szempontjából. A töltési folyamat során a sárga „töltési állapot visszajelző” világít a műszer-csoporton, valamint villog a zöld visszajelző a töltőaljzat jobb alsó részén. Ha 3 egymást követő próbálkozást követően sem villog, próbálja másik berendezéssel. Ha az új berendezéssel működik a töltés, előfordulhat, hogy a korábbi berendezés hibás.

**Megjegyzés:** Ellenőrizze a töltőcsatlakozó PP és CP tűit korrózió szempontjából. Ha korrodált, töltés előtt tisztítsa meg, hogy elkerülje a töltési hibákat.

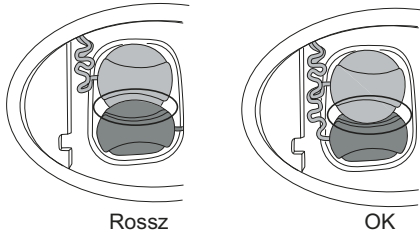
- 6 Miután a töltőcsatlakozót megfelelően csatlakoztatta, világít a piros „töltő csatlakoztatva visszajelző” a műszer-csoporton.

**Megjegyzés:** Gondoskodjon róla, hogy a töltőcsatlakozó teljesen a töltőaljzatba legyen dugva, hogy az elektromos reteszelés be tudjon zárni, és ne okozzon töltési hibát az alábbiak szerint.



- 7 A töltési folyamat során a sárga „töltési állapot visszajelző” világít a műszer-csoporton, valamint villog a zöld visszajelző a töltőaljzat jobb alsó részén oldalán.
- 8 A töltési folyamat befejezésekor a sárga „töltési állapot visszajelző” kialszik a műszer-csoporton, valamint folyamatosan világít a zöld visszajelző a töltőaljzat jobb alsó részén. Először a töltőberendezés áramellátását kapcsolja ki, majd távolítsa el a töltőcsatlakozót, miután kialszik a visszajelző a töltőaljzat jobb alsó részén.

9 Csupkja le a töltőaljzat fedelét.



10 Kézzel óvatosan csukja be a töltőcsatlakozó panelét annyira, hogy hozzáérjen az alaphoz, majd nyomja meg a töltőport paneljének (középső járműembléma) bal oldalát, amíg a töltőcsatlakozó panelje teljesen be nem záródik.

**Megjegyzés: Miután lezárta a járművet, a töltőcsatlakozó panelje szintén teljesen le lesz zárva. Ekkor nem lehet kinyitni a töltőcsatlakozó panelét a bal oldalának megnyomásával.**

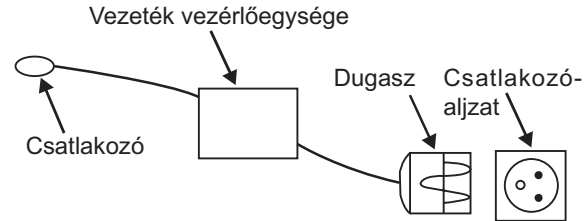
## Vigyázat!

Válassza a járművéhez való normál DC töltőcsatlakozót vagy a járműve töltésére alkalmas töltőberendezést. Amint az akkumulátor fel van töltve, az akkumulátorfelügyeleti rendszernek van automatikus kalibráció funkciója. Ha a jármű két-három alkalommal nem lett teljesen feltöltve (99% alatt), legalább egyszer teljesen (100%) fel kell töltenie a járművet.

## Lassú töltés

Három módszer létezik a lassú töltésre.

1 A Mode 2 töltés a lenti ábrán látható. A töltő egyik vége ebben az esetben háztartási aljzathoz van csatlakoztatva, a másik vége a járműhöz. (A csatlakozó a felhasználó által választható)



## Elindulás és vezetés

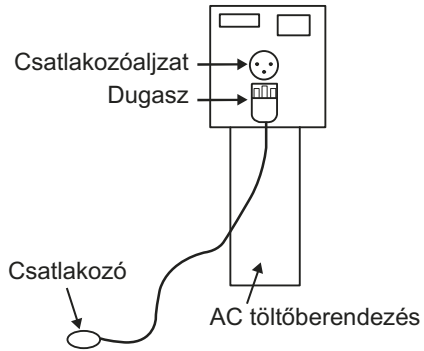
A vezeték vezérlőegységének LED jelzései a következők:

Üzemállapot	LED				Magyarázat
	LED1	LED2	LED3	LED4	
	Tápellátás	Töltés	Hiba	Kész	
	Zöld	Piros	Piros	Zöld	
Kezdeti állapot	be	villog 1 mp	villog 1 mp	villog 1 mp	Bekapcsolási önellenőrzés vagy visszaállítás.
Töltésre vár	be	ki	ki	ki	Az 1. érzékelési pont feszültsége 12 V, relé ki. Az 1. érzékelési pont feszültsége 12 V-ról 9 V-ra vált át.
Normál töltés	be	be	ki	ki	Az 1. érzékelési pont feszültsége a 12 V – 9 V – 6 V folyamatban van, és CP=6 V.
Töltés kész	be	ki	ki	be	Az 1. érzékelési pont feszültsége 6 V-ról 12 V-ra vált át (nincs hiba).
Önellenőrzés	be	ki	villog	ki	Hiba, relé ki.
Kommunikációs hiba	be	be	villog	ki	Rendellenes feszültség észlelve az 1. érzékelési ponton (a feszültség az [5,47–6,53] V, [8,37–9,59] V, [11,4–12,6] V tartományon kívül van). A rendszer védelmi állapotba kapcsol. Amikor az 1. érzékelési pont feszültsége visszatér a normális tartományba, a rendszer visszaáll normál üzembe.
Bemenőfeszültség túl magas/ túl alacsony	be	ki	be	ki	Amikor a feszültség legalább 264 V, a hibalámpa jelzi, hogy a kimenet leáll 5 másodperc túlfeszültség után. Ha a feszültség 254 V alá csökken, a rendszer 5 másodperc elteltével visszaáll normál üzembe. Amikor a feszültség legfeljebb 176 V, a hibalámpa jelzi, hogy a kimenet leáll 5 másodpercre a feszültséghiány miatt. Ha a feszültség 186 V fölé emelkedik, a rendszer 5 másodperc elteltével visszaáll normál üzembe.
Földeletlen	be	ki	be	villog	Relé be; ehhez a lehetőséghez felhasználói beavatkozás szükséges, hogy visszaállítsa az IC-CPD-t, és visszaállítsa a normál üzemet.

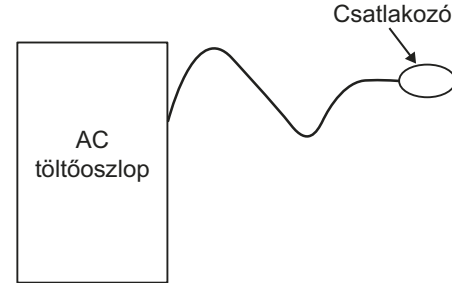
## Elindulás és vezetés

Üzemállapot	LED				Magyarázat
	LED1	LED2	LED3	LED4	
	Tápellátás	Töltés	Hiba	Kész	
	Zöld	Piros	Piros	Zöld	
Túlfeszültség	be	villog	be	ki	Az áramerősség 2 A-rel több, mint a névleges áramerősség, és 30 másodpercig tart. A relé nyit, és 10 másodperc elteltével újraindul. Ha ismét túláram lép fel, a relé újból kinyit. Ha 3 alkalommal megismétlődik, a töltés leáll és a hibalámpa világít. Ehhez a lehetőséghez felhasználói beavatkozás szükséges, hogy visszaállítsa az IC-CPD-t, és visszaállítsa a normál üzemet. Az áramerősség 2 A-rel több, mint a névleges áramerősség, a relé 0,1 másodpercen belül kinyit. Ehhez a lehetőséghez felhasználói beavatkozás szükséges, hogy visszaállítsa az IC-CPD-t, és visszaállítsa a normál üzemet.
Szivárgóáram	be	ki	villog	villog	A szivárgóáram nagyobb, mint 22 mA, a relé 0,1 másodperc alatt kinyit.
Túlmelegedés elleni védelem	be	be	be	be	Ha a hőmérséklet nagyobb, mint 85 °C, és 3 másodpercnél tovább tart, a kimenet szünetel. Amikor a hőmérséklet alacsonyabb, mint 65°C, a kimenet 3 másodperc elteltével folytatódik. Ha a hőmérséklet 3,3 másodpercen belül ismét nagyobb, mint 85°C, a kimenet véglegesen leáll, és ismét be kell kapcsolni a tápellátást a munka folytatásához.

- 2 A Mode 3 töltés a lenti ábrán látható. A töltő egyik vége ebben az esetben töltőoszlophoz van csatlakoztatva, a másik vége a járműhöz. (A csatlakozó a felhasználó által választható)



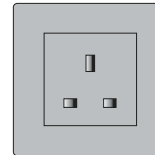
- 3 Közvetlen töltés töltőoszlopról.



**Megjegyzés: A lassú töltés a nagyfeszültségű akkumulátor-csomag azon töltési módja, amivel elérhető az optimális egyensúlyi állapot.**

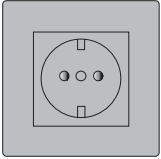
A jármű lassú töltéséhez kapcsolja le a főkapcsolót, távolítsa el a kulcsot, várjon 3–5 percet, majd kövesse a lenti útmutatásokat:

- 1 Válasszon megbízható földeléssel ellátott, szabványos 13 A-es (brit szabvány) vagy 16 A-es (német vagy izraeli szabvány) aljzatot vagy AC töltőoszlopot.
- Brit szabványú aljzat.

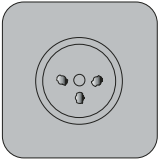


## Elindulás és vezetés

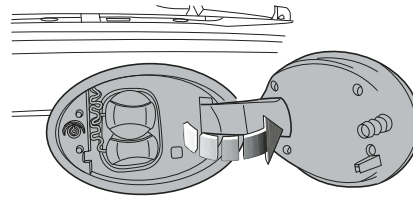
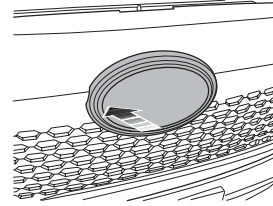
- Német szabványú aljzat.



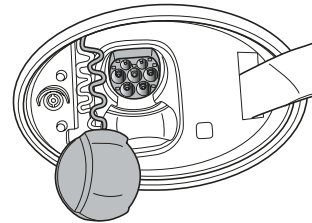
- Izraeli szabványú aljzat.



- 2 Vegye ki a töltőcsatlakozót a csomagolásából.
- 3 Csatlakoztassa a töltőcsatlakozó AC bemenőcsatlakozóját az aljzathoz vagy az AC töltőoszlophoz.
- 4 Miután kinyitotta a jármű zárját, álljon szembe a járművel, kezével óvatosan nyomja meg a töltőcsatlakozó borításának (a jármű középső emblémájának) bal oldalát, miután kipattant, nyissa ki teljesen.



- 5 Nyissa fel a töltőaljzat fedelét.

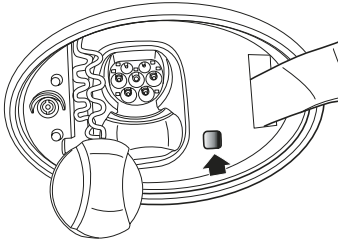


- 6 Csatlakoztassa a töltőcsatlakozót a töltőaljzathoz.

- 7 Miután megfelelően csatlakoztatta a töltőcsatlakozót, megjelenik a műszercsoporton a piros „töltő csatlakoztatva visszajelző” (piros), és lezár a töltőaljzat elektronikus zárja, ami garantálja, hogy a töltőcsatlakozót ne húzassák ki töltés közben.

**Megjegyzés: Gondoskodjon róla, hogy a töltőcsatlakozó teljesen a töltőaljzatba legyen dugva, hogy az elektromos reteszelés be tudjon zárni, és ne okozzon töltési hibát.**

- 8 Miután végzett a fenti műveletekkel, a rendszer 20 másodpercen belül automatikusan megkezd a töltést.
- 9 Amint az akkumulátor teljesen feltöltött, a sárga „töltési állapot visszajelző” kialszik a műszercsoporton, de a lopásgátló funkció miatt a töltőaljzat elektronikus zárja nem old ki. Ha szeretné leválasztani a töltőcsatlakozót, miután befejezte a töltést, az elektronikus zárat a kulccsal oldhatja fel.



Az alábbi táblázatban megtalálja a töltőaljzat jobb alsó részén lévő visszajelző állapotát:

Töltési állapot	Töltőaljzaton lévő visszajelző színe	Visszajelző állapota
Normál töltés	Zöld	Villog
Töltés kész	Zöld	Folyamatos
Töltési hiba	Piros	Villog

**Megjegyzés: Ha idő előtt be kell fejezni a töltést, és el kell távolítani a töltőcsatlakozót, nyissa ki a járművet az intelligens kulccsal vagy a hagyományos kulccsal, és a töltőcsatlakozó retesze automatikusan kinyílik. Miután kialakult a visszajelző a töltőaljzat jobb alsó részén, 27 másodpercen belül nyomja meg a töltőaljzaton lévő kapcsológombot a töltőcsatlakozó eltávolításához (ha a töltőcsatlakozót 27 másodpercen belül nem távolítja el, a töltőcsatlakozó retesze ismét lezár), végül állítsa vissza az indítókapcsolót Lock (lezárt) állásba.**

**Megjegyzés: Miután befejeződött a töltés, a kulcs ismét lezár, ha nem távolítja el a hangszórót. Ha a kulcs bekapcsolt állapotban van, a központi vezérlésen keresztül kell kioldani.**

**Megjegyzés: Ha nyilvános AC töltőoszlopról végzi a töltést, csatlakoztassa a töltőcsatlakozót a töltőberendezéshez, majd végezze a töltést az AC töltőoszlop útmutatásai alapján.**

## Elindulás és vezetés

**Megjegyzés:** Ha nyilvános AC töltőoszlopról végzi a töltést, töltés előtt ellenőrizze a töltőberendezést rendelkezésre álló szempontjából. A töltési folyamat során a sárga „töltési állapot visszajelző” világít a műszercsoporton, valamint villog a zöld visszajelző a töltőaljzat jobb alsó részén. Ha 3 egymást követő próbálkozást követően sem villog, próbálja másik berendezéssel. Ha az új berendezéssel működik a töltés, előfordulhat, hogy a korábbi berendezés hibás.

**Megjegyzés:** Ha nyilvános AC töltőoszlopról végzi a töltést, ellenőrizze a töltőcsatlakozó PP és CP tűit korrózió szempontjából. Ha korrodált, töltés előtt tisztítsa meg, hogy elkerülje a töltési hibákat.

10 Csukja le a töltőaljzat fedelét.

11 Kézzel óvatosan csukja be a töltőcsatlakozó panelét annyira, hogy hozzáérjen az alaphoz, majd nyomja meg a töltőport paneljének (középső járműemléma) bal oldalát, amíg a töltőcsatlakozó panelje teljesen be nem záródik.

**Megjegyzés:** Miután lezárta a járművet, a töltőcsatlakozó panele szintén teljesen le lesz zárva. Ekkor nem lehet kinyitni a töltőcsatlakozó panelét a bal oldalának megnyomásával.

12 Helyezze vissza a töltőcsatlakozót a csomagolásába.

### Vigyázat!

Kezelés vészhelyzetben: Vészhelyzet, például tűz, füst vagy égett szag esetén azonnal kapcsolja le az aljzat főkapcsolóját, hogy teljesen áramtalanítsa a rendszert.

### Vigyázat!

Ha a jármű két-három alkalommal nem lett teljesen feltöltve (99% alatt), legalább egyszer teljesen (100%) fel kell töltenie a járművet.

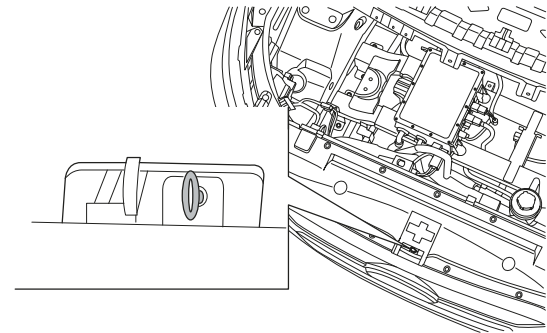


## Vigyázat!

- Ha azonosítatlan idegen anyagot talál a töltőcsatlakozóban, szigetelésen, tűn vagy az aljzatban, a töltési folyamatot azonnal meg kell szakítani.
- Szigorúan tilos a töltőcsatlakozót és a töltőberendezést ferdén csatlakoztatni.
- Szigorúan tilos a töltőcsatlakozót csatlakoztatáskor/leválasztáskor fel, le, balra, jobbra rázni, a csatlakoztatáshoz/leválasztáshoz függőleges erőt kell kifejteni.
- Töltéskor a töltőcsatlakozó vezetékét kiterítve kell elvezetni, nem szabad hagyni, hogy a töltőcsatlakozó megöböljön a rá ható erők hatására töltés közben.
- Ha töltés közben szélsőségesse válik az időjárás (tájfún, szakadó eső, jégeső), a töltési folyamatot azonnal meg kell szakítani.
- Ha a töltési folyamat során a töltőcsatlakozó folyamatosan erős, zavaró szagot áraszt, azonnal meg kell szakítani a töltést.

## Töltőcsatlakozó vészhelyzeti kábel

Az AC töltőcsatlakozó rendelkezik elektronikus zár funkcióval, ami megakadályozza, hogy a gyermekek töltés közben megérintsék vagy véletlenül kihúzzák a töltőcsatlakozót. Miután csatlakoztatta a töltőcsatlakozót az AC töltőaljzathoz, a töltőaljzat elektronikus zárja a jármű főkapcsolójával együtt lezár. Ne próbálja erővel kihúzni a töltőcsatlakozót, mert azzal kárt tehet a járműben. A töltőcsatlakozó csak azt követően húzható ki, hogy a járművet a kulccsal vagy a központi zár gombjával ki nem nyitotta. Ha a kulccsal vagy a központi zár gombjával nem oldható a töltőcsatlakozó zárja, húzza ki a motorháztető zárja alatti vészhelyzeti kábelt a töltőcsatlakozó oldásához.



## Töltési információ

Névleges töltő-feszültség	Töltési teljesítmény	Töltő-állomás szabvány	Lassú töltési szabvány	Gyors-töltési szabvány	Lassú-töltő-csatlakozó lopásgátlója
438V	Max. 51,5 kWh (51,5 kW)	CCS2	IEC61851	DIN70121	Lopás-gátló
376,7V	Max. 65 kWh (65 kW)				
408,8V	Max. 72 kWh (72 kW)				
401,5V	Max. 88,55 kWh (80,3 kW)				

## Kiegyenlítő töltés

A kiegyenlítő töltés azt jelenti, hogy a töltést követően az akkumulátorfelügyeleti rendszer gyakorlatilag azonos töltést mér az összes akkumulátorcellában, így elérhető a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag teljes teljesítménye. Javasoljuk, hogy legalább havonta egyszer használja a járművet. Azt is javasoljuk, hogy minden hónapban végezzen legalább egy 10 óránál hosszabb lassú töltést, hogy tovább megőrizze a nagyfeszültségű akkumulátor üzemi élettartamát.

## Töltési idő

A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag töltési ideje több tényezőtől is függ, mint a pillanatnyi töltésmennyiség, a töltési üzemmód, a környezeti hőmérséklet és a töltőberendezés teljesítménye.

### Gyorstöltési idő

Normál hőmérsékleten, ha a töltőberendezés teljesítménye nagyobb, mint 105 kW, a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag 20%-ról 80%-ra töltése körülbelül 36–45 percet vesz igénybe. A különböző nagyfeszültségű akkumulátorcsomagoktól függően ez a következőt jelenti:

- Körülbelül 36 perc (51,5 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek)
- Körülbelül 36 perc (65 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek)
- Körülbelül 36 perc (72 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek)
- Körülbelül 45 perc (88,55 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek)

### Vigyázat!

- Alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékletű környezetben a szükséges töltési idő hosszabb lesz.
- Ha a töltőberendezés által leadott teljesítmény nem elegendő, a szükséges töltési idő hosszabb lesz.

**Megjegyzés:** *Ha alacsony hőmérsékletű környezetben végzi a töltést, a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag megóvása érdekében, valamint az akkumulátor gyorsabb felmelegedése érdekében a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag kapacitása átmenetileg lecsökkenhet – ez teljesen normális.*

### Lassú töltési idő

Normál hőmérsékleten a figyelmeztetési szintről (világít a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag figyelmeztető lámpa a műszercsoporton) a teljesen töltött állapot elérése a különböző nagyfeszültségű akkumulátorcsomagoktól és a töltési módszertől függ az alábbiak szerint:

- Körülbelül 6 óra (51,5 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek háromfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)
- Körülbelül 8,5 óra (51,5 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek egyfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)
- Körülbelül 6,5 óra (65 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek háromfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)
- Körülbelül 10,5 óra (65 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek egyfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)
- Körülbelül 8 óra (72 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek háromfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)

- Körülbelül 12 óra (72 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek egyfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)
- Körülbelül 9 óra (88,55 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek háromfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)
- Körülbelül 14,5 óra
- (88,55 kWh-s nagyfeszültségű akkumulátorcsomaggal szerelt modellek egyfázisú AC töltéssel normál hőmérsékleten)

### Vigyázat!

- Alacsony hőmérsékleten a szükséges töltési idő hosszabb lesz.
- Ha hosszú ideig nem végzett kiegyenlítő töltést, a szükséges töltési idő hosszabb lesz.
- Kiegyenlítő töltést kell végezni a hosszú időre leállított jármű első használata előtt, és a töltési időt megfelelően meg kell hosszabbítani a kiegyenlítő töltés befejezéséhez.

**Megjegyzés:** *A lassú töltés fent említett ideje azt jelenti, hogy ennyi időre van szüksége a járművet AC töltőoszlopról feltölteni. Ha háztartási elektromos hálózatot használ, a töltési idő az AC töltőoszlophoz képest körülbelül 2,5-szer hosszabb lesz.*

### Akusztikai figyelmeztető rendszer (AVAS)

Az akkumulátoros elektromos járművek alacsony sebességen csendesebbek, ami a hagyományos autókhoz képest megnöveli a gyalogosokat (különösen a látássérülteket) érintő közlekedési balesetek kockázatát. Az akusztikai figyelmeztető rendszer (AVAS) alacsony sebességnél képes figyelmeztető hangjelzéseket kiadni, ami segít a gyalogosokat érintő közlekedési balesetek kockázatát.

A biztonság és a zajszennyezés csökkentése közti egyensúlyt a különböző zajokra érzékeny embercsoportok számára kialakított figyelmeztető hangjelzésekkel értük el.

### Akusztikai figyelmeztető rendszer (AVAS) hanghatás

Amikor a jármű 0–20 km/órás sebességgel halad, az AVAS a motor járásának hangját szimulálja, és figyelmeztető hangjelzést ad ki. A figyelmeztető hangjelzés fokozatosan magasodik, ahogy a jármű felgyorsul, és mélyül, ahogy a jármű lelassul, így figyelmeztetve a jármű környezetében tartózkodókat az elhaladó járműre. A minimális átlagos frekvenciaváltási sebesség  $\geq 0,8\%$  / (km/óra).

**Megjegyzés: Amikor a jármű 0 km/órával halad, az AVAS nem ad ki figyelmeztető hangot.**

Hátramenetben az AVAS a motor járását szimuláló figyelmeztető hangjelzést ad ki, hogy figyelmeztesse a jármű környezetében tartózkodókat a tolató járműre. A figyelmeztető hang emelkedik, ahogy a jármű felgyorsul, és mélyül, ahogy a jármű lelassul.

**Megjegyzés: Amikor a jármű 0 km/órával halad hátramenetben, az AVAS nem ad ki figyelmeztető hangot.**

## Elektronikus szervokormány



**Ha az elektronikus szervokormány meghibásodik vagy üzemképtelen, a kormány nagyon nehéznek érződik, ami befolyásolja a menetbiztonságot.**

Az elektronikus szervokormány csak akkor működik, amikor a jármű jár. A rendszer egy motor segítségével működik, a rásegítés szintje pedig a jármű sebességétől, a kormányzási nyomtétől és a kormányzógtól függ.

Az elektronikus szervokormány előnyét az egyszerű felépítés és az energiatakarékosság jelenti. A hagyományos hidraulikus szervokormánnyal ellentétben az elektronikus szervokormány csak tényleges kormányzás esetén igényel energiát, ezért az energia-vesztés az igényeknek megfelelő működéssel csökkenthető.

### Vigyázat!

Amikor működik az elektronikus szervokormány, és túl hosszú ideig tartja a kormánykereket valamelyik végállásban, az a teljesítmény csökkenéséhez vezet, ami a kormány elnehezülését okozza.

## EPS (elektronikus szervokormány) hibalámpa

Lásd „Figyelmeztető lámpák és visszajelzők” a Mielőtt útnak indulna fejezetben.


Ha az akkumulátort leköttették, vagy rendkívüli módon lemerült, világíthat ez a lámpa. Ekkor teljesen fordítsa a kormánykereket balra (a megfelelő erővel), majd jobbra, végül állítsa vissza a kormánykereket középre, amivel elvégzi a rendszer inicializálását, és kialszik a lámpa.

## Fékrendszer

### Üzemi fék

#### Kétkörös hidraulikus fékrendszer



Az egyik hidraulikus csővezeték meghibásodását a piros „fékrendszer figyelmeztető lámpa”  jelzi a műszercsoporton menet közben; ennek eredményeként jobban be kell nyomni a fékpedált, a lenyomás nagyobb erőt igényel, megnő a fékút, illetve a jármű az egyik oldalra húzhat. Ne kísérelje meg a fékpedál pumpálásával helyreállítani a féknyomást. Ha nyomásesés történik az egyik fékcsőben, az okát ki kell vizsgálni.

**Kellő óvatossággal AZONNAL álljon meg a járművel! Azonnal vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerrel. NE közlekedjen a járművel!**

Ha az egyik hidraulikus csővezeték meghibásodik, attól a másik továbbra is működni fog.

#### Általános állapot



Mindig ellenőrizze, hogy a szőnyeg vagy más tárgyak nem akadályozzák-e a fékpedál mozgását.

Soha ne pihentesse a lábát a fékpedálon, mert az túlhevítheti a fékeket, csökkentheti azok hatékonyságát, és túlzott kopáshoz vezethet. Ha a fékbetétek/fékpofák túlságosan elkoptak, fékezéskor nyikorgó vagy csikorgó hangot fog hallani, és hatással van a fékezés hatékonyságára. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

Ha a hajtómotor valamilyen okból leáll, a fékrásegítés a pedál 2 lenyomását követően megszűnik; a kívánt fékhatás eléréséhez nagyobb erőt kell kifejteni a pedálra. Ilyen esetben megnőhet a fékút.

Ha a jármű nincsen rendszeres használatban, vagy hosszabb időre leállítják, csökkenhet a fékrendszer hatékonysága. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

## Nedves állapot



Nagy esőben és latyakos úton jelentősen csökken a fékezés hatékonysága. Ilyenkor tartson biztonságos távolságot más járművektől, és szakaszosan, óvatosan nyomja le a fékpedált, hogy megszáritsa a fék súrlódó elemeit. Rendkívül esős időjárás esetén előfordulhat, hogy a szárítási folyamatot néhány kilométerenként meg kell ismételni.

Télen jég vagy só gyűlhet össze a fékbetéteken és -tárcsákon. A felgyűlt jeget vagy sót a fékpedál finom, szakaszos működtetésével távolíthatja el.

## Ereszkedés meredek lejtőn



A fékek túlhevítése csökkenti a fékezés hatékonyságát, és azt okozhatja, hogy a jármű egyik irányba húz.

Ha egy meredek lejtőn folyamatosan fékezni kell, válasszon alacsonyabb sebességi fokozatot, hogy kisebb fékerőre legyen szükség.

## ABS (blokkolásgátló fékrendszer)

Az ABS megakadályozza, hogy az útfelülettel érintkező gumiabroncsok vészfékezéskor blokkoljanak, ezáltal segítenek megőrizni a jármű feletti uralmat. Nem igényel speciális vezetési technikát.

Normál fékezéskor (ahol kellő tapadás áll rendelkezésre az útfelületen a fékezéshez), az ABS nem lép működésbe.

A fékrendszer alapvető része az elektronikus fékerőelosztó (EBD), amely optimalizálja a hátsó kerekek fékhatását teljes terhelésen.

Fontos vészfékezési szabályok, ha az ABS be van kapcsolva:

- 1 Nyomja be a tengelykapcsoló pedált, majd teljesen nyomja be a fékpedált.
- 2 Kerülje ki az akadályt. Mindegy, hogy mekkora fékerőt alkalmaz, mindig megőrizze az irányítás képességét.

## Működésben az ABS



**Az ABS nem mindig képes lerövidíteni a fékutat, a fékút az útfelület állapotától függően jelentősen változhat. Bizonyos útfelületeken (pl. murvás vagy havas úton) az ABS nélküli járművek fékútja akár rövidebb is lehet.**

**Az ABS nem képes leküzdeni a fizikai korlátokat, amikor túl rövid úton kíván megállni, nagy sebességgel kanyarodik, vagy az abroncsok felúsznak a vízre (aquaplaning), vagyis a vastag vízréteg megakadályozza az abroncsok és az útfelület érintkezését.**

**Az ABS nagyobb védelmet nyújt Önnek és a többi közlekedőnek a felesleges kockázatokkal szemben. Továbbra is az Öné a felelősség, hogy biztonságosan, az útviszonyok, az időjárás és a forgalmi viszonyok figyelembe vételével közlekedjen.**

Ha a fékerő meghaladja a gumiabroncsok és az út közötti tapadást, és egy vagy több kerék blokkol, az ABS automatikusan működésbe lép. Gyors lüktetés hangját fogja hallani, amit a fékpedálon keresztül is érez majd.

Akkor is nyomja be a tengelykapcsolót és teljesen nyomja be a fékpedált, amikor csúszós útfelületen vészfékez. Az ABS azonnal működésbe lép; folyamatosan felügyeli az egyes kerekek fordulatszámát, és az elérhető tapadáshoz mérten módosítja a fékerőt az egyes kerekeken.

Ez megakadályozza, hogy a kerekek blokkoljanak, és fenntartja a kormányozhatóságot.

## Óvintézkedések ABS-vel felszerelt jármű vezetéséhez

- Vészfékezés esetén nyomja be a tengelykapcsoló pedált, közben teljesen nyomja be a fékpedált.
- Normál fékezéskor állandó nyomást fejtsen ki a fékpedálra – NE PUMPÁLJA!
- Ne feledje, hogy a kormányzás mindig rendelkezésre áll fékezés közben.
- Az ABS jelenléte nem írja felül annak veszélyét, ha nem tart elegendő távolságot az Ön előtt haladó járműtől, felúszik a vízre (aquaplaning), túl nagy sebességgel kanyarodik stb.
- Az ABS NEM garantál rövidebb fékutat.
- Ne ijedjen meg, ha a fékpedál lüktetését érzi. Ez teljesen normális, azt jelzi, hogy az ABS működésbe lépett.




## ESP (elektronikus menetstabilizátor)

### Az ESP működése

Az ESP szabályozza az ABS, EBD, TCS, VDC, EBA, RMI és HAS rendszerek működését.

Az műszercsoporton villog az ESP visszajelző, amikor az ESP működésbe lép. Zajt hallhat, vagy érezhet némi vibrációt a fékpedál felől, ami normális.

Amikor a gyújtáskapcsolót ON (be) állásba kapcsolja, világít

a sárga „ESP visszajelző” , majd néhány másodperc múlva kialszik. Normál vezetési körülmények esetén az ESP visszajelző nem világít, és az ESP csak felügyeletet végez. Az ESP visszajelző villogása jelzi, hogy az ESP működésbe lépett. Zajt hallhat, vagy érezhet némi vibrációt a fékpedál felől, ami normális jelenség. Az ESP meghibásodása esetén az ESP visszajelző felkapcsolva marad. Keresse fel a járművel szervizpartnerünket, és vizsgálta át az ESP-t.

Az ESP az ESP OFF (ESP ki) kapcsolóval kikapcsolható. Ha kikapcsolja az ESP rendszert, csak az ABS és az EBD funkciók lesznek elérhetőek.

### EBD (elektronikus fékerelosztó)

Az EBD automatikusan észleli a kerekek és a talaj közti tapadást, és optimálisan osztja el a fékerőt a 4 kerékre, hogy javítsa a fékteljesítményt és a menetstabilitást.

### TCS (kipörgésgátló rendszer)

A TCS induláskor és gyorsításkor automatikusan szabályozza a vonóerőt, hogy megelőzze a kerekek kipörgését, hogy fenntartsa a menetstabilitást.

### VDC (dinamikus menetstabilizáló)

A VDC fejlett számítógépes rendszer, amely segít nehéz körülmények között megőrizni uralmát a jármű felett. Ha a számítógép úgy észleli, eltérés várható az útvonaltól és a tényleges haladási iránytól, a VDC egymástól függetlenül megfékezi a jármű egy vagy több kerekét, hogy a járművet a kívánt menetirányban tartsa.

### EBA (vérszfékrásegítő)

Vész helyzetben általában elégtelen az erő, amivel a járművezető a fékpedált nyomja. Az EBA képes azonosítani ezt a kis erejű gyors reakciót a fékpedálon, és automatikusan megnöveli a fékerőt a kerekek blokkolásáig, hogy jelentősen lerövidítse a fékutat.

### RMI (felborulásgátló rendszer)

Az RMI a kormányszög és az oldalirányú gyorsulás alapján képes a lehető leghamarabb észlelni, ha a jármű boruláshatáron van, majd egy vagy több kerék fékezésével igyekszik megakadályozni a felborulást.

## **HAS (visszagurulás-gátló)**

Amikor a jármű emelkedőn halad, a HAS képes megakadályozni, hogy a jármű visszaguruljon, amikor a járművezető felengedi a fékpedált. A járművezetőnek 1,5 másodperc áll rendelkezésre, hogy a fékpedálról a gyorsítópedálra helyezze a lábát.

## **Óvintézkedések ESP-vel felszerelt jármű vezetéséhez**

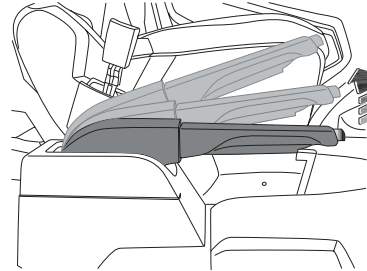
Az ESP képes észlelni és elemezni a jármű körülményeit, majd megelőző intézkedéseket tenni a helytelen vezetői beavatkozások korigálására. Azonban mindennek van határa, és egyik biztonsági berendezés sem nyújt abszolút biztonságot, ha a járművezető nem körültekintő és túl gyorsan hajt.

## **Rögzítőfék**

### **Húzza fel a rögzítőfékkart.**

- Nyomja le erősen a fékpedált végállásig.
- Erősen húzza fel a rögzítőfékkart, és győződjön meg róla, hogy reteszelődt-e felső helyzetben.
- Engedje fel a fékpedált, és ellenőrizze, hogy a jármű mozdulatlan maradjon-e.
- Ha a jármű továbbra is mozog, húzza erősebben a kézifékkart.

**Megjegyzés: Parkoláskor kapcsolja a fokozatválasztó kart P fokozatba.**



Amikor a gyújtáskapcsolót „ON” (be) állásban van, húzza fel a rögzítőfékkart, ekkor világít a piros „fékrendszer figyelmeztető

lámpa”  a műszercsoporton.

## Parkolás lejtőn

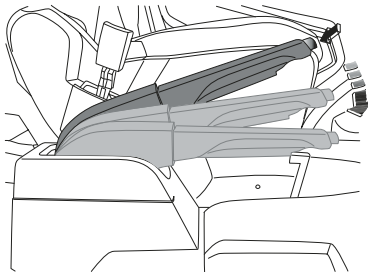
Ha lejtőnek felfelé parkol, az elülső kerekeket mindig fordítsa el az útpadka irányából. Ha lejtőnek lefelé parkol, az elülső kerekeket mindig fordítsa el az útpadka irányába.

## Engedje ki a rögzítőfékkart



**Ne engedje ki a rögzítőfékkart, mielőtt bekapcsolja a gyújtáskapcsolót. Ellenkező esetben nem fogja tudni kormányozni a járművet. Mielőtt útnak indulna, győződjön meg róla, hogy teljesen kiengedte-e a rögzítőféket, és kialudt-e a piros „fékrendszer figyelmeztető lámpa” a műszercsoporton, mert a hátsó fék még akkor is túlmelegedhet, veszíthet a hatékonyságából és elkophat, ha csak kissé van aktiválva, ami balesetveszélyes.**

Kicsit húzza fel a rögzítőfékkart, majd nyomja meg a kar végén lévő gombot, és nyomja le teljesen a kart.



## Figyelmeztető lámpa

A fékrendszerrel kapcsolatos figyelmeztető lámpák többek között a piros „fékrendszer figyelmeztető lámpa”, a sárga „ABS figyelmeztető lámpa”, a piros „EBD figyelmeztető lámpa”, a sárga „EBD visszajelző”, valamint a sárga „ESP OFF (ESP KI) visszajelző”, lásd „Figyelmeztető lámpák és visszajelzők” a Mielőtt útnak indulna fejezetben.

## Sebességtartó automatika



A sebességtartó automatika veszélyes olyan helyeken, ahol nem lehet biztonságosan közlekedni állandó sebességgel. Ezért ne használja a sebességtartó automatikát kanyargós utakon vagy erős forgalomban. Csúszós útfelületen is veszélyes a sebességtartó automatika használata. Ilyen utakon a tapadási viszonyok gyors változása a kerék kipörgéséhez vezethet, és elveszítheti uralmát a jármű felett. Ne használja a sebességtartó automatikát csúszós úton.

Járműve rendelkezhet sebességtartó automatikával. A sebességtartó automatikával anélkül tarthatja járműve 40 km/óra vagy magasabb sebességét, hogy a gyorsítópedált nyomva kellene tartania. A sebességtartó automatika nem működik, ha a jármű sebessége alacsonyabb, mint 40 km/óra.

Kipörgésgátló rendszerrel vagy elektronikus menetstabilizátorral rendelkező járművek esetén a rendszer elkezd korlátozni a kerekek kipörgését, amikor a sebességtartó automatika működik. Ilyen helyzetben a sebességtartó automatika automatikusan kikapcsol.

Amikor a járművön bekapcsol a sebességtartó automatika, és folyamatos emelkedőn kell haladni, a jármű sebessége a sebességtartó automatikán beállított sebesség alá csökkenhet.


## A sebességtartó automatika beállítása


### Sebességtartás beállítása





Ha a sebességtartó automatika bekapcsolva marad, amikor nem használja, a gomb véletlen megnyomásával sebességtartás üzemmódban kapcsolhat. Ilyenkor megijedhet, és elveszítheti uralmát a jármű felett. Ezért tartsa kikapcsolva a sebességtartó automatika kapcsolóját, amíg nem lesz szüksége a sebességtartás funkcióra.


A sebességtartó automatika kapcsolója a kormánykeréken található.

: Sebességtartó automatika be/ki kapcsoló. Ezzel a gombbal kapcsolhatja be/ki a sebességtartó automatikát. A műszer-csoporton ennek megfelelően világít vagy kapcsol ki a „sebességtartó automatika visszajelző”.


: Sebességtartás megszakítása kapcsoló. Nyomja meg ezt a gombot a sebességtartás funkció megszakításához anélkül, hogy törölné a memóriából a beállított sebességet.

RES+: Sebesség visszaállítása/gyorsítás kapcsoló. Ha lett beállított sebesség tárolva, nyomja felfelé a  kapcsolót, hogy visszaállítsa a sebességet; nyomja meg ismét felfelé a gyorsításhoz (gombnyomásonként 1 km/órával). A műszer-csoport megjeleníti a célsebességet.


SET-: Sebesség beállítása/lassítás kapcsoló. Nyomja lefelé a  kapcsolót a sebesség beállításához. Ekkor bekapcsol a sebességtartás funkció, és fehérről zöldre vált a „sebességtartó

automatika visszajelző” a műszercsoporton. Ha a sebességtartó funkció működik, nyomja lefelé a  kapcsolót a lassításhoz (gombnyomásonként 1 km/órával). A műszercsoport megjeleníti a célsebességet.



## Sebesség beállítása

- 1 A  gomb megnyomásával kapcsolhatja be a sebességtartó automatikát. Ekkor világítani kezd a fehér „sebességtartó automatika visszajelző” a műszercsoporton.
- 2 Gyorsítson a kívánt sebességre.

**Megjegyzés: Ez a sebesség legyen nagyobb, mint 40 km/óra.**



- 3 Nyomja lefelé a  gombot a SET- irányba, majd engedje el. Ezzel menti és tartja a pillanatnyi sebességet.  
A műszercsoport rövid idegi megjeleníti a beállított sebességet, és a „sebességtartó automatika visszajelző” fehérről zöldre vált a műszercsoporton.
- 4 Engedje fel a gyorsítópedált, ekkor a jármű állandó sebességgel halad. A sebességtartás funkció kikapcsol, ha a fék működésbe lép.

## Beállított sebesség visszaállítása

Ha beállította a sebességtartó automatika által tartott sebességet, a sebességtartás funkció kikapcsol, ha lenyomja a fékpedált vagy megnyomja a  gombot, de a memóriában tárolt sebesség nem törlődik. A korábban beállított sebesség visszaállításához nyomja felfelé a  gombot RES+ irányba, amint a jármű legalább 40 km/órás sebességgel halad, ekkor a jármű visszatér a korábban beállított sebességhez.



## Gyorsítás bekapcsolt sebességtartó automatikával

Két módszer áll rendelkezésre a gyorsításhoz:

- Gyorsítson a gyorsítópedál lenyomásával.
- Ha a sebességtartó automatika be van kapcsolva, nyomja a  gombot felfelé, RES+ irányba, és tartsa, amíg a jármű a kívánt sebességre gyorsít, majd engedje el. A kisebb léptékben történő gyorsításhoz röviden nyomja felfelé a  gombot RES+ irányba, és engedje el. A jármű minden megnyomásra körülbelül 1,0 km/órával gyorsul, miközben a műszercsoport megjeleníti a lépésenként növelt célsebességet.

## Lassítás bekapcsolt sebességtartó automatikával

Ha a sebességtartó automatika be van kapcsolva:

- Nyomja a  gombot lefelé, SET- irányba, és tartsa, amíg a jármű a kívánt sebességre lassít, majd engedje el.
- A kisebb léptékben történő lassításhoz röviden nyomja lefelé a  gombot SET- irányba, és engedje el. A jármű minden megnyomásra körülbelül 1,0 km/órával lassul, miközben a műszercsoport megjeleníti a lépésenként csökkentett célsebességet.

## Előzés bekapcsolt sebességtartó automatikával



Gyorsítson a gyorsítópedállal. Amikor felengedi a gyorsítópedált, a jármű lelassít a sebességtartó automatika beállított sebességére.

## Sebességtartó automatika használata lejtőn


A sebességtartó automatika lejtőn való használata a sebességtől, terheléstől és a lejtő meredekségétől függ. Ha a jármű lejtőn felfelé halad, szükség lehet a gyorsítópédál használatára a járműsebesség fenntartásához. Ha a jármű lejtőn lefelé halad, szükség lehet a fékezésre vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolásra a járműsebesség fenntartásához. A sebességtartás funkció kikapcsol, ha a fék működésbe lép.

## Sebességtartás megszakítása

Három lehetőség áll rendelkezésre a sebességtartás megszakítására:

- Nyomja le egyszer kicsit a fékpédált, ekkor zöldről fehérre vált a „sebességtartó automatika visszajelző” a műszercsoporton, és a sebességtartó automatika kikapcsol.
- Nyomja meg a  gombot.
- A  gomb megnyomásával kapcsolhatja ki teljesen a sebességtartó automatikát. A tárolt sebesség nem áll vissza.

## Sebességmemória törlése

A sebességtartó automatika sebességmemóriája törlődik, amikor megnyomja a  gombot, vagy kikapcsolja a gyújtáskapcsolót.

## Parkolássegéd

**Megjegyzés: A jármű parkolássegéd rendszerének típusa a ténylegesen megvásárolt járműkonfigurációtól függ.**

## Parkolóradar



A parkolássegéd nem mindig megbízható, ezért csak tájékoztatásul szolgál! Előfordulhat, hogy a parkolóradar nem észlel bizonyos típusú akadályokat, például vékony tárgyakat (például dróthálókat vagy köteleket), a talajhoz közeli kis tárgyakat, kúpos tárgyakat és olyan tárgyakat, amelyeknek felülete nem veri vissza a radarhullámokat.

A parkolóradarokat szennyeződésektől, jégtől és hótól mentesen kell tartani. A parkolóradarok felületén lévő lerakódások károsan befolyásolják az érzékelők normál működését. Ezért járműve mosásakor ne öblítse közvetlen közelről a parkolóradar érzékelőit magas nyomású vízszugárral.

Négy parkolóradar található a hátsó lökhárítón, ezek felügyelik a jármű mögötti területet, hogy meghatározzák az akadályok jelenlétét. Akadályok észlelése esetén a parkolóradarok kiszámítják annak távolságát a jármű hátuljától, és figyelmeztető hangjelzéssel tájékoztatják arról a járművezetőt. Nagyon fontos, hogy a rendszer csupán parkolássegéd, ezért nem helyettesíti az Ön megfigyeléseit és ítézőképességét.

## A parkolóradar segédrendszer működése

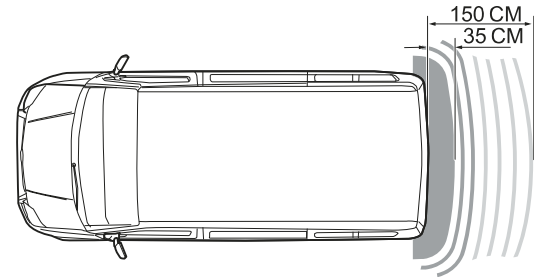
Miután hátramenetbe kapcsol, a parkolássegéd 0,5 másodperces hangjelzéssel figyelmezteti, hogy automatikusan működésbe lépett. Más sebességi fokozat kiválasztásakor a parkolássegéd kikapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a rendszer 3 másodperces figyelmeztető hangjelzést ad, miután „R” fokozatba kapcsol, a rendszer meghibásodott. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervízpartnerünkkel.

## Parkolási folyamat

Amikor a jármű körülbelül 150 centiméterre található a hátsó akadálytól, a rendszer elkezdi figyelmeztető hangjelzéseket adni. A figyelmeztető hangjelzés élénkebbé válik, ahogy a jármű közeledik az akadályhoz.

Ha a jármű távolsága a hátsó akadályhoz képest kevesebb, mint 35 cm, a rendszer hosszú figyelmeztető hangjelzést ad. Innentől kezdve nem lehet hatékonyan azonosítani az akadályt, ha tovább halad hátrafelé a járművel.



## Elülső és hátsó érzékelők



A parkolásegéd nem mindig megbízható, ezért csak tájékoztatásul szolgál! Előfordulhat, hogy az érzékelők nem észlelnek bizonyos típusú akadályokat, például vékony tárgyakat (például dróthálót vagy köteleket), a talajhoz közeli kis tárgyakat, kúpos tárgyakat és olyan tárgyakat, amelyeknek felülete nem veri vissza a radarhullámokat.

Az érzékelőket szennyeződésektől, jégtől és hótól mentesen kell tartani. Az érzékelők felületén lévő lerakódások károsan befolyásolják az érzékelők normál működését. Ezért járműve mosásakor ne öblítse közvetlen közélről az érzékelőket magas nyomású vízsugárral.

Az elülső lökhárítóban található négy érzékelő felügyeli a jármű előtti teret, a hátsó lökhárítóban található négy érzékelő felügyeli a jármű mögötti területet, hogy meghatározzák, található-e ott akadály. Akadályok észlelése esetén a parkolóradarok kiszámítják annak távolságát a járműtől, és figyelmeztető hangjelzéssel tájékoztatják arról a járművezetőt. Nagyon fontos, hogy a rendszer csupán parkolásegéd, ezért nem helyettesíti az Ön megfigyeléseit és ítélőképességét.

**Az elülső és hátsó érzékelőkkel szerelt parkolásegéd működése**

### *Hátsó parkolásegéd rendszer*


Miután kiválasztotta az R fokozatot, automatikusan bekapcsol a hátsó parkolásegéd rendszer. Kapcsoljon R fokozatból másik fokozatba, és a hátsó parkolásegéd rendszer automatikusan készenlétbe kapcsol.

### *Elülső parkolásegéd rendszer*

Amikor „ON” (be) állásba kapcsolja a gyújtáskapcsolót, automatikusan bekapcsol az elülső parkolásegéd rendszer. Amikor kiválasztja a D, R vagy N fokozatot, kioldja a rögzítőféket, és a jármű sebessége alacsonyabb, mint 15 km/óra, valamint be van kapcsolva az elülső radar hangjelzése, bekapcsol az elülső parkolásegéd rendszer észlelési funkciója.

**Megjegyzés: Amikor a gyújtáskapcsoló „ON” (be) állásban van és 3 másodperces figyelmeztető hangjelzés hallható, a parkolóradar segédrendszer meghibásodott. A javítás érdekében mielőbb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.**

### **Elülső radar figyelmeztető hangjelzés kapcsoló**

Az elülső radar középső kapcsolócsoporton található  figyelmeztető hangjelzés kapcsolója. Amikor a gyújtáskapcsolót „ON” (be) állásba vagy a fokozatválasztó kart R állásba kapcsolják, az elülső radar figyelmeztető hangjelzés kapcsoló automatikusan bekapcsol és aktiválódik az elülső parkolásegéd rendszer, világít a kapcsoló visszajelző lámpája, és az elülső radar ellátja a figyelmeztető funkcióját a figyelmeztetési hatótávon belül.



## Elindulás és vezetés

Nyomja meg a kapcsolót, és kikapcsol az elülső parkolássegéd rendszer, a kapcsoló visszajelző lámpája pedig kialszik.

Amikor az elülső/hátsó parkolássegéd rendszer üzem közben meghibásodik, az elülső radar figyelmeztető hangjelzés kapcsoló visszajelző lámpája 6 másodpercig villog, majd kialszik, és többet nem világít, amíg a parkolássegéd rendszer hibáját el nem hárítják.

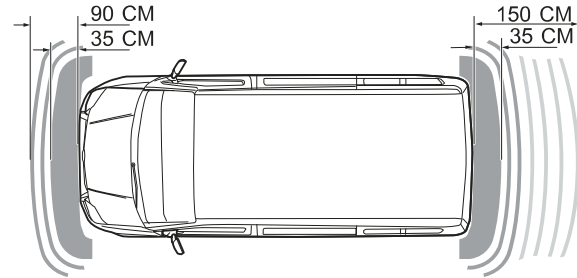
**Megjegyzés:** *Ha a rendszerhibát elhárítják, amikor a radar figyelmeztető hangjelzés kapcsoló visszajelző lámpája villog, a visszajelző villogás helyett folyamatosan fog világítani; ha a rendszer a lámpa villogása közben kilép az üzemállapotból, a visszajelző lámpa azonnal kialszik. Rendszerhiba esetén mielőbb javíttassa meg azt szervizpartnerünkkel.*

### Parkolási folyamat

Amikor a jármű hátulján lévő két középső radar körülbelül 150 cm-re van az akadálytól, vagy amikor a kétoldalt lévő radarok körülbelül 60 cm-re van az akadálytól, a parkolássegéd elkezd figyelmeztető hangjelzéseket adni. A figyelmeztető hangjelzés élénkebbé válik, ahogy a jármű közeledik az akadályhoz.

Amikor a jármű elején lévő két középső radar körülbelül 90 cm-re van az akadálytól, vagy amikor a kétoldalt lévő radarok körülbelül 60 cm-re van az akadálytól, a parkolássegéd elkezd figyelmeztető hangjelzéseket adni. A figyelmeztető hangjelzés élénkebbé válik, ahogy a jármű közeledik az akadályhoz.

Ha a jármű távolsága az elülső vagy hátsó akadályhoz képest kevesebb, mint 35 cm, a parkolássegéd hosszú figyelmeztető hangjelzést ad. Innentől kezdve nem lehet hatékonyan azonosítani az akadályt, ha tovább halad hátrafelé a járművel.



**Megjegyzés:** *Amikor az elülső parkolássegéd rendszer D és N fokozatban üzemel, az elülső radar normál üzemi körülmények esetén észleli az akadályokat, és figyelmeztető hangjelzést ad. Ha az akadályok távolsága 3 másodperc elteltével nem változik, a rendszer abbahagyja a figyelmeztető hangjelzéseket. Ha ismét változik az akadályok távolsága, az elülső parkolássegéd rendszer folytatja a figyelmeztető hangjelzéseket.*

## Tolatókamera

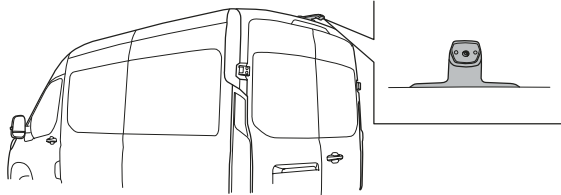


A tolatókamera nem mindig megbízható, ezért csak tájékoztatásul szolgál! A korlátozott látómező miatt a tolatókamera nem képes észlelni a látómezőjén kívüli akadályokat.

### A tolatókamera rendszer működése:

Az R fokozat kiválasztását követően a szórakoztató rendszer kijelzője átvált tolatókamera üzemmódba, tájékoztatásként megjelenítve a jármű mögötti teret a hátramenethez.

Más fokozat kiválasztása esetén a tolatókamera kikapcsol, és a kijelző visszatér eredeti állapotába.



**Megjegyzés:** Amikor a jármű hátramenetet végez, a kamera statikus tolatási segédvonalakat jelenít meg a szórakoztató rendszer kijelzőjén. A vízszintes síkot tekintse vonatkoztatási alapként, és azonosítsa a jármű mögött piros, sárga és zöld vonalakkal elválasztott területeket.

## Vezetéstámogató rendszer

**Megjegyzés:** A jármű vezetéstámogató rendszerének (ADAS) típusa a ténylegesen megvásárolt járműkonfigurációtól függ.

Ez a jármű számos vezetéstámogató rendszerrel fel van szerelve, amelyek képesek aktív segítséget nyújtani. A funkciók többek között:

- Adaptív sebességtartó automatika (ACC)
- Frontális ütközés figyelmeztetés (FCW)
- Automatikus vészfékezés (AEB)
- Sávelhagyás figyelmeztetés (LDW)
- Holttérfigyelő (BSD)
- Parkolássegéd
- Sáv váltási asszisztens (LCA)
- Hátsó keresztirányú forgalom riasztás (RCTA)

## Vezetéstámogató rendszer kamerája

A vezetéstámogató rendszer kamerája az alábbi funkciókat látja el:

- Adaptív sebességtartó automatika (ACC)
- Frontális ütközés figyelmeztetés (FCW)
- Automatikus vészfékezés (AEB)
- Sávelhagyás figyelmeztetés (LDW)

### A kamera korlátai

A kamera képességei korlátozottak, ami befolyásolja az egység működését

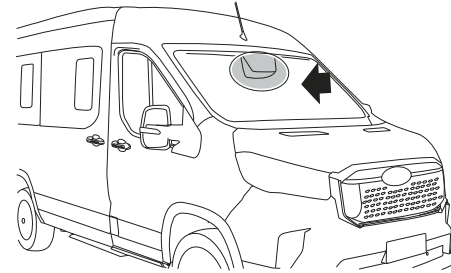
- Korlátozott látómező



**A kamera az emberi szemhez hasonló korlátokkal rendelkezik, és az „emberi látás” is korlátozott szakadó esőben, hófúvásban, sűrű ködben, erős homokvihárban vagy hóesésben. Ilyen körülmények között a kamera támaszkodó rendszerek funkciói is jelentősen csökkenhetnek, vagy ideiglenesen ki kapcsolhatnak.**

**Amikor a forgalmi sávokat pásztázza, hogy észlelje a gyalogosokat, kerékpárosokat és más járműveket, az erős fényforrások, a sávon belüli tükröződések, az útfelületen lévő jég és hó, a szennyezett vagy nem egyértelmű sávfestések stb. jelentős mértékben korlátozhatják a kamera működését.**

**Ne helyezzen, kenjen vagy szereljen semmit a szélvédő külsejére vagy belsejére a kameraegység elé vagy annak környezetébe, mert az korlátozhatja a kamera egyes funkcióit.**



A kameraegység a szélvédő felső részén található. Ha a műszercsoport információs központján a „Clean Windshield” (szélvédőtisztítás) vagy „Camera System Fail” (kamerarendszer hiba) üzenet látható, a kamera képtelen észlelni a jármű előtti többi járművet. A lenti táblázatban példákat talál a hibaüzenet megjelenésének okaira és a szükséges teendőkre:

Okok	Teendők
A szélvédő kamera előtti felülete túl koszos, esetleg jég vagy hó tapadt rá.	Tisztítsa meg a szennyeződést, jeget vagy havat a szélvédő kamera előtti részén.
A kamera látóterét köd, szakadó eső vagy hó csökkenti.	Nincs javasolt teendő. A kamera szakadó esőben és hóban néha nehezen ismeri fel az idegen tárgyakat.

## Elindulás és vezetés

Okok	Teendők
Szennyeződés jelenhet meg a szélvédő belső felülete és a kameraegység között.	Javasoljuk, hogy látogasson el járművével egy szervizpartnerünkhöz, és tisztítsa meg a szélvédőfelületet az egység burkolata alatt.
A közvetlen napfény, az erős fényszórók és az útfelület tükröződése erősebb.	Nincs javasolt teendő. A kamera néha nehezen ismeri fel a tárgyakat erős, közvetlen napfényben.
A kameraegység hardvere károsodott	Javasoljuk, hogy azonnal javíttassa meg járművét egy szervizpartnerünkkel.

- Sérült a szélvédő



**Ha a szélvédőn 0,5 × 3,0 mm vagy nagyobb területet lefedő repedés, karcolás vagy kavicsfelverődés található a kameraegység „ablakfelülete” előtt, szervizpartnerünkkel cseréltesse ki a szélvédőt. Ha nem teszi meg a szükséges intézkedéseket, csökkenhet a kamerát használó vezetéstámogató rendszerek teljesítménye. A vezetéstámogató rendszer üzemzavarának, elégtelen teljesítményének vagy késlekedésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat is:**

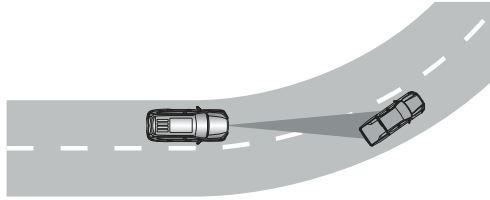


- **Javasoljuk, hogy ne javítsa meg a kameraegység előtt lévő repedéseket, karcolásokat vagy kavicsfelverődéseket, hanem cseréltesse ki a teljes szélvédőt.**
- **A szélvédő cseréje előtt vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel, hogy megrendelhessek és beépíthessék a megfelelő szélvédőt.**
- **Csere esetén a szervizpartnerünk által jóváhagyottal azonos típusú ablaktörő lapátokat kell felszerelni.**
- **A szélvédő cseréjét követően a kameraegységet szervizpartnerünknek újra kell kalibrálnia, hogy a kamerára támaszkodó járműrendszerek megfelelően működjenek.**

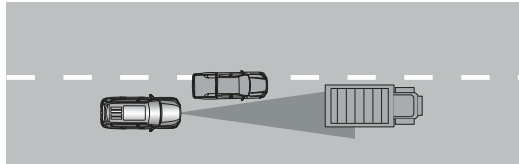
- Eltakart látómező

A kamera látómezője csökkent. Bizonyos esetekben nem lehet más járműveket észlelni, vagy az észlelés az elvártnál hosszabb ideig tart.

- Amikor kanyargós úton halad, előfordul, hogy az ACC más sávban haladó járművekre is reagál, vagy nem reagál az azonos sávban haladóakra, ami ütközéshez vagy a jármű feletti uralom elvesztésével járhat. Ezért kanyargós úton legyen különösen körültekintő, és álljon készen arra, hogy szükség esetén a fékpedálra lép. Kanyargós úton haladva válasszon megfelelő sebességet.



- Ha egy szomszédos sávban haladó jármű nem az érzékelők által felügyelt területen tartózkodik, amikor járműve előtt az Ön sávjába lép, az érzékelő nem minden esetben képes azt észlelni, ami az adaptív sebességtartó automatika késlekedéséhez vezet. A járművezető fordítson különös figyelmet a szomszédos sávokban közlekedő járművek mozgására, és aktívan avatkozzon közbe, ha szükség van rá.

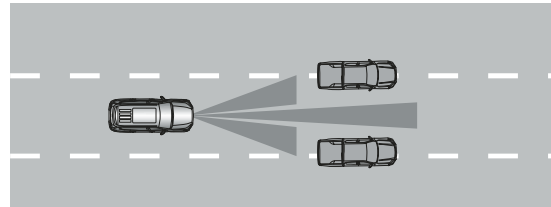


- Ne használja az adaptív sebességtartó automatikát meredek lejtőn. Az adaptív sebességtartó automatika meredek lejtőn nem képes észlelni az Ön sávjában, a járműve előtt haladó többi járművet. Meredek lejtőn a járművezetőnek kell szabályoznia a jármű gyorsulását és lassulását. Ha fékez, kapcsolja ki az adaptív sebességtartó automatikát.

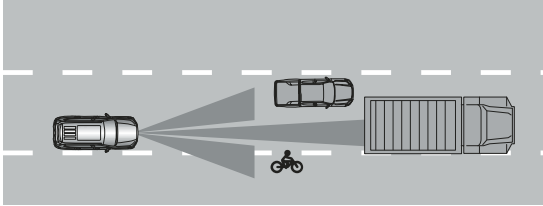
Ugyanakkor a sebességtartás is pontatlan lehet, ha lejtős úton használja az adaptív sebességtartás funkciót.



- Az adaptív sebességtartó automatika nem képes pontosan megítélni az Ön előtti sáv szélességét, ezért ha a jármű haladási irányában túlságosan beszűkül a sáv, és a járművezető úgy érzi, nem fog átférni, javasoljuk, hogy fékezéssel kapcsolja ki az adaptív sebességtartó automatikát, és vegye át az irányítást a járműve felett.



- Az adaptív sebességtartó automatika nem tudja garantálni, hogy minden típusú útjába eső járművet felismer, különösen a nehezen észlelhető, keskeny járműveket, mint a kerékpárok és a motorkerékpárok. A járművezető köteles ügyelni a járműve előtti keskeny járművekre.



## Vezetéstámogató rendszer milliméteres hullámhosszúságú radarral

A vezetéstámogató rendszer milliméteres hullámhosszúságú radarja az alábbi funkciók ellátásában játszik szerepet:

- Holttérfigyelő (BSD)
- Sáv váltási asszisztens (LCA)
- Hátsó keresztirányú forgalom riasztás (RCTA)

A milliméteres hullámhosszúságú radar funkciója korlátozott, ezért a radar funkciója is korlátozott.

- Szakadó esőben, erős hóesésben vagy súlyos homokvihárban stb. korlátozott lehet ez a funkció.
- Éles kanyarokban, lejtőn, rendkívül széles vagy keskeny sávokban a funkció korlátozott.

## Adaptív sebességtartó automatika (ACC)

Az adaptív sebességtartó automatika segít fenntartani az Ön előtt haladó jármű sebességét, és megtartani egy előre beállított távolságot. Az adaptív sebességtartó automatika sokkal nyugodtabbá és kényelmesebbé teszi a járművezetést, ha sima felületű autópályán vagy hosszú egyenes útszakaszon közlekedik. A járművezető beállíthatja a sebességet, és az előtt haladó járműhöz képest mért idő alapján határozhatja meg a távolságot. Ha a kamera úgy észleli, hogy az elől haladó jármű lelassít, járműve is ennek megfelelően fog automatikusan lassítani. Amint ismét szabad az út, járműve sebessége visszaáll a beállított értékre.



**A járművezető mindig köteles ügyelni a pillanatnyi forgalmi viszonyokra, és beavatkozni, amikor az adaptív sebességtartó automatika nem képes tartani a megfelelő sebességet vagy távolságot. Az adaptív sebességtartó automatika nem képes minden forgalommal, időjárással és útviszennyel megbirkózni.**

**Kérjük, olvassa el e kézikönyv sebességtartó automatikáról szóló összes fejezetét, hogy megértse a funkció korlátait. A járművezetőnek a funkció használata előtt kellően tisztában kell lennie ezekkel a korlátokkal.**

**Mindig a járművezető viseli a felelősséget a megfelelő távolság és sebesség tartásáért, még akkor is, amikor a sebességtartó automatika aktív.**

## Áttekintés

Az elöl haladó jármű távolságát a kameraegység méri. A sebességtartó funkció a gyorsítás és fékezés funkcióval szabályozza a sebességet. Amikor az adaptív sebességtartó automatika a féket használja, normális, hogy a fékek enyhe zajt keltenek.

Az adaptív sebességtartó automatika rendeltetése, hogy a járművezető által beállított távolságból kövesse az azonos sávban elöl haladó járművet. Ha a kameraegység nem észlel elöl haladó járművet, a jármű a járművezető által beállított sebességet tartja. A fentiek szerint viselkedik akkor is, ha az elöl haladó jármű meghaladja a beállított sebességet.

Az adaptív sebességtartó automatika igyekszik egyenletesen szabályozni a sebességet. Vészfékezés esetén a járművezetőnek saját magának kell fékeznie. Ez nagy sebességkülönbséget feltételez, vagy az elöl haladó jármű hirtelen fékezését. A kameraegység korlátai miatt váratlan fékezés történhet, vagy elmaradhat a fékezés.

Az adaptív sebességtartó automatikával járműve 30 km/óra és 120 km/óra közötti sebességgel képes követni egy másik járművet.



**Az adaptív sebességtartó automatika nem ütközés-elkerülő rendszer. Ha a rendszer nem észlel elöl haladó járművet, a járművezetőnek kell beavatkoznia.**

**Személyek, állatok, valamint kis járművek, például kerékpárok, motorkerékpárok, elektromos kerékpárok esetén az adaptív sebességtartó automatika nem aktiválja a féket. Ugyanez a helyzet alacsony utánfutók és közeledő, lassan mozgó vagy álló járművek és tárgyak esetén is.**

**Az adaptív sebességtartó automatika nem használható városban, kereszteződésben, csúszós útfelületen, vízzel vagy sárral borított utakon, borús, esős/havas időben, rossz látási viszonyok esetén, kanyargós utakon vagy autópályalehajtókon.**

**A vezetéstámogató rendszer nem működik abban az esetben, ha a napfény közvetlenül a kamerára tükröződik a jármű elejéről, és abban az esetben, ha a szembe jövő távolsági fényszórója éjszaka a kamerába világít, amikor behajt egy alagútba vagy kihajt egy alagútból.**

### *Adaptív sebességtartó automatika (ACC) kapcsoló*


Az adaptív sebességtartó automatika kapcsolója a kormánykeréken található.





: ACC főkapcsoló, amely megnyomásra ki- vagy bekapcsolja a rendszert.



# Elindulás és vezetés

Amikor az adaptív sebességtartó automatika (ACC) aktív:

: ACC megszakítása kapcsoló, amely megnyomásra megszakítja az adaptív sebességtartást, de nem törli a beállított sebességet.

RES+ a kormánykerék  gombján: Növeli a mentett járműsebességet, vagy újraaktiválja az adaptív sebességtartó automatikát és visszaállítja a mentett sebességet.

SET- a kormánykerék  gombján: Csökkenti a mentett járműsebességet, vagy újraaktiválja az adaptív sebességtartó automatikát és menti a pillanatnyi sebességet.

 a kormánykerék  gombján: A követési távolság beállításához módosítsa az ACC által szabályozott távolságot, ehhez az 1. és a 3. szint között ciklikusan kapcsolhat a távolságok között.

## Kijelző a műszercsoporton



: Követési távolság beállítása.



: ACC üzemállapota.

: Mentett célsebesség.



: A jármű elejét jelöli, amely mindig zöld, ha biztonságos távolságot tart az elől haladó járműtől, és sárga, ha túlságosan megközelíti az elől haladó járművet.

## Műszercsoport információs központjának jelzése



**Az adaptív sebességtartó automatika csak a kamera látóterében észlelt járművekre reagál, ezért előfordulhat, hogy nem ad figyelmeztetést, vagy késve figyelmeztet. Ha fékezésre van szükség, a fékpedál használatával ne várja meg a figyelmeztetést.**

Ha a járművet ütközés veszélye fenyegeti, a műszercsoport információs központján a következő látható:



Az adaptív sebességtartó automatika az üzemi fék fékerezének körülbelül 40%-át képes használni. Ha az elől haladó jármű nagy sebességről hirtelen lefékeez, csak az adaptív sebességtartó automatika nem képes biztonságos sebességre lassítani a járművet. Ekkor a műszercsoporton az „Apply the Brake” (fékezzen) üzenet jelenik meg, és a járművezetőnek azonnal be kell avatkoznia.

## Az adaptív sebességtartó automatika bekapcsolása és aktiválása


Ha az adaptív sebességtartó automatikával szeretné szabályozni a sebességet, azt előbb be kell kapcsolni.




## Az adaptív sebességtartó automatika bekapcsolása

- Nyomja meg az ACC  főkapcsolóját, a műszercsoporton megjelenik a következő:


A  és **Cruise Target Speed --- km/h** jelzi, hogy az adaptív sebességtartó automatika készenléti üzem-

módban van, az elül haladó jármű  visszajelzője attól függ, hogy a kamerarendszer észlel-e elöl haladó járművet.

Az ACC aktiválásához az alábbi követelményeknek teljesülniük kell:

- A járművezető biztonsági öve legyen becsatolva, a vezetőoldali ajtó legyen csukva.
- A pillanatnyi haladási sebesség legyen legalább 30 km/óra.
- Ha sikeresen készenléti üzemmódba kapcsolta az adaptív sebességtartó automatikát, nyomja meg a SET- gombot a kormánykerék  gombján, ekkor bekapcsol az ACC rendszer, és a következő látható a műszercsoporton:




**Cruise Target Speed 80 km/h** 

A pillanatnyi sebesség célsebességként tárolva lesz a memóriában, és az értéke megjelenik a sebességmérőn.

**Megjegyzés:** Ha a műszercsoporton a „Cruise Unavailable” (sebességtartás nem elérhető) üzenet jelenik meg, a kameraegység nem képes észlelni az elöl haladó járműveket, vagy nem teljesülnek az ACC használati feltételei.

## Adaptív sebességtartó automatika sebességének beállítása

Az adaptív sebességtartó automatika különböző sebességekre állítható be. Az adaptív sebességtartó funkció aktiválását követően a tartott sebesség a kormánykerék gombjaival módosítható.

- Módosítsa a mentett sebességet a kormánykerék  gombjának RES+ vagy SET- gombjával:
  - A +/-5 km/órával történő módosításhoz nyomja meg röviden: minden nyomással 5 km/órával nő/csökken a sebesség.
  - A +/-1 km/órával történő módosításhoz nyomja hosszan a gombot, és engedje el, amikor a vezetőoldali kijelző visszajelzőjén a kívánt sebesség látszik. A felengedéskori érték lesz a memóriába elmentve.

Ha a járművezető még azelőtt lenyomja a gázpedált, hogy megnyomna egy gombot a kormánykeréken a gyorsításhoz, a gombnyomáskori sebesség lesz a járműsebesség, amennyiben a járművezető lába a gázpedálon van, amikor megnyomja a gombot.

Ha a gázpedállal átmenetileg növeli a sebességet, például előzéskor, az nem lesz hatással a beállított sebességre. Amikor felengedi a gázpedált, a jármű visszatér az utoljára beállított sebességre.

## Elindulás és vezetés

### Vigyázat!

Az ACC rendszer minimális sebességbeállítása 30 km/óra, nem választható/menthető 30 km/óránál alacsonyabb jármű-sebesség.

**Megjegyzés:** Az ACC aktiválását követően a gázpedállal növelheti a jármű sebességét. A sebességtartás funkció nem működik a gázpedál lenyomása és felengedése közti időszakban, és a műszercsoport információs központján az „Active speed” (aktív sebesség) üzenet látható.

### Adaptív sebességtartó automatika távolságának beállítása


Az adaptív sebességtartó automatika különböző távolságokra állítható be.

Az elöl haladó járműhöz képest többféle időtartamot választhat ki, amelyet az 1–3 vízszintes vonal jelöl a műszercsoport információs központján: minél több a vonal, annál hosszabb az időtartam. Egy vonal körülbelül 1,6 másodpercet, míg a három vonal körülbelül 2,4 másodpercet jelent az elöl haladó járműhöz képest. Ugyanez a szimbólum jelenik meg akkor is, ha be van kapcsolva a távolsági figyelmeztetés funkció.



**Megjegyzés:** Amikor megjelenik az elöl haladó jármű visszajelző, az ACC segítségével a megadott távolságból követheti az adott járművet.

Miután aktiválta az adaptív sebességtartó automatikát, az alábbi távolság állítható be a kormánykerék gombjaival (az alapértelmezett a 3. szint).

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját, és a követési távolság ciklikusan vált az 1. és 3. szint között.

Az adaptív sebességtartó automatika bizonyos esetekben enged, hogy az időintervallum kis mértékben változzon, így a jármű egyenletesen és kényelmesen követi az elöl haladót. Amikor a távolság rövid, és a sebesség alacsony, az adaptív sebességtartó automatika kicsivel növeli az időintervallumot.


### Vigyázat!

Váratlan helyzetek esetén a rövid időtartam csak rövid reakcióidőt enged a járművezetőnek a cselekvésre.


**Megjegyzés:** Minél magasabb a sebesség, annál hosszabb a méterben mért távolság az adott időintervallum esetén.

### Adaptív sebességtartó automatika kikapcsolása/inaktiválása

Az adaptív sebességtartó automatika funkció átmenetileg inaktiválható, készenlétké állítható, és később újraindítható, vagy közvetlenül kikapcsolható.

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját, ekkor a műszercsoport „adaptív sebességtartó automatika (ACC)”



- visszajelzője zöldről fehérre vált. Az adaptív sebességtartó automatika inaktíválódik és készenléti üzemmódba kapcsol; az adaptív sebességtartó automatika átmenetileg kikapcsol és készenléti üzemmódba kapcsol.
- Nyomja meg a kormánykerék  gombját, amivel teljesen kikapcsolja az adaptív sebességtartó automatikát. Ilyenkor a tartott sebesség nem áll helyre, az adaptív sebességtartó automatikával kapcsolatos tartalom eltűnik a vezetőoldali kijelzőről.


### **Készenlét a járművezető beavatkozásával**

Az alábbi feltételek esetén az adaptív sebességtartó automatika átmenetileg inaktíválódik, és készenléti üzemmódba kapcsol:

- Lenyomják a fékpedált

Ha a gázpedállal átmenetileg növeli a sebességet, például előzéskor, az nem lesz hatással a beállításra. Amikor felengedi a gázpedált, a jármű visszatér az utoljára beállított sebességre.

Sebességtartó automatika újraaktiválása készenlétből

Nyomja meg a RES+ vagy SET- gombot a kormánykerék  gombján, és a jármű sebessége a legutoljára mentett sebességre áll.

### Vigyázat!

Jelentős gyorsulás történhet, miután visszaállította a sebességet a kormánykerék gombjaival.

### **Automatikus várakozás üzemmód**

Az adaptív sebességtartó automatika más rendszerekre, például az ESP rendszerre támaszkodik. Ha bármely rendszer funkciója kikapcsol, az adaptív sebességtartó automatika automatikusan inaktíválódik.

Automatikus inaktíválás esetén hangjelzés hallható, és üzenet jelenik meg a vezetőoldali kijelzőn. A járművezetőnek kell beavatkoznia, hogy felvegye az elől haladó jármű sebességét és a követési távolságot.

Az automatikus inaktíválás oka lehet:

- A jármű sebessége 30 km/óránál alacsonyabb, és az ACC nem biztos benne, hogy az „elől haladó jármű” álló jármű-e vagy más tárgy, például fekvőrendőr.
- A jármű sebessége 30 km/óránál alacsonyabb, és az elől haladó jármű kanyarodik, ezért az ACC nem követi tovább az elől haladó járművet.
- A járművezető kinyitotta az ajtót.
- A járművezető kikapcsolta a biztonsági övét.
- Túl alacsony/magas a hajtómotor fordulatszám.
- Az abroncs elvesztette a tapadást.
- A fékhőmérséklet túl magas.

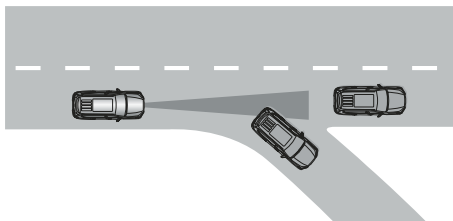
## Elindulás és vezetés

- Használatban van a rögzítőfék.
- Működésbe lép az ESP funkció.
- Amikor az ESP KI van kapcsolva (vagyis megnyomta az ESP OFF (ESP KI) kapcsolót, és világít a kapcsoló, világít az ESP OFF (ESP KI) visszajelző a műszercsoporton, és kikapcsol az ESP).
- Közvetlen napfény vagy szemből vakító fény miatt csökken a kameraegység felismerési képessége.

### ACC rendszer használata a cél módosítására

Az adaptív sebességtartó automatika képes módosítani a célt.

#### Cél módosítása



Ha az elől haladó céljármű hirtelen elkanyarodik, a rendszer állónak érzelheti az előtte lévő forgalmat.



**Amikor az adaptív sebességtartó automatika 30 km/óránál nagyobb sebességgel halad, és a céljármű mozgása megáll, az adaptív sebességtartó automatika figyelmen kívül hagyja az álló járművet, és a mentett járműsebességet veszi alapul. Ekkor a járművezetőnek kell beavatkoznia és fékeznie.**

Az adaptív sebességtartó automatika inaktíválódik, és készenlétkébe kapcsol:

- Amikor a jármű sebessége 30 km/óránál alacsonyabb, és az adaptív sebességtartó automatika nem biztos benne, hogy a célobjektum álló jármű-e vagy más tárgy, például fekvőrendőr.
- Amikor a jármű sebessége 30 km/óránál alacsonyabb, és az elől haladó jármű kanyarodik, ezért az adaptív sebességtartó automatika nem követi tovább az elől haladó járművet.

### Az ACC korlátai



Az ACC bizonyos esetekben korlátozva van. Mindig vegye figyelembe, hogy az adaptív sebességtartó automatika alapvetően egyenletes útfelületen való használatra készült. Ha nagy teherrel halad meredek lejtőn, nehezzé válhat a funkció számára tartani a sebességet az elől haladó járműhöz képest. Ebben az esetben legyen rendkívül óvatos, és készüljön fel arra, hogy bármikor fékeznie kellhet.

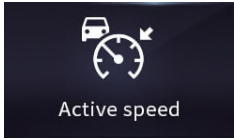

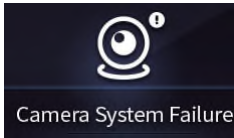
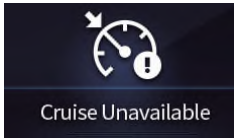
## Sebességtartó automatika használata lejtőn

A sebességtartó automatika lejtőn való használata a járműsebességtől, terheléstől és a lejtő meredekségétől függ. Ha a jármű lejtőn felfelé halad, szükség lehet a gyorsítópédál használatára a járműsebesség fenntartásához. Ha a jármű lejtőn lefelé halad, szükség lehet a fékezésre vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolásra a járműsebesség fenntartásához.

## ACC szimbólumok és üzenetek

A műszercsoport információs központja megjeleníti az adaptív sebességtartó automatika állapotával kapcsolatos szimbólumokat és üzeneteket.

Szimbólum	Üzenet	Jelentés
	Kissé nyomja le a gázpedált, vagy nyomja meg a RES+ gombot a kormánykerék  gombján	Az adaptív sebességtartó automatika újraaktiválódik készenlétből.

	Aktív sebesség	Az adaptív sebességtartó automatika működése közben a gázpedál megnyomása a gyorsításhoz automatikusan inaktiválja a sebességtartást.
	Nyomja meg a fékpedált	A jármű a járművezető beavatkozását igényli.
	Kamera-rendszer hiba	A rendszer nem működik megfelelően. A javítás érdekében keresse fel szervizpartnerünket.
	A sebességtartás nem elérhető	A rendszer átmenetileg nem elérhető.

## Frontális ütközés figyelmeztetés (FCW) és automatikus vészfékezés (AEB)

A frontális ütközés figyelmeztetés (FCW) vizuális és hangjelzésekkel figyelmezteti a járművezetőt a jármű előtti gyalogosokra, kerékpárosokra vagy járművekre. Ha a járművezető nem cselekszik a kellő időn belül, a rendszer aktiválja az automatikus vészfékezés (AEB) funkciót.

Az FCW képes megelőzni egy ütközést, vagy csökkenteni az ütközés sebességét, és segíti a járművezetőt, ha fennáll a gyalogosokkal, kerékpárosokkal vagy más járművekkel történő ütközés veszélye.

Az AEB egy kiegészítő funkció, amely képes segíteni a járművezetőt egy ütközéses baleset elkerülésében forgalmi dugóban, például ha változnak a forgalmi viszonyok, és lankad a figyelem, ami balesethez vezethet. Közvetlen ütközésveszély esetén a funkció képes automatikusan lefékezni a járművet, a járművezető késői reakció miatt nem használja a féket és/vagy elhalad tárgyak mellett, így nyújtva segítséget a járművezetőnek.

Az AEB rövid, erős fékezéssel avatkozik be, és normál körülmények esetén megállítja a járművet, hogy még az elől haladó jármű mögött megállhasson. A legtöbb járművezető számára ez nem szokványos vezetési stílus, ezért kényelmetlennek érzik.

Az AEB akkor aktiválódik, amikor a járművezetőnek korán kellene megkezdnie a fékezést, ezért nem képes minden helyzetben segíteni a járművezetőt.

Az AEB tervezésénél fogva a lehető legkésőbb aktiválódik, hogy elkerülje a szükségtelen beavatkozást.

A jármű vagy az utas általában csak akkor észleli az AEB működését, amikor a jármű közel áll az ütközéshez.

Az AEB képes akár 40 km/órával is csökkenteni a sebességet, hogy elkerülje az ütközést a jármű előtt lévő járművel vagy kerékpárral.

Ha a sebességkülönbség nagyobb, mint 40 km/óra, az AEB nem képes automatikusan elkerülni az ütközést. Ebben az esetben a járművezetőnek kell előre fékeznie, hogy teljesen elkerülje az ütközést.



**Az AEB miatt ne változtasson járművezetési stílusán. Ha a járművezető teljesen az AEB-re támaszkodik fékezéskor, az előbb vagy utóbb ütközéshez vezet.**

## A frontális ütközés figyelmeztetés és az automatikus vészfékezés bekapcsolása

Állítsa be a szórakoztató rendszer Vehicle Settings (járműbeállítások) → Driver Assistance (vezetéstámogató rendszer) menüjében.

A frontális ütközés figyelmeztetés és az automatikus vészfékezés rendszer három lépést végeznek el az alábbi sorrendben:

### 1 Figyelmeztetés ütközésre

A járművezető először figyelmeztetést kap a közelgő ütközésre. Az FCW észleli a gyalogosokat, kerékpárosokat, az álló vagy a járművezetővel egy irányba haladó járműveket. Ha fennáll a gyalogosokkal, kerékpárosokkal vagy más járművekkel történő ütközés veszélye, a sárga „FCW/AEB figyelmeztető lámpa”



villogásával, hangjelzéssel, valamint

fizikai jelzéssel, vagyis a fékpedál finom mozgásával figyelmezteti a járművezetőt. Alacsony sebességnél, vészfékezés-kor vagy gyorsítás közben nem érkezik fizikai visszajelzés.

## 2 Segítség a fékezésben

Ha tovább nő az ütközésveszély, miután kiadta az ütközési figyelmeztetést, kiegészítő fékerőt biztosít. Ha a rendszer úgy találja, nem elegendő a fékerő az ütközés elkerüléséhez, plusz fékerővel támogatja a járművezetőt.

## 3 Automatikus fékezés

Végül aktiválja az automatikus fékezést. Ha a járművezető továbbra sem tesz lépéseket az ütközés elkerülése érdekében, miközben nagy az ütközés veszélye, aktiválódik az automatikus fékezés funkció. Ez attól függetlenül megtörténik, hogy a járművezető fékez-e. A fékezés maximális fékerővel történik, hogy csökkentse az ütközési sebességet, vagy korlátozott fékerővel, hogy elkerülje az ütközést. Amikor az AEB sikeresen elkerüli az álló tárgyaknak ütközést, a jármű álló helyzetben marad, és a járművezetőnek kell aktívan beavatkozni. Ha a járművet az elől haladó jármű alacsony sebessége miatt lefékezi, a rendszer felveszi az elől haladó jármű sebességét. A járművezető a gázpedál megnyomásával bármikor megszakíthatja a fékrendszeren végzett beavatkozást.

### Vigyázat!

Amikor az AEB fékez, felkapcsolnak a féklámpák.

Amikor aktív az AEB funkció, és működtetik a féket, hangjelzés kíséretében világítani kezd a piros „FCW/AEB figyel-



meztető lámpa” a műszercsoporton, jelezve, hogy a funkció aktiválódott, vagy már aktiválva lett.



**Az AEB kiegészítő funkció, amely nem képes minden vezetési körülmény, forgalmi viszony, időjárási és útviszony esetén működésbe lépni. A figyelmeztetés csak akkor aktiválódik, ha nagy az ütközés veszélye. Az AEB használata előtt a járművezető mindenképp ellenőrizze a rendszer korlátait ebben a fejezetben, mert tudnia kell azokról.**

**Amikor a járműsebesség meghaladja a 80 km/órát, a gyalogosokkal és kerékpárosokkal kapcsolatos figyelmeztetések inaktíválódnak. Az AEB automatikus fékezés funkciója képes megelőzni az ütközést vagy csökkenteni az ütközés sebességét. Annak érdekében, hogy a teljes fékerő rendelkezésre álljon, a járművezető mindig lépjen a fékre, még akkor is, amikor a jármű automatikusan fékez.**

**Az AEB intenzív gyorsítás esetén nem aktiválja az automatikus fékezés funkcióit. Mindig a járművezető felel a megfelelő távolság és sebesség fenntartásáért, ezért soha ne várjon a járműre, hogy az ütközési figyelmeztetést adjon ki, vagy az AEB-re, hogy beavatkozzon.**

### A frontális ütközés figyelmeztetés érzékenységeinek beállítása

Amikor az FCW be van kapcsolva, beállítható a funkció érzékenysége.

Állítsa be a szórakoztató rendszer Vehicle Settings (járműbeállítások) → Driver Assistance (vezetéstámogató rendszer) menüjében.

Az érzékenység határozza meg a rendszer figyelmeztetési távolságát, és szabályozza azt a távolságot, amely kiváltja a vizuális, akusztikai és fizikai figyelmeztetéseket. Ha úgy véli, túl sok a figyelmeztetés, vagy a rendszer túl sokszor avatkozik be a járművezetésbe, csökkentse az érzékenységet. Ilyenkor későbbi fázisban kap a rendszertől figyelmeztetést, csökkentve a figyelmeztetések számát.



**Ha fennáll az ütközés veszélye, az FCW figyelmezteti a járművet; azonban a funkció nem képes csökkenteni a járművezető reakcióidejét. Az AEB működése érdekében javasolt, hogy mindig magas (High) érzékenységgel közlekedjen.**

Bizonyos esetekben még magas érzékenység mellett is érkezhethet későn a figyelmeztetés, például ha nagy a sebességkülönbség, vagy ha az elől haladó jármű hirtelen fékezik.

Egy automatikus rendszer sem képes a körülményektől függetlenül 100%-ban rendeltetésszerű működést biztosítani. Ezért soha ne hajtson emberek vagy járművek irányába, ha kipróbálná az FCW/AEB működését, mert az súlyos anyagi kárt, személyi sérülést vagy halált okozhat.

### Akadályok észlelése a frontális ütközés figyelmeztetés és az automatikus vészfékezés segítségével

Az FCW/AEB által észlelt akadályok a járművek, kerékpárok és gyalogosok.

#### Jármű

Az FCW/AEB képes a legtöbb álló vagy a járművezető járművel egyező irányba haladó járművet észlelni. Annak érdekében, hogy az FCW/AEB képes legyen éjszaka felismerni a járművet, működnie kell a jármű elülső és hátsó fényeinek, és egyértelműen kilágítottnak kell lennie.

#### Kerékpáros

A legjobb példa arra, mit észlel az FCW/AEB kerékpárosként, a következő:



Test egyértelmű kontúrja és kerékpár kontúrja.

A rendszernek a legjobb teljesítmény érdekében a lehető legtisztább és legpontosabb adatokat kell kapnia az emberi test és a kerékpár körvonalairól, ami azt jelenti, hogy fel kell ismernie a kerékpárt, a fejet, a karokat, a vállalat, a combokat, a test alsó



és felső részét, valamint az azokhoz kapcsolódó normál emberi mozgásmintákat.

Ha a kamera nem képes észlelni a kerékpáros testét, vagy a kerékpár nagy részét, a rendszer nem képes észlelni a kerékpárost. Annak érdekében, hogy a funkció észlelje a kerékpárost, a kerékpárosnak felnőttnek kell lennie, és „felnőtt kerékpárt” kell hajtania.

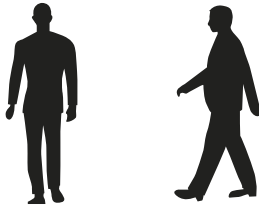


**Az FCW/AEB kiegészítő funkció, amely nem képes észlelni minden kerékpárost minden helyzetben, az elmosódott körvonalú kerékpárosokat, például ha a testük körvonalát kabát takarja, vagy a nagy tárgyakkal megrakodott kerékpárokat.**

**Mindig a járművezető felelős a megfelelő közlekedésért, a megfelelő sebesség megválasztásáért és a biztonságos távolság fenntartásáért.**

### Gyalogosok

A legjobb példa a tiszta körvonalú gyalogosok felismerésére a következő:



A rendszernek a legjobb teljesítmény érdekében a lehető leg-tisztább és legpontosabb adatokat kell kapnia az emberi test alakjáról, ami azt jelenti, hogy fel kell ismernie a fejet, a karokat, a vállalat, a combokat, a test alsó és felső részét, valamint az azokhoz kapcsolódó normál emberi mozgásmintákat.

Annak érdekében, hogy a funkció képes legyen felismerni a gyalogosokat, a gyalogosnak el kell ütnie a háttértől, amit befolyásolhat az öltözéke, a háttér és az időjárás. Ha nem üt el eléggé, a rendszer csak későn észleli a gyalogost, vagy egyáltalán nem észleli, ami azt jelenti, hogy csak késve, vagy egyáltalán nem történik figyelmeztetés és fékezés.

A jármű fényszóróinak használatával az FCW/AEB éjszaka is képes észlelni a gyalogosokat.



**Az FCW/AEB kiegészítő funkció, amely nem képes minden helyzetben észlelni az összes gyalogost, például a részben eltakart gyalogosokat, azon gyalogosokat, amelyek teste az öltözékük miatt nehezen felismerhető, vagy amelyek testmagassága kisebb, mint 80 cm, továbbá a nagy tárgyakat cipelő gyalogosokat. Ha a gyalogos nem üt el kellőképpen a háttértől, késhet vagy elmaradhat a figyelmeztetés és fékezési beavatkozás.**

**Mindig a járművezető felelős a megfelelő közlekedésért, a megfelelő sebesség megválasztásáért és a biztonságos távolság fenntartásáért.**

## A frontális ütközés figyelmeztetés és az automatikus vészfékezés korlátai

Az FCW/AEB működése bizonyos körülmények esetén korlátozott lehet.

### Környezet

- Viszonylag alacsony tárgyak

Az alacsonyan függő tárgyak, például a rakomány jelölésére használt zászlók/kötelek, a motorháztetőnél magasabb kiegészítők, például a kiegészítő fények és lökhárítók, korlátozzák ezt a funkciót.

- Csúszás

Csúszós útfelületen megnő a fékút, ami hátrányosan befolyásolja az AEB ütközésmegelőzési képességét. Ilyen körülmények esetén a blokkolásgátló fékrendszer és az elektronikus menetstabilizátor a stabilitás megőrzése érdekében a lehető legoptimálisabb fékerőt biztosítja.

- Szemből világító fények

Erős napfényben, tükröződő fények esetén, napszemveg viseletkor, vagy ha a járművezető nem egyenesen előre néz, előfordulhat, hogy nehezen észrevehetőek a műszer-csoport jelzései.

- Kameraegység látótere

A kamera látótere korlátozott, ezért bizonyos helyzetekben nem észlelhetőek a gyalogosok, a kerékpárosok és a járművek, vagy az észlelés az elvártnál később történhet. Éjszaka a szennyezett járműveket a többenél később észlelheti a

rendszer, és előfordulhat, hogy a motorkerékpárokat későn vagy egyáltalán nem észleli.

Ha a vezetőoldali kijelző azt jelzi, hogy a kameraegység akadályozva van, előfordulhat, hogy az FCW/AEB nem észleli a jármű előtti gyalogosokat, kerékpárosokat, járműveket vagy útburkolati jeleket. Ez azt jelenti, hogy csökkenhet az FCW/AEB teljesítménye.

Azonban nem minden esetben jelenik meg hibaüzenet, amikor a szélvédőn található érzékelő akadályozva van. Éppen ezért a járművezetőnek ügyelnie kell arra, hogy tisztán tartsa a szélvédő kamera előtti felületét.

### Járművezetői beavatkozás

- Hátramenet

Az FCW/AEB átmenetileg kikapcsol, amikor járműve hátramenetet végez.

- Alacsony sebesség

Az FCW/AEB alacsony sebességen (8 km/óra alatt) nem aktiválódik, ezért a rendszer nem avatkozik be, amikor járműve rendkívül alacsony sebességgel közelít az előtte lévő járműhöz, például parkoláskor.

- A járművezető aktív közreműködése

A járművezető beavatkozásai mindig elsőbbséget élveznek. Az FCW/AEB nem avatkozik közbe, vagy késve figyelmeztet/avatkozik be, amikor a járművezető határozottan kanyarodik vagy gyorsít, még akkor sem, ha nem kerül el egy ütközést. Az aktív és tudatos vezetés késleltetheti az ütközéssel kapcsolatos figyelmeztetések és beavatkozások időpontját,

így minimalizálva a szükségtelen figyelmeztetések számát. Amikor járművezető szándékosan kikapcsolta az ESP-t (vagyis megnyomta az ESP OFF (ESP KI) kapcsolót, és világít a kapcsoló, világít az ESP OFF (ESP KI) visszajelző a műszercsoporton, és kikapcsol az ESP), az AEB nem avatkozik közbe.



**Ha a forgalmi viszonyok vagy külső hatások megakadályozzák, hogy a kameraegység megfelelően felismerje a gyalogosokat, kerékpárosokat vagy járműveket, késhetnek vagy elmaradhatnak a figyelmeztetések és fékezési beavatkozások.**

**Az éjszakai észleléshez a fényszóróknak és hátsó lámpáknak fényesen világítaniuk kell.**




**A sötétség vagy rossz látási viszonyok miatt az álló vagy lassan mozgó járművekkel kapcsolatos figyelmeztetések elmaradnak.**

**Amikor a járműsebesség meghaladja a körülbelül 80 km/órát, a gyalogosokkal és kerékpárosokkal kapcsolatos figyelmeztetések kikapcsolnak. Amikor a járműsebesség meghaladja a körülbelül 100 km/órát, a járművekkel kapcsolatos figyelmeztetések kikapcsolnak.**

**Ne helyezzen, kenjen vagy szereljen semmit a szélvédő külsejére vagy belsejére a kameraegység elé vagy annak környezetébe, mert az korlátozhatja a kamera egyes funkcióit.**

### FCW/AEB szimbólumok és üzenetek

A műszercsoport információs központja megjelenít a frontális ütközés figyelmeztetés és automatikus vészfékező rendszer állapotával kapcsolatos szimbólumokat és üzeneteket.

Szimbólum	Üzenet	Jelentés
 <p>Front collision assistance system off</p>	Frontális ütközés figyelmeztetés ki	Az FCW audiovizuális figyelmeztetései ki vannak kapcsolva.
 <p>AEB System Off</p>	AEB rendszer kikapcsolva	Az AEB funkció ki van kapcsolva.
 <p>Collision risk</p>	Ütközésveszély	Aktív az FCW funkció.

## Elindulás és vezetés

 Automatic emergency braking	Automatikus vészfékezés	Aktív az AEB funkció.
	FCW/AEB figyelmeztetés	Villog a piros FCW visszajelző, világít a piros AEB visszajelző

### Sávelhagyás figyelmeztetés (LDW)

A sávtartó asszisztens funkció célja, hogy segítse a járművezetőnek elkerülni a forgalmi sáv véletlen elhagyását autópályán vagy ahhoz hasonló utakon, ha bizonyos feltételek teljesülnek.

- Sávelhagyás figyelmeztetés (LDW): audiovizuális jelzésekkel figyelmezteti a járművezetőt.

Ha az útburkolati jelek egyértelműen láthatóak, a jármű sebessége 60–150 km/óra közötti, bekapcsolható a sávelhagyás figyelmeztetés (LDW) funkció.

Ez a funkció keskeny utakon nem mindig elérhető, ilyenkor késszenléti üzemmódba kapcsol. A funkció ismét rendelkezésre áll, amint az út elég széles.

LDW felület:



Ha a jármű elhagyni készül a sávot, a sávelhagyás figyelmeztetés rendszer audiovizuális jelzésekkel figyelmezteti a járművezetőt.

Ha bekapcsolja az irányjelzőt, nem történik kormányzási beavatkozás vagy figyelmeztetés a sávtartó asszisztens részéről.



A sávtartó asszisztens rendszer csak vezetéstámogató rendszer, és nem képes minden vezetési körülmény, forgalom, időjárás és útviszony esetén működésbe lépni. Mindig a járművezető a felelőség, hogy biztonságosan közlekedjen járművével, valamint betartsa a vonatkozó törvényeket és közlekedési szabályokat.

## A sávtartó asszisztens nem avatkozik be

Bizonyos esetekben a sávelhagyás figyelmeztetés megengedi, hogy a jármű kormányzási beavatkozás vagy figyelmeztetés nélkül elhagyja a forgalmi sávot. Ez történik abban az esetben, ha működik az irányjelző, vagy ha a járművezető élesen kanyarodik.

Szélsőséges körülmények között a sávelhagyás figyelmeztetés nem képes megfelelően segíteni a járművezetőt. Ebben az esetben javasolt a funkció kikapcsolása. Ilyen körülmények lehetnek például:

- Útépítés.
- Rossz útfelület, nem egyértelmű útburkolati jel, olyan útviszonyok, amelyek zavarják az útburkolati jeleket.
- Éles útpadka vagy felületi vonal a sávelválasztó vonal helyett.
- Nagyon „sportos” vezetési stílus.
- Alagútépítés.
- Téli útviszonyok.
- Szélsőségesen rossz időjárás rossz látási viszonyokkal és lejtős utak.

## Sávelhagyás figyelmeztetés be-/kikapcsolása

### Sávelhagyás figyelmeztetés funkció bekapcsolása

Állítsa be a szórakoztató rendszer Vehicle Settings (járműbeállítások) → Driver Assistance (vezetéstámogató rendszer) menüjében.


### Aktiválás/inaktiválás

A funkció a szórakoztató rendszer „Személyre szabás” kapcsolójával vagy a műszercsoport LCW kapcsolójával aktiválható vagy inaktiválható.


- Sávelhagyás figyelmeztetés (LDW)

Kapcsolja be a rendszert, a műszercsoport információs központjának felületei a következők:



A műszercsoport információs központjának kijelzőjén megjelenő sávelválasztó vonalak fehérek, és az „LCW figyelmeztető lámpa”  fehéren világít.

Ha a jármű sebessége nagyobb, mint 60 km/óra, és a rendszer észleli a bal vagy jobb oldali sávelválasztó vonalat, a műszercsoport információs központjának kijelzőjén megjelenő sávelválasztó vonalak zöldre váltanak, és az „LCW figyel-

meztető lámpa”  zölden világít. Ilyen esetben, ha a jármű anélkül tér ki az eredeti sávjából, hogy felkapcsolná

az irányjelzőt, hangjelzések kíséretében villog a sárga figyelmeztető lámpa, és a sávelhagyás figyelmeztető képernyője jelenik meg a műszercsoport információs központján, és villog az a sávelválasztó vonal, amelyet a jármű átlépni készül.

## A sávelhagyás figyelmeztetés érzékenységének beállítása

Amikor az LDW be van kapcsolva, beállítható a funkció érzékenysége.

Állítsa be a szórakoztató rendszer Vehicle Settings (járműbeállítások) → Driver Assistance (vezetéstámogató rendszer) menüjében.

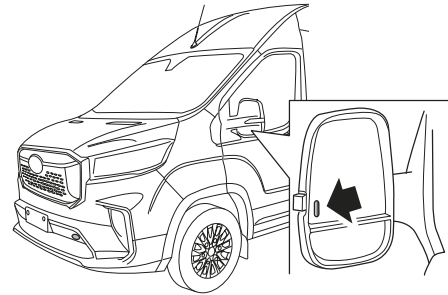
Az érzékenység határozza meg a rendszer figyelmeztetési távolságát, és szabályozza azt a távolságot, amely kiváltja a vizuális, akusztikai és fizikai figyelmeztetéseket. Ha úgy véli, túl sok a figyelmeztetés, vagy a rendszer túl sokszor avatkozik be a járművezetésbe, csökkentse az érzékenységét. Ilyenkor későbbi fázisban kap a rendszertől figyelmeztetést, csökkentve a figyelmeztetések számát.

## Holttérfelügyelő (BSD)

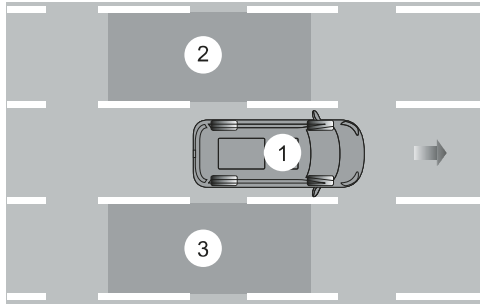


**A holttérfelügyelő rendszer nem mindig megbízható. Ez egy kiegészítő rendszer, és nem helyettesíti a biztonságos járművezetést, valamint a külső visszapillantó tükrök használatát.**

A holttérfelügyelő rendszer figyelmeztető lámpái a külső visszapillantó tükrökön találhatóak.



## Felügyelt terület



- 1 Az Ön járműve
- 2 Bal oldali határos terület
- 3 Jobb oldali határos terület

## Korai figyelmeztetés üzemmód

Amikor a céljármű a bal oldali határos területen ② vagy a jobb oldali határos területen ③ tartózkodik, a rendszer figyelmeztet, és a megfelelő oldali figyelmeztető lámpa világít.

Amikor a céljármű a bal oldali határos területen ② vagy a jobb oldali határos területen ③ nagy sebességgel előzi az Ön járművét, a rendszer figyelmeztet, és a megfelelő oldali figyelmeztető lámpa világít.

## Vészhelyzeti figyelmeztetés üzemmód

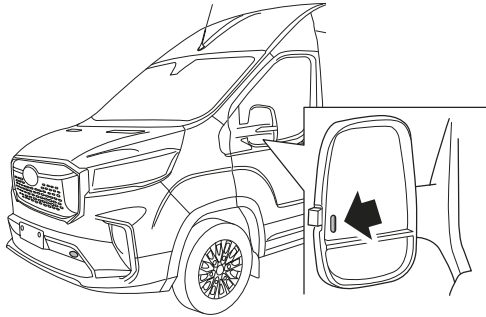
Amikor céljármű tartózkodik a bal oldali határos területen ② vagy a jobb oldali határos területen ③ és az Ön járműve eközben sávot kíván váltani, a rendszer korai figyelmeztetést ad, és villog a megfelelő oldali figyelmeztető lámpa.

**Megjegyzés:** A holtterfigyelő csak akkor aktív, ha a jármű sebessége 30 km/óra és 120 km/óra közötti.

**Megjegyzés:** A jármű csak korlátozott területet felügyel az Ön járműve mellett, ezért nem képes a járművét hátulról közelebbről többi járművel kapcsolatban kielégítő figyelmeztetést adni.

## Sávváltási asszisztens (LCA)

A sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpái a külső visszapillantó tükrökön találhatóak.

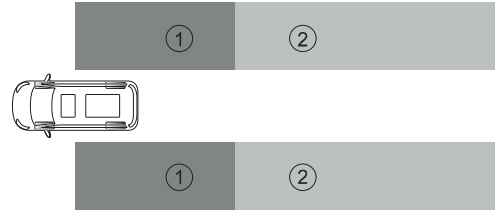


### Holtérfigyelő

Amikor a céljármű az észlelési zónába lép ①, a sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpája világít a megfelelő oldalon.

Ha eközben felkapcsolják a megfelelő oldal irányjelzőjét, a sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpája villogni kezd.

Az ①-es számú észlelési zóna két részből áll, amelyek mind 3 méter szélesek, a holttérenél kezdődnek, és 3 méterrel a jármű mögött érnek véget.



### Sávváltási asszisztens

Amikor a céljármű az észlelési zónába lép ②, és gyorsan közeledik az Ön járműve felé, a sávváltás ütközéshez vezethet, ezért a sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpája folyamatosan világít a megfelelő oldalon.

Ha eközben felkapcsolják a megfelelő oldal irányjelzőjét, a sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpája villogni kezd.

A ②-es számú észlelési zóna két részből áll, amelyek mind 3 méter szélesek, és 45 méterrel a jármű mögött érnek véget.

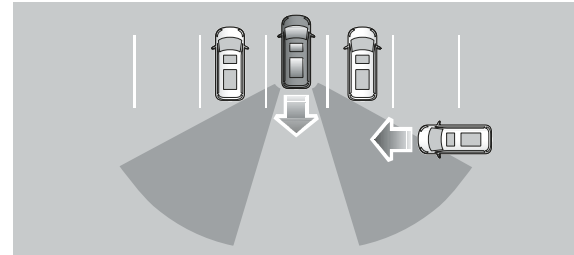
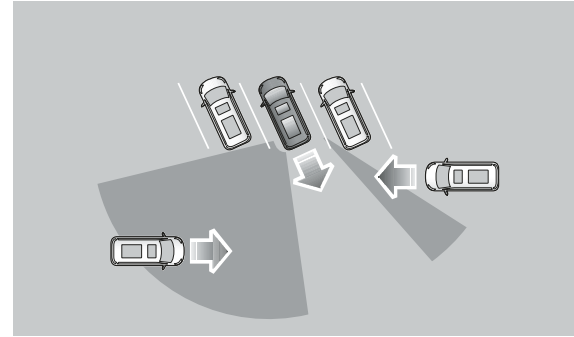
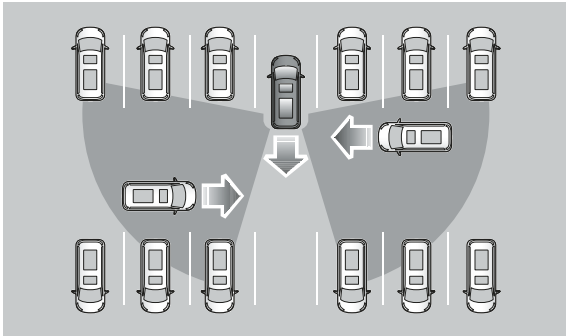
**Megjegyzés: A holtérfigyelő és sávváltási asszisztens funkciók csak akkor aktívak, ha a jármű sebessége nagyobb, mint 30 km/óra.**



## Hátsó keresztirányú forgalom riasztás (RCTA)

A sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpái a külső visszapillantó tükrökön találhatóak.

Ha a céljármű belép az észlelési zónába (amely két részből áll, mindegyik 20 méteres, és a jármű jobb és bal oldalán található), miközben járművével hátramenetet végez, ütközés történhet, ezért a sávváltási asszisztens figyelmeztető lámpája villog a megfelelő oldalon.



**Megjegyzés:** A járműészlelés hátramenetben csak akkor aktív, ha a céljármű sebessége 10–30 km/óra, és az Ön járművének sebessége alacsonyabb, mint 10 km/óra.

## Gumiabroncsok



### A SÉRÜLT GUMIABRONCSOK VESZÉLYESEK!

**NE közlekedjen a járművel, ha valamely abroncs erősen kopott vagy sérült, illetve ha nem megfelelő nyomásra van felfújva.**

**NE terhelje túl a járművet.**

A nem megfelelő nyomásra fújtt vagy kiegyensúlyozatlan kerék-tárcsa és gumiabroncs egység komoly hatással lehet a stabilitásra, különösen ha nehéz rakománnyal vagy nagy sebességgel közlekedik. A túl alacsony nyomás növeli a gördülési ellenállást, és felgyorsítja a gumiabroncs kopását, ami az abroncs sérüléséhez, vagy akár balesethez is vezethet.

Mindig ügyeljen az abroncsok állapotára. Az abroncsok meghibásodásának leggyakoribb okai:

- Útpadkának ütközik.
- Mély kátyún halad át.
- Túl alacsony abroncsnyomás vagy túlterhelés menet közben.

A futófelület egyenetlen kopását okozhatja helytelen futómű-beállítás.

Lásd „Gumiabroncsok” a Karbantartás és szerviz fejezetben.

## Téli gumiabroncsok



**A jármű sebessége nem haladhatja meg a felszerelt téli gumiabroncsok sebességindexét, mert az abroncsokban hirtelen nyomásvesztés következhet be, az abroncsok rétegekre válhatnak, de akár szét is robbanhatnak, ami balesethez vezethet!**

**Mindig az adott hőmérsékleti viszonyokhoz, útszakaszhoz és forgalmi viszonyokhoz mérten válassza meg a sebességét. Ne kockáztasson a téli gumiabroncsok csúszásgátló teljesítményének kihasználásával, és kerülje el a baleseteket!**

A téli gumiabroncsok képesek javítani a stabilitást és fékezési teljesítményt alacsony hőmérsékleten vagy jeges úton. Javasoljuk a téli gumiabroncsok használatát, ha a hőmérséklet 7 °C alá esik.

Téli útvizonyok közt a téli gumiabroncsok képesek jelentősen növelni a stabilitást és a fékezési teljesítményt. A nyári gumiabroncsok a szerkezetüknél fogva (abroncs szélessége, gumiösszetétel, mintázat stb.) könnyebben megcsúsznak alacsony hőmérsékleten vagy jeges úton.

Javasoljuk, hogy a gyári abroncsokkal egyező méretű és terhelési indexű téli gumiabroncsokat használjon, és mind a négy keréken használjon téli gumiabroncsot.

Ha a téli gumiabroncsok mintázata 4 mm alá kopik, a csúszásgátló hatásuk jelentősen csökken.

## Elindulás és vezetés

A téli gumiabroncsokkal megengedett maximális sebességről az abroncsok sebességindexe nyújt tájékoztatást.

Sebességindex	Maximális sebesség (km/óra)
C	60
D	65
E	70
F	80
G	90
J	100
K	110
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
H	210
V	240
W	270
Y	300

Ha a hőmérséklet 7 °C fölé emelkedik, cserélje le a téli gumiabroncsokat nyári abroncsokra.

### Hóláncc

Ha hóban használja a járművet, javasoljuk a hóláncc használatát a hajtott kerekeken.

A hóláncc télen képes növelni a tapadást. Ha szeretne hólánccot felszerelni, ne feledje az alábbiakat:

- 1 Nem minden keréktárcsára és gumiabroncsra lehet hólánccot szerelni. Hólánccot csak a jóváhagyott méretű abroncsra szereljen.
- 2 A hólánccot a hajtott kerékre szerelje. Kövesse a hóláncc gyártójának útmutatásait.

Csak hóban haladhat a hóláncc által megengedett maximális sebességgel. Tartsa be az adott ország előírásait. Azonnal szerelje le a hólánccot, ha hótól mentes útfelületen halad.

## Rakodás

Minden járművezető köteles biztosítani, hogy járműve ne legyen túlterhelve.

**Megjegyzés:** A jármű maximálisan megengedett össztömege a B oszlop elülső felületén, alul található VIN-tábláról olvasható le. Ez a Kézikönyv is tartalmazza a helyes tömegadatokat, lásd „Jármű tömege” az Általános műszaki paraméterek fejezetben.

## Teherszállítás

A rakományt a két tengely közé kell felrakodni, az ne legyen az elülső vagy a hátsó tengely felé eltolódva. A nehezebb rakományt egyenletesen kell elosztani, a legnehezebb tételeket a két tengely között kell elhelyezni.

## Veszélyes rakományok

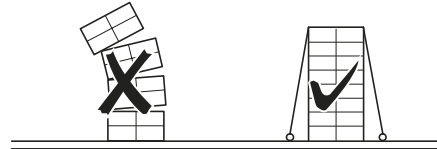
Törvény kötelezi arra, hogy az előírt külső figyelmeztető jelzést helyezze a járművére, ha veszélyes rakományt szállít.

## Rakományrögzítés



Rögzítsen minden rakományt a járműben, hogy megelőzze a rakomány mozgása okozta személyi sérüléseket.

**Megjegyzés:** A járművezető köteles gondoskodni arról, hogy minden rakomány megfelelően rögzítve legyen.

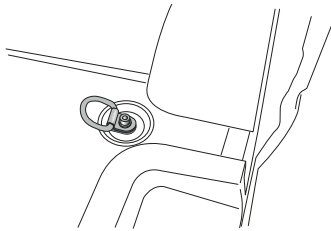


# Elindulás és vezetés

## Rakományrögzítő eszközök

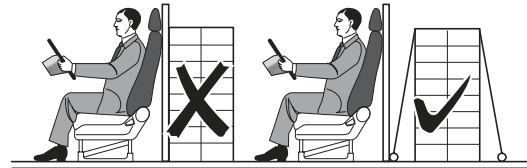
**!** A rakományrögzítő eszközök, ha vannak, a jármű padlóján találhatóak. Annak érdekében, hogy senki ne botoljon el bennük, távolítsa el őket, ha nincs rájuk szükség.

A rakományrögzítő eszközök furatai gyárilag megtalálhatók a furgon padlóján. Hitelesített rakományrögzítő eszközök megvásárolhatók szervizpartnerünknel, ahol be is szerelik azokat.



## Válaszfal

**!** Mivel a raktérelválasztót nem teherbíró elemnek terveztek, a rakományt akkor is megfelelően rögzíteni kell elmozdulás ellen, ha van elválasztó beszerelve.



## Utánfutó vontatása

### Útmutató utánfutó vontatásához

A járművek elsősorban személy- és teherszállításra lettek tervezve. Egy utánfutó vontatása számos tényezőre lehet káros hatással, mint az úttartás, a tartósság, a teljesítmény és a fékezés. Saját, utasai és mások biztonsága érdekében javasoljuk, hogy ne terhelje túl a járművet és az utánfutót.

A garancia nem terjed ki az utánfutó vontatásából eredő, vagy ahhoz kapcsolódó károkra.

- **Tömeghatárok**

Határozza meg, hogy a jármű össztömege, a vonószem függőleges terhelése, az utánfutó tömege, valamint a tengelyterhelés nem haladja-e meg a vonatkozó határértékeket.

- **Jármű össztömege**

Tájékozódjon járműve adattáblájáról, hogy mely össztömeget nem szabad túllépni.

Az össztömeg a vonóhorog, a rakomány nélküli jármű, a járművezető, a poggyász és az utasok teljes tömege. Ebbe beletartoznak a járműbe szerelt esetleges tartozékok vagy felszerelési elemek is.

### Mielőtt használatba venné

- Be kell tartani az adott utánfutó vontatására vonatkozó törvényeket.
- A jármű sebessége nem haladhatja meg a 100 km/órát. A jármű sebessége ne haladja meg a 70 km/órát sávváltáskor vagy kanyarodáskor.
- Csak a középső tengelyű utánfutókra vonatkozik, vontatáskor tilos a „Javasolt vontatott tömeg” fejezetben megadott terhelési értékeket túllépni.
- Új jármű, valamint olyan jármű esetén, amelyben újra cserélték a hajtásrendszer alkatrészeit, az első 800 km során nem javasoljuk a vontatást.
- A rakományt helyezze a lehető legközelebb a vontatmány tengelyéhez, rögzítse azt biztonságosan, minél alacsonyabban, miközben ügyel arra, hogy nem lépi át a vonóhorog által megengedett vontatott tömeget és terhelést (részletekért lásd „Javasolt vontatott tömeg”). A rakomány nélküli jármű vontatmányának legjobb stabilitása érdekében helyezze a vontatmány rakományát az orr felé, de ne haladja meg a maximális vonóhorog-terhelést (részletekért lásd „Javasolt vontatott tömeg”), mert ez biztosítja a legjobb stabilitást.
- Az utánfutó megadott terhelési értékei csak 1000 m-es tengerszint feletti magasság alatt érvényesek. Mivel a levegő sűrűsége a tengerszint feletti magassággal csökken, tehát a leadott teljesítmény és a vontatási képesség is csökken, ezért a teljes tömeget 1000 m-enként 10%-kal csökkenteni kell.
- A vontatójármű abroncsait az előírt nyomásra kell beállítani, valamint az abroncsok abroncsait is ellenőrizni kell. A hátsó

abroncsnyomást legalább 20 kPa-lal (0,2 bar) a normál (vagyis utánfutó nélküli) használathoz meghatározott érték fölé kell fújni.

- Ha az utánfutó mögötti forgalom a normál visszapillantó tükrökből nem látható, két tükörszárra további két kiegészítő visszapillantó tükröt kell felszerelni, és beállítani úgy, hogy kellő kilátást biztosítson hátrafelé.
- A fényszórókat a vontatmány felcsatolását követően szintén ellenőrizni kell, majd szükség esetén be kell állítani.
- Mindig használjon a járműhöz és a vontatmányhoz megfelelő biztonsági láncot. Fűzze át a biztonsági láncot a vonóhorog alulsó részén lévő nyíláson, és rögzítse a vontatmányhoz. A biztonsági lánc megakadályozza, hogy a vontatmány a talajra zuhanjon abban az esetben, ha a vonóhorog leválna. A megfelelő felszerelésről tájékozódjon a vontatmány gyártójánál.

### Mielőtt elindulna

- Mielőtt elindulna, ellenőrizzen minden biztonsági berendezést, és győződjön meg azok biztonságos működéséről. Győződjön meg róla, hogy a jármű megfelelő karbantartásban részesült-e, hogy elkerülje a mechanikai meghibásodást.
- Lehetőleg ne vontasson rakomány nélküli járművel megrakodott utánfutót. Ha elkerülhetetlen, a nem megfelelő súlyeloszlás miatt haladjon kis sebességgel.
- Mivel a vontató járműből és vontatmányból álló szerelvény stabilitása a sebesség növekedésével csökken, haladjon a lehető leglassabban anélkül, hogy a rossz útviszonyokhoz,

időjáráshoz és erős szélhez megadott sebességhatárokat átlépne, különösen lejtőn.

- Ha a vontatmány kileng, stabilan fogja a kormánykereket, hogy a jármű egyenesen előre fel haladjon, és engedje fel a gyorsítópédált, hogy fokozatosan lelassuljon. Ne próbálja a kilengést kormányzással vagy vészfékezéssel megfékezni. Minél magasabb a sebesség, annál nagyobb a vontatmány kilengése. Ha a kilengés nem szűnik meg, álljon meg a járművel, és ellenőrizze, egyenletes-e a súlyelosztás, és a vontatmány megfelelően lett-e rögzítve.
- Bármilyen helyzetben is a járművet azonnal le kell lassítani, ha akár apró kilengést is észlel a vontatmányon, soha ne próbálja a kilengést gyorsítással megfékezni.
- Ha az utánfutó rendelkezik ráfutófékekkel, először finoman fékezzen, majd egyre erősebben, ha fékezésre van szükség. Ezzel elkerülheti a fékezés utáni ütközést az utánfutó kerekeinek blokkolása miatt.

# Elindulás és vezetés

## Javasolt vontatott tömeg

### Vontatási kapacitás

Hajtás	Típus	Jármű össztömege (kg)	Együttes össztömeg (kg)	Hasznos teher (kg)	Utánfutó össztömeg (fékezett) (kg)	Járműszerelvény össztömege (kg)
Első kerék	Furgon	3500	2300	1200	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2460	1040	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2340	1160	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2520	980	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2640	860	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2400, 2420	1100, 1080	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2580, 2600	920, 900	1500	4250
Első kerék	Furgon	3500	2700, 2720	800, 780	1400	4250
Első kerék	Furgon	4050	2640	1410	1500	4300
Első kerék	Furgon	4050	2700	1350	1500	4300
Első kerék	Furgon	3990	2640	1350	1500	4300
Első kerék	Furgon	3990	2700	1290	1500	4300
Első kerék	Fülkés	3500	2080	1420	1200	4250
Első kerék	Fülkés	3500	2090	1410	1200	4250
Első kerék	Fülkés	4050	2080	1420	1200	4300
Első kerék	Fülkés	4050	2090	1410	1200	4300

### Vigyázat!

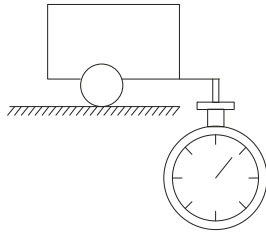
- A jármű össztömege (GVW) és az utánfutó teljes tömege (ATM) nem lépheti túl a járműszerelvény megengedett össztömegét (GTM).
- A vonóberendezés horgához két sor szerelőfurat áll rendelkezésre. Az első sornyi szerelőfurat 4000 kg vagy nagyobb össztömegű, míg a második sornyi szerelőfurat a 4000 kg vagy alacsonyabb össztömegű járművekhez használható.
- Az utánfutó teljes tömege (fékezetlen utánfutó) 750 kg.



## Utánfutó vonóhorog-terhelés

### Vigyázat!

Soha ne lépje át a maximális megengedett vonóhorog-terhelést, vagyis a vontatmány által a vonóhorogra kifejtett függőleges súlyt. Ez a jármű és a vontatmány stabilitása érdekében rendkívül fontos. A technikailag megengedett maximális vonóhorog-terhelés nem kevesebb, mint az ATM 4%-a, és nem kevesebb, mint 25 kg. A maximális vonóhorog-terhelés  $\leq 10\% \cdot \text{ATM}$ .



Változat	Maximális vonóhorog-terhelés
Összes modell	350 kg

## Vonóhorog felszerelése

A vonóhorog szabványos A50-X típusú. A felhasználó az igényeinek megfelelő vontatmányt csatlakoztathatja. Ha vonóhorgot kíván felszerelni, vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

## Karbantartás

Ha a járművel gyakran vontatnak utánfutót, további karbantartás szükséges az előírt karbantartási intervallumok szerint, hogy fenntartsa a jármű jó műszaki állapotát.



## Hibaelhárítás vész helyzetben

---

182 Vészvillogó

182 Elakadásjelző háromszög

183 Elsősegélykészlet

183 Indítás segédakkumulátorról

185 Kerékcseré

192 Jármű vontatása


196 Biztosíték cseréje

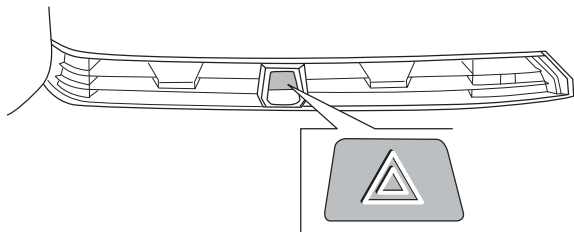
203 Izzócsere

---

# Hibaelhárítás vészhelyzetben

## Vészvillogó

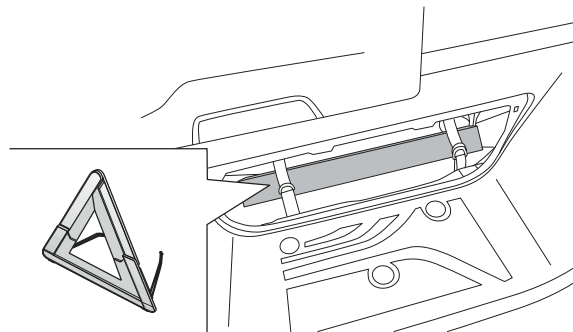
Ha járművével meg kell állnia, vagy lassítania kell, nyomja meg a vészvillogó  kapcsolót, ilyenkor villog a zöld „irányjelző visszajelző” a műszercsoporton, és villog az összes irányjelző, figyelmeztetve a többi közlekedőt és felhívva a rendőrség figyelmét arra, hogy bajba került.



## Elakadásjelző háromszög

Az elakadásjelző háromszög a jármű jobb oldali elülső lépcsőjénél lévő tárolórekeszben található.

Ha félre kell állnia a járművel, el kell helyeznie az elakadásjelző háromszöget körülbelül 100 m-re a jármű mögé, hogy figyelmeztesse a többi érkező járművet.



## Elsősegélykészlet

**Megjegyzés:** Tájékozódjon a ténylegesen megvásárolt járműkonfigurációból.

Az elsősegélykészlet a kesztyűtartóban található.

## Indítás segédakkumulátorról

### Akkumulátor leválasztása

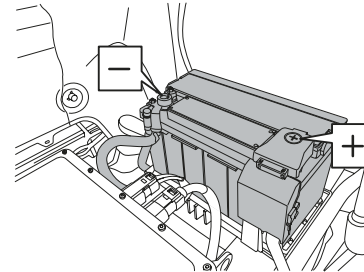


**Az akkumulátor kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.**

**Az akkumulátor közelében ne használjon nyílt lángot, ne keltsen szikrát és ne dohányozzon. Súlyosan megsérülhet, és kárt tehet a járműben.**

Az akkumulátor az elülső gépházban található. Az akkumulátor leválasztásához először a negatív (-) testvezetékét válassza le, azután a pozitív (+). Az akkumulátor csatlakoztatásához először a pozitív (+) vezetékét csatlakoztassa és rögzítse, majd a negatív (-) vezetékét. Vazelinnel kenje meg a pólusokat.

3



## Vigyázat!

- Az akkumulátor csatlakoztatása előtt legalább 2 perccel állítsa le a hajtómotort és az összes elektromos berendezést. Leválasztáskor ne engedje, hogy az érintkezők a jármű karosszériájának fém részeihez érjen. Ellenkező esetben a rövidzárlat elektromos zárlatot okozhat.
- Az elektromos rendszer károsodhat, ha csatlakoztatáskor felcseréli a pozitív és negatív vezetékét.

## Indítás segédakkumulátorról



**Indításhoz soha ne húzza vagy vontassa a járművet.**

**Ellenőrizze, hogy a két akkumulátor névleges feszültsége (12 V) egyezik-e, és az indítókábel alkalmas 12 V-os járműakkumulátorokkal való használatra.**

### Indítókábel

- A két járművel a lehető legközelebb álljon meg egymáshoz.
- Azonnal állítsa le az összes elektromos berendezést.
- Kösse össze a két akkumulátor pozitív (+) pólusát a piros indítókábelrel.
- Kösse össze a tápellátást biztosító akkumulátor negatív (-) pólusát a fekete indítókábel segítségével a tápellátást igénylő akkumulátor testpontjához (nem a negatív pólushoz).
- Ügyeljen rá, hogy minden csatlakozó megfelelően csatlakozzon.
- Ellenőrizze, hogy az indítókábelek távol vannak-e minden mozgó alkatrésztől a hajtómotor beindításakor.
- Győződjön meg róla, hogy a két jármű rögzítőféke aktiválva lett-e, illetve hogy a váltókar N vagy P állásban van-e.

## Beindítás

Indítsa be azt a járművet, amelynek akkumulátora biztosítja a tápellátást, és hagyja néhány percig alapjáraton járni.

- Indítsa be a járművet, amelynek akkumulátora tápellátást igényel.
- A jármű beindítását követően hagyja legalább két percig járni.

**Megjegyzés: Ha néhány kísérletet követően sikertelen, a járműnek karbantartásra lehet szüksége.**

## Leválasztás

- Állítsa le a tápellátást nyújtó jármű motorját.
- Biztosítsa, hogy a kábel érintkezői ne érintkezzenek egymással.
- Távolítsa el az indítókábelt. Az eltávolítást a csatlakoztatáshoz képest fordított sorrendben végezze.

### Vigyázat!

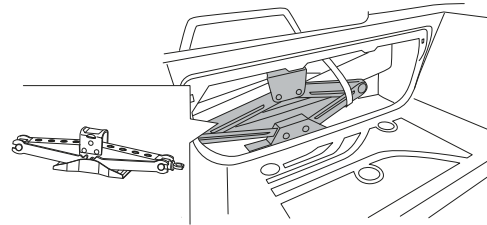
Mielőtt eltávolítja az indítókábelt, ne kapcsolja be az indított jármű elektromos berendezéseit.

## Kerékcseré

### Emelő

#### Hely

Az emelő és a szerszámkészlet a jármű jobb oldali elülső lépcsőjénél lévő tárolórekeszben található.



3

#### Műszaki adatok



**Az emelő kizárólag kerékcserére alkalmas. Soha ne használja más célra.**

**Az emelő kizárólag az Ön járművéhez való, ne használja más modellekhez.**

## Pótkerék

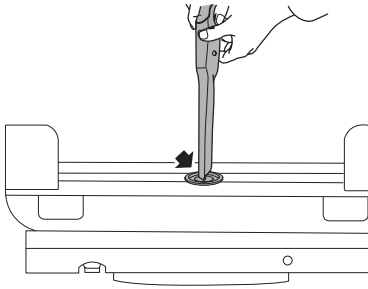


**Rendszeresen ellenőrizze a pótkerék nyomását. A nem megfelelő nyomású pótkerék használata háttással van a jármű stabilitására, ami veszélyes lehet, és véglegesen károsíthatja a kereket.**

A pótkerék a karosszéria alján található. A kerékkulcs és a kiegészítő hosszabbító forgatórúd a jármű szerszámkészletében található, segítségével elfordítható a hajtómechanizmus, így megfeszíthető vagy lazítható a pótkereket tartó drótkötél, hogy kicserélhesse a kereket.

### A pótkerék leszerelése

- 1 Vegye elő a jármű szerszámkészletét.
- 2 Távolítsa el a pótkerék csavarfedelét.
  - Furgon esetén

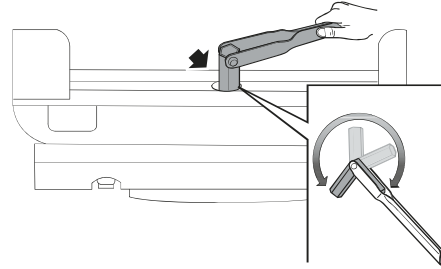


**Megjegyzés: Fülkés alvázak esetén nincsen csavarfedél.**

- 3 Engedje le a pótkereket.

- Furgon esetén

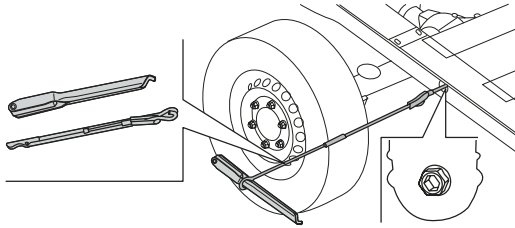
Helyezze a kerékkulcsot a pótkerék-leeresztő/felhúzó nyílásba, és a kerékkulcs óramutató járásával ellentétes irányba forgatásával engedje le a pótkereket a talajra.



- Fülkés alváz esetén

Illessze össze a kiegészítő hosszabbító forgatórudat és a kerékkulcsot, illessze a kiegészítő forgatórudat a hosszmevítőben lévő pótkerék-leeresztő csavarnyílásba a bal hátsó kerék mellett, és a kerékkulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva engedje le a pótkereket a talajra.



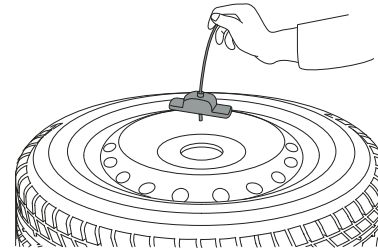


- 4 Amikor a pótkerék elérte a talajt, forgassa tovább a kerékkulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a pótkereket. Ne forgassa túl sokáig a kerékkulcsot, mert kárt tehet a pótkerékben.

### Vigyázat!

Miután a pótkereket leeresztette a talajra, a drótkötél terheletlen állapotba kerül. Forgassa tovább a kerékkulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a pótkereket, hogy minden 8–10 fordulat után megfeszítse a kötelet, hogy megelőzze a köté elakadását.

- 5 Távolítsa el a tálcát a pótkerékről.



### Vigyázat!

A cserét követően mindig teljesen emelje fel, és feszítse meg a pótkereket. Acél keréktárcsás modellek esetén a kicserélt kerék felhelyezhető a pótkerék helyére. Mivel az abroncs sérült és leeresztett, előfordulhat, hogy nem rögzíthető stabilan. Ha a kicserélt kereket nem helyezi vissza a pótkerék helyére, és a drótkötelet terhelés nélkül húzza vissza, a köté megakadhat a következő használatkor, így nem lehet majd a pótkereket zökkenőmentesen leengedni. Ezért a jármű alatt egy személy mindig húzza a pótkereket, hogy megelőzze a köté elakadását. Alumínium keréktárcsás modellek esetén az eredeti kerék nem helyezhető fel a pótkerék helyére. Átmenetileg helyezze a raktérbe, és kérje szervizpartnerünk segítségét az eredeti kerék javításához.

## A pótkerék tárolása

- 1 Helyezze a pótkereket a talajra úgy, hogy a szelep felfelé álljon (ügyeljen rá, hogy ne fordítsa meg).
- 2 Helyezze a pótkereket a jármű hátulja mögé, helyezze a pótkeréktartó tálcát a keréktárcsa közepére, és állítsa be a megfelelő helyzetbe, hogy szorosan illeszkedjen a pótkerekre.
- 3 Forgassa a kerékkulcsot az óramutató járásával egyező irányba, amíg kattanást nem hall, jelezve, hogy a pótkerék a helyére került.

### Vigyázat!

A kerék rögzítését követően ellenőrizze, hogy a kerék stabilan van-e rögzítve. Ha a kerék laza, a vibráció miatt leeshet, és balesetet okozhat.

- 4 Rögzítse a pótkerék csavarfedelét.

## Kerékcseré

### Jármű leállítása



**Állítsa le a járművet stabil, vízszintes területen úgy, hogy ne akadályozza a forgalmat, és Önt se veszélyeztesse a forgalom.**

**Ha közúton áll, kapcsolja be a vészvillogót, és helyezzen ki elakadásjelző háromszöget.**

**Ügyeljen rá, hogy az emelő alatti felület elbírja az emelő és a felemelni kívánt jármű súlyát; ellenkező esetben instabillá válhat, ami a jármű sérülését és/vagy személyi sérülést okozhat.**

**Kerékekkel támassza ki a többi kereket.**

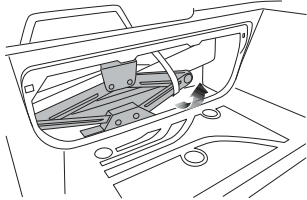
**Ne használja az emelőt, ha a talaj lejt. Ha az emelő instabil, vagy nem biztos benne, hogy biztonságosan el tudja végezni a feladatot, kérjen segítséget.**

**Az előlő kereknek egyenesen előre kell állniuk.**

**A hajtómotor leállításakor húzza be a kéziféket, és állítsa a fokozatválasztó kart P állásba.**

## Az emelő kivétele

Forgassa el az emelő forgógombját a jármű elülső lépcsőjének tárolórekeszében az emelő teljes összezsukásához, és vegye ki a jármű szerszámkészletével.



## Az emelő elhelyezése



**Csak az előírt emelési pontokon használja az emelőt. Az emelési magasság ne legyen nagyobb, mint ami a kerékcseréhez feltétlenül szükséges (vagyis legfeljebb körülbelül 30 cm-re a talajtól).**

**Az emelő használata előtt győződjön meg róla, hogy mindenki kiszállt-e a járműből. Soha ne helyezze testrészeit az emelővel felemelt jármű alá.**

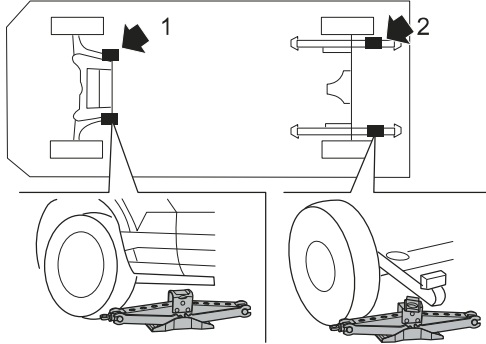
**Az emelő a jármű emelésekor legyen merőleges a karosszériára.**

Állítsa a cserélni kívánt kerékhez közeli emelési ponthoz. Helyezze az emelőt közvetlenül stabil, vízszintes talajra, az emelési pontok alá, illessze össze a kiegészítő hosszabbító forgatórudat és a kerékkulcsot, és forgassa, amíg az emelőfej az emelési ponthoz nem ér.

## Hibaelhárítás vészhelyzetben

Az elülső keréknél található emelési pont az alváz és a lengőkar (1) csavarfejénél található.

Emelési pont a hátsó keréknél: az emelőfejet 45 fokkal elforgatva az emelési pont a laprugónál (2) található.



### Csere a pótkerékre



**Emelés közben ne indítsa be a hajtómotort. Soha ne tartózkodjon a felemelt jármű alatt.**

**A kerékanya eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a jármű stabil, és nem fog elcsúszni vagy elmozdulni.**

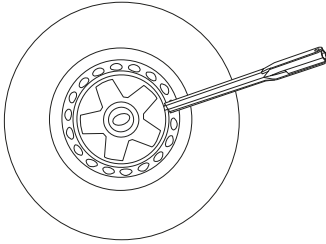
**Nyomatékkulccsal ellenőrizze a kerékanyák pontos meghúzási nyomatékát, és a cserét követően mielőbb ellenőrizze az abroncsnyomást.**

**A lecserélt kereket, emelőt és szerszámkészletet az előírt helyen kell tárolni. A nem a helyén tárolt, vagy nem megfelelően rögzített eszközök anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat ütközéskor vagy erős fékezéskor.**

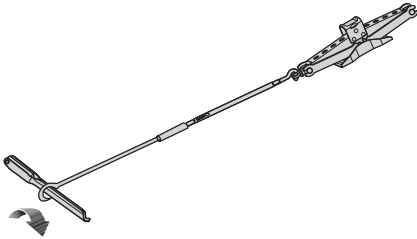
- 1 Távolítsa el a pótkereket (lásd „Pótkerék” ebben a fejezetben).
- 2 Ellenőrizze, hogy az emelő még mindig merőleges-e az emelési pontokra. Szükség esetén módosítsa a helyzetét.
- 3 Az óramutató járásával ellentétes irányban lazítsa meg a kerékrögzítő anyákat a szerszámkészletben található kerékkulccsal, és távolítsa el a kerékanyákat és a dísztárcsát.

**Megjegyzés: Szimplakerekes középső dísztárcsával szerelt modelleknél: mielőtt eltávolítja a kerékrögzítő anyákat, a kerékkulcs végével feszítse le a dísztárcsát.**

## Hibaelhárítás vészhelyzetben

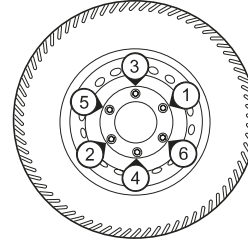


- 4 Emelje fel a járművet az emelővel. Helyezze fel a kiegészítő hosszabbító forgatórudat, és fordítsa el a kerékkulcsot az óramutató járásával ellentétesen, amíg a cserélni kívánt kerek kissé el nem emelkedik a talajtól.



- 5 Óvatosan távolítsa el a kereket.  
6 Cserélje ki a pótkerekre, és az óramutató járásával egyező irányban rögzítse a kerékanyákkal.  
7 Engedje le a jármű karosszériáját, és távolítsa el az emelőt.

- 8 Gondosan húzza meg az egymással szemközti kerékrögzítő csavarokat (lásd ábra)  $180 \pm 18$  Nm nyomatékkal.



- 9 A fordított sorrendben szerelje fel a dísztárcsát.

- 10 Tegye el a lecserélt kereket, a kerékkulcsot, az emelőt és a szerszámkészletet.

3

### Vigyázat!

A cserét követően mindig teljesen emelje fel, és feszítse meg a pótkereket. Acél keréktárcsás modellek esetén a kicserélt kerék felhelyezhető a pótkerék helyére. Mivel az abroncs sérült és leeresztett, előfordulhat, hogy nem rögzíthető stabilan. Ha a kicserélt kereket nem helyezi vissza a pótkerék helyére, és a drótkötelet terhelés nélkül húzza vissza, a kötélmegakadhat a következő használatkor, így nem lehet majd a pótkereket zökkenőmentesen leengedni. Ezért a jármű alatt egy személy mindig húzza a pótkereket, hogy megelőzze a kötélmegakadását. Alumínium keréktárcsás modellek esetén az eredeti kerék nem helyezhető fel a pótkerék helyére. Átmenetileg helyezze a raktérbe, és kérje szervizpartnerünk segítségét az eredeti kerék javításához.

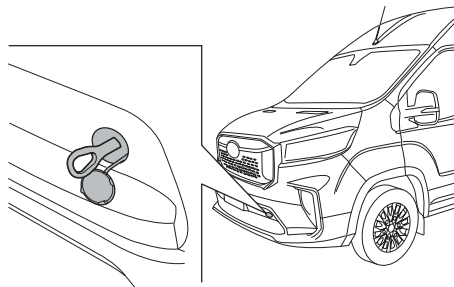
### Jármű vontatása

A jármű vagy másik jármű vontatásakor tartsa be a vontatásra vonatkozó nemzeti előírásokat.

### Vonószem

#### Elülső vonószem

Ha a járművet az elejénél fogva kell vontatni, csavarja a vonószermet az elülső lökhárító bal oldalára. Ez a vonószermet a szerkezeti részletekben található.

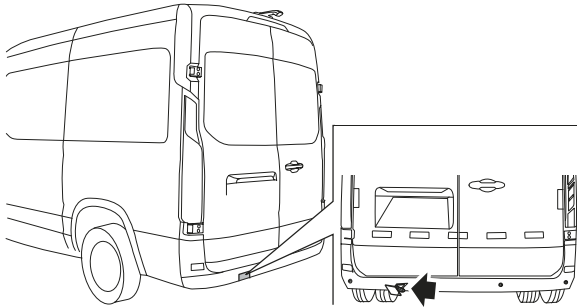


# Hibaelhárítás vészhelyzetben

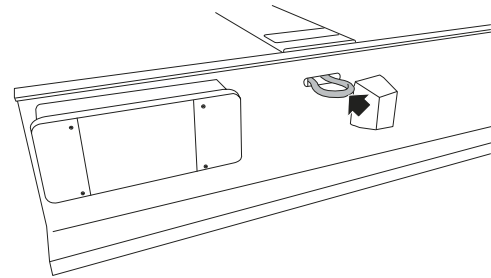
## Hátsó vonószerem

A hátsó vonószeremmel másik jármű vontatható. Használat előtt távolítsa el a vonószerem műanyagburkolatát.

### 1. típus



### 2. típus



Vigyázat!

A vonószerem által elbirt maximális terhelés a jármű össztömegének fele. Ne vontasson ennél nagyobb erővel.

3

# Hibaelhárítás vész helyzetben

## Vontatás



**Tilos a járművet talajon lévő elülső kerekekkel vontatni, mert az súlyos kárt tehet a hajtásrendszerben.**

**Soha ne hagyja a járművet csak kötéllel vagy acél-lánccal vontatni.**

**Ha vész helyzetben mozgatja a járművet, a haladási sebesség legyen kevesebb, mint 5 km/óra.**

### Vigyázat!

Vontatás előtt tájékoztassa a mentőszemélyzetet, hogy a vontatott jármű elektromos jármű. Olvassa el a járművezetői kézikönyvet.

- Amikor a kerekek nincsenek zárolva: annak érdekében, hogy a lassító áttétel ne kapcsoljon P (parkolás) fokozatba vontatás előtt, kapcsolja a gyújtáskapcsolót „ON” (be) állásba, és vontatás előtt állítsa a fokozatválasztót N fokozatba, oldja ki a rögzítőféket vagy az elektronikus rögzítőféket, szakítsa meg a kézi szervizkapcsolót a nagyfeszültségű akkumulátorcsomagon. Vontatáskor a járművet a talajtól felemelt elülső kerekekkel kell vontatni, és csak az alábbi három módszer egyikét javasoljuk. Amikor felrakodja a járművet a vontatójárműre, vagy lera-kodja onnan, és a jármű elülső kerekei a talajon vannak, a haladási sebesség nem lehet nagyobb, mint 5 km/óra.

### Vigyázat!

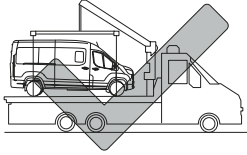
- A kerekek reteszelve vannak (vagyis olyan esetben, amikor a lassító áttétel P fokozatba kapcsol, vagy a kerekek reteszeliődnek, és nem oldhatóak ki):
  - 1 Használjon daruval ellátott platós szállítójárművet a mentéshez, teljesen emelje fel a járművet a platós szállítóóra, rögzítse a járművet a szállítójárművön nyolcpon-tos lekötözési technikával, és így szállítsa.
  - 2 Ha görgős kocsi használ a jármű vontatásához, emelje fel a jármű elülső kerekeit, és helyezze a hátsó kerekeket a görgős kocsi-ra (ne érjen a talajra). Ha a járművet ezzel a módszerrel vontatja, a vontatási sebesség ne legyen nagyobb, mint 30 km/óra (a görgős kocsi sebesség-hatá-rától függ), és a vontatás legfeljebb 50 km-re történjen.



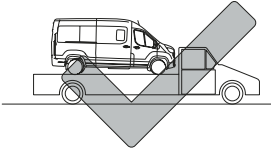
# Hibaelhárítás vészhelyzetben

## Javasolt vontatási módszer

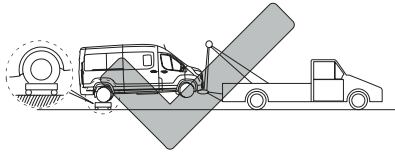
- Daruval ellátott platós szállítójármű használata (első számú javaslat)



- Platós szállítójármű használata

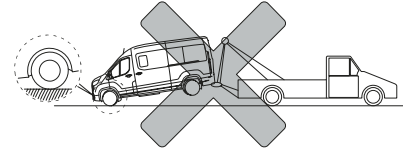


- Görgős kocsival történő vontatás

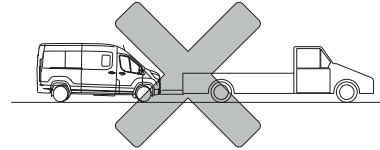


## Tiltott vontatási módszer

- NE vontassa a járművet az első kerekével a talajon



- NE vontassa a járművet kötéllel



### Biztosíték cseréje

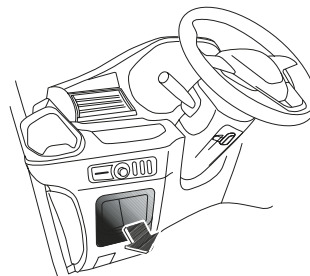
A jármű biztosítékai az utastérbeli biztosítéktáblán, a motortérbeli biztosítéktáblán és az akkumulátor biztosítéktábláján találhatóak.

#### Vigyázat!

Ha folyadék ömlik a jármű elektromos alkatrészeire, az kárt tehet az alkatrészekben, ezért az elektromos alkatrészeket le kell takarni. A biztosítékok műszaki adatait tartalmazó lista a járműkonfigurációtól függ, azt a műszaki felépítésnek megfelelően folyamatosan frissítjük, ezért mindig a jármű tényleges állapotát vegye figyelembe.

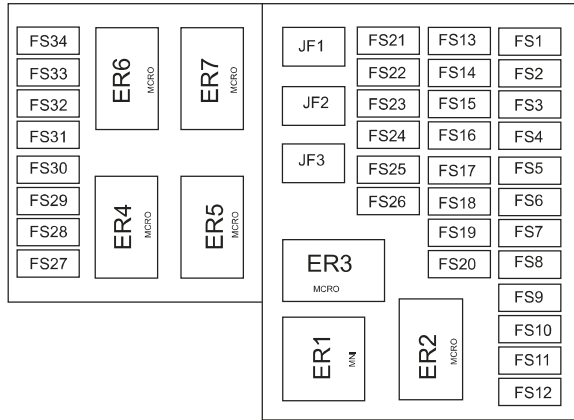
### Biztosítéktábla az utastérben

Az utastérbeli biztosítéktábla a kormánykerék bal oldalán, alul található. A biztosítékok azt követően érhetőek el, hogy eltávolította az utastérbeli biztosítéktábla fedelét.



# Hibaelhárítás vészhelyzetben

Az utastérbeli biztosítéktábla biztosítékai a biztosítéktábla fedelének hátoldalán lévő címjén azonosíthatóak.



## Műszaki adatok

Kód	Műszaki adatok	Funkció
JF1	60 A	Tartalék
JF2	40 A	Tartalék
JF3	30 A	Tartalék
FS1	10 A	Légkondicionáló kezelőpanel
FS2	10 A	Sávelhagyási asszisztens / digitális videorögzítő / abroncsnyomás-felügyelet / tolatókamera
FS3	7,5 A	Tartalék
FS4	5 A	Eső / napfényérzékelő / fényérzékelő
FS5	5 A	Tartalék
FS6	10 A	Váltókar
FS7	5 A	Gyújtáskapcsoló / lopásgátló tekercs
FS8	5 A	Tűzoltó berendezés kapcsoló
FS9	10 A	Hátsó fűtőventilátor visszajelzés
FS10	10 A	Hátsó ventilátor visszajelzés
FS11	25 A	Tartalék
FS12	15 A	PEPS
FS13	5 A	Sávelhagyás figyelmeztetés / tolatókamera / antennamodul / hátsó PTC KL15
FS14	5 A	PEB / CDU / VCU / BMS / AVAS KL15
FS15	5 A	Elektronikus szervokormány KL15

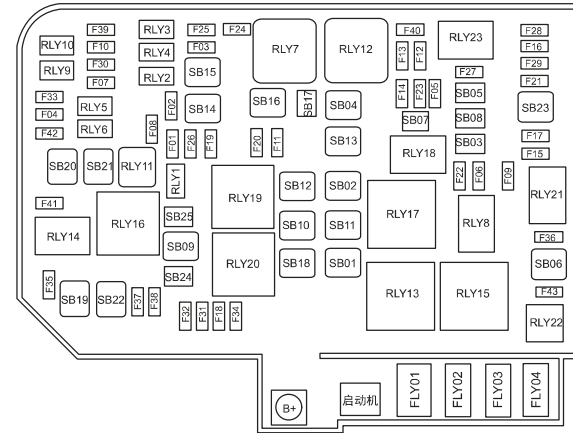
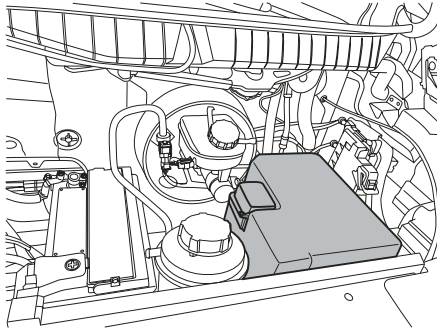
## Hibaelhárítás vész helyzetben

Kód	Műszaki adatok	Funkció
FS16	10 A	Légzsákvezérlő egység KL15
FS17	10 A	Műszer / átvjáró / passzív kulcs nélküli be-léptetőrendszer (PKE) KL15
FS18	5 A	ABS/ESP / kormányszög-érzékelő KL15
FS19	10 A	Automata/automatizált kézi sebességvál-tó / fokozatválasztó kar KL15
FS20	10 A	Elülső/hátsó légkondicionáló kezelőpanel / fényszórómagasság-beállító kapcsoló / központi vezérlőkapcsoló / DC feszültség-szabályozó / vontatmány modul / tolató-radar / PTC_EV KL15
FS21	10 A	Ventilátor visszajelzés jel
FS22	10 A	Tükrőfűtés
FS23	10 A	OBD
FS24	10 A	Visszapillantó tükör vezérlő / rádió / me-netrögztítő kamera / elülső ventilátor / hát-só ventilátor / PEPS / hátsó fűtő ventilátor ACC
FS25	15 A	Szivargyújtó ACC
FS26	10 A	Átvjáró / BCM / VCU ACC
FS27	10 A	Tartalék
FS28	7,5 A	Tartalék
FS29	10 A	Tartalék

Kód	Műszaki adatok	Funkció
FS30	10 A	Tartalék
FS31	25 A	Tartalék
FS32	10 A	Tartalék
FS33	10 A	Tartalék
FS34	10 A	Tartalék
ER1	/	Hátsó ventilátor relé
ER2	/	IG1 relé
ER3	/	ACC relé
ER4	/	Hátsó jégtelenítő relé
ER5	/	Tartalék
ER6	/	Tartalék
ER7	/	Tartalék

## Elülső biztosítéktábla

Az elülső biztosítéktábla az elülső gépház jobb elején (a jármű elejétől nézve) található.



Vigyázat!
A biztosítéktábla fedelének felnyitása előtt győződjön meg róla, hogy annak környezete száraz-e, és semmilyen folyadék nem juthat a nyitott biztosítéktáblába, mert az a biztosítéktábla sérüléséhez vezethet, ami súlyos következményekkel jár.

A biztosítékok azt követően érhetőek el, hogy eltávolította az elülső biztosítéktábla fedelét. Az elülső biztosítéktábla biztosítékai a biztosítéktábla fedelének hátoldalán lévő címke alapján azonosíthatóak.

## Műszaki adatok

Kód	Műszaki adatok	Funkció
FLY01	250 A	CDU (töltő- és elosztóegység)
FLY02	100 A	EPS (elektronikus szervokormány)
FLY03	80 A	PWM ventilátorbiztosíték 1
FLY04	80 A	PWM ventilátorbiztosíték 2
SB01	50 A	1. hűtőventilátor
SB02	50 A	2. hűtőventilátor
SB03	30 A	Jégtelenítés
SB04	40 A	Műszer / elosztódoboz / képernyő

## Hibaelhárítás vész helyzetben

Kód	Műszaki adatok	Funkció
SB05	30 A	IGN tápellátás
SB06	40 A	ACC tápellátás
SB07	30 A	Elülső ablaktörlő
SB08	30 A	Pedal tápellátás
SB09	40 A	Hátsó ventilátor
SB10	60 A	Tartalék
SB11	60 A	ABS/ESP szivattyú
SB12	40 A	Elülső ventilátor
SB13	60 A	Tartalék
SB14	30 A	Tartalék
SB15	30 A	Zár központi vezérlés / belső lámpa
SB16	30 A	Külső lámpa
SB17	30 A	Vákuumszivattyú
SB18	40 A	Hátsó fűtőventilátor
SB19	60 A	Tartalék
SB20	40 A	Tartalék
SB21	30 A	Tartalék
SB22	40 A	Tartalék
SB23	40 A	ABS/ESP szelep
SB24	20 A	Ülésfűtés

Kód	Műszaki adatok	Funkció
SB25	30 A	Abronszjavítás
F01	10 A	Tartalék
F02	15 A	Kürt
F03	15 A	Elülső ködfényszóró
F04	10 A	Nappali menetfény
F05	10 A	Fő relé tápellátás (ventilátor)
F06	30 A	Tartalék
F07	10 A	Tartalék
F08	10 A	VCU/CDU
F09	15 A	Tartalék
F10	7,5 A	Tolatólámpa
F11	30 A	Tartalék
F12	10 A	1. fő relé tápellátás (VCU)
F13	20 A	3. fő relé tápellátás / vízszivattyú
F14	20 A	2. fő relé tápellátás (VCU)
F15	10 A	Tartalék
F16	10 A	Kompresszor / EVCC
F17	15 A	PEB
F18	30 A	Fedélzeti biztosítéktábla / A/C / DLC
F19	30 A	Tartalék
F20	30 A	Tartalék

## Hibaelhárítás vész helyzetben

Kód	Műszaki adatok	Funkció
F21	15 A	Rádió/MP5
F22	25 A	Tartalék
F23	10 A	Tartalék
F24	10 A	Tartalék
F25	20 A	Tartalék
F26	10 A	Elülső ablakmosó
F27	10 A	Fékkapcsoló / DCDC / 1. átjáró
F28	10 A	Műszer / képernyő / elosztódoboz
F29	15 A	Tartalék
F30	10 A	BMS
F31	25 A	Vezetőoldali elektromos ablak
F32	25 A	Elülső utasoldali elektromos ablak
F33	10 A	Raktérfár
F34	30 A	Központi zár
F35	20 A	Tartalék
F36	30 A	Tartalék
F37	30 A	Tartalék
F38	30 A	Tartalék
F39	30 A	Tartalék
F40	20 A	Tartalék
F41	20 A	Tartalék

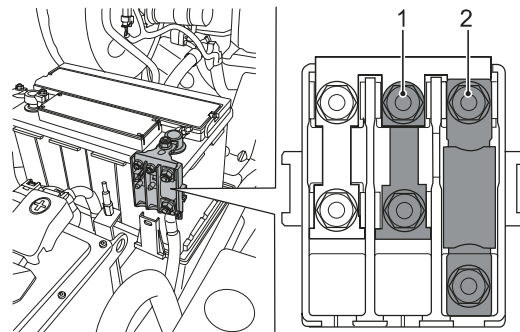
Kód	Műszaki adatok	Funkció
F42	10 A	Tartalék
F43	15 A	Tartalék
RLY1	/	Tartalék
RLY2	/	Kürt relé
RLY3	/	Bal elülső ködfényszóró relé
RLY4	/	Jobb elülső ködfényszóró relé
RLY5	/	Bal oldali nappali menetfény relé
RLY6	/	Jobb oldali nappali menetfény relé
RLY7	/	Vákuumszivattyú relé
RLY8	/	Tartalék
RLY9	/	Tartalék
RLY10	/	Tolatólámpa relé
RLY11	/	Tartalék
RLY12	/	Fő relé
RLY13	/	Fő / kiegészítő ventilátor alacsony fordulatszám relé
RLY14	/	Tartalék
RLY15	/	Fő ventilátor magas fordulatszám relé
RLY16	/	Tartalék
RLY17	/	Kiegészítő ventilátor magas fordulatszám relé

## Hibaelhárítás vész helyzetben

Kód	Műszaki adatok	Funkció
RLY18	/	Tartalék
RLY19	/	Elülső ventilátor relé
RLY20	/	Hátsó fűtőventilátor relé
RLY21	/	Tartalék
RLY22	/	Tartalék
RLY23	/	Tartalék

### Akkumulátor biztosítéktábla

Az akkumulátor biztosítéktábla az akkumulátor pozitív sarujánál az elülső gépház közepétől jobbra (a jármű elejétől nézve) található.



### Műszaki adatok

Kód	Műszaki adatok	Funkció
1	200 A	Elülső biztosítéktábla
2	250 A	CDU (töltő- és elosztóegység)



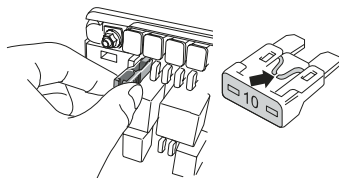
## Biztosítékcseré



**Biztosítékot csak azonos szabványú és névleges áramerősségű biztosítékra cseréljen. A nem előírászerű biztosíték beszerelése kárt tehet az elektromos rendszerben, de akár tüzet is okozhat. Mielőtt megpróbálna kicserélni egy biztosítékot, kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót és az összes elektromos berendezést. A jármű elektromos rendszerének engedély nélküli átalakítása súlyosan káros hatású lehet, és tüzet okozhat az elektronikus vezérlőrendszerben.**

A biztosítéktáblához mellékelt kihúzóval húzza ki a biztosítékot az eltávolításhoz. Ellenőrizhető, hogy kiegészítő (nyíl) a biztosíték belső vezetője.

**Megjegyzés: Ha ugyanaz a biztosíték ismételt meghibásodik, az az áramkör hibáját jelzi. Lépjen kapcsolatba szervízpartnerünkkel.**



### Vigyázat!

Az elektronikus rendszer illetéktelen átalakítása érvényteleníti a garanciát.

## Izzócsere

Izzócsere előtt kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót és a világításkapcsolót, hogy megelőzze az esetleges rövidzárlatot.

Izzók eltávolításakor vagy beszereléskor soha ne érintse az izzót kézzel, ha mégis megérinti, tisztítsa meg az izzót kendővel vagy alkohollal.

### Vigyázat!

Az izzót az eredetivel egyező típusú és műszaki tartalmú izzóra cserélje.

# Hibaelhárítás vész helyzetben

## Izzók műszaki adatai

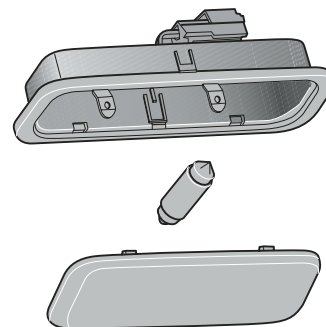
Izzó	Műszaki adatok
Elülső ködfényszóró	H8
Elülső irányjelző	PY21W
Távolsági fényszóró	H7
Tompított fényszóró	H7
Ködzárófény	P21W
Tolatólámpa	W16W
Hátsó irányjelző	PY21W
Féklámpa (1. típus)	P21W
Hátsó helyzetjelző, féklámpa (2. típus)	P21/5W
Rendszámtábla-világítás	W5W
Elülső tetőlámpa	W5W
Hátsó tetőlámpa	W5W
Lépcsővilágítás	C5W

## Izzócsere

Az izzók eltávolítását az alábbiakban mutatjuk be (a telepítést külön nem írjuk le, az eltávolítás sorrendjének megfordításával történik). A be nem mutatott izzók esetén a lehető leghamarabb kérje az átvizsgálást szervizpartnerünktől.

### Hátsó tetőlámpa

Egy csavarhúzóval vagy hasonlóval óvatosan feszítse le a lámpaburát. Távolítsa el a hibás izzót.



## Karbantartás és szerviz

---

- 206 Ütemezett karbantartás
  - 206 Tulajdonos általi ellenőrzés
  - 207 Elülső gépház
  - 208 Elülső géptető
  - 209 Hűtőfolyadék
  - 210 Fékfolyadék
  - 211 Ablakmosó folyadék
  - 212 Ablakmosó fúvóka
  - 212 Ablaktörlő
  - 213 Biztonsági öv
  - 214 Akkumulátor
  - 218 Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag
  - 220 Gumiabroncsok
  - 221 Egyéb karbantartás
-

## Ütemezett karbantartás

A rendszeres karbantartás kulcsfontosságú járműve gazdaságossága, biztonsága és megbízhatósága szempontjából, ezért fontos megjegyezni, hogy a jármű biztonságos, a forgalomban való részvételre alkalmas állapotának megőrzése kizárólag az Ön, a tulajdonos/üzemben tartó felelőssége.

Meghatároztuk, hogy járműve megfelelő karbantartásához mely karbantartások szükségesek és mely időszakonként. A jármű rendszeres karbantartását szervizpartnerünknel kell elvégeztetni a garancia- és szervizfüzetnek megfelelően.

Az Ön érdeke, hogy az előírásoknak megfelelően elvégezzék járművének rendszeres karbantartását.

Erre szervizpartnereinket javasoljuk, mert ők rendelkeznek a szakképzett személyzettel, a szükséges eszközökkel, és tudnak ajánlani előre tervezett szervizeket, amelyek biztosítják járműve maximális megbízhatóságát.

## Tulajdonos általi ellenőrzés

Íme, néhány egyszerű, de fontos ellenőrzés, amit indulás előtt rendszeresen el kell végezni, hogy a jármű megbízhatóan és gazdaságosan működjön:

### Napi ellenőrzések

- Világítás (gondoskodjon a búrák tisztaságáról), kürt, műszercsoport, figyelmeztető lámpák és visszajelzők, ablaktörlők és ablakmosó berendezés.
- Biztonsági övek működése.
- Fékek megfelelő működése.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze, van-e víz, olaj vagy más szivárgás a jármű alatt.

## Rendszeres ellenőrzések, ellenőrzés hosszú út előtt

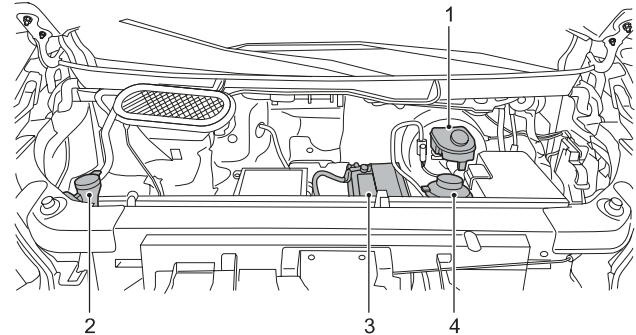
- Ellenőrizze a folyadékszinteket/pótolja a folyadékokat.
  - Hűtőfolyadék
  - Ablakmosó folyadék
  - Fékfolyadék
- Ellenőrizze az összes abroncs nyomását (a pótkereket is beleértve).
- Ellenőrizze és működtesse a légkondicionálót.

## Nehéz üzemi körülmények

Nehéz üzemi körülmények esetén javasoljuk, hogy csökkentse a szervizintervallumokat.

A jármű rendszeres karbantartását szervizpartnerünkönél kell elvégeztetni a garancia- és szervizfüzetnek megfelelően.

## Elülső gépház

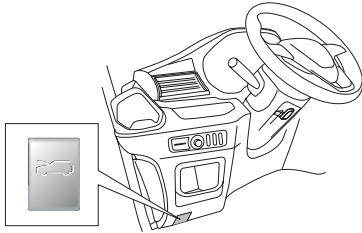


- 1 Fékfolyadék kiegyenlítő tartálya
- 2 Ablakmosó folyadék kiegyenlítő tartálya
- 3 Akkumulátor
- 4 Hűtőfolyadék kiegyenlítő tartály

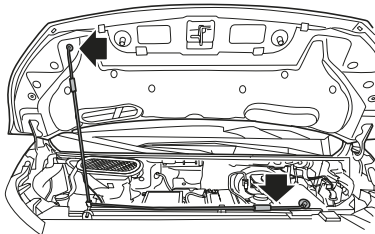
## Elülső géptető

### Motorházfedél felnyitása

- 1 Húzza meg a géptető kioldó kapcsolóját a műszerfal járművezető felőli oldalának alsó részén.

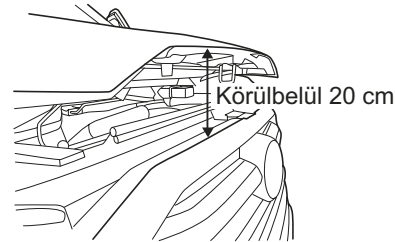


- 2 Kissé emelje fel a motorházfedelelet, nyomja teljesen jobbra a biztonsági reteszt, majd jobb kézzel emelje fel a motorházfedelelet.
- 3 Bal kézzel emelje fel a kitámasztó rudat, és illessze a végét a motorházfedélén lévő tartónyílásba.



### Motorházfedél lecsukása

Lecsukáskor egy kézzel tartsa meg a motorházfedél elülső peremét, másik kezével húzza ki a kitámasztó rudat a tartónyílásból, és pattintsa vízszintesen a rögzítőkapocsba, majd csukja le a motorházfedelelet. Amikor a motorházfedél elülső éle körülbelül 20 cm-re található az elülső lökhárítótól, hagyja, hogy a gravitáció csukja le a fedelet. Legvégül próbálja megemlíni a motorházfedelelet, hogy ellenőrizze, megfelelően működik-e a reteszelő mechanizmus.



#### Vigyázat!

Zárás előtt ellenőrizze, hogy nem maradtak-e szerszámok, kendők, eszközök stb. a motorházfedél alatt.

## Hűtőfolyadék



**A hűtőfolyadék lenyelése káros az egészségre. Ne engedje, hogy a hűtőfolyadék a bőrére vagy a szemébe jusson. Ha mégis, azonnal öblítse le bő vízzel.**

Az előírásoknak megfelelő hűtőfolyadékot tölts be. Soha ne közlekedjen a járművel, ha nem megfelelő specifikációjú hűtőfolyadék lett betöltve. A hűtőfolyadék specifikációjáról lásd „Java-solt folyadékok” az Általános műszaki paraméterek fejezetben.

Meghatározott időszakonként el kell végezni a hűtőrendszer leeresztését, átöblítését és feltöltését megfelelő mennyiségű hűtőfolyadékkal.

### Vigyázat!

A hűtőfolyadék pótlásakor vagy cseréjekor csak az előírt hűtőfolyadék használható. Ha nem az előírt hűtőfolyadékot használja, azzal kárt tehet a hűtőrendszerben, és érvénytelenítheti a garanciát.

## Vizsgálat és feltöltés



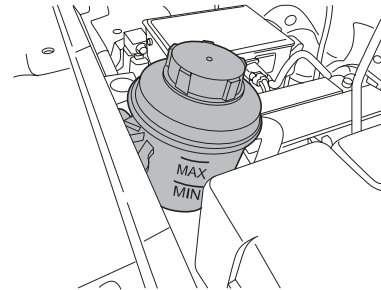
**Ne távolítsa el a kiegyenlítő tartály sapkáját, amíg a rendszer forró, mert a kiszökő vízgőz vagy forró hűtőfolyadék sérülést okozhat. Ha a hűtőfolyadékot akkor kell lecserélni, amikor a rendszer forró, várjon 10 percig, helyezzen egy vastag kendőt a kiegyenlítő tartály sapkájára, majd lassan fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kiengedje a nyomást a tartályból, mielőtt eltávolítaná a sapkát.**

Mindig vízszintes felületen és álló hűtőrendszernél (hideg állapot) ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

A szint a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályán látható, a normál szint a MAX és a MIN jelzések között van.

Ha a szint a MIN jelzés alá csökken, tisztítsa meg a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályának sapkája körüli területet, majd az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el a sapkát. Töltse fel az előírt folyadékkal a MAX és MIN jelzés közötti szintre. Szerelje fel a kiegyenlítő tartály sapkáját.

**Megjegyzés: A hűtőfolyadék kitágulhat, amikor felforrósodik, ezért a forró folyadék szintje magasabb lehet, mint a szintjelzés.**



### Vigyázat!

Ha a szint láthatóan csökken, vagy gyakori feltöltésre van szükség, szivárgásra vagy túlmelegedésre kell gyanakodni, ezért keresse fel szervizpartnerünket átvizsgálás céljából.

## Óvintézkedések hideg időre

Annak érdekében, hogy csökkentse a hidegben előforduló kockázatokat, fontolja meg az alábbi javaslatokat:

- Mivel a járműben használt hűtőfolyadék standard fagypontja  $-35\text{ °C}$  (a tömény oldat és víz 1:1 arányú keveréke), olyan területen kell leparkolni a járművet, ahol a hűtőfolyadék hőmérséklete  $-35\text{ °C}$  fölött maradhat.
- Ha járművét rendkívül hideg területen használja, ahol a környezeti hőmérséklet  $-35\text{ °C}$  alá csökken, használjon a helyi hőmérsékleti viszonyoknak megfelelő hígítási arányú hűtőfolyadékot. (A hűtőfolyadék fagypontja a T10007 refraktométerrel határozható meg)

## Fékfolyadék



Ha észlelhetően csökkent a fékfolyadék szintje, mielőbb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.

Csak az előírt, friss fékfolyadékot használja. Használt vagy nem az előírásnak megfelelő fékfolyadék használata ronthatja a fékteljesítményt.

A fékfolyadék tisztasága létfontosságú. Ha szennyeződés kerül a rendszerbe, az ronthatja a fékteljesítményt.

Ne engedje, hogy a fékfolyadék a bőrére vagy szemébe jusson; ha mégis, azonnal öblítse le bő vízzel. Tartsa a fékfolyadékot gyermekektől távol.

**Megjegyzés:** A hidraulikus tengelykapcsolóban használt folyadék szintén a fékfolyadéktartályból származik.

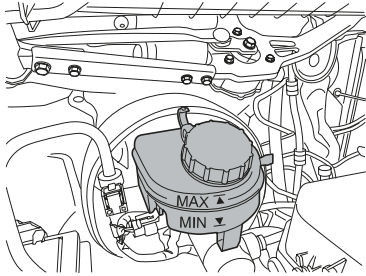
### Vigyázat!

- A főfékhengert csak a DOT4 specifikációnak megfelelő fékfolyadékkal töltsen fel. Ne használjon másfajta fékfolyadékot.
- A fékfolyadék károsítja a fényezést, ha rákerül. Azonnal törölje le, és öblítse le vízzel.



## Vizsgálat és feltöltés

A fékfolyadék szintjét vízszintes felületen leállítva ellenőrizze, amikor a fékrendszer hideg. A szint a fékfolyadék kiegyenlítő tartályán látható, a normál szint a MAX és a MIN jelzések között van. Ha a szint a MIN jelzés alá süllyed, tisztítsa meg a betöltősapka körüli területet, majd fordítsa a sapkát az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el. Töltse fel az előírt fékfolyadékkal a MAX és MIN szint közé, majd szerelje vissza a kiegyenlítő tartály sapkáját.



Ha a szint a MIN jelzés alá csökken, világít a piros „fékrendszer figyelmeztető lámpa” a műszercsoporton. Ez hibát jelez a fékrendszerben, amit azonnal ki kell vizsgálni. Ha ez menet közben történik, kellő óvatossággal AZONNAL álljon meg a járművel! A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel. NE közlekedjen a járművel!



**A használt fékfolyadékot soha ne a kommunális hulladékba, csatornába stb. engedje, hogy elkerülje a környezetszennyezést.**

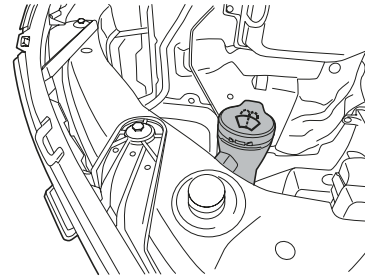
## Ablakmosó folyadék

### Vizsgálat és feltöltés



**Működésképtelen ablakmosó rendszerrel közlekedni veszélyes! Elindulás előtt mindig ellenőrizze.**

Az ablakmosó folyadék kiegyenlítő tartálya az elülső gépházban található. A feltöltéshez emelje fel a töltősapka elejét, hogy pótolja az ablakmosó folyadékot, majd helyezze vissza. A mosófolyadék specifikációiról lásd „Javasolt folyadékok” az Általános műszaki paraméterek fejezetben.



#### Vigyázat!

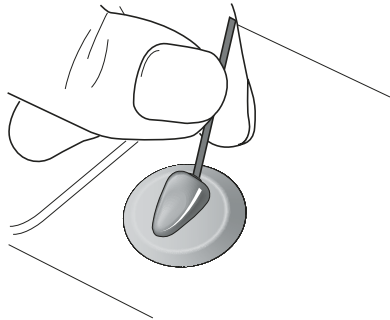
Ne használjon az előírásoknak nem megfelelő mosófolyadékot. Ne használjon csapvizet, mert a csapvízben található ásványi anyagok könnyedén eltömíthetik az ablakmosó csővezetékét vagy fűvókát.

## Ablakmosó fúvóka

### Beállítás és tisztítás

A fúvóka beállítását vagy tisztítását megelőzően gondoskodjon róla, hogy a kiegyenlítő tartály fel legyen töltve. Ha a fúvóka eltömődött, használjon egy darab vékony drótot vagy tűt a fúvóka megtisztításához.

A mosófúvóka irányát beállították a gyártóüzemben, és általában nem igényel beállítást. Ha beállításra van szükség, óvatosan illesszen egy finom tűt a fúvóka nyílásába, és irányítsa a sugart a szélvédő közepére.

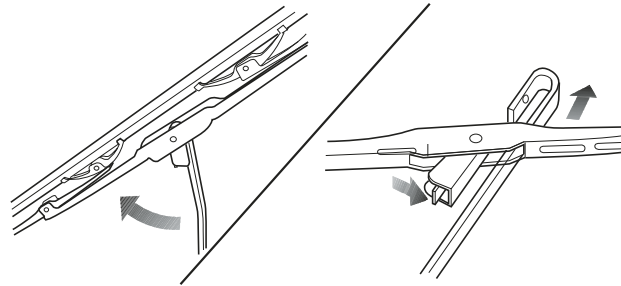


## Ablaktörlő

### Ellenőrzés

Vizsgálja meg a törlőlapát élet érdesség vagy sérülések szempontjából, és ellenőrizze, hogy a gumiél a teljes hosszában stabilan van-e rögzítve.

**Megjegyzés: A gumin lévő kenőzsír-maradványok és más szennyeződések megakadályozhatják a megfelelő működést, és a szélvédőüveg sérülését okozhatják.**



## Csere

### Eltávolítás

- Emelje fel a törlőkart a szélvédőről, majd állítsa a törlőlapátot merőleges helyzetbe.
- Nyomja le a kapcsot (nyíl iránya), majd csúsztassa a törlőlapát keretét a kar alsó része felé, hogy a lapát vázán lévő forgócsapot leválassza a karon lévő kampóról.

**Megjegyzés: Jegyezze meg a kampó és a váz helyzetét egymáshoz képest, mert az új lapátot ugyanilyen módon kell később felszerelnie.**

### Felszerelés

- Szerelje fel a lapáttartót a kampóra.
- Pattintsa a forgócsapot a kampóra, és nyomja a helyére, amíg hallhatóan a helyére nem kattán.

## Karbantartás és szerviz

Mossa le megfelelő tisztítószerrel vagy semleges mosószerrel, és törölje tisztára nem szőszlődő, száraz kendővel.

## Biztonsági öv

### Ellenőrzés



**Az övek érzékeny visszahúzó szerkezettel rendelkeznek, amely csak erőteljes gyorsítás, lassítás során, illetve például szűk kanyarokban reteszelődnek.**

**NE próbálja testével „előrevetődve” ellenőrizni a reteszelő mechanika működését.**

A következők szerint ellenőrizze az ÖSSZES biztonsági övet:

- Vizsgálja meg az összes rögzítési pontot biztonság szempontjából.
- Illessze a nyelvet a csatba, és ellenőrizze, hogy rögzül-e. Nyomja meg a piros gombot, és ellenőrizze, hogy a zárónyelv megfelelően kiold-e.
- Félig lecsévélve fogja meg a nyelvet, és hirtelen rántsa meg. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezés automatikusan reteszelhető-e, és előzze meg a további lazaságot.

## Karbantartás és szerviz



**Ne próbálja megjavítani a visszahúzózt vagy a csat mechanikáját, vagy bármely módon átalakítani a biztonsági övet. A balesetből eredő terhelésnek kitett biztonsági öveket szervizpartnerünkkel ki kell cseréltetni, a horgonypontokat át kell vizsgáltatni.**

Rendszeresen vizsgálja át az öv szíját kidörzsölődés vagy kopás szempontjából, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra és állítóelemekre.

Langyos vízbe és enyhe szappanba áztatott szivaccsal tisztítsa meg a biztonsági övet; hagyja magától megszáradni, ne melegítse vagy tegye ki napfénynek. Ne hagyja, hogy víz jusson a visszahúzóba. Soha ne használjon fehérítőt vagy színezőanyagot, mert az gyengítheti a szövetet.

## Akkumulátor

Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések:



Viseljen védőszemüveget!



Az akkumulátorban lévő savas oldat erősen korrózív. Mindig viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget!



Szigorúan tilos a nyílt láng, a szikraképződés, az erős fény és a dohányzás!



Az akkumulátor töltésekor robbanásveszélyes gáz képződhet!



Az akkumulátorban lévő savas oldatot tartsa gyermekektől távol!



**Fennáll a személyi sérülés, korrózió, baleset és tűz veszélye az akkumulátor és a jármű elektromos rendszereinek kezelésekor!**

**Mindig viseljen védőszemüveget! Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön sav vagy ólomtörmelékek a szembe, a bőrére vagy az öltözékére.**

**Az akkumulátorban lévő savas oldat erősen korrózív. Mindig viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.**



Ne fordítsa fel az akkumulátort, mert a savas oldat kifolyhat a szellőzőnyíláson. Ha savas oldat került a szemébe, azonnal mossa ki bő vízzel, majd kérjen orvosi segítséget. Ha a savas oldat a bőrére vagy öltözékére kerül, azonnal közömbösítse sűrű szappanos vízzel, majd öblítse le bő vízzel. Ha véletlenül lenyeli a savas oldatot, azonnal kérjen orvosi segítséget.

Szigorúan tilos a nyílt láng, a szikraképződés, az erős fény és a dohányzás. Amikor vezetékeken, elektromos eszközökön és elektrosztatikus töltések eltávolításán dolgozik, kerülje a szikraképződést. Az akkumulátor elektródáit TILOS rövidre zárni, mert a hirtelen energiakisülés személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátor töltésekor robbanásveszélyes gáz képződhet. Az akkumulátor szellőzőnyílását mindig hagyja szabadon, hogy a gáz megfelelően kiáramolhasson. Az akkumulátort jól szellőző helyen kell újratölteni.

Az akkumulátorban lévő savas oldatot tartsa gyermekektől távol.

Az elektromos berendezéseken végzett munka előtt állítsa le a hajtómotort, kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót és az összes elektromos berendezést. Távolítsa el az akkumulátor negatív kábelét. Izzók cseréjekor csak a lámpákat kell lekapcsolni.



Ügyeljen a tápegység polaritására. Bekapcsolás előtt ellenőrizni kell a polaritás egyezését.

Az egyes bekapcsolások hossza ne legyen hosszabb 5 másodpercnél. Próbálja elkerülni a túl gyakori be- és kikapcsolást.

Az akkumulátor kiszerelésekor először a negatív, majd a pozitív kábelt távolítsa el.

Mielőtt ismét csatlakoztatná az akkumulátort, minden elektromos berendezést ki kell kapcsolni. Először a pozitív, majd a negatív kábelt csatlakoztassa. Soha ne csatlakoztassa helytelenül a kábeleket: tűzveszélyes!

Szigorúan tilos az akkumulátor illetéktelen eltávolítása és beszerelése. Egyes esetekben az ilyen művelet súlyosan károsíthatja az akkumulátort és a biztosítéktáblát. Lépjen kapcsolatba szervizpartnerünkkel.

Ne válassza le az akkumulátort, amikor be van kapcsolva a gyújtáskapcsoló, vagy a hajtómotor jár, mert az kárt tehet az elektromos berendezésekben (elektromos alkatrészekben).

Annak érdekében, hogy az akkumulátorburkolatot ne érje ultraibolya sugárzás, ne tegye ki az akkumulátort napfénynek.

## Jármű tárolásának időtartama

Ha a járművet hosszabb időre leállítja, a folyamatosan áram alatt lévő eszközök (mint az óra vagy a biztonsági berendezések) lemerítik az akkumulátort, ezért az akkumulátort újra kell tölteni. Ennek elkerülése érdekében töltsen az akkumulátort, vagy válassza le az akkumulátor negatív saruját a leállított járművön.

**Megjegyzés: Kérjük, az akkumulátor kezelése előtt tájékozódjon az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetésekről és útmutatásokról.**

### Vigyázat!

A jármű tárolásakor mindig kapcsolja le a gyújtáskapcsolót, különben jelentősen csökkenhet a tárolás időtartama.

## Használat télen

A fedélzeti akkumulátor téli üzemeltetésének van néhány szigorú követelménye. Emellett az akkumulátor a normál hőmérsékleten leadott indítási teljesítményének csak töredékét képes nyújtani. Javasoljuk, hogy a hideg évszak előtt ellenőriztesse szervizpartnerünkkel járműve akkumulátorát, és szükség esetén töltsen fel.

Ha a járművet a hideg évszakban néhány hétig nem használja, szerelje ki a fedélzeti akkumulátort, és tárolja fagymentes helyiségben, hogy megóvja a fagyas okozta károktól.

## Akkumulátor töltése töltőberendezéssel



**Ne töltsön fagyott akkumulátort, mert robbanásveszélyes! Akkor is folyhat ki savas oldat, ha az akkumulátor nincsen megfagyva, ami korrózióhoz vezethet. A fagyott akkumulátort ki kell cserélni.**

Töltés előtt kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót és az összes elektromos eszközt.

Ha a járművet hosszú ideig tárolta, és feszültséghiány (a pólusok közti feszültség  $\leq 12$  V) miatt nem indítható be, az akkumulátort el kell távolítani a járműből, és azon kívül kell feltölteni (tartsa be a töltőberendezés gyártójának útmutatásait).

Ha kis áramerősséggel (vagyis kis töltőberendezéssel) tölt, nem szükséges eltávolítani az akkumulátor vezetékeit. Azonban mindig olvassa el a töltőberendezés gyártójának útmutatóját.

Gyorstöltés előtt (vagyis nagy áramú töltéskor) mindkét vezeték el kell távolítani.

**Megjegyzés: Kérjük, az akkumulátor kezelése előtt tájékozódjon az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetésekről és útmutatásokról. Töltéskor a töltőberendezés csak azt követően helyezhető áram alá, hogy a töltőberendezés saruit megfelelően rögzítette az akkumulátoron. Miután végzett a töltéssel, először kapcsolja le a töltőberendezést, majd válassza le a tápvezetékét, és csak ezt követően válassza le a töltőberendezés csiptetőit az akkumulátorról.**

## Vigyázat!

- Az akkumulátort, a savas oldatot és a töltőberendezést tartsa gyermekektől távol!
- Az akkumulátor csak jól szellőző helyen tölthető. Szigorúan tilos a dohányzás. A közelében kerülje a nyílt láng használatát és a szikraképződést, mert robbanékony gázkeverék képződhet az akkumulátor töltésekor.
- Védje szemeit és arcát, soha ne tartózkodjon túl közel az akkumulátorhoz.
- Ha savas oldat került a szemébe vagy bőrére, azonnal mossa le bő vízzel, majd kérjen orvosi segítséget.
- Az akkumulátor gyorsöltése kockázatos, ezért azt csak szervizpartnerünk végezheti, mert speciális töltőberendezést és ismereteket igényel.
- A fagyott vagy kiolvadt akkumulátort ki kell cserélni. Repedések jelenhetnek meg a fagyott akkumulátor burkolatán. Szivároghat belőle a savas oldat, ami kárt tehet a járműben.

## Akkumulátor kiszérése

Az akkumulátor kiszérése előtt kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót és az összes elektromos eszközt.

Az akkumulátor kiszérésekor először a negatív, majd a pozitív kábelt távolítsa el. Ezután távolítsa el az akkumulátortartó konzol csavarját az akkumulátor kiszérésehez.

## Akkumulátor cseréje

A járművébe szerelt akkumulátort az adott tartóhoz tervezték. Az akkumulátor cseréjekor ügyeljen rá, hogy azonos feszültségű (12 V), felépítésű és biztonsági címkéjű akkumulátort használjon. Az áramerősség és kapacitás egyezzen meg az eredeti akkumulátoréval. Szervizpartnerünk szívesen segít az eredeti akkumulátor beszerzésében.

Az akkumulátor cseréjekor gondoskodjon róla, hogy a gyújtáskapcsoló és minden elektromos berendezés ki legyen kapcsolva.



**Az akkumulátor ártalmatlanítása miatt javasoljuk, hogy az akkumulátort szervizpartnerünkkel cseréltesse ki. Az akkumulátor soha nem kezelhető kommunális hulladékként, mert kénsavat és ólmot tartalmaz.**

## Akkumulátor beszerelése

Az akkumulátor beszerelése előtt kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót és az összes elektromos berendezést. Helyezze az akkumulátort a kívánt helyre, és rögzítse a tartókonzollal. Az akkumulátor csatlakoztatásakor először a pozitív, majd a negatív kábelt rögzítse.

## Vigyázat!

Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót, amikor elhagyja a járművet.

## Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag

### Útmutató és korlátozott körülmények



**A lítiumakkumulátorok jellemzői miatt a járművet a tárolás ideje alatt 30 naponta fel kell tölteni, majd le kell meríteni. A hosszú állásidő könnyen az akkumulátor károsodását okozhatja, ezáltal hatással lehet az egész jármű működésére. Ennek elmulasztása esetén károsodhat vagy tönkremehet az akkumulátor, ami befolyásolhatja az ingyenes jótállás igénybe vételét!**

A tisztán elektromos jármű különbözik a hagyományos járművektől, ezért bizonyos üzemeltetési, tárolási és karbantartási igényei eltérőek, és ezúton felhívjuk a figyelmét néhány dologra.

1 A jármű nem tárolható nyolc óránál tovább olyan helyen, ahol a hőmérséklet magasabb, mint 60 °C. A jármű nem tárolható húsz óránál tovább olyan helyen, ahol a hőmérséklet alacsonyabb, mint -30 °C. A jármű nem tárolható 15 napnál tovább olyan helyen, ahol a hőmérséklet magasabb, mint 45 °C. Ha a tárolási környezet meghaladja a jármű korlátait, az közvetlen hatással van a jármű teljesítményére és a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag élettartamára.

A jármű nem parkolhat nagy hőmérsékletű helyeken.

2 A nagyfeszültségű akkumulátorcsomag élettartamának óvása érdekében javasolt a lassú töltés. A gyorsöltést inkább szükséghelyzetben és hosszú utakon használja.

- 3 Ha fűtés üzemmódba kapcsolja a légkondicionálót, az jelentősen csökkenti a jármű által megtehető hatótávot; ha hűtés üzemmódba kapcsolja a légkondicionálót, az csak kis mértékben csökkenti a jármű által megtehető hatótávot. A mélykiszűlés csökkenti az akkumulátor élettartamát; a részleges lemerülés és töltés meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. Az alacsony hőmérséklet jelentősen csökkenti a jármű által megtehető hatótávot; a magas hőmérséklet nincs hatással a jármű által megtehető hatótávra. A gyorsöltés nincs hatással a jármű által megtehető hatótávra.
- 4 A járművet szárazon kell tartani, nem tárolható hosszú ideig nedves környezetben, például úszómedence közelében. Ha a jármű vízbe merült, vagy vízen gázolt át, száraz helyre kell leállítani.
- 5 Ha a járművet hosszabb ideig (három hónapnál tovább) nem használja, gondoskodjon róla, hogy a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag töltése 50% körüli legyen. A jármű nem parkolhat 7 napnál hosszabb ideig, ha a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag kevesebb, mint 20%.
- 6 Ne szerelje szét a nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot és a kapcsolódó alkatrészeket engedély nélkül javítás céljából, mert szervizpartnerünk nem fogja teljesíteni a garanciális kötelezettségeit.



- 7 Javasoljuk, hogy legalább havonta egyszer használja a járművet. Javasoljuk, hogy havonta egyszer több, mint 10 órán át végezze a jármű lassú töltését, hogy meghosszabbítsa a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag élettartamát. Javasoljuk, hogy havonta vagy 2000 km-enként teljesen töltsse fel a járművet. A töltőcsatlakozó automatikusan leválik, amint a jármű töltése 100 % (vagyis ne szakítsa meg a töltést kézileg, hanem várja meg, amíg a töltőoszlop feltöltse a nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot, majd aktívan leállítsa a töltést).
- 8 A nagyfeszültségű akkumulátorcsomagot az elhelyezkedése miatt könnyen érheti karcolás vagy ütődés. Ezért mielőbb vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel, ha a jármű hibás útfelületen haladt, hogy ellenőrizhessék, deformálódott-e a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag, vagy megrepedt-e a burkolata.
- 9 Ha a jármű ütközött vagy megkarcolódott a használat során, a járművet mielőbb át kell vizsgáltatni a szervizpartnerünkkel, hogy ellenőrizhessék, deformálódott-e a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag, vagy megrepedt-e a burkolata. Ha súlyos baleset történt, a baleseti ügyintézését követően vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel, hogy átvizsgálásra a szervizpartnerünkhöz szállítsák a járművet.
- 10 Súlyos balesetet követően a jármű személyzete minél előbb hagyja el a járművet, és intézkedés céljából azonnal vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel.
- 11 Ha a jármű karosszériáját javítani vagy fényezni kell, mert megsérült egy balesetben, vegye fel a kapcsolatot szervizpartnerünkkel, hogy elkerülje a nagyfeszültségű akkumulátorcsomagban okozott károkat vagy az akkumulátorcsomag kigyulladását, és a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag szét-szerelését követően elvégezzék a szükséges műveleteket.
- 12 A jármű első használata előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.
- 13 Annak érdekében, hogy folyamatos hegyemenetben vagy nagy sebességű haladás során rendkívül magas hőmérsékleten elkerülje a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag túlmelegedését, a nagyfeszültségű akkumulátorcsomag elérhető teljesítménye alacsonyabb lesz, mint normál hőmérsékleten, máskülönben a jármű képtelen lenne folyamatosan maximális sebességgel haladni.

## Gumiabroncsok



**A SÉRÜLT GUMIABRONCSOK VESZÉLYESEK! NE közlekedjen a járművel, ha valamely abroncs erősen kopott vagy sérült, illetve ha nem megfelelő nyomásra van felfújva.**

Rendszeresen ellenőrizze az abroncsokat és oldalfalukat deformálódás (kitüremkedés), vágások vagy kopás szempontjából. A kavicsokat vagy más éles tárgyakat arra alkalmas tompa szerszámmal kell eltávolítani. Ha elhanyagolja, kihatározhatja a gumiabroncsot.

## Abroncsnyomás



**Ha nem megfelelően felfúj az abroncsokkal közlekedik, az hatással lehet a jármű stabilitására, növelheti a gördülési ellenállást, valamint felgyorsíthatja az abroncskopást, és adott esetben véglegesen károsíthatja az abroncs szövetvázát.**

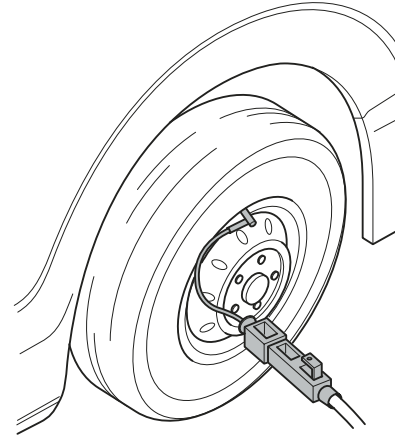
Vegye figyelembe az abroncskopással és -nyomással kapcsolatos előírásokat. A járművezető felelőssége, hogy a gumiabroncsok teljesítsék ezen követelményeket.

Hetente ellenőrizze az abroncsnyomást, a pótkereket is beleértve, és szükség esetén a B oszlopon található „abroncsnyomás tájékoztató” szerint állítsa be a nyomást. Ez a Kézikönyv is tartalmazza a helyes hideg nyomásadatokat, lásd „Abroncsok és keréktárcsák” az Általános műszaki paraméterek fejezetben.

A pótkerék nyomását a legmagasabb előírt értéken kell tartani, és használat előtt be kell állítani. A nyomást pontos abroncsnyomásmérővel kell megmérni, amikor a gumiabroncs hideg. Ne csökkentse az értéket meleg állapotban, mert a nyomás a hőmérséklet miatt magasabb lesz, mint a normál nyomás. Mindig szerelje vissza a szelepsapkát, hogy ne juthasson szennyeződés a szelepmechanikába.

Természetes, ha idővel nyomásvesztés történik, míg a rendellenes nyomásvesztés okát ki kell vizsgálni, és ki kell javítani.

**Megjegyzés: Az előírt nyomás hideg abroncsra vonatkozik, a meleg abroncs nyomása ennél magasabb.**

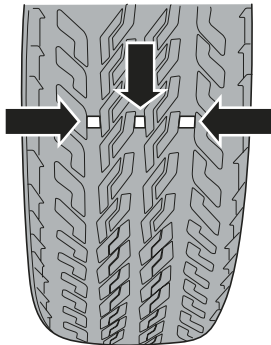


Lásd „Gumiabroncsok” az Elindulás és vezetés fejezetben.

## Kopásjelző

Minden gyári gumibroncs rendelkezik kopásjelzővel. Ha az abroncs mintázata 1,6 mm alá kopott, a kopásjelző teljes szélességében kitölti a mintaárkot.

Az abroncsot azonnal cserélni kell, ha a kopásjelző bármely részen láthatóvá válik. Az Ön érdeke, hogy észlelje, ha az abroncs biztonságossága és teljesítménye csökken, mielőtt elérné a törvényi határértéket. Például a túlságosan elkopott abroncsok növelik az aquaplaning kockázatát.



## Egyéb karbantartás

### Jármű tisztítása



A jármű lemosását követően néhányszor óvatosan nyomja le a fékpedált, hogy minden nedvességet eltávolítson a féktárcsákról.

Gondosan tisztítsa meg a gumibroncsokat. Soha ne használjon erős vízsugarat, mert az kárt tehet az abroncsokban. Ha sérülést talál, cserélje a gumibroncsot.

Tilos a jármű belső terébe vizet önteni (a műszerfal közelébe), mert az károsíthatja a kapcsolódó alkatrészeket.

Soha ne öblítse le az elülső gépházat, az akkumulátortartót és a környező területeket vízzel.

Ha gondosan ügyel az alábbiakra, azzal segít megőrizni járműve értékét:

- Hideg vagy langyos vízzel tisztítsa a járművet. A forró víz rendkívül hideg időben károsíthatja a jármű fényezését.
- Ne mossa a járművet közvetlen erős napsütésben, forró időben.
- Járművekhez készült speciális tisztítószerrel távolítsa el a zsír- és kátrányfoltokat a karosszériáról, amíg a jármű még nedves. A fényezést puha szivaccsal és bő autósamponos vízzel tisztítsa meg. Alaposan öblítse le, és szarvasbőr kendővel szárítsa meg.

- Ha tömlővel mossa a járművet, tilos a vizet közvetlenül az ablakra, az ajtóra vagy a keréktárcsa nyílásain keresztül a fékekre irányítani.
- A mosást követően vizsgálja át a fényezést sérülések és kavicsfelverődések szempontjából, szükség esetén használjon javítófestéket. Időnként autóviasz használatával óvja a fényezést.
- Ha nagy nyomású mosóberendezést használ, a vízsugarat mozgásban kell tartani. Ne mossa közvetlenül a vízűtőt, az ajtók hézagjait, a tömitéseket, az elektromos berendezéseket vagy a hozzájuk kapcsolódó alkatrészeket.

**Megjegyzés: Azonnal távolítsa el a látszólag ártalmatlan, mégis agresszív anyagokat – például madárürüléket, fagyantát, rovarmaradványokat, kátrányfoltokat, útszóró sót és ipari csapadékot – a fényezésről. Ennek elmulasztása végleges foltot vagy sérülést hagyhat.**

### Alváz korrózióvédelme

Járművének alváza korrózió elleni alvázvédelemmel van ellátva. Rendszeresen ellenőrizze az alvázvédelmet.

Vízugárral távolítsa el az alvázra tapadt sarat és szennyeződések. Különösen télen, amikor sózzák a jeges és havas utakat.

### Ülések és kárpit

Porszívóval vagy puha kefével tisztítsa meg a szövetet a portól és szennyeződésektől. A kárpit tisztításához használjon tiszta kendőt. Speciális tisztítószerrel távolítsa el a port, szennyeződések és foltokat a kárpitról. Speciális tisztítószerrel tisztítsa meg a bőrből készült részeket.

### Ajtótömítés

Annak érdekében, hogy a gumi ajtótömítések hideg időben ne fagyjanak meg, használjon gumiápoló szereket vagy szilikon-aeroszolt.

### Ablaküveg

Ablaktisztító szerrel rendszeresen tisztítsa meg az ablaküveget.

A fényszóró búrája átlátszó műanyag. Súrolószerek vagy oldószerek helyett használjon jó tisztítószert vagy semleges mosószert.

## Általános műszaki paraméterek

---

224 Jármű főbb méretei

225 Jármű tömege

226 Dinamikus teljesítményparaméterek

228 Hajtómotor paraméterei

229 Futómű műszaki paraméterei

230 Javasolt folyadékok

231 Abroncsok és keréktárcsák

232 Futómű-beállítási paraméterek

## Általános műszaki paraméterek

### Jármű főbb méretei

Modell	SV63C-6610	SV63C-6620	SV63C-7620	SV63D-6620	SV63D-7620
Hajtás típusa	Elsőkerék-hajtás				
Hossz, mm	5546	5940	5940	5940	5940
Szélesség, mm	2062	2062	2062	2062	2062
Magasság, mm	2525	2525	2730, 2740	2545	2765
Tengelytáv, mm	3366	3760	3760	3760	3760
Elülső/hátsó felfüggesztés, mm	1020/1160	1020/1160	1020/1160	1020/1160	1020/1160
Elülső/hátsó nyomtáv, mm	1734/1756	1734/1756	1734/1756	1734/1756	1734/1756
Minimális fordulókör átmérője, m	13,4	14,8	14,8	14,8	14,8

Modell	SV63C-G629	SV63C-G639	SV63D-G629	SV63D-G639
Hajtás típusa	Elsőkerék-hajtás			
Hossz, mm	6200	6680	6200	6680
Szélesség, mm	2052	2052	2052	2052
Magasság, mm	2290	2290	2315	2315
Tengelytáv, mm	3760	4048	3760	4048
Elülső/hátsó felfüggesztés, mm	1020/1420	1020/1612	1020/1420	1020/1612
Elülső/hátsó nyomtáv, mm	1734/1756	1734/1756	1734/1756	1734/1756
Minimális fordulókör átmérője, m	14,8	15,1	14,8	15,1

## Általános műszaki paraméterek

### Jármű tömege

Modell	SV63C-6610		SV63C-6620			SV63C-7620		
Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag kapacitása	51,5 kWh/ 134 Ah	72 kWh/ 201 Ah	51,5 kWh/ 134 Ah	72 kWh/ 201 Ah	88,55 kWh/ 250 Ah	51,5 kWh/ 134 Ah	72 kWh/ 201 Ah	88,55 kWh/ 250 Ah
Jármű össztömege, kg	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500
Jármű menetkész tömege, kg	2300	2460	2340	2520	2640	2400, 2420	2580, 2600	2700, 2720
Tengelyterhelés (elülső/hátsó tenger, jármű össztömege esetén), kg	1670/1830	1660/1840	1725/1775	1740/1760	1645/1855	1730/1770	1750/1750	1645/1855
Szállítható személyek száma	3	3	3	3	3	3	3	3

Modell	SV63D-6620		SV63D-7620		SV63C-G629	SV63C-G639	SV63D-G629	SV63D-G639
Nagyfeszültségű akkumulátorcsomag kapacitása	88,55 kWh/250 Ah				65 kWh/173 Ah			
Jármű össztömege, kg	4050	3990	4050	3990	3500	3500	4050	4050
Jármű menetkész tömege, kg	2640		2700		2080	2090	2080	2090
Tengelyterhelés (elülső/hátsó tenger, jármű össztömege esetén), kg	1880/2170	1870/2120	1885/2165	1870/2120	1580–1650/ 1920–1850	1635–1690/ 1865–1810	1700–1720/ 2350–2330	1710–1760/ 2340–2290
Szállítható személyek száma	3	3	3	3	3	3	3	3

# Általános műszaki paraméterek

## Dinamikus teljesítményparaméterek

Modell	SV63C-6610		SV63C-6620			SV63C-7620		
Nagyfeszültségű akkumulátor-csomag kapacitása	51,5 kWh/ 134 Ah	72 kWh/ 201 Ah	51,5 kWh/ 134 Ah	72 kWh/ 201 Ah	88,55 kWh 250 Ah	51,5 kWh/ 134 Ah	72 kWh/ 201 Ah	88,55 kWh 250 Ah
Jármű össztömege, kg	3500							
Max. sebesség, km/óra	100							
Max. hátrameneti sebesség, km/óra	30							
Max. mászóképeség, %	25							
Gyorsulás 0-ról 50 km/óra, mp	7							
Megtehető hatótáv (WLTP szerint), km	186	236	186	236	296	170	232	280



## Általános műszaki paraméterek

Modell	SV63D-6620		SV63D-7620		SV63C-G629	SV63C-G639	SV63D-G629	SV63D-G639
Nagyfeszültségű akkumulátor-csomag kapacitása	88,55 kWh/250 Ah				65 kWh/173 Ah			
Jármű össztömege, kg	4050	3990	4050	3990	3500	3500	4050	4050
Max. sebesség, km/óra	90	90	90	90	100	100	90	90
Max. hátrameneti sebesség, km/óra	30							
Max. mászókéesség, %	25							
Gyorsulás 0-ról 50 km/óra, mp	7							
Megtehető hatótáv (WLTP szerint), km	306	308	292	293	140–172	140–172	150–180	150–180
					Megjegyzés: Ezek a referenciaértékek. A megtehető hatótáv különböző körülmények és módosítások esetén eltér.			

## Általános műszaki paraméterek

---

### Hajtómotor paraméterei

Modell	TZ220XS001
Típus	Állandó mágneses szinkronmotor
Névleges fordulatszám, 1/perc	4178
Csúcsfordulatszám, 1/perc	16000
Névleges teljesítmény, kW	70
Csúcsteljesítmény, kW	150
Névleges nyomaték, Nm	160
Csúcsnyomaték, Nm	310

# Általános műszaki paraméterek

## Futómű műszaki paraméterei

Tétel	Paraméter
Elülső felfüggesztés	Független McPherson típusú felfüggesztés
Hátsó felfüggesztés	Laprugós, merev tengelyes felfüggesztés
Laprugó típusa	Parabolarugó
Laprugó specifikációja	80, 100, 110 (N/mm)
Kerék dinamikus kiegyensúlyozása	A dinamikus kiegyensúlyozatlanság a kerék egység két oldalán legyen kevesebb, mint 10 g.
Fékpédál holtjátéka	10 mm-en belül
Súrlódó fékpofák elvárható használati tartománya	Legalább 2 mm maradjon, mielőtt az anyag eléri a kopáshatárt

## Általános műszaki paraméterek

---

### Javasolt folyadékok

Tétel	Műszaki adatok	Kapacitás
Hűtőfolyadék, L	D-35 (-35 °C)	6
Fékfolyadék, L	Laike 901-4 DOT 4	1
Lassító áttétel kenőanyag, L	Castrol BOT 352B1BEV	0,85 ± 0,05
Ablakmosó folyadék, L	Általános alacsony fagyáspontú mosószer	4
Légkondicionáló hűtőközeg, g	R1234yf	660 ± 20

# Általános műszaki paraméterek

## Abroncok és keréktárcsák

Tétel	Paraméter		
Keréktárcsa műszaki adatai	6 1/2J×16		
Abroncsméret	215/75R16C		
Gumiabroncs terhelési index	116/114		
Gumiabroncs sebességindex	Legalább R (170 km/óra)		
Járműtípus	Minibusz/KOMBI/FURGON/ Felépítményes jármű	Fülkés	Fülkés
Jármű össztömege, kg	≤ 4050	< 4050	4050
Első/hátsó abroncsnyomás (hideg állapot), bar	4,0/4,75	4,0/4,75	4,2/5,2
Pótkerék abroncsnyomás (hideg állapot), bar	4,75	4,75	5,2

# Általános műszaki paraméterek

## Futómű-beállítási paraméterek

Tétel		Paraméter
Elülső kerekek	Kerékdőlés	$0,067^\circ \pm 0,5^\circ$ A bal és jobb oldali kerekek közti abszolút eltérés $\leq 0,5^\circ$
	Csaphátradőlés	$2,47^\circ \pm 0,5^\circ$ A bal és jobb oldali kerekek közti abszolút eltérés $\leq 0,5^\circ$
	Kerékösszetartás	$0,083^\circ \pm 0,083^\circ$ A bal és jobb oldali kerekek közti abszolút eltérés $\leq 0,1^\circ$
	Csapterpesztés	$12,6^\circ \pm 0,5^\circ$ A bal és jobb oldali kerekek közti abszolút eltérés $\leq 0,5^\circ$
Hátsó kerekek	Kerékösszetartás	$0^\circ \pm 0,417^\circ$
	Kerékdőlés	$0^\circ \pm 0,5^\circ$
	Hátsó tengely nyomóerő	$0^\circ \pm 0,25^\circ$





## **SAIC MAXUS Automotive Co., Ltd**

Figyelmeztetés! A kézikönyvet igyekeztünk a SAIC MAXUS birtokában lévő legfrissebb adatok alapján, pontosan felépíteni. A SAIC MAXUS fenntartja a kézikönyv tartalmának és információinak előzetes bejelentés nélküli módosítását. Mivel a tartalom és az információk időről időre változhatnak, a legfrissebb információk beszerzéséért vegye fel a kapcsolatot MAXUS kereskedőjével. Ahogy a MAXUS márkát, úgy a jelen kézikönyvet is törvény védi. A MAXUS kifejezett előzetes írásos engedélye nélkül tilos a módosítás, a részben vagy egészben, bármilyen módon történő felhasználás, reprodukció, lemásolás vagy egyéb jellegű felhasználás, illetve a mások általi használatra való átadás. A termék tartalma a kínai változat alapján készült. A SAIC MAXUS nem vállal felelősséget a lefordított változatok hibáiért vagy a fordításból eredő félreértésekért.

**[www.saicmaxus.com](http://www.saicmaxus.com)**